

虞夏书

尧典

曰若稽古^[1]，帝尧曰放勋^[2]，钦明文思安安^[3]，允恭克让^[4]，光被四表，格于上下^[5]。克明俊德^[6]，以亲九族^[7]。九族既睦，平章百姓^[8]。百姓昭明，协和万邦，黎民于变时雍^[9]。

【注释】

[1] 曰，声通“粤”。曰若又作粤若、越若，是西周以来追叙历史往事的发端词，为当时文章的惯例。稽，考，考察。稽古，马融训为考古。

[2] 帝，夏代以前传说中的“君主”称帝不称王，夏代以后至秦汉以前称王不称帝。尧，或以为谥，或以为名号。《尚书》凡称帝者皆指尧、舜。放勋，尧的名字。

[3] 钦，郑玄注曰：“敬事节用谓之钦。”即处事严肃恭谨且节用。明，明达。文，文雅。思，谋虑。安安，通晏晏，《尔雅·释训》：“晏晏，柔也。”温和的意思。

[4] 允，诚然。恭，恭谨职责而不懈怠。郑玄注曰：“不懈于位曰恭。”克，能够。让，本字作攘，让贤。《国语·晋语》：“让，推贤也。”故郑玄注曰：“推贤尚善曰让。”

[5] 郑玄注曰：“尧德光耀及四海之外。”光，光耀。然王引之《经义述闻》卷三以光当作广。两说皆通。被，覆盖。表，《广雅》：“表，方也。”四表即四方。格，至。

[6] 克，能够。明，明扬、显明。俊，大，才智超过常人。

[7] 九族，今古文注疏家说法不一。《书·疏》引今文家夏侯、欧阳说以为九族系异姓亲族。即父族四、母族三、妻族二。马融、郑玄倡古文家说，以九族为同宗，以自己为本位，上自高祖、曾祖、祖、父，下至子、孙、曾孙、玄孙，合称九族，后注者多从古文。然九，为先秦以来言多数之义，非宗数。原始社会后期的部落联盟阶段，一夫一妻的父权制家庭尚未形成，不当有后世的九族观念。姜亮夫《〈尧典〉新议》云：“则九族者，指尧之氏族。”（载《文史新探》，杭州大学古籍研究所编，上海社会科学出版社 1988 年版）此说甚为有理。九族即指尧所来自的氏族部落。

[8]平(pián 骈)，《白虎通·姓名》作，《说文》：“读若辨。”平、便、辩、辨皆同声通用。辨，别。章，明。百姓，金文多作“生”字，故百姓当作百生，百生即百官。生与姓实一义之分化，《孔传》云：“百姓谓百官族姓。”这里应指部落联盟的上层公职人员。

[9]万邦，即万国。尧统治的部落联盟有众多氏族部落，号称万国。黎民，《尔雅·释诂》训为众。黎民即万邦的氏族成员。于，杨筠如《尚书覈诂》引高晋生说作以。时，是。雍，和。黎民于变时雍是说各邦国的民众因此而变得和睦相处。此段出现的“九族”、“百姓”、“万邦”、“黎民”几个概念，结合历史和上下文分析，尧是部落联盟的最高首领，九族是他所在的氏族（父系大家族）的成员；百姓是各氏族部落联盟公共权力机关的公职人员，一般由各氏族部落首领组成，称为百官；万邦是指部落联盟内各氏族部落；黎民则泛指氏族部落的成员。

乃命羲和^[1]，钦若昊天^[2]，历象日月星辰^[3]，敬授人时^[4]。分命羲仲，宅嵎夷，曰旸谷^[5]。寅宾出日^[6]，平秩东作^[7]。日中^[8]星鸟^[9]，以殷仲春^[10]。厥民析^[11]，鸟兽孳尾^[12]。申命羲叔，宅南交^[13]，曰明都^[14]。平秩南讹^[15]，敬致^[16]。日永^[17]星火^[18]，以正仲夏。厥民因^[19]，鸟兽希革^[20]。分命和仲，宅西，曰昧谷^[21]。寅饯纳日，平秩西成^[22]。宵中^[23]星虚^[24]，以殷仲秋。厥民夷^[25]，鸟兽毛毳^[26]。申命和叔，宅朔方，曰幽都^[27]。平在朔易^[28]。日短^[29]星昴^[30]，以正仲冬。厥民隩^[31]，鸟兽氄毛^[32]。帝曰：“咨！汝羲暨和。期三百有六旬有六日^[33]，以闰月定四时^[34]成岁。允厘百工^[35]，庶绩咸熙^[36]。”

【注释】

[1]羲、和为同族两氏，郑玄以为乃“重黎之后”。相传重黎氏族世掌天地四时之官，颛顼时“乃命重黎，绝地天通”（《尚书·吕刑》）。至尧时，重黎后代氏族羲、和的首领继续在部落联盟中担任这类官职。

[2]钦，敬。若，顺从、遵循，故《史记·五帝本纪》钦若作敬顺。昊天，广大无际的天。

[3]历，《史记》作“数”，推算岁时。象，《楚辞·怀沙》王逸注：“象，法也。”这里作动词观测解。

[4]人时，原作“民”时，唐代避唐太宗李世民讳，卫包所改。敬授人时，指制定历法，为民所用。

[5]羲仲：与下文的羲叔、和仲、和叔皆掌天文之官。此四人都是羲、和氏族的首领，在部落联盟中职掌天文。宅，居住，嵎（yú 鱼）夷，氏族名，东夷的支系。《尚书·禹贡》：“海、岱惟青州，嵎夷既略。”东夷，先秦泛指东南沿海的土著居民。名称很多，分布广，嵎夷大致分布在今山东半岛、辽东半岛一带。旻（yáng 阳）谷，一作汤谷，皆为声借字。《说文》：“旻，日出也。”传说中的日出之处，其地在东方。

[6]寅，《尚书》古本多作“夤”。《说文》：“夤，敬惕也。”宾，导。《孔疏》：“宾者，主行导引，故宾为导也。”故旧注多以为是早晨恭敬地引导太阳升起。误。郭沫若《殷契粹编》对第 17 片卜辞研究后指出：“殷人于日之出入均有祭，《殷契佚存》四、七片有卜辞云：丁巳卜又（侑）出日，丁巳卜又入日。此之‘出入日，岁三牛’为事正同。唯此出入日之祭，同卜于一辞，彼出入日之侑，同卜于一日；足见殷人于日盖朝夕礼拜之。《尧典》寅宾出日，又寅饯入日，分属春秋；礼家有‘春分朝日，秋分夕月’之说，均是后起。”同书的 597、598、1278 诸片，都反映了殷人出入日之祭。陈梦家在《殷墟卜辞综述》中又引了一些祭日卜辞，以为所祭的有日、出日、入日、各〈落〉日、出入日等，祭法有宾、御、又、、岁等；这也都是祭祖先的祭法。

[7]平，与“平章百姓”之平同义，辨别。秩，杨筠如《尚书覈诂》云：按《说文》秩本训积义，积之必有次叙，故引申有清察之义。东作，屈万里《尚书今注今译》云：五行家以东方配春；东作即春作，谓春日之农作也。此言使民治其春作。

[8]中：均等。日中即昼夜时间均等，古时指春分这一天。

[9]星鸟：星名。古人分二十八宿为四象，每象包括七宿，星鸟是南方朱雀七宿的总名。朱雀七宿在天呈鸟形，故名星鸟。

[10]殷，《广雅》：正也，确定的意思。《史记》作“仲”，一年四季，一季三个月，古人称中间那个月为仲。仲春，春天的第二个月。

[11]厥，《史记》作“其”。析，孙星衍《尚书今古文注疏》：高诱注《吕览·仲春纪》引经说之云：“散布在野。”《史记·司马相如列传·索隐》引如淳说云：“析，分也。”使民分散耕种。

[12]孳（音 zī 兹），《说文》云：“汲汲生也。”是孳义为生。尾，交接。孳尾，生衍繁殖。

[13]交，有两种解释：一种认为作地名，指交趾，不确。古书中虽有一些尧抚交趾的记载，但多为附会。因为尧部落联盟的活动中心在今黄河流域特别是晋南、豫西一带，不可能远达交趾，此交若作地名，其地应在黄河流域的南部。一种以为交是指春夏之交。

[14]曰明都，此三字诸本多无，然根据文义，似缺。《史记·五帝本纪·索隐》云：“且东嵎夷，西昧谷，北幽都，三方皆言地，而夏独不言地。……或古文略举一字名地。”故曾运乾《尚书正读》云：“‘曰明都’，依郑注增。郑云：‘夏不言曰明都三字，磨灭也。’按依上下文‘曰暘谷’、‘曰昧谷’、‘曰幽都’例，‘宅南交’下必实指其地名。郑知为‘曰明都’三字，必有所据，今未知其审。”今从曾说。

[15]讹，运动。《诗·小雅·无羊》：“或寝或讹。”《传》：“讹，动也。”平秩南讹，是指太阳从北回归线向南移动。

[16]致，至，到来的意思。

[17]永，长也。日永，夏至这天白昼最长，昼长六十刻，夜短四十刻，所以古人称夏至为日永。

[18]星火，火星，是二十八星宿中的心星，仲夏黄昏时，心星出现在南方。故《夏小正》：“五月，初昏大火中。”《传》曰：“大火者，心也。”

[19]因，就高地而居。古代人们多生活在高处以避水灾，今考古发掘的新石器时代文化遗址，多在河流附近的台地上。

[20]希，稀疏。革，皮。鸟兽希革，夏季暑热，鸟兽羽毛稀疏的意思。

[21]昧，又作“蒙”，《史记集解》引徐广曰一作“抑”。昧谷，西方地名，不可考。

[22]钱，送。纳日，入日，落日。其义见上文“寅宾出日”注。西，指太阳向西运转。成，指秋天收获之事。平秩西成，与“平秩东作”对文。

[23]宵中，古人称秋分为宵中，此日昼长、夜长相等，均为五十刻。

[24]星虚，即虚星，属二十八宿。秋分黄昏时，虚星出现在西方，古人根据虚星的运行情况，考定仲秋的季节。

[25]夷，平，指平原地带。厥民夷，夏天百姓避洪水就高地而居，秋天则返回平原上生活。

[26]毳(xiǎn 显)，《玉篇》：“毳，毛更生也。”《说文》：“毳，仲秋鸟兽毛盛，可选取以为器用。”

[27]朔方，相传是极北地。幽都，指幽州，亦指北方之地，具体地点实不可考。

[28]平，辨别。在，观察。朔，极北地，易，变易，此处指运转。朔易，指太阳从南回归线向北运转。

[29]日短，古时称冬至为日短。这天昼短漏刻为四十刻，夜长漏刻为六十刻，一年中白昼最短的一天。

[30]星昴：昴星，二十八宿之一，冬至黄昏时，昴星出现在北方。

[31]隩（yù 玉），内。冬天入室内居住，避寒取暖。

[32]毳(rǒng 冗)，细密而软的毛。

[33]期(jī 基)，一周年。旬，十日为旬。有，又。期三百有六旬有六日，一年三百六十六日。

[34]以闰月定四时，我国古代历法以一年为十二个朔望月，大月三十天，小月二十九天，总计三百五十四天，比一年的实际天数少一天又四分之一天，三年的累积相当于一个月，所以置闰月以解决。四时，四季。本段分叙四季的政事，每一季分三个内容：第一是派一位官员管该季相应一方的事务；第二是依四中星定四季；第三叙述百姓和鸟兽生活情况。根据近代学者结合《山海经》、《尧典》、对甲骨文四方风名等的考证，认为《尧典》的记载较晚。将甲骨文、《山海经》中四方风名的神话改成了人事历史资料。四方名即神名，原本与四时没有关系，到《尧典》时才把四方和四时相配（参见胡厚宣《甲骨文四方风名考证》、杨树达《甲骨文中之四方风名与神名》、于省吾《释四方和释四方风名的两个问题》）。商代的四季是否完备尚在探讨中，于省吾在《古代岁时考》中指出：“甲骨文只以春和秋当作季名用，两者有时对贞。”但由于商代把四方和四方风名相配合，已经为由两季向四季发展准备了条件。同样，鸟、火、虚、昴四星定四季之说也不可能出现在商代以前。竺可桢推算“鸟、火、虚三星至早不能为商代以前之现象，昴宿则为唐尧以前的天象”。卜辞中有鸟、火、火星、星等被祭祀的星名，可能四仲星已具备。若此，则对商代四季研究有帮助。综上，尧时尚无四季之分可以确定；此段文字增入了后人学说。

[35]允，王念孙谓犹用也（见《经义述闻》）。厘，治。百工，百官。

[36]庶，众。咸，皆。熙，兴。

帝曰：“畴咨若时登庸^[1]？”放齐^[2]曰：“胤子朱启明^[3]。”帝曰：“吁！嚚讼^[4]，可乎？”

帝曰：“畴咨若予采？^[5]”兜^[6]曰：“都^[7]！共工方鸠僝功^[8]。”帝曰：“吁！静言庸违^[9]，象恭滔天^[10]。”

帝曰：“咨！四岳，汤汤洪水方割^[11]，荡荡怀山襄陵^[12]，浩浩滔天^[13]。下民其咨，有能俾乂^[14]？”佞^[15]曰：“於！鯀哉^[16]。”帝曰：

“吁！咈哉^[17]，方命圯族^[18]。”岳曰：“异哉，试可乃已^[19]。”帝曰：“往钦哉！”九载绩用弗成^[20]。

【注释】

[1]畴，谁。咨，嗟叹词。刘逢禄《尚书今古文集解》云：（畴咨二字）“本当倒易，古人文字不拘也。下畴咨予采同。”若，顺。时，是。登庸，皮锡瑞《今文尚书考证》云：“张守节《正义》曰：‘言将登用之嗣位也。’以登庸为登用嗣位，盖本汉人旧说，三家今文之遗。扬雄《美新》云：‘陛下以至圣之德，龙兴登庸。’此今文说以登庸为登帝位之证。”此说可从。

[2]放齐，人名，传说中尧的臣子，为尧八伯之一。

[3]胤(音 yìn 印)，后嗣。朱，尧的儿子丹朱。启，开。启明，开明，指通达知人。

[4]吁，表示惊讶的叹词。鬻(yín 银)，口不道忠信之言。鬻讼，《史记·五帝本纪》改为顽凶。讼，争也。

[5]采，《史记》改为“始事事”，意即居官处理政务。若，顺。

[6]兜，人名，尧时臣子，相传他与共工、三苗、鲧并称为四凶。

[7]都，《尔雅·释诂》释为“於”，即“鸣”字。表示赞叹的语气词。

[8]共工，尧的臣子，共工氏部落首领，善治水。郑玄注：“贾侍中云：‘共工，诸侯，炎帝之后，姜姓也。’”为四凶之一。方，读如旁，大。鳩，聚集。倬(zhuàn 篆)，具。倬功，功事已具。

[9]静，同“靖”，善也。静言，说漂亮话。庸，用。违，邪僻。静言庸违，言共工巧言，其用违僻。

[10]象，似也。恭，外貌恭敬，即令色。滔，当是“慆”的假借字，轻慢。滔天，轻慢上天。

[11]四岳，尧部落联盟属下的四方氏族部落首领。汤汤，水盛涌。洪，一作鸿，《说文》：“洪，洚水也。洚，水不遵道也。”方读如旁，大。溥，普遍的意思。割，害。

[12]荡荡，姜亮夫《〈尧典〉新义》采臧琳说以为“怀山”上误衍“荡荡”二字。应从孔本原作“汤汤洪水方割，怀山襄陵，浩浩滔天”。此说极是。怀，包，夹持。襄，上。

[13]浩浩，盛大的样子。滔，弥漫。

[14]俾，使。乂(yì 义)，治理。

[15]佥(qiān 千)，《尔雅·释诂》：“皆也。”

[16]於，读如鸣，赞叹词。鯀，相传为禹的父亲，有崇氏部落首领，夏人祖先，为尧的臣子，颛顼之后，曾筑城，治水不成，获罪。为尧时四凶之一。

[17]咈(fū 伏)，《说文》：“违也。”

[18]方命圮族，《史记》作“负命毁族”。方命，郑玄注云：“谓放弃教命。”孙星衍《尚书今古文注疏》疏云：汉时俱读方为放。圮(pǐ 痞)，毁。圮族，毁族。

[19]异，不同。试可乃已，《史记》作“试不可用而已”。曾运乾《尚书正读》云：“四岳称异者，言异乎帝所闻也。……钱大昕云：‘古人语急，以不可为可。’”

[20]钦，敬。绩，功。

帝曰：“咨！四岳。朕在位七十载，汝能庸命巽朕位^[1]？”岳曰：“否德忝帝位^[2]。”曰：“明明扬侧陋^[3]。”师锡帝曰^[4]：“有齔在下，曰虞舜^[5]。”帝曰：“俞^[6]！予闻，如何？”岳曰：“瞽子^[7]，父顽，母嚚，象傲，克谐，以孝烝烝^[8]，又不格奸^[9]。”帝曰：“我其试哉！”女于时^[10]，观厥刑于二女^[11]。厘降二女于妫汭^[12]，嫔于虞^[13]。帝曰：“钦哉！”

【注释】

[1]庸，用。庸命，郑玄注：“顺事用天命。”巽(xùn 迅)，“逊”的假借字，辞让。这里是接替、继任的意思。

[2]否德，《史记》作鄙德。否(pǐ 痞)，不，没有。忝(tiǎn 舔)，辱，谦词。

[3]明明，第一个明是动词，作明察讲；第二个明是名词，指高明之人。扬，举。侧，古体仄。《说文》：“仄，侧倾也，从人在厂下。”陋，《尔雅·释言》：“隐也。”侧陋，隐伏卑下的意思。

[4]师，《孔传》：“师，众也。”锡，赐。古代下对上也可以称锡，如《尚书·禹贡》：“九江纳锡大龟。”这里的锡即赐言之省，进言。

[5]齔(guān 官)，又作“矜”。矜、齔古同声通用，无妻叫齔。虞舜，传说中原社会部落联盟首领，姚姓，一说妫姓，名重华，原属虞氏族。其活动地说法较多，我们以为在今山西南部。

[6]俞：然也，表示肯定的副词。

[7]瞽(gǔ 鼓)，古代称盲者为瞽。相传虞舜的父亲是瞎子，叫瞽瞍，担任乐官。又《孔传》云：“舜父有目不能分辨好恶，故时人谓之瞽，配字曰瞍。”姜亮夫《〈尧典〉新义》引汪荣甫说云：舜父谓之瞽瞍，皆乐官名，则虞氏盖世为典乐之官，则瞽子者犹言乐官之子，与下文顽意反而词不重。旧训为盲者之子，盲目不必盲于德，与下文顽实不相副，故汪氏说最为有据，或可备一说。

[8]象，相传为舜的弟弟。烝烝，王引之以为即孝德之形容，“谓之烝烝者，即孝德之美厚也”。

[9]乂，指处理家族内部事务。格，至。奸，邪恶。

[10]女于时，杨筠如《尚书覈诂》云：“按第一女字因下两女字而衍。于时，于是也。”可从。

[11]刑，法也，刑借为“型”。《说文》言：“铸器之法也。”故刑有法度、考察的意思。二女，相传尧的女儿娥皇、女英，下嫁给舜。

[12]厘，飭，命令。妣(guī 归) 汭(ruì 瑞)，妣河的弯曲处。河流的弯曲处称汭。然郦道元《水经·河水注》云：“河东郡南有历山，舜所处也，有舜井，妣、汭二水出焉，南曰妣水，北曰汭水，西径历山下。《尚书》所谓‘厘降二女于妣汭也’。”把妣、汭分作二条河，不妥。马融等以汭非水名，王夫之、胡渭从之。妣水在今山西永济县南六十里、源出历山。

[13]嫔(pín 贫)，嫁人为妇叫嫔。虞，即舜，虞为氏族名。

舜 典

曰若稽古，帝舜曰重华，协于帝^[1]。浚哲文明^[2]，温恭允塞^[3]，玄德升闻^[4]，乃命以位^[5]。

【注释】

[1]协，相同，相合。

[2]浚，深邃。哲，智慧。文，《孔疏》：“经纬天地曰文。”明，《孔疏》：“照临四方曰明。”

[3]恭，谦逊。允，确实。塞，充满。

[4]玄，潜修。

[5]命，任命、授予。

慎徽五典^[1]，五典克从，纳于百揆^[2]，百揆时叙^[3]。宾于四门^[4]，四门穆穆^[5]。纳于大麓^[6]，烈风雷雨弗迷^[7]。帝曰：“格^[8]！汝舜。询事考言^[9]，乃言底可绩^[10]，三载。汝陟帝位^[11]。”舜让于德，弗嗣。

【注释】

[1]慎，诚。徽，美善。五典，五教。即《左传·文公十八年》的“父义、母慈、兄友、弟恭、子孝”。

[2]纳，入，引申为赐予职务。揆，掌管、管理。百揆，即总管一切事务，后世称宰相为首揆；又《史记》译作百官，亦通。

[3]时叙，王引之《经义述闻》：“犹承叙也。承叙者，承顺也。”

[4]宾，动词，指迎接四方来觐见尧的宾客。四门，明堂东西南北四门。宾于四门，古代君主在明堂接受诸侯朝觐。

[5]穆穆，端庄盛美的样子。

[6]麓，山脚。

[7]烈，暴、疾。《史记·五帝本纪》：“舜入于大麓，烈风雷雨不迷，尧乃知舜之足授天下。”

[8]格，来。

[9]询，谋。考，考核。

[10]乃，汝、你，指舜。乃言，即言乃，认为你。底(zhǐ 纸)，致、求得。绩，功绩。底可绩是可底绩的倒装。

[11]陟，升。帝位，指尧的部落联盟首领职位。

正月上日^[1]，受终于文祖^[2]。在璇玑玉衡^[3]，以齐七政^[4]。肆类于上帝^[5]，禋于六宗^[6]，望于山川^[7]，遍于群神。辑五瑞^[8]。既月乃日^[9]，觐四岳群牧^[10]，班瑞于群后^[11]。

岁二月，东巡守，至于岱宗，柴^[12]。望秩于山川^[13]，肆觐东后^[14]，协时月正日^[15]，同律度量衡^[16]。修五礼、五玉、三帛、二生、一死贄^[17]。如五器^[18]，卒乃复。

五月南巡守，至于南岳，如岱礼。八月西巡守，至于西岳，如初。十有一月朔巡守，至于北岳，如西礼。归，格于艺祖，用特^[19]。

五载一巡守。群后四朝，敷奏以言，明试以功，车服以庸

^[20]。

肇十有二州^[21]，封十有二山，浚川^[22]。

象以典刑^[23]，流宥五刑^[24]，鞭作官刑，扑作教刑，金作赎刑^[25]。眚灾肆赦^[26]，怙终贼刑^[27]。钦哉，钦哉，惟刑之恤哉^[28]！

流共工于幽州^[29]，放兜于崇山^[30]，窜三苗于三危^[31]，殛鯀于羽山^[32]，四罪而天下咸服。

【注释】

[1]上日，马融说是朔日，即初一。《尚书大传》谓元日。王引之则云：“上旬之善日，非谓朔日也。”今从王说，正月上日，即正月上旬的吉日。

[2]受终于文祖，《史记·五帝本纪》载：“尧……二十年而老，命舜摄行天子之政。”可能是禅位大典。文祖，尧的太庙。杨筠如《尚书覈诂》说：“文疑当作大，形近而误，说文祖，始庙也。大祖即太庙。”

[3]在，《尔雅·释诂》：“察也。”观察的意思。璇玑玉衡有二说：一谓星名，即北斗七星，玉衡是杓，璇玑是魁；一谓是浑天仪一类的天文仪器。璇，美玉。玑，郑玄谓运转者为玑，持正者为衡，皆以玉为之。浑天仪乃东汉张衡制造，尧舜时代不可能制造，故从前说。

[4]齐，排比整理。七政，指日、月和金、木、水、火、土五星。伏生《尚书大传》比附四季、天地、人为七政，不可信。

[5]肆，遂。类，祭名，《五经异义》云：“非时祭天谓之类。”这次祭祀上帝当与摄位有关。

[6]禋(yīn 因)，祭名，郑玄谓：“烟也，取其气升达报于阳也。”六宗，马融以为指天地四时，实为四方之神。

[7]望，望祭，祭祀山川之礼。

[8]辑，《史记》作揖，马融云：“敛也。”《释诂》：“辑，合也。”五瑞、五玉，是四方诸侯所执的作为信符用的玉器，分五等。孙星衍疏引《周礼·典瑞》云：“公执桓圭，九寸；侯执信圭，七寸；伯执躬圭，五寸；子执谷璧，男执蒲璧，皆五寸。”（案，《周礼》原文无“九寸”、“七寸”、“五寸”、“皆五寸”等字样。）

[9]既月乃日，《史记》作“择吉日”。

[10]覲，朝见天子。牧，官员。

[11]班，《说文》：“分瑞玉也，从珎，从刀。”群后，四方首领。

[12]岱宗，东岳泰山。柴，祭名。马融云：“柴，祭时积柴，加牲其上而燔之。”

[13]秩，次第。

[14]肆，遂、于是。东后，指东方氏族部落的首领。

[15]协，合。协时月正日：郑玄谓：“协正四时之月数及日名，备有失误。”

[16]同，统一的意思。律，音律。度，测量长度的器物，如丈、尺。量，斗斛类容器。衡，称重量的器具。

[17]五礼，郑玄谓：“公侯伯子男朝聘之礼矣。”然五等爵制实为后代之说，尧舜时是不可能存在的。马融又说：“五礼：吉、凶、军、宾、嘉也。”五玉，即上文的五瑞。三帛，郑玄注：“三帛所以荐玉也。受瑞玉者以帛荐之。帛必三者，高阳氏之后用赤缙，高辛氏之后用黑缙，其余诸侯皆用白缙。”二生，即二牲，指羊羔和雁。一死，死，《说文》作“雉”。《白虎通》“士以雉为贄”是也。贄，《史记》作“挚”。挚礼，朝见时的贡献。《周礼·大宗伯》：“以禽作六挚，卿执羔，大夫执雁，士执雉。”郑玄注曰：“羔，取其群而不失其类。雁，取其候时而行。雉，取其守令而死，不失其节，是也。”

[18]如，王引之曰：“与也，及也。”器，礼器。马融说五器即五玉。卒，终，指巡守之礼毕。乃，然后。复，还、归。（《尚书大传》：“诸侯执所受圭与璧以朝于天子，无过者得复其圭以归其国。”

[19]南岳，《史记》云南岳为衡山，其地在今湖南衡阳。又《尚书大传》：“五岳，谓岱山、霍山、华山、恒山、嵩山也。”孙星衍疏曰：“霍山一说在今安徽潜山县，一说在今安徽霍丘县，未知孰是。《周礼》以衡山为南岳，唐、虞五岳即是霍山也。窃疑经文言‘五月，南巡守，至于南岳’，则舜都平阳，日行五十里，计一月可至霍山。若至衡山，辽远又逾江，不便以覲南方诸侯。”此说较有道理。西岳，华山，在今陕西华山县。朔，北方。北岳，《尔雅·释山》云：“河北，恒山。”“恒山为北岳。”后世与上古的五岳地望可能有差别，不能拘泥于后世五岳之说。尧舜活动于黄河流域，五岳当是黄河流域及附近地区的山名，有些山的名称和地点不可确考。格，至。艺祖，即上文所说的文祖。特，一头牛。

[20]敷，布、普遍。奏，进、告。敷奏以言：这里指述职的意思。试，用。明试以功，考绩，试之以官。庸，功。车服以庸，赐予车马、衣服用来表彰其功劳。

[21]肇，《尚书大传》作兆，古兆、肇通用。甲骨灼炙后所呈的裂纹称兆，这里当域讲，引申为划分区域。十二州，参见《尚书·禹贡》注。

[22]封，积土为封，封土为坛。十有二山，《尚书今古文注疏》：“《周礼·职方》：‘九州皆有山镇，扬州会稽，荆州衡山，豫州华山，青州沂山，兖州岱山，雍州岳山，幽州医无闾，

冀州霍山，并州昭余祁，凡九山。唐虞十有二州，则山镇当十有二，无文可知。”浚川，疏通河道。

[23]象，刻画。典，《尔雅·释诂》：“常也。”典刑，常刑，亦即五刑。象以典刑，一说谓古无肉刑，只有象刑，在犯人的衣服上画着不同的图形以示惩罚；一说是把五刑的形状刻画在器物上警示世人，就像铸鼎象物一样。

[24]流，流放。宥，宽宥。流宥，罪轻者或流放以宽之。五刑，郑玄注谓：墨、劓、剕、宫、大辟，正刑五。加之流宥、鞭、扑、赎刑，此之谓九刑。

[25]鞭作官刑，孙星衍疏案：“庶人在官禄者，过则加之鞭笞也。”扑，即檠楚，郑注：“扑，檠楚也，扑为教官为刑者。”是古代学校中的体罚器具，但也可用作官刑。金，古代多称铜为金。马融释为黄金，非是。

[26]眚(shěng 省)，过失。肆，遂。眚灾肆赦，郑玄云：“眚灾，为人作患害者也。过失虽有害则赦之。”

[27]怙(hù 互)，恃。终，终身。贼，杀。怙终贼刑，对有所仗恃而终不悔改者视如杀人则不赦免。

[28]恤，王引之谓：“慎也。”

[29]幽州，《史记·五帝本纪·正义》引《括地志》：“故龚城，在檀州燕乐县界，故老传云舜流共工幽州，居此城。”地在今北京密云县东北七十里。又马融曰：“幽州，北裔也。”泛指遥远的北方。

[30]崇山，《尚书·尧典》：“崇山当即嵩山；《周语》韦注‘崇山即嵩高山’，是也。”《通典》又云：“泮阳县有崇山即放兜之所。”在今湖北黄陂县南。

[31]窜，《史记》作迁。三苗，马融曰：“西裔也。三苗，国名也。缙云氏之后诸侯，盖饕餮也。”高诱注《淮南子·修务训》云：“三苗，盖谓帝鸿氏之裔子浑敦，少昊氏之裔子穷奇，缙云氏之裔子饕餮，三族之苗裔，故谓之三苗。一曰放三苗国民于三危。”今学者多认为，三苗是古代南方民族，生活在今湖南、江西一带，后被舜征服，一部分迁居三危，即今甘肃敦煌。然徐旭生在《中国古史的传说时代》一书中认为三苗是东夷族的一支，属蚩尤部落，可从。

[32]殛：一说流放，一说诛杀。羽山，其地一谓在今江苏赣榆与山东郯城交界处，一谓在今山东蓬莱东南，未知孰是。

二十又八载，帝乃殂落^[1]。百姓如丧考妣^[2]，三载，四海遏密八音^[3]。月正元日，舜格于文祖，询于四岳，辟四门，明四目，达四聪^[4]。

“咨，十有二牧^[5]！”曰：“食哉^[6]！惟时柔远能迩^[7]；惇德允元^[8]，而难任人，蛮夷率服^[9]。”

舜曰：“咨！四岳。有能奋庸熙帝之载^[10]。使宅百揆^[11]，亮采惠畴^[12]？”兪曰：“伯禹作司空^[13]。”帝曰：“俞！咨禹，汝平水土，惟时懋哉^[14]！”禹拜稽首，让于稷、契暨皋陶^[15]，帝曰：“俞！汝往哉！”

帝曰：“弃，黎民阻饥^[16]，汝后稷，播时百谷^[17]。”

帝曰：“契，百姓不亲，五品不逊^[18]，汝作司徒^[19]，敬敷五教^[20]，在宽。”

帝曰：“皋陶，蛮夷猾夏^[21]，寇贼奸宄^[22]。汝作士^[23]，五刑有服^[24]，五服三就^[25]；五流有宅^[26]，五宅三居^[27]，惟明克允^[28]。”

帝曰：“畴若予工^[29]？”兪曰：“垂哉！”^[30]帝曰：“俞！咨垂。汝共工。”垂拜稽首，让于殳斨暨伯与^[31]。帝曰：“俞！往哉！汝谐。”

帝曰：“畴若予上下草木鸟兽^[32]？”兪曰：“益哉！”帝曰：“俞！咨益，汝作朕虞^[33]。”益拜稽首，让于朱虎、熊罴^[34]。帝曰：“俞！往哉！汝谐。”

帝曰：“咨！四岳。有能典朕三礼^[35]？”金曰：“伯夷^[36]。”帝曰：“俞！咨伯。汝作秩宗^[37]。夙夜惟寅^[38]，直哉惟清^[39]。”伯拜稽首，让于夔、龙^[40]。帝曰：“俞，往，钦哉！”

帝曰：“夔！命汝典乐，教胄子^[41]，直而温，宽而栗，刚而无虐，简而无傲。诗言志，歌永言^[42]，声依永，律和声^[43]。八音克谐，无相夺伦^[44]，神人以和。”夔曰：“於！予击石拊石^[45]，百兽率舞^[46]。”

帝曰：“龙！朕噩逸说殄行^[47]，震惊朕师。命汝作纳言^[48]，夙夜出纳朕命，惟允。”

帝曰：“咨！汝二十有二人，钦哉，惟时亮天功^[49]。”三载考绩，三考，黜陟幽明^[50]，庶绩咸熙。分北三苗^[51]。

舜生三十征庸，三十在位，五十载陟方乃死^[52]。

【注释】

[1]二十又八载，即尧禅位后的二十八年。殂(cú 徂)落，死去。

[2]百姓，百官，群臣，这里泛指百姓。丧，死。考妣，《尔雅·释亲》：“父为考，母为妣。”《曲礼》：“生曰父、曰母，死曰考、曰妣。”

[3]遏，止、绝。密，静谧。八音，金、石、丝、竹、匏、土、革、木，泛指一切音乐演奏。

[4]月正元日，即正月吉日，王引之说。文祖，尧的太庙。询，谋。四门，明堂（太庙）的四门。

[5]咨，叹词。牧，长。十有二牧，十二州长，泛指四方首领。

[6]食，杨筠如《尚书覈诂》说：“食是飭的假借字，《说文》飭，从人从力，食声。《匡谬正俗》：飭者，谨也，敬也。”

[7]时，是。柔，安抚。能，亲善、和睦。迩，近。

[8]悃，《尔雅·释诂》：“厚也。”允，信。元，善。

[9]难，含有阻的意思，引申为疏远。任人，指奸邪之人。故《史记》作“远佞人”。《尔雅·释诂》：“任，佞也。”蔡沈《书集传》：“任，古文作壬，包藏凶恶之人也。”服，治。

[10]奋，奋发。庸，努力。熙，广。载，事。

[11]宅，居。百揆，见前注。

[12]亮，《史记》作“相”。《释诂》：“亮，相，导也。”辅助的意思。采，事。惠，顺。畴，类。亮采惠畴，是说居官相事，顺其畴类。

[13]伯禹，又称大禹。为夏后氏部落首领，后受命治水有功，接替舜为部落联盟首领。司空，与《周礼》冬官司空职相似，平水土之官。

[14]俞，然。时，是。懋，勉励。

[15]稽(qǐ 乞)首，郑玄注《周礼》云：“拜，头至地也。”稷，即后稷，又名弃，相传为周族始祖。其母姜嫄履巨人足印怀孕而生。及长，善农耕，通稼穡之法，民皆效仿，尧举为农师，舜时封于邰。后世奉为农神。契，亦作偃、髡。相传为商族始祖，母曰简狄，吞玄鸟之卵而生契。因助禹治水有功，被舜任为司徒，掌教化之职，封于商。皋陶(yáo 姚)，又作咎陶、咎繇，相传为东夷族首领，偃姓，协理大禹治水有功，舜任其为掌刑法的官，民皆服其执法公平，禹欲传位于他，未继位而先卒。

[16]阻，俞樾《尚书平议》以为是且的假借字。《说文》：“且，荐也。”《诗·大雅·云汉》：“饥馑荐臻。”毛传：“荐，重。”有还、仍的意思。又《释诂》：“阻，难也。”《广雅·释丘》：“阻，险也。”有艰难的意思。亦通。

[17]播，播种。时，为蒔的假借字，动词，更别种、移植的意思。

[18]五品，指君臣、父子、夫妇、长幼、朋友五种伦理关系。又郑玄注云：“五品，父、母、兄弟、子也。”迩，顺。

[19]司徒，官名，负责教化。

[20]敬，恭谨。敷，传播。五教，《国语·郑语》：“商契能和五教，以保于百姓者也。”韦昭注：“五教，谓父义，母慈，兄友，弟恭，子孝也。”一说五教为父子有亲，君臣有义，夫妇有别，长幼有序，朋友有信。

[21]蛮夷，古代对南方、东方民族的泛称。猾，乱，《广雅·释诂》：“猾：扰也。”夏，中国之人也。郑玄注：“猾夏，侵乱中国也。”

[22]究，《史记》作“轨”，读音同。寇贼奸究，郑玄注云：“强取为寇，杀人为贼，由内为奸，起外为轨。”

[23]士，马融云：“狱官之长。”郑玄言：“士，察也。主察狱讼之事。”

[24]五刑，指墨、劓、剕、宫、大辟五种刑罚。

[25]五服三就，郑玄谓用五刑的时候，可在原野、市朝、甸师三个地方。《国语·鲁语》臧文仲云：“大刑用甲兵；其次用斧钺；中刑用刀锯，其次用钻笮；薄刑用鞭扑，以威民也。故大者陈之原野，小者散之市朝，五刑三次，是无隐也。”次韦昭注，处也。即就，三次即是三就。

[26]流，流放。宅，居。五流有宅，即流宥五刑。

[27]五宅三居，马融云：“谓在八议，君不忍刑，宥之以远。五等之差亦有三等之居，大罪投四裔，次九州之外，次中国之外。”郑玄则说：“宅，读为咤，惩罚之器。谓五刑之流，皆有器惩罚。五咤者，是五种之器，谓桎一梏二笞三。”

[28]允，公允。惟明克允，蔡沈《书集传》云：“又戒以必当致其明察，乃能使刑其罪；而人无不信服也。”

[29]畴，《史记》作“谁”。若，善。工，百工之长。

[30]垂，人名，相传为舜时主百工之官。

[31]殳(shū 书)斯(qiāng 枪)，人名，相传为舜的臣子。伯与，人名，相传为舜的臣子。暨，及、和。刘逢禄云：“殳斯伯与，垂之佐。”

[32]上，山上。下，低洼有草有水的地方。

[33]虞，官名，负责掌管山泽禽兽。

[34]益，人名。详见《益稷》题注。朱虎熊罴，《孔传》以为是二臣名。孙星衍疏根据《左传·文公十八年》和《汉书·古今人表》认为是四臣名。今从《孔传》。刘逢禄云：“朱虎熊罴，益之佐。”

[35]典，主持。三礼，马融：“天神、地祇、人鬼之礼。”郑玄注：“天事、地事、人事之礼也。”

[36]伯夷，东夷族部落首领，相传为尧舜的臣子，齐太公的始祖。《国语·郑语》云：“礼于神以佐尧。”舜时为秩官，典三礼。

[37]秩宗，官名。郑玄注：“主次秩栗卑。”《书集传》云：“秩，序也；宗，祖庙也。秩宗主叙次百神之官，而专以秩宗名之者，盖以宗庙为主也；《周礼》亦谓之宗伯。”

[38]夙，早。夜，晚。寅，《释诂》：“敬也。”

[39]直，正直。清，清洁。

[40]夔(kuí 奎)，相传为尧舜时的乐官。尧时作乐，百兽闻而起舞。舜时专职典乐，教育贵族子弟。作《九招》、《六列》、《六英》诸曲，以明帝德。龙，相传舜时臣子，舜命他为纳言之官，负责反映下情并传达舜的命令。

[41]乐，乐官。胄子，马融：“胄，长也。教长天下之子弟。”郑玄注作国子。《礼记·王制》：“王太子，王子，群后之太子，卿大夫、元士之适子，国之俊选，皆造焉。”即指太子并包括四方诸侯及公卿大夫的子弟。王引之则认为胄作育，声近通用，胄子即育子，稚子，引申为青少年。原始时代，教育处于萌芽状态，受教育者极少，当优先是贵族子弟，郑说可从。

[42]直而温，宽而栗，孙星衍疏云：“梗直者加以温和，宽厚者加以明辨，性以相反者相成也。”虐，孙星衍疏引高诱注《淮南》云：“害也。”简，《诗传》云：“大也。”傲，《说文》云：“倨也。”傲慢。永，通咏。

[43]声，指歌唱的声音。郑玄注曰：“声之曲折又依长言，声中律乃为和也。”律，标准音。律和声，唱出的歌声合乎音律。

[44]谐，和。伦，理。

[45]拊(fǔ 府)，敲击。石，《汉纪》引刘向说指磬。《说文》：“磬，乐石也。”古乐器。

[46]百兽率舞，古代人们装扮成百兽舞蹈。旧注所谓百兽受感化而起舞，不可信。

[47]𪚩(jí 即)，《说文》：“疾恶也。”谗言，巧言令色。殄(tiǎn 舔)行，杨筠如注云：“按殄犹病也，败也……殄行犹言病行，败行也。”

[48]纳言，官名。《诗·大雅·烝民》：“出纳王命，王之喉舌。”《孔传》：“纳言，喉舌之官，听下言纳于上，受上言宣于下，必以信。”

[49]汝二十有二人，马融曰：“禹及垂已下皆初命，凡六人，与上十二牧四岳，凡二十二人。”郑玄云，指十二牧与禹、垂、益、伯夷、夔、龙、殳斯、伯与、朱虎、熊罴共二十二人。时，承。亮，相，帮助。功，事。

[50]黜，废、罢免。陟，升。幽，暗，昏庸。明，贤明。

[51]北，古与背同字，别也。

[52]征庸，征用、任用。方，方岳、四方之岳。这里特指南岳。据《史记》载，舜时南岳一带有苗为乱，舜因之南征有苗，远至苍梧之野，并死在那里。此句断句也作：“舜生三十征，庸三十，在位五十载，陟方乃死。”《史记·五帝本纪》：“舜年二十以孝闻，年三十尧举之，年五十摄行天子之事，年五十八尧崩，年六十一代尧践帝位。践位三十九年南巡狩，崩于苍梧之野，葬于江南九疑，是为零陵。”《大戴礼·五帝德》：“舜之少也，恶颡劳苦，二十以孝闻乎天下，三十在位嗣帝所，五十乃死，葬于苍梧之野。”《孔传》云：“三十征庸，三

十在位，服丧三年，其一在三十之数；为天子五十年，凡寿一百一十二岁。”以上关于舜的年龄记载，均系传说，难以深究。

汨作 九共九篇 稟饫

大禹谟

曰若稽古^[1]，大禹曰文命^[2]，敷于四海^[3]，祇承于帝^[4]。曰：“后克艰厥后，臣克艰厥臣，政乃乂^[5]，黎民敏德^[6]。”

帝曰：“俞！允若兹，嘉言罔攸伏，野无遗贤，万邦咸宁^[7]。稽于众，舍己从人，不虐无告，不废困穷，惟帝时克^[8]。”

益曰^[9]：“都^[10]！帝德广运^[11]，乃圣乃神，乃武乃文^[12]；皇天眷命，奄有四海，为天下君^[13]。”

禹曰：“惠迪吉，从逆凶，惟影响^[14]。”

益曰：“吁！戒哉！儆戒无虞，罔失法度，罔游于逸，罔淫于乐^[15]。任贤勿贰，去邪勿疑，疑谋勿成，百志惟熙^[16]。罔违道以干百姓之誉，罔拂百姓以从己之欲^[17]。无怠无荒，四夷来王。”

禹曰：“於^[18]！帝念哉^[19]！德惟善政，政在养民。水、火、金、木、土、谷惟修；正德、利用、厚生惟和，九功惟叙^[20]，九叙惟歌^[21]。戒之用休，董之用威^[22]，劝之以九歌，俾勿坏^[23]。”

帝曰：“俞！地平天成^[24]，六府三事允治^[25]，万世永赖，时乃功^[26]。”

【注释】

[1] 曰若稽古：参见《尚书·尧典》注。

[2]文命，大禹的名字。《史记·夏本纪》曰：“夏禹名曰文命。”

[3]敷，布、治理。四海，蔡沈《书集传》云：“即《禹贡》所谓‘东渐’‘西被’，‘朔南暨，声教讫于四海者’是也。”四海即天下四方。

[4]祗，恭敬。帝，上帝。

[5]后，上古及三代的部落首领及君王称后。克，能。艰，难。蔡沈说：“孔子曰：‘为君难，为臣不易。’即此意也。”至确。乂，治理。

[6]敏，勉、勉力。

[7]允，的确。若，像。兹，代词。嘉，善。攸，所。伏，隐伏。野，古有国野之分，国即国都，野即乡村。万邦咸宁，与《尚书·洛诰》“万邦咸休”意思相同。又《周官》有“万国咸宁”，《罔命》有“万邦咸休”。万邦，指天下四方氏族部落。咸，都。宁，安宁。

[8]稽，考。虐，虐待。无告，指鳏寡孤独无依无靠的人。废，弃。惟帝时克，《尚书·皋陶谟》有“惟帝时举”，意思相近，可参阅。

[9]益，人名，伯益，相传舜时任虞官，见《舜典》。

[10]都，叹词。

[11]广，大。运，远。《孔传》云：“广谓所覆者大，运谓所及者远。”

[12]乃，如此。参见杨树达《词诠》。蔡沈《书集传》说：“故自其大而化之而言，则谓之圣；自其圣而不可知而言，则谓之神；自其威之可畏而言，则谓之武；自其英华发外而言，则谓之文。”

[13]眷，顾念。皇天眷命，《尚书·太甲》篇有“皇天眷佑”，《微子之命》有“皇天眷佑”，意思相近。皇天，对天帝的称呼。奄，尽。为天下君，《洪範》有“为天下王”，可参阅。

[14]惠，顺。迪，道。逆，蔡沈说：“反道者也。”又说：“惠迪从逆，犹言顺善从恶也。”影响，《孔传》：“吉凶之报，若影之随形，响之应声。”蔡沈《书集传》说：“吉凶之应于善恶，犹影响之出于形声也。”

[15]傲，警、戒备。虞，误、失误。罔，勿、不要。法度，法则制度。淫，过。

[16]蔡沈《书集传》说：“任贤以小人谓之贰，去邪不能果断谓之疑。谋，图为也。有所图为，揆之于理而为安者，则不复成就之也。百志，犹《易》所谓百虑也。”熙，广。

[17]干，求。拂，逆、违背。

[18]於(wū 乌)，叹词。

[19]帝，当指舜。

[20]九功，即上文六府三事。六府，指水、火、金、木、土、谷；三事，指正德、利用、厚生三方面。蔡沈《书集传》说：“正德者，父慈、子孝、兄友、弟恭、夫义、妇听，所以正民之德也。利用者，工作什器，商通货财之类，所以利民之用也。厚生者，衣帛食肉，不饥不寒之类，所以厚民之生也。”叙，顺其理，有秩序。

[21]九叙，指上述九功各顺其理，不乱常法。歌，蔡沈：“歌者，以九功之叙而咏之歌也。”

[22]用，以。休，美。董，督。威，古文作畏。

[23]九歌，蔡沈说：“此《周礼》所谓‘九德之歌，九韶之舞’。俾，使。坏，败坏。”

[24]蔡沈说：“水土治曰平。言水土既平，而万物得以成遂也。”

[25]六府三事，参见上“九功”注。允，的确。

[26]时，是。乃，你的。功，功绩。

帝曰：“格汝禹^[1]！朕宅帝位三十有三载^[2]，耄期倦于勤^[3]。汝惟不怠，总朕师^[4]。”

禹曰：“朕德罔克，民不依^[5]。皋陶迈种德，德乃降，黎民怀之^[6]。帝念哉！念兹在兹，释兹在兹，名言兹在兹，允出兹在兹。惟帝念功^[7]！”

帝曰：“皋陶！惟兹臣庶，罔或干予正^[8]，汝作士^[9]，明于五刑^[10]，以弼五教^[11]。期于予治，刑期于无刑，民协于中^[12]。时乃功，懋哉^[13]！”

皋陶曰：“帝德罔愆^[14]。临下以简，御众以宽^[15]；罚弗及嗣，赏延于世^[16]；宥过无大，刑故无小^[17]；罪疑惟轻，功疑惟重^[18]；与其杀不辜，宁失不经^[19]。好生之德，洽于民心，兹用不犯于有司。”^[20]

帝曰：“俾予从欲以治，四方风动，惟乃之休。”^[21]

【注释】

[1]格，来。

[2]宅，居。有，又。载，年。

[3]耄（音 mào 冒）期：《孔传》：“八十九曰耄，百年曰期年。”蔡沈说：“九十曰耄，百年曰期，舜至是年已九十三矣。”倦，困倦、疲倦。勤，勤劳之事。

[4]总，总领、统帅，这里含有摄政的意思。师，众。

[5]罔克，不能，即不能胜任。

[6]迈，蔡沈《书集传》说：“勇往力行之意。”种，广布、施行。降，下。德乃降，蔡沈说：“德下及于民。”

[7]念兹在兹以下四句，每句均有两个兹。兹，此、这，代词。第一个兹指德，第二个兹指皋陶。释，周秉钧《白话尚书》以为通“恅”，喜悦。名言，名言于口。允，信、诚。出，发出。诚发于心。

[8]或，有。干，犯。正，通政。

[9]士，官名，指主管刑狱的士师。

[10]五刑，指墨、劓、剕、宫、大辟五种刑罚。参见《尧典》注。

[11]弼，辅助、辅佐。五教，即五常之教，包括父义、母慈、兄友、弟恭、子孝。蔡沈以为指五品之教，即君臣、父子、夫妇、长幼、朋友，皆通。

[12]期，《孔传》：当也。协，服从。中，中道。蔡沈《书集传》说：“而期我以至于治，其始虽不免于用刑，而实所以期至于无刑之地，故民亦皆能协于中道。”

[13]懋，勉力、努力。

[14]帝德罔愆，与前文“帝德广运”相协。愆(qiān 迁)，过、过失。

[15]临，从上往下看叫临。简，不烦琐。御，驾御、控制。蔡沈说：“上烦密，则下无所容。御者急促，则众扰乱。”

[16]嗣，世、后代子孙。延，远及。

[17]宥(yòu 又)，宽恕。过，过失。蔡沈以为是指“不识而误犯也”。故，故意，蔡沈以为是指“知之而故犯也”。又说：“过误所犯，虽大必宥，不忌故犯，虽小必刑。”

[18]罪疑惟轻二句，蔡沈《书集传》释为：“罪已定矣，而于法之中，有疑其可重可轻者，则从轻以罪之。功已定矣，而于法之中，有疑其可轻可重者，则从重以赏之。”

[19]辜，罪。经，常。不经，不遵守常法。

[20]好生之德，蔡沈以为是说：不忍杀无辜，宁可受失刑之责，所表现的是仁爱忠厚。洽，和谐，这里含有深得民心的意思。有司，官府、官吏，这里当以刑狱司法官来代指刑法。

[21]俾，使。俾予从欲以治，蔡沈说：“民不犯法，而上不用刑者，舜之所欲也。”四方风动，四方如风一样鼓动响应。乃，你的。休，美德。

帝曰：“来，禹！洺水傲予，成允成功^[11]，惟汝贤；克勤于邦，克俭于家，不自满假^[12]，惟汝贤。汝惟不矜，天下莫与汝争能^[13]；汝惟不伐，天下莫与汝争功^[14]。予懋乃德，嘉乃丕绩^[15]。天之历数在汝躬，汝终陟元后^[16]。人心惟危，道心惟微，惟精惟一，允执厥中^[17]。无稽之言勿听，弗询之谋勿庸^[18]。可爱非君？可畏非民？众非元后何戴？后非众罔与守邦^[19]。钦哉！慎乃有位，敬修其可愿^[20]。四海困穷，天禄永终^[21]。惟口出好兴戎，朕言不再^[22]。”

禹曰：“枚卜功臣，惟吉之从^[23]。”

帝曰：“禹！官占，惟先蔽志，昆命于元龟^[24]。朕志先定，询谋佥同，鬼神其依，龟筮协从，卜不习吉^[25]。”

禹拜稽首，固辞。

帝曰：“毋！惟汝谐。”

正月朔旦，受命于神宗，率百官若帝之初^[26]。

【注释】

[1] 洚水，即洪水、大水，又作降水。蔡沈《书集传》：“孟子曰：‘水逆行，谓之洚水。’盖山崩水浑，下流淤塞，故其逝者，辄复反流，而泛滥决溢，洚洞无涯也。”傲，警惧，警告。允，信。成允成功，蔡沈说：“禹奏言而能践其言，试功而能有其功，所谓成允成功也。”

[2] 满，盈、自满。假，夸大。

[3] 矜，《孔传》：“自贤曰矜。”自我夸耀。

[4] 伐，《孔传》云：“自功曰伐。”夸耀的意思。

[5] 懋，通“楸”，盛大之意，含有褒奖的意思。丕，大。绩，功。

[6] 历数，帝王相继的次序。蔡沈说：“帝王相继之次第，犹岁时节气之先后。”躬，自身。陟，登、升。元，大。元后，指君王大位。

[7] 心，蔡沈说：“人之知觉，立于中而应于外者也。”实际指人的思想。“指其发于形气者而言，则谓之心；指其发于义理者而言，则谓之道心。人心易私而难公，故危；道心难明而易昧，故微”。精，精研。一，专一。允，信。《孔传》云：“危则难安，微则难明，故戒以精一，信执其中。”

[8] 稽，考查、验证。询，咨询。弗询即没有咨询于众。庸，用。

[9] 爱，爱戴。畏，畏惧。戴，奉。元后，善君。何戴，即戴何之倒装。《国语·周语上》：“《夏书》有之曰：‘众非元后，何戴？后非众，无与守邦。’”为此句之本。《太甲中》有“民非君，罔克胥匡以生；后非民，罔以辟四方”，《咸有一德》有“后非民罔使，民非后罔事”，意思相近。

[10] 钦，敬。可愿，即可欲，民众所希望的善美之事。

[11] 四海困穷，天禄永终，蔡沈说：“四海之民，至于困穷，则君之天禄，一绝而不复续。”

[12] 口，言发于口。好，善。戎，兵。《孔传》云：“好谓赏善，戎谓伐恶。”这里指好话坏话。

[13] 枚卜，历卜，即逐个地占卜。古代用占卜的办法选官。禹请逐个占卜有功的下属，吉者入选。

[14] 官占，蔡沈说：“掌占卜之官也。”商代叫贞人。蔽，断，断定。蔽志，断定志向。昆，后。命，占卜。元龟，大龟，占卜大事时用。

[15] 询，咨询。彛，都、皆。依，依顺。龟，龟甲，占卜所用。筮，蓍草，算卦所用。龟筮指占卜算卦。习，重复。习吉，重复出现吉兆。蔡沈《书集传》解此句说：“帝言官占之

法，先断其志之所向，然后会之于龟，今我志既定，而众谋皆同，鬼神依顺，而龟筮已协从矣，又何更枚卜乎？况占卜之法，不待重吉也。”

[16]朔，马融以为朔日即上日，按王引之说，此朔日也当为月初吉日，每月之初一。神宗，指尧的宗庙。《孔传》云：“神宗，尧之宗庙。言神，尊之也。”若帝之初，指禹受舜禅位，其礼一如当初舜受尧禅位。

帝曰：“咨，禹！惟时有苗弗率^[1]，汝徂征^[2]！”

禹乃会群后，誓于师曰^[3]：“济济有众，咸听朕命^[4]！蠢兹有苗，昏迷不恭，侮慢自贤，反道败德^[5]。君子在野，小人在位。民弃不保，天降之咎。肆予以尔众士，奉辞伐罪^[6]。尔尚一乃心力，其克有勋^[7]。”

三旬，苗民逆命^[8]。益赞于禹曰^[9]：“惟德动天，无远弗届^[10]。满招损，谦受益，时乃天道^[11]。帝初于历山^[12]，往于田，日号泣于旻天^[13]，于父母，负罪引慝^[14]；祗载见瞽瞍^[15]，夔夔斋慄^[16]。瞽亦允若^[17]。至诚感神，矧兹有苗^[18]？”

禹拜昌言曰^[19]：“俞！”

班师振旅^[20]，帝乃诞敷文德^[21]，舞干羽于两阶^[22]。七旬，有苗格^[23]。

【注释】

[1]有苗，即古代之三苗，参见《尧典》注。弗率，不遵从。

[2]徂，往。

[3]群后，指四方氏族部落首领。誓，蔡沈说：“戒也。军旅曰誓。有会有誓，自唐虞时已然。《礼》言‘商作誓，周作会’，非也。”

[4]济济，众多且整齐的样子。

[5]蠢，动，含有无知妄动的意思。昏，暗。迷，惑。不恭，即不敬。侮慢，轻慢。自贤，妄自尊大。反，违反。败，败坏。

[6]肆，故。辞，言辞，这里指舜命禹征有苗的命令。

[7]尚，庶几，差不多的意思。这里表示祈望。其，代指尔众士。克，能。勋，功绩。

[8]三旬，三十天。逆命，蔡沈说：“以师临之闋月，苗顽犹不听服也。”

[9]益，即伯益。赞，辅佑。

[10]届，至、到达。

[11]满招损，谦受益，蔡沈说：“满损谦益，即《易》所谓天道亏盈而益谦者。”

[12]帝，指帝舜。历山，相传舜当初耕于历山。其地望，众说纷纭。我们以为在今山西南部的永济县一带，参见《禹贡》注。

[13]日，天天、每日。号，大声喊叫。泣，哭泣。旻天，上天。《孟子·万章上》有“舜往于田，号泣于昊天”之句。

[14]负罪，蔡沈说：“自负其罪，不敢以为父母之罪。”慝(tè 特)，邪恶。引慝，蔡沈说：“自引其慝，不敢以为父母之慝也。”

[15]祗，敬。载，事，引申为服事。瞽瞍，相传为舜的父亲。《史记·五帝本纪》：“舜父瞽瞍盲，而舜母死，瞽瞍更娶妻而生象，象傲。瞽瞍爱后妻子，常欲杀舜，舜避逃；及有小过，则受罪。”

[16]夔(kuí 葵)，庄敬战慄的样子。斋，庄敬。慄，战慄。

[17]允若，信顺、信任、和顺。

[18]矧，况且、何况。

[19]昌言，美言。

[20]班，还。振，整。班师振旅，蔡沈说：“谓整旅以归也。或谓出曰班师，入曰振旅，谓班师于有苗之国，而振旅于京师也。”

[21]诞，大。敷，布。

[22]干，盾牌一类古代防御性兵器。羽，翳，用羽毛制成。干羽都是当时舞蹈者所持的道具。两阶，宾主之阶。

[23]格，来。

皋陶谟

曰若稽古，皋陶曰：“允迪厥德^[1]，谟明弼谐。^[2]”禹曰：“俞！如何？”皋陶曰：“都！慎厥身，修思永^[3]。惇叙九族^[4]，庶明励翼^[5]，迓可远在兹。”禹拜昌言曰^[6]：“俞！”

皋陶曰：“都！在知人，在安民。”禹曰：“吁！咸若时，惟帝其难之^[7]。知人则哲，能官人^[8]。安民则惠，黎民怀之^[9]。能哲而惠，何忧乎兜？何迁乎有苗？何畏乎巧言令色孔壬^[10]？”

皋陶曰：“都！亦行有九德^[11]。亦言其人有德，乃言曰，载采采^[12]。”禹曰：“何？”皋陶曰：“宽而栗^[13]，柔而立^[14]，愿而恭^[15]，乱而敬^[16]，扰而毅^[17]，直而温^[18]，简而廉^[19]，刚而塞^[20]，强而义^[21]。彰厥有常，吉哉^[22]！”

“日宣三德，夙夜浚明有家^[23]。日严祗敬六德，亮采有邦^[24]。翕受敷施，九德咸事^[25]。俊乂在官^[26]，百僚师师^[27]，百工惟时^[28]，抚于五辰^[29]，庶绩其凝^[30]。

“无教逸欲有邦^[31]，兢兢业业，一日二日万几^[32]。无旷庶官，天工人其代之^[33]。

“天叙有典^[34]，勅我五典五惇哉^[35]！天秩有礼^[36]，自我五礼有庸哉^[37]！同寅协恭和衷哉^[38]！天命有德，五服五章哉^[39]！天讨有罪，五刑五用哉！政事懋哉！懋哉^[40]！”

“天聪明，自我民聪明。天明畏，自我民明威，达于上下，敬哉有土^[41]。”

皋陶曰：“朕言惠可底行^[42]？”禹曰：“俞！乃言底可绩^[43]。”
皋陶曰：“予未有知，思曰赞赞襄哉^[44]！”

【注释】

[1]允，信。迪，蹈、导也，遵循的意思。厥，其，代词，指古代的圣贤帝王，当指尧。德，道德。

[2]谟，谋也。弼，辅弼，指臣下。谐，和谐。

[3]慎，谨慎。修，指品德修行。思，斯。永，久。

[4]惇(dūn 敦)，《史记》作敦，惇敦古通用，厚也。叙，《史记》作序，次第。九族，见《尧典》注。

[5]庶，众。明，杨筠如《尚书覈诂》说：“俞樾谓当读为萌，……师古注并曰：‘萌与眚同。’是古人每假萌为眚。然则庶明，犹言庶民。按庶民与九族对言，俞说是也。”励，勉力。翼，助。

[6]昌言，美言、善言。

[7]咸，皆。时，是、这。惟，杨筠如《尚书覈诂》：“疑读为虽，古唯虽通用，唯即惟字。”

[8]哲，智。官人，任人为官。

[9]惠，仁。怀，思。

[10]巧言，善于说话（多贬义）。令色，指脸上表现出巴结、谄媚的颜色。孔，甚、很，程度副词。壬，奸佞，此处指共工。以上四凶举其三，郑玄云：“禹为父隐，故言不及鲧也。”

[11]亦，段玉裁《古文尚书撰异》谓作大也，甚也。大凡的意思。行，德行。九德，即栗、立、恭、敬、毅、温、廉、塞、义之德。详见下文。

[12]乃言，皮锡瑞《今文尚书考证》云，今文“乃言”一作“巧言”，即考言，疑作巧言者为是。考言曰载事，犹考言于治事也。载，为。采，事。采采，指许多事。此句意为考察一个人的言论要用许多事例验证，不能没有事实作根据，评判一个人的好坏。

[13]宽，宽宏大量。栗，坚。

[14]柔，性情温和。立，《说文》：“𣎵，立也。”即树也。与柔相反。

[15]愿，小心谨慎，有怕事的含义。恭，庄重。

[16]乱，治，指具有排乱解纷，治理政务的才能。敬，指办事严谨。

[17]扰，驯服、柔顺，指能听取别人意见。毅，刚毅、果断的意思。

[18]直，正直。温，温和。

[19]简，宽大。廉，廉约。

[20]刚，刚正。塞，充实。刚正而断多失于疏，内充实以补之。

[21]强，顽强。义，王引之谓善也。以上九德之义，郑玄云：“宽谓度量宽宏，柔谓性行和柔，扰谓事理扰顺，三者相类，即《洪範》云‘柔克’也。愿谓容貌恭正，乱谓刚柔治理，直谓身行正直，三者相类，即《洪範》云‘正直’也。简谓器量凝简，刚谓事理刚断，强谓性行坚强，三者相类，即《洪範》云‘刚克’也。”又金履祥《尚书表注》：“九德凡十八字，而合为九德者，上九字其资质，下九字则进修，亦有德性之全美者，宽者易弛，宽而坚栗则为德；柔者易弱，柔而卓立则为德；谨厚曰愿，愿者易同流合污而不庄，愿而严恭则为德；治乱曰乱，乱者恃有治乱解纷之才则易忽，乱而敬谨则为德；扰者驯熟而易奕，扰而刚毅则为德；直者径行而易讦，直而温和则为德；简者多率略，简而有廉隅则为德；刚者多无蓄，刚而塞实则为德；强者恃勇而不审直宜，故以强而义为德也。”上述解说可备参考。

[22]彰，显。常，常道。吉，善。常吉连文，并有善义。

[23]宣，《尔雅·释言》云：“徇也。”《国语·周语》：“刘康公曰：‘宣所以教施也。’”三德，郑玄曰：“三德，六德者，皆‘乱而敬’以下之文。”夙，早晨。夜，夜晚。浚，恭敬。明，努力。有家，旧注多谓卿大夫。家，卿大夫的封地。实际上卿大夫称家乃西周以后事，上古无此称，当泛指部落联盟的上层人员，有家指他们所属的氏族。

[24]严，马融读严为俨，矜庄的样子。祗，敬。亮，佐佑、助。采，事。有邦，各方诸侯，实际上泛指部落首领。

[25]翕(xī 吸)，合。翕受指三德与六德并用。敷，溥也，普遍。施，行。咸，皆。事，《礼记·郊特牲》注：“犹立也。”

[26]俊，郑玄注：才德超过千人者。义，才德超过百人者。故俊又指才德超群者，这样的人可以做官。

[27]僚，《尔雅·释诂》：“官也。”百僚即百官。师师，《孔传》：“相师法。”

[28]百工，指百官之下地位较低的士。时，善。

[29]抚，循、顺从。五辰，或谓金木水火土五星，泛指自然天象。孙星衍疏辰为时，五时谓五辰，故谓古有四时为五时说，恐非。周秉钧《尚书易解》：按五辰，北辰也，北辰之

星有五，故谓之五辰。《史记·天官书》“中宫天极星”，《索隐》引《春秋合诚图》云“北辰，其星五，在紫微中”是也。北辰居天之中，《尔雅·释天》云：“北极谓之北辰。”郭注云：“北极，天之中，以正四时。”昭公十七年《公羊》疏引李巡注云：“北极，天心也，居北方，正四时，谓之北辰。”可参。此文之五辰盖借喻为国君。周说至确，结合上下文，此处有维护部落联盟首领权力中心地位的意思，反映原始社会民主制解体，向奴隶制国家过渡时，君权萌芽的政治状况。

[30]庶，众。绩，功绩。凝，成功。

[31]逸，安逸。欲，私欲。邦，诸侯。

[32]一日二日，天天的意思。几，《汉书·王嘉传》作机。万几，万端。

[33]旷，空。《论衡·艺增》：“毋空众官，置非其人与空无异，故言空也。”一说旷为废。工，功，事，古工、功通用。天工人其代之：曾运乾《尚书正读》说：“天生民而立之君，使司牧之，故事曰天工，人其代之者，天不自下治之，使人代之，故人居其官，不可旷厥职也，言安民之为要。”这是中国古代传统的天、君、民一体的思想。

[34]叙，顺。蔡沈《书集传》谓指君臣、父子、兄弟、夫妇、朋友之间的伦次。典，常。

[35]勅(chì 赤)，诫也。五典，即上文的五常。惇，敦厚。

[36]秩，次、顺，与“叙”同。礼，指下文的五种礼节。郑玄谓指天子、诸侯、大夫、士、庶人之礼。

[37]我，这里当指天下，相当于今语我们国家。有庸，马本作“五庸”。庸，用也。

[38]寅，敬。同寅，喻指君臣之间相互尊重。协，亦同也。恭，亦寅也。衷，善。协恭和衷即同心同德，团结一致的意思。

[39]五服，《尚书大传》谓天子、诸侯、卿、大夫、士的五种礼服。郑玄谓五服为十二（指衣服上的十二种绘饰，下同）、九、七、五、三也（参看《益稷》）。章，显，五服以显等级。《尚书覈诂》云：“其实虞书之五服，即下文绣以五采，彰施于五色，合之则为五服也。”

[40]五刑，见前注。五用，即《舜典》五服，服亦用也。《国语·鲁语上》云：“大刑用甲兵，其次用斧钺，中刑用刀锯，其次用钻笮，薄刑用鞭扑，以威民也。”懋，勉励。

[41]聪明，视听。畏，即威，古通用字。明畏，《蔡传》：“明者显其善，畏者威其恶。”明即表彰好人，畏即惩治坏人。有土，指保持邦土，也就是保持自己邦国的地位。

[42]惠，通“会”，引申为应，即当也。底(zhǐ 纸)，必，一定。可底行即底可行之颠倒。

[43]底可绩，杨筠如《尚书覈诂》云：“亦疑乃言可底绩之倒，与《尧典》同。”

[44]思，通“惟”。赞，佐、助。襄，治理。

益 稷

帝曰：“来！禹，汝亦昌言。”禹拜曰：“都！帝，予何言？予思日孜孜。”皋陶曰：“吁！如何？”禹曰：“洪水滔天，浩浩怀山襄陵，下民昏垫^[1]。予乘四载^[2]，随山刊木^[3]，暨益奏庶鲜食^[4]。予决九川距四海^[5]，浚畎浍距川^[6]；暨稷播^[7]，奏庶艰食鲜食^[8]。懋迁有无化居^[9]。烝民乃粒^[10]，万邦作义^[11]。”皋陶曰：“俞！师汝昌言^[12]。”

禹曰：“都！帝，慎乃在位。”帝曰：“俞！”禹曰：“安汝止^[13]，惟几惟康^[14]。其弼直^[15]，惟动丕应^[16]。徯志以昭受上帝^[17]，天其申命用休^[18]。”

帝曰：“吁！臣哉邻哉^[19]，邻哉臣哉。”禹曰：“俞！”

帝曰：“臣作朕股肱耳目^[20]。予欲左右有民^[21]，汝翼^[22]。予欲宣力四方，汝为^[23]。予欲观古人之象^[24]，日、月、星、辰、山、龙、华虫作会，宗彝、藻、火、粉米、黼、黻、眴绣^[25]，以五采彰施于五色作服^[26]，汝明。予欲闻六律五声八音^[27]，在治忽^[28]，以出纳五言，汝听^[29]。予违汝弼^[30]，汝无面从，退有后言。钦四邻^[31]。

“庶顽谗说^[32]，若不在时^[33]，侯以明之^[34]。挾以记之^[35]，书用识哉，欲并生哉^[36]。工以纳言^[37]，时而颺之^[38]。格则承之庸之^[39]，否则威之^[40]。”

禹曰：“俞哉！帝，光天之下，至于海隅苍生^[41]，万邦黎献，共惟帝臣^[42]。惟帝时举^[43]，敷纳以言^[44]，明庶以功^[45]，车服以庸^[46]，谁敢不让，敢不敬应^[47]？帝不时，敷同日奏，罔功^[48]。”

【注释】

[1]昏，郑玄注：“昏，没也。”昏读为“泯”，古昏、泯可通。垫，陷也。下民昏垫，言“下民”为洪水所吞没。又于省吾在《尚书新证》中认为垫是执之讹，执即毛公鼎之，通途，尔又同艺，昏艺之艺读溺。下民昏垫，即下民昏溺，天下的民众昏没沉溺，与郑说意思相近。

[2]乘四载，据《史记·河渠书》和《汉书·沟洫志》，是指陆行乘车，水行乘舟，泥行乘橇，山行则橐。如淳曰：橇“以板置泥上以通行路也。”橐，又作桥，“谓以铁如锥头，长半寸。施之履下，上山不蹉跌也。”《说文》云：“水行乘舟，陆行乘车，山行乘橐，泽行乘。”橐，大索也，应劭谓橐为人所牵引，正取挽引之义。，橇。

[3]随，行。刊，砍削木槎，插在山路上以作道路标。随山刊木，《史记》作“行山表木”。

[4]暨，及的古体字，与也。奏，进。庶，众，指众民。鲜食，鸟兽新杀叫鲜。

[5]决，疏通。九川，王肃说是九州之川。九，古常用作虚数，泛指多数。距，至。

[6]浚，深、疏通。畎（quǎn 犬），田间沟。浚，郑玄谓：“浚所以通水于川也。”

[7]稷，后稷，参见《尧典》注。

[8]艰，马融本作“根”，《释名》：“艰，根也。”则艰即指根生植物，亦即百谷。艰食就是用粮食做成的食品。清人俞樾说：艰当读为，《说文》艰字重文作𦉳，𦉳同声，故得通用，亦谓用粮食制成的食品。洪水之后，百姓生活依然十分困难，虽然播种百谷，但土地播种艰难，得食为难，所以要靠猎取禽兽补充食物。现今考古发掘证明，原始社会末期农耕居民的狩猎仍是经济的重要内容，是补充衣食不足的来源之一。

[9]懋，贾的假借字。迁，徙也。化，孙星衍谓即古“货”字。居，蓄。刘逢禄云：当读为“懋迁化居有无”。懋迁，行货为商；化居，居货为贾。

[10]烝民，即众民。粒，《史记》作立。王引之云：“粒当读为《周颂·思文》‘立我烝民’之立。立者，成也，定也。”

[11]万邦：泛指部落联盟下的各氏族部落，在这个意义上通常也可以称诸侯。作，始。义，治。

[12]师，《史记》改为“此”，当为“斯”的假借。斯、师古同音，指示代词。昌，美。

[13]安汝止，郑玄谓：安汝之所止，无妄动也。

[14]惟，思。几，一般训殆、危也。康，安。惟几惟康，犹言思危图安。杨筠如《尚书覈诂》则云：几，犹谨也。康，《释诂》“静也”，静，慎也。今从杨说。

[15]弼，辅佐，指大臣。直，正直。

[16]丕，大。应，和。惟动丕应，意思是勿妄动，动则天下大应之。

[17]徯，《说文》：“待也。”徯志，《史记》改作清，故杨筠如云：“徯清一声之转，谓清洁心志也。”志，心志。昭，古通“绍”，《尚书·文侯之命》：“用克绍乃显祖。”唐石经作昭，即其证。《释诂》：“绍，继也。”谓继承之意。

[18]申，重。以也。休，美。

[19]邻，近也，即下文四邻。

[20]股，腿。肱（音 gōng 公），手臂。股肱，常用来比喻左右大臣，心腹。

[21]左右，《释诂》：导也。郑玄注：助也。帮助引导。有，抚，保护、扶持。孙星衍疏云：“有者，抚也。《释诂》有、抚转相训。”

[22]翼，辅佐。

[23]宣，布。力，意指安邦治国。为，王引之读如相为之为。为，助也。

[24]观，示也。象，画在衣物上的图饰。

[25]文中所列举的十二种事物，都是绘饰在礼服上的物体形状图案。古代以礼服上绘饰的不同表示地位的高低，但具体的绘饰及如何体现身份差异的，考证繁缛，且说法各异。郑玄认为从日月至黼黻共十二章，都是天子用来绘饰礼服的。日月星辰山龙华虫是画在上衣上的。会，当作绘，读为绩，画的意思。而宗彝藻火粉米黼黻六种是绣在衣服下身上的。古代上衣曰衣，衣服的下身曰裳。又从色彩上讲：山龙，《尚书大传》：青也。华虫，郑玄注曰：“五色之虫。”一说华虫，黄也。宗彝，白也。藻火，赤也。宗彝，谓钟鼎等祭祀礼器。《小克鼎》：“克作皇祖虘季宝宗彝。”即其证，这里是指虎和雉(wěi 尾)。雉，长尾猿。古时宗庙的祭器上常常饰有虎和长尾猿两种动物的形状，故这里以宗彝作为虎和长尾猿的代称。藻，水草。玉饰如水藻之文，环形。粉米，《说文》作黼。黼，画粉；，绣文如聚米也。黼，指斧形。黻，两弓相背的形状。王国维考证黻弼音同，故画弼者谓之黻，与画斧者谓之黼，义正相应。可备一说。，郑玄注：“读为黼，黼，也。”黼(zhǐ 旨)、(zhì 至)，缝制。绣，刺绣。杨筠如《尚书覈诂》说：高晋生云：“作会与作服相对为义，会当读为，旌旗也，盖唐虞之世，画日月星辰山龙华虫旌旗之上，故曰日月星辰山龙华虫作也。”杨氏引《周礼》等为证。者，殆旌旗之总名也，当时的氏族部落以此作为标志（类似于图腾）。在原始社会后期，等级制度尚未形成，不可能出现以一整套礼服的绘饰来表示地位的制度，故旧说不可从，杨说较符合古代史实。

[26]作服，指制成服装。采，指颜色，郑玄说性曰采，施曰色。即未用的时候叫采，已用的叫色。制作礼服的人根据这十二种物形制成五种不同的礼服，以表示地位的高低。天子的礼服要绘画并刺绣这十二种物体的形状；公的礼服要绘绣山龙以下九种物体的形状；卿的礼服绘绣华虫以下七种物体的形状；大夫的礼服绘绣宗彝等五种物体的形状，士的礼服绘绣粉米以下三种物体的形状，利用这五种不同的服装来辨明地位的高低。以上说法，为后代制度，尧舜时代不可能有这种完善的礼服制度。又杨筠如云：“采，三体石经作介。按《淮南·精神训》高注：介，被甲者。《史记·南越列传·索隐》：介，被也。盖被于外者，谓之介，故甲冑在外，亦谓之介冑，虫之外甲，谓之介壳。”可备一说。

[27]六律，相传黄帝时的乐师伶伦，把竹子截出竹筒，以竹筒的长短来区分声音的高下清浊，各种乐器的声音便以此为准则。经过试验，确定为十二种高低不同的标准音，叫做十二律。这十二律各有固定的名称，即：黄钟、大吕、太簇、夹钟、姑洗(xiǎn 显)、中吕、蕤(ruí)宾、林钟、夷则、南吕、无射(yì 异)、应钟。十二律又分两大类，单数的六律为阳律，称作六律；双数的六律为阴律，称为六吕。实际上十二律的出现不可能在黄帝时，要晚到东周时。五声，指宫、商、角、徵、羽五种高低不同的音阶。八音指八种不同的材料制成的乐器，即金、石、丝、竹、匏、土、革、木。

[28]在治忽，《史记》作“来始滑”。在，察。治，治理。忽，忽滑、古同声，王引之谓：“忽当读为滑。《淮南子·精神训》注：‘滑，乱也。’盖治忽对言。在治忽，犹言察治乱。”曾运乾《尚书正读》云：“在治忽者，察声音之哀乐，以知政教之理乱也。”

[29]出，发布。出纳，周秉钧《尚书易解》说：犹言进退。五言，五种不同的言语。前人引《汉书·律历志》多谓五言为五常之言，或比附为五声之言。今人方孝岳说：“‘五言’，即《王制》所云‘五方言语’。”《礼记·王制》：“五方之民，言语不通，嗜欲不同，达其志，通其欲。东方曰寄，南方曰象，西方曰狄鞮，北方曰译，合之中国，则五也。”五方之言即五言，古代帝王派官出抚四方，命太师陈诗以观民风。

[30]违，违背。弼，辅助。

[31]钦，敬。四邻，指四辅，郑玄释为左辅右弼前疑后丞，泛指左右大臣。曾运乾《尚书正读》说：“实即上文所言汝翼、汝为、汝明、汝听也。”恐非。

[32]庶，众。顽，愚。

[33]若，语词。在，察。时，是，指示代词，指股肱耳目之意。

[34]侯，射也，本义为射的，古者不贤之人不得射，射的须内志正，外体直，而后可以言中，故用射侯之礼来教育。

[35]挞，扑、击。记，诫也。挞以记之，令其不忘惩罚。

[36]书，《周礼·大司寇》注为书写罪状于大方板，并把方板放在犯人的背上，或去掉犯人的帽子把罪状写在犯人的背上以示耻辱。识，记也。生，一说上述刑罚都不是死刑，不置之死地。一说生为进，欲使改悔而上进也。亦通。

[37]工，官。纳言，采纳意见。

[38]时，善。颺，《史记》作扬，举也。

[39]格，正。承，进。庸，用。

[40]否则，与上文格则意思正相反。威，畏也，引申为惩罚。

[41]光，广也。苍生，黎民。

[42]万邦，泛指众多氏族部落。黎，众。猷，即仪。《广雅》：“仪，贤也。”杨筠如《尚书覈诂》云：“按猷假为，字一作彙，意与萌同。萌为民，故猷亦为民也。”可备一说。共惟，同为、俱为。

[43]时，善。

[44]敷，布、普遍。纳，采纳。

[45]庶，一作试。功，事。

[46]庸，功劳。车服以庸，以车服表彰其功劳。

[47]敢，能。应，承。

[48]敷同，谓不分善恶。奏，进用。罔，无。

帝曰^[1]：“无若丹朱傲^[2]，惟慢游是好^[3]，傲虐是作。^[4]罔昼夜^[5]
欬^[6]，罔水行舟^[6]。朋淫于家^[7]，用殄厥世^[8]，予创若时^[9]。”

“娶于涂山^[10]，辛壬癸甲^[11]。启呱呱而泣，予弗子^[12]，惟荒度^[13]
土功^[13]。弼成五服，至于五千^[14]，州十有二师^[15]，外薄四海，咸^[16]
建五长^[16]。各迪有功^[17]，苗顽弗即工^[18]。帝其念哉。”帝曰：“迪朕^[19]
德^[19]，时乃功惟叙^[20]。皋陶方祗厥叙，方施象刑惟明^[21]。”

夔曰：“戛击鸣球、搏拊、琴瑟，以咏^[22]。”祖考来格^[23]，虞^[24]
宾在位^[24]，群后德让^[25]。下管鼗鼓^[26]，合止祝敌^[27]。笙鏞以间^[28]，

鸟兽跄跄^[29]；《箫韶》九成^[30]，凤凰来仪^[31]。夔曰：“於！予击石拊石，百兽率舞，庶尹允谐^[32]。”

帝庸作歌曰：“敕天之命，惟时惟几^[33]。”乃歌曰：“股肱喜哉^[34]！元首起哉！百工熙哉^[35]！”皋陶拜手稽首颺言曰^[36]：“念哉！率作兴事^[37]，慎乃宪^[38]，钦哉！屡省乃成^[39]，钦哉！”乃赓载歌曰^[40]：“元首明哉，股肱良哉，庶事康哉^[41]！”又歌曰：“元首丛脞哉，股肱惰哉，万事堕哉^[42]！”帝拜曰：“俞，往，钦哉！”

【注释】

[1]帝曰，孙星衍《尚书今古文注疏》云：“‘无若丹朱傲’上古文今文俱有‘帝曰’二字，《伪传》脱之也。史公有之。”孙说甚确。

[2]若，如也。丹朱，尧的儿子，参见《尧典》注。傲，傲慢。

[3]惟，只。慢，与漫通，放也。游，佚也。好，喜好。

[4]虐，同谑，嬉戏。作，为。

[5]罔，不、没有。（é 额）与《说文》字相当，意思是船行不安，昼夜不息。又，《潜夫论》断颂作鄂鄂。罔昼夜，杨筠如《尚书覈诂》引朱彬谓：“无昼夜皆，即《诗》所谓‘式乎式号，俾昼作夜’，指慢游傲游而言。则疑为之假字。《说文》：‘，论讼也。’……是，即谓争讼呼号，非推舟之谓也。按与鄂古通，《说文》：‘鄂，哗讼也。’《广雅》：‘谔谔，语也。’”杨筠如以为朱说甚是。今从杨说。

[6]罔水行舟，郑玄注谓：“丹朱见洪水时，人乘舟；今水已治，犹居舟中使人推行之。”此意是说，洪水已平，水浅无法行舟，丹朱仍乘舟嫚游，使人在浅水中推船行走以为乐。但若联系上文，罔水行舟则为比喻，乃指丹朱日夜争斗滋事，如旱地行舟一般。

[7]朋，一说读为风，放也，雌雄相互引诱叫风。淫，淫乱。朋淫于家，这里指丹朱干有伤风俗习惯的事，可能是群婚乱伦。原始社会末期，婚姻形态开始向对偶婚和一夫一妻制过度，群婚乱伦仍然还有残余，但一般限制在一定时间、一定场合进行，在氏族部落（家族）内是绝对不容许这样做的，所以淫乱的丹朱被剥夺了继承权。

[8]用，因。殄(tiǎn 舔)，灭绝。厥，其。世，父子相继叫世。

[9]创，愆。若，顺。时，是、这。

[10]娶于涂山，据《史记》、《论衡》，句前应有“禹曰”二字，此不从。涂山，即涂山氏，居住在涂山一带的氏族部落。涂山地望说法不一：会稽说，《越绝书》认为禹娶亲的涂山在绍兴附近；渝州说，《华阳国志》以为是江州涂山，其地在今重庆；当涂说，《清一统志》以为在寿春当涂等。但禹夏部落的活动中心在今河南西部和山西南部一带，今考古文化已有证实，涂山氏的活动亦应在此范围以内。

[11]辛壬癸甲，古代很早就以干支记日，辛壬癸甲一共四天，相传禹结婚三天后即离家治水。《吕氏春秋》云：“禹娶塗山氏女，不以私害公，自辛壬至甲四日，复往治水。”

[12]子，郑玄注《乐记》：“子读如不子之子。”又注：“《中庸》谓爱也。”一说子作字，抚问也。可备一说。

[13]惟，只。荒，奄、大也。度，成、就也。土功，指治理水土的事情。

[14]弼，辅佐。五服，即《禹贡》的甸服、侯服、绥服、要服、荒服五等服役地区，详见《禹贡》注。至于五千，指舜的统治范围达到半径五千里，这是战国以后人的想象，实际尧舜禹部落联盟的范围在黄河中下游一带。

[15]州十有二师，相传禹治水后，分天下为九州，舜又分冀州为幽州、并州，分青州为营州，共为十二州。《尧典》也作十二州。九州之说，详见《禹贡》。师，长也，即十二州牧（诸侯），非后世军队编制之师。

[16]薄，至也。咸，皆也。五长，郑玄注谓，每五个诸侯国立一长以为统率，但又以为这是九州之外边远地区的编制。《尔雅》所谓“九夷八狄七戎六蛮谓之四海”。《王制》：“五国以为属，属有长。”由于四海范围广大，在东西南北各方，确定一个大方国统率一方诸多方国，这种情况，后世仍长期存在，如商代西方的西伯周，周初东方的齐国等。

[17]迪，道、导也。

[18]苗，即三苗，参见《尧典》注。顽，对抗、反抗。即，就。工，官。弗即工，因其顽抗不使就官。

[19]迪，道、导也。迪朕德，应为“朕德迪”之倒装。

[20]时，是。乃，你，指禹。功，功劳。叙，顺。时乃功惟叙，乃“惟叙时乃功”之倒装。

[21]方，旁也，大也。祗，敬也。叙，敬。厥，其，指禹。叙，顺。方祗厥叙，意为大敬顺从禹者。象刑，刻画刑杀之象于器物上。惟明，指的是使民众明了。禹用德，皋陶用刑，德刑并施，三苗臣服。

[22]戛(jiá 夹)，敲击。鸣球，一种乐器，玉磬类。搏拊(bó fǔ 勃府)，一种皮制的乐器，形状如小鼓。琴瑟，均是乐器名。咏，郑玄谓歌诗也。

[23]祖考来格，郑玄注：“祖考来格者，谓祖考之神来至也。”孙星衍疏云：“祖者，颛顼；考者，尧也。《祭法》云：‘有虞氏禘黄帝而郊啻，祖颛顼而宗尧。’此盖宗祀明堂之祭。”

[24]虞宾，指前代帝王的后裔，即丹朱。郑玄注谓舜以为宾。

[25]群后，泛指方国诸侯、首领。德，升。让，揖让。德升，揖让而升，宾主相见时的一种礼仪。

[26]管，箫一类竹制乐器。鼗（音 táo 桃）：《说文》作“鞀”，又作“鞀”，两旁有耳长柄的小鼓，摇之使自击。下，指吹管等在堂下奏乐。

[27]合，即合乐，开始时调节使之合拍。止，止乐，戛然而止。祝(zhù 住)，古乐器，形如方斗，于奏乐开始时击之。敌(yǔ 语)，古乐器，形如伏虎，止乐用。郑玄注谓：“合乐用祝，祝状如漆笛，中有椎，合之者投椎于其中而撞之，所以节乐。”

[28]笙，乐器，属管形乐器，大笙十九簧，小笙十三簧。镛，大钟。间，指笙和镛互相交替着演奏。

[29]踯(qiāng 枪)踯，动也，形容人扮成鸟兽闻乐起舞。

[30]箫韶，舜所制作的乐曲。九成，每次乐曲完结后，再变更另奏，乐变九次，才算最后结束。故郑玄注云：“成，犹终也。每曲一终，必变更奏。若乐九变，人鬼可得而礼。”

[31]凤凰，传说中的神鸟。来仪，成双成对到来叫仪。

[32]石，石磬类乐器。拊，击也。百兽率舞，并不是指真的动物跳舞，古代祭祀典礼时，人们往往扮演各种鸟兽同欢共舞，以显礼典之盛。庶，众。尹，官长也。谐，同偕。庶尹允谐，众官员也加入礼乐队伍，人兽同乐。

[33]敕，《释诂》：劳也。几，小事。蔡沈《书集传》云，“惟时者，无时而不戒敕也；惟几者，无事而不戒敕也。”即时事事谨慎小心。

[34]股肱，指身边大臣。喜，王引之谓喜，起也，熙也，皆兴也。

[35]元首，指舜。起，兴起。百工，此处当指百事，非指百官。熙，兴也。喜，起、熙皆有兴起的意思。

[36]拜手稽首，古代男子的跪拜礼。拜手，跪下之后，两手拱合，俯首至手与心平，而不至地，因称拜手。稽首，行礼时叩头至地。颺，与扬通，继续也。

[37]率，统率。

[38]宪，法也。

[39]省，省察。

[40]赓，《尔雅·释诂》：“续也。”载，为。

[41]庶，众。康，安。

[42]丛脞(cuǒ 错上声)，犹今烦碎的意思。或云：治事急遽无序，则众务丛凑于前。亦通。惰，懈弛也。堕，坏也。

禹 贡

禹敷土^[1]，随山刊木^[2]，奠高山大川^[3]。

【注释】

[1]敷，马融注：“分也。”郑玄注谓：“布也。”禹敷土，蔡沈《书集传》云：“分别土地以为九州也。”即禹划九州。

[2]随，循、顺着。刊，削也，砍也。郑玄说：“必随州中之山而登之，除木为道，以观其所当治者，则规其形而度其功焉。”或谓砍树木以作治水之用。

[3]奠，定。《尚书·吕刑》：“禹平水土，主名山川。”即给山川取定名称。又蔡沈《书集传》云：“定高山大川以别州境也。”郑樵《通志》云：“州县之设，有时而更，山川之形，千古不易。所以《禹贡》分州，必以山川定疆界。”是以山川为标志，划定各州疆界。顾颉刚师举例：“如像兖州以济水、黄河为界；青州以海和泰山为界；雍州以黑水、西河为界；荆州以荆山、衡山为界；徐州以海及泰山、淮水为界；豫州以荆山及黄河为界；梁州以华山、黑水为界。”（《中国古代地理名著选读》第一辑）

冀州^[1]：既载壶口^[2]，治梁及岐^[3]。既修太原^[4]，至于岳阳^[5]。覃怀底绩^[6]，至于衡漳^[7]。厥土惟白壤^[8]，厥赋惟上上，错^[9]，厥田惟中中^[10]。恒、卫既从^[11]，大陆既作^[12]。岛夷皮服^[13]，夹右碣石入于河^[14]。

【注释】

[1]冀州，相传为禹划九州之一。司马迁《史记·夏本纪》云：“禹行自冀州始。”冀州之名，出自春秋时冀国，地在今山西河津县冀亭，后为晋灭，故以冀称晋。《吕氏春秋·有始览》云：“两河之间为冀州，晋也。”注云：“东至清河，西至西河。”大致范围是今山西全省，河北的西北部，河南的北部，辽宁西部。冀州是传说中唐尧、虞舜及夏的宅都之地，为尧舜联盟的活动中心，故《禹贡》治水平土，区划九州从冀州开始。

[2]既，犹言已经。载，事，这里当指壶口一带的水利工程。壶口，《汉书·地理志》：“河东郡北屈，《禹贡》壶口山在东南。”位于今山西吉县西北，与陕西宜川遥望，距龙门约70公里。黄河至此，河道骤然由200多米缩小至20多米，宛如咽喉，冬季上下水面高低落差15至25米，形成悬崖直泻的瀑布奇观。壶口瀑布水势奔放，倾注石槽，迂回旋转，好像壶形漏斗，故名。

[3]梁，山名，在今陕西韩城县西北，壶口的南面。岐，山名，以往多以为是今陕西岐山县境内的岐山。在渭水北岸，距壶口较远，不可信。蔡沈《书集传》云：“梁、岐皆冀州山。梁山，吕梁山也，在今石州离石县东北。岐山在今汾州介休县狐岐之山，胜水所出，东北流注于汾。”崔述调和二说，认为二山皆当跨河，在雍、冀之界上，故能阻塞河流。（《崔东壁遗书》）顾颉刚师指出：“壶口、梁、岐都是因治河所施工而言，应当是黄河所经的山，若吕梁山、狐岐都距河很远，雍州的梁山非春秋晋地，岐山在渭水流域，和导河无关，崔述的说法是比较合理的。”

[4]修，治也。太原，孔安国云：“高平曰太原，今以为郡名。岳，太岳。”胡渭承其说，《禹贡》治水，壶口以下，今太原远在其东北。故非也。尧舜中心在今晋南，王国维考证：“太原正汉河东郡地，与《禹贡》太原在壶口、梁、岐、岳阳间者，地望正合。大泽当即要邑盐池，或蒲坂张扬池。”顾颉刚师承其说，云：“古太原实在河东，兼带汾、洮，南降大泽，相当于今山西闻喜一带。”（详见《中国古代地理名著选读》第一辑）甚确。尧都平阳，即今临汾市。

[5]岳阳，岳即太岳山，在今山西霍县东，一名霍山。山南叫阳，今太岳山以南和永济一带，正连接成一大平原。

[6]怀，《韩诗外传》：“武王伐纣，至邢丘，更名曰怀。”包括今河南沁阳、济源、修武、温县、武陟等黄河以北地区。古代称黄河以北，太行山以南为南阳。底(zhǐ 纸)，致、获得。绩，功绩。覃怀一带土地肥沃，地势平坦，北靠太行山，南临黄河，西有水，东面是淇水，易受水患，为治水重地。

[7]衡，同横。漳，漳水。漳水由山西高原西南向东横流，与北上的黄河交汇于河北、河南两省之间的平原地区，水患频仍，相传共工治水就在这一带。

[8]厥，其。惟，是。白壤，据今人研究，这里的土壤属盐渍土，洪水退去之后，土面一干，盐分因水分蒸发而凝聚起来，使地面略呈白色，故古人称为白壤。马融注云：“壤，天性和美也。”颜师古注：“柔土曰壤。”

[9]赋，赋税，一般指粮食类，后又指军用物资，如兵车类，军赋。上上，第一等，《禹贡》分别根据九州作物生长状况和土地的肥瘠，把赋税分作九等。错，杂，此指杂出第二等赋税。

[10]田，耕地。郑玄说：“地当阴阳之中，能吐生万物者曰土。据人功作力竞得而田之，则谓之田。”中中，指田地的高下和肥瘠的等次，一共九等，中中是第五等。

[11]恒、卫，二水名，历来有二说。一是《汉书·地理志》说恒水在曲阳县境内，源出恒山，东入滹；而发源于河北灵寿县东北的卫水，向南流到灵寿县东南与滹沱河合流，恒、卫、滹、虘池四水各有源流，不相通假。二是《水经·滹水注》云：“滹水又东，恒水从西来注之，自下滹水水兼纳恒川之通称焉，即《禹贡》所谓恒、卫既从也。”故胡渭《禹贡锥指》以为卫河下游即滹沱河，恒水下游即滹水，四水并为两水。实际上，恒、卫的下游在战国黄河大改道前，均当是黄河下游河道的一部分，治理恒、卫即是治理黄河下游河道。

[12]大陆，大陆泽，《汉书·地理志》：“巨鹿郡·巨鹿：《禹贡》大陆泽在北。”在今河北巨鹿县西北，是古代著名的内陆湖泊，后淤平。作，治，水患平息，可以耕作。

[13]岛夷，《史记》、《汉书》均作鸟夷，郑玄注：“鸟夷，东方之民，捕食鸟兽者也。”岛，《孔传》谓海中之山谓之岛。夷，古代称东方边远地区的人为夷。当泛指古代冀州东方沿海的东夷人，以狩猎为生，以鸟兽的毛皮作衣服。联系下文扬州的“岛夷卉服”，冀州的岛夷可能指生活在冀州沿海地区岛屿上的夷人。

[14]碣石，山名。其地历来说法不一，考证颇多，大致在今渤海沿岸。如《汉书·地理志》：“右北平骊城县，大碣石山在西南。”骊城，在今河北乐亭县。然文颖注《汉书·武帝纪》以为在河北昌黎东南，今多从之。禹时当在黄河入海之处。夹右，苏轼云：“夹，挟也，自海入河，逆流而西，右顾碣石，如在挟掖也。”《史记》改河为海。

济、河惟兖州^[1]：九河既道^[2]，雷夏既泽^[3]，濬、沮会同^[4]。
桑土既蚕^[5]，是降丘宅土^[6]。厥土黑坟^[7]，厥草惟繇^[8]，厥木惟条^[9]。
厥田惟中下，厥赋贞^[10]，作十有三载乃同^[11]。厥贡漆丝^[12]，厥篚
织文^[13]。浮于济、漯，达于河^[14]。

【注释】

[1]济，即济水，是古代四渎之一。其源出今河南济源市王屋山，东南流入黄河。旧说潜伏穿过黄河，向东流至山东境，非也。当为黄河支流，自河南黄河南岸流入山东。兖州，地约当今山东省西部，河北省东南部，河南省东北隅。兖州春秋时为卫地。《吕氏春秋》云：“河、济之间为兖州，卫也。”兖即沅之隶书，沅水即济水，兖州由济水而得名。古济水河道

是兖与豫、徐、青诸州的分界处。孔颖达《尚书正义》云：“此下八州，发首言山川者，皆谓境界所及也。”

[2]九河，《尔雅·释水》：“九河：徒骇、太史、马颊、覆鬴、胡苏、简、洁、钩盘、鬲津。”是九河指当时黄河下游的九道河，当时黄河下游河道较多，禹疏通九条河，使上游来水顺畅入海。但九，古有多意，不一定特指九条河，泛指兖州境内黄河下游的众多河道。道，通“导”，疏导。

[3]雷夏，大泽名，在今山东菏泽东北黄河南岸，古代此处地势低洼，水潴成泽，后淤平。

[4]濰（yōng 拥），是由黄河分出的一条支流，旧说即今赵王河。沮（jù 剧），济水的支流。濰沮会同，两水合为一流同入雷夏泽。

[5]桑土，可以种植桑树的土地。郑玄注谓：“濮水之上，地有桑间。”濮上指卫国，属兖州，这一带桑树很多，《诗经》、《礼记》有证。桑土既蚕，谓水患平后，人们下到平地上种桑养蚕。今人辛树帜的《禹贡新解》则以为桑土非指宜桑，而是洪流退后所出现的一种地貌。可备一说。

[6]是，王引之《经传释词》云于是。降，下也。丘，无石的小土山。宅，居住。

[7]坟，土地肥沃。马融曰：“坟，有膏肥也。”坟、肥音近。黑坟，指地高、色黑、肥沃的土壤。辛树帜《禹贡新解》说：“坟为高起之地而有膏肥，似指丘陵土壤而不尽肥沃；埴坟显指粘质丘陵土壤。考其所在，则兖为今之山东西部，丘陵地多为棕壤；惟禹贡称兖州‘厥草惟繇，厥木惟条’，想见当时草长林茂，土壤中黑色腐植质必多，或于古代为灰棕壤，即所称黑坟。”

[8]繇（yáo 摇），《说文》：“草盛貌。”马融云：“抽也。”指发芽。

[9]条，长也。

[10]中下，指第六等。厥赋贞，《孔传》：“田第六。贞，正也。州第九，赋正与九相当。”孔颖达《尚书正义》说该州治水最后（第九）完成，其赋亦为第九。此说不确。金履祥《尚书表注》说贞本下下，篆文重文，但于字下作=。兖赋下下，古篆作下=，或误作正，遂讹为贞。此说可从。

[11]作，耕作，指开垦土地。蔡沈《书集传》：“兖当河下流之冲，水激而湍悍，地平而土疏，被害尤剧。今水患虽平，而卑湿沮洳，未必尽去。土旷人稀，生理鲜少，必作治十有三载，然后赋法同于他州。”又一说指禹治水年数。结合上下文，非是。

[12]漆丝，是卫地的传统特产。

[13]篚（fěi 匪），圆形的盛物竹器。织文，染成各种花纹的绫罗一类的丝织品。

[14]浮，达。《孔传》云：“顺流曰浮，因水入水曰达。”蔡沈曰：“舟行水曰浮。”从一条河转入另一条河叫达。漯，水名，古代黄河的支流，其故道从黄河北岸的河南浚县宿胥口东北流至山东，从今滨州、利津一带入海。今大清河为古漯水入海河道，小清河为古济水入海河道。古济、漯两水相通，故胡渭《禹贡锥指》说：“以今舆地而言之，浚县、滑县、开州、清丰、观城、濮州、范县、朝城、莘县、堂邑、聊城、清平、博平、禹城、临邑、济阳、章丘、邹平、齐东、青城、高苑诸州县界中，皆古漯水之所经。自宋世河决商胡，朝城流绝，而旧迹之存者鲜矣。”

海岱惟青州^[1]：嵎夷既略^[2]，淮、淄其道^[3]。厥土白坟^[4]，海滨广斥^[5]。厥田惟上下，厥赋中上。厥贡盐虀^[6]，海物惟错^[7]，岱畎丝臬^[8]，铅松怪石^[9]。莱夷作牧^[10]。厥筐丝^[11]。浮于汶，达于济^[12]。

【注释】

[1]海，渤海。岱，泰山，泰、岱古音近，又称岱宗、东岳。青州，禹贡九州之一，地居东方，五行家说东方色青，故名。青州地域相当于今山东省中部和东部，东北远达辽宁东部，朝鲜西部。南界至泰山与徐州分界。

[2]嵎夷，指东方沿海的东夷族，参见《尧典》注。略，《广雅·释诂》：“治也。”

[3]淮，淮水。《汉书·地理志》：“（琅琊郡）箕：《禹贡》淮水，北至都昌入海，过郡三，行五百二十里。”发源于山东莒县东北潍山，伏流至箕屋山复见，流经诸城、高密、安丘、潍县、昌邑入海。淄，淄水，发源于山东莱芜东北，博山西二十五里的原山北麓，东北经博山、益都、临淄、广饶、寿光入清水泊，再向北与小清河会合，其支流从羊角沟入海。道，疏导。

[4]白坟，灰壤。辛树帜《禹贡新解》云：“青州为今之山东半岛，丘陵地多为棕壤，惟于古代亦多森林，所积腐植质因沿海湿润而较丰，但为酸性，成为灰壤，或即所称白壤。”

[5]斥，盐卤之地。广斥，广大的盐卤地。海滨广斥，孔颖达云：“《说文》云：‘卤，碱地也。东方谓之斥，西方谓之卤。’海畔迥阔，地皆斥卤，故云广斥。言水害除，复旧性也。”海滨一带分布着大面积的盐碱地。

[6]盐，海盐，青州所属今山东沿海，盛产海盐。(chī 吃)，《说文》：“细葛布。”夏布之类，今泰安、莱芜一带出产大量苧麻，可以织夏布。

[7]海物，指海鱼一类可以食用的海产。错，错杂，言种类繁多。

[8]岱畎，泰山一带的山谷。畎，《孔传》：“谷也。”臬(xǐ 喜)，大麻的一种，纤维可作麻布的原料。

[9]铅，《说文》：“青金也。”呈青白色，亦称黑锡，古时胡粉、丹黄皆化铅为之，可供绘画和涂饰用，今山东安丘、文登、胶县一带多铅、银矿。怪石，形状怪异的石头。

[10]莱，方国名，为东方夷人所建，活动在今山东半岛，春秋时为齐灭，莱人散居各地。作牧，从事放牧的工作。蔡沈云：“言可放牧，夷人以畜牧为生也。”胡渭也说：“其可耕者无几，齐地负海泻卤少五谷，况莱夷乎？耕田不足以自给，故必兼畜牧而后可以厚其生。”

[11] (yǎn 掩)，古称山桑，即柞树，叶可养蚕。柞蚕与桑蚕相似，色黄褐，丝呈褐色，古人以丝作琴瑟的弦，有弹性。产于昌邑、潍坊一带，这正是莱人的聚居地。

[12]汶，汶水，《汉书·地理志》：“(泰山郡)莱芜：《禹贡》汶水出西南入沛(济)。”据《水经·汶水注》，汶水入济的故道，自莱芜历泰安、肥城、宁阳至东平入济。也是《禹贡》汶水入济的故道，今已不复存在。现在的汶水，正流曰大汶河，入运河。《禹贡》青州贡道，由汶水达济水，再入漯水入黄河。然今人王世舜在《尚书译注》中认为：“据《汉书·地理志》，汶水出泰山莱芜县原山，西南入沛，沛即济。这就是说在汶水之南也有一条济水。按山东郛城县之沮水古时也称济水，沮水正好在汶水之南，窃疑由汶入济的‘济’，似应指沮水。”可备一说。

海岱及淮惟徐州^[1]：淮、沂其乂^[2]，蒙羽其艺^[3]，大野既猪^[4]，东原底平^[5]。厥土赤埴坟^[6]，草木渐包^[7]。厥田惟上中，厥赋中中。厥贡惟土五色^[8]，羽畎夏翟^[9]，峯阳孤桐^[10]，泗滨浮磬^[11]，淮夷旂珠暨鱼^[12]，厥篚玄纁缟^[13]。浮于淮、泗，达于河^[14]。

【注释】

[1]淮，淮河，古代四渎之一，源出于今河南省桐柏县，经河南、安徽、江苏入洪泽湖，东流至黄海。徐州，九州之一。《尔雅·释地》：“济东曰徐州。”《释名》：“徐州：徐，舒也，

土气舒缓也。”《吕氏春秋·有始览》：“泗上为徐州，鲁也。”徐州古为淮夷聚居地，多古国。春秋有徐国，地在今安徽泗县。徐州北以泰山为界与青州相邻，南至淮水与扬州为界，西北邻兖州，西接豫州，相当于今山东南部、江苏、安徽北部。

[2]沂，沂水，发源于山东沂水县北。又，治。

[3]蒙，蒙山，一名蒙阴山，在山东蒙阴县西南。羽，羽山，在今江苏赣榆县西南。一说舜殛鲧于羽山即此，非也。艺，孔颖达疏：“《诗》云‘艺之荏菽’，故艺为种也。”即耕种。

[4]大野，巨野泽，在今山东巨野县境。《元和郡县志》云：“大野泽在巨野东五里，南北三百里，东西百余里。”原本地势低洼，水积成泽，是古代著名湖泊，后因黄河泛滥，泥沙淤积干涸。猪，今作潞，马融云：“水所停止，深者曰猪。”

[5]东原，郑玄注谓：“地名，东平郡即东原。”在今山东泰安至东平一带。底，致，指此处水患已除。平，平地。底平，孔颖达说：“致功而地平，言其可耕也。”

[6]埴，粘土。《庄子·马蹄》：“我善治埴。”《释文》引司马彪注：“埴土可以为陶器。”《孔传》云：“土粘曰埴。”赤埴坟即棕色土壤。辛树帜说：“徐为今苏北及皖鲁边区，丘陵地每为发育于第四纪洪积红色粘土层之棕壤，或即所称赤埴坟。”

[7]渐包，蔡沈云：“渐，进长也；苞，丛生也。包包近。”指草木不断繁茂且杂错丛生。

[8]土五色，指青、红、白、黑、黄五种不同颜色的土。孔安国云：“王者封五色土为社。建诸侯则割其方色土与之，使立社。”《逸周书·作雒解》云：“诸侯受命于周，乃建大社于国中，其东青土，南赤土，西白土，北骊土，中央以黄土，将建诸侯，凿取其一方面之土以为封。”《史记·正义》引《太康地记》云：“城阳姑幕有五色土，封诸侯锡之茅土，用为社，此土即《禹贡》徐州土也。”五色土产于今江苏铜山、山东诸城一带。

[9]羽，羽山，参见上文“蒙羽其艺”注。岫，山谷。夏翟，有五种颜色的羽毛，五色曰夏，山雉尾长者叫翟，古人用作舞饰或旌旗上的装饰。一说夏作大讲，即大雉，一说夏为地名，在江、淮间。

[10]峯阳，山名，《汉书·地理志》：“东海郡下邳。葛峯山在西，古文以为峯阳。”其地在今江苏省邳县西南八十里，一名邳绎，又名峯阳，俗又称距山，所产的梧桐制琴最好。孤桐，桐树中之特别好又难得者称孤桐。

[11]泗，泗水出今山东泗水县东五十里陪尾山，有四条源头，故名。泗水入淮故道，旧称南清河，金元以来，为黄河所夺，今泗水乃古泗水的上游。《孔传》曰：“泗滨，水涯；水中见石，可以为磬。”孔颖达疏云：“石在水旁，水中见石，似若水中浮然；此石可以为磬，故谓之浮磬。”

[12]淮夷，淮水流域的夷人，甲骨文作“佳夷”。珠，珠名，孔颖达疏云：“是蚌之别名，此蚌出珠，遂以为珠名。之与鱼，皆是水物。”

[13]厥篚玄纁縞，《孔传》云：“玄，黑纁。縞，白纁。纁，细；纁在中，明二物皆当细。”篚，筐，盛玄纁縞之用。

[14]达于河，金履祥说：“《古文尚书》作达于荷，《说文》引《书》亦作荷，今俗本误作河耳。荷泽与济水相通，徐州浮淮入泗，自泗达荷也。书达于荷，则达济可知。”胡渭《禹贡锥指》释云：“以今舆地言之，泗水出泗水县，历曲阜、滋阳、济宁、邹县、鱼台、滕县、沛县、徐州、邳州、宿迁、桃源至清河县入淮，此禹迹也。”此为徐州由淮入泗，由泗入荷，经济水而达于黄河之贡道。

淮海惟扬州^[1]：彭蠡既猪^[2]，阳鸟攸居^[3]。三江既入，震泽底定^[4]。篠簜既敷^[5]，厥草惟夭^[6]，厥木惟乔^[7]。厥土惟涂泥^[8]，厥田惟下下，厥赋下上上错。厥贡惟金三品^[9]，瑶、琨、篠、簜^[10]、齿、革、羽、毛、惟木^[11]，岛夷卉服^[12]。厥篚织贝^[13]，厥包橘柚，锡贡^[14]。沿于江海，达于淮、泗^[15]。

【注释】

[1]扬州，九州之一。《吕氏春秋》：“东南为扬州，越也。”扬为越之音转。扬州东南距海，西以汉水与荆分界；北距淮，与豫、徐分界。扬州地域包括今浙江、江西、福建全境，及江苏、安徽、河南南部，湖北东部、广东北部。扬州春秋时为吴、越、蓼、六、蔡、弦、黄、舒、宋、巢、舒庸、英氏、桐、钟离诸国之地。

[2]彭蠡，泽名，注家多以为是今长江南岸的鄱阳湖。误也。《汉书·地理志》云：“（豫章郡）彭泽：《禹贡》彭蠡泽在西。”彭蠡所受之水，为九条水，众水会归彭蠡，故曰“既猪”。然《禹贡》有“汉……东汇泽为彭蠡，东为北江入于海”之文。可见当时与汉水相通的彭蠡应在长江北岸，并非今长江南岸的鄱阳湖。《史记·武帝本纪》与《封禅书》载汉武帝“自寻阳出枞阳过彭蠡”。枞阳，今安徽枞阳县，在江北。可见彭蠡当在今湖北东部、安徽西部一带的长江北岸，《汉书·地理志》所说的彭泽与彭蠡非一地之名。

[3]阳鸟攸居，《淮南子·时则训》：“仲秋之月候雁来。”高诱注：“是月时候之雁从北漠中来，过周洛南之彭蠡。”雁属秋季南飞，春季北归的候鸟。古彭蠡一带是其越冬佳地。故《孔传》亦云：“彭蠡，泽名，随阳之鸟，鸿雁之属，冬月所居于此泽。”攸，所。今江西鄱阳湖一带每年有大量越冬鸟类来此栖息。然宋人林之奇猜测阳鸟为地名，遭胡渭驳难：“阳鸟为地

名，终无根据，影响揣度之言，亦何足信耶！”曾运乾《尚书正读》则云：“鸟当读为岛。

《说文》所谓海中往往有山，可依止，曰岛，是也。本经皆假鸟为之。‘岛夷皮服’，岛夷卉服古今文本皆作鸟。”“阳岛，即扬州附近海岸各岛。大者则台湾、海南是也。云阳岛者，南方阳位也。”此说以鸟夷为岛夷本身可备一说，但联系上下文，彭蠡泽距扬州海岸尚千里之遥，且隔下文三江之地，释为沿海诸岛，实有南辕北辙之嫌。

[4]三江，历来说法不一，主要有五说。一，三江指长江下游分道入海的三条支流。《汉书·地理志》谓：“（会稽郡）吴：南江在南，东入海。”“毗陵（今江苏武进）：北江在北，东入海。”“（丹扬郡）芜湖：中江出西南、东至阳羨（今江苏宜兴）入海。”是南、北、中三江。然三江所指又有分歧，今略。二，三江为太湖入海的三条水。即松江（吴淞江）、娄江（浏河）、东江（今溇）。三，指长江以外之三条江。《国语》韦昭注：“三江：吴江、钱塘江、浦阳江。”《吴越春秋》：“浙江、浦江、剡江为三江。”四，三江是长江与其他二水吴淞江、钱塘江的合称。五，三江指长江上、中、下游而言（详见李长傅遗著《禹贡释地》）。联系上下文，三江当在太湖附近，或即与太湖相通。三为多，可能是泛指今苏浙沪一带的入海河流。震泽，即今中国四大淡水湖之一的太湖，位于江浙之间，又名具区。《周礼·职方》：“扬州，藪曰具区。”《尔雅·释地》：“吴、越之间有具区。”又名笠泽，《扬州记》：“太湖，一名笠泽。”

[5]篠(xiǎo 小)，《说文》作“筱”，箭竹。(dàng 荡)，大竹。敷，布、普遍。

[6]夭，长，草长得茂盛。《诗·周南·桃夭》：“桃之夭夭。”

[7]乔，高也。乔木，高大的树木。

[8]涂泥，蔡沈《书集传》：“涂泥，水泉湿也，下地多水，其土淖。”辛树帜释曰：“土湿如泥，斯指粘质湿土。考其所在则荆、扬为今之湖南、湖北、江苏、浙江、皖南，乃我国主要湿土分布所在，正相符合。”

[9]金三品，班固曰：“金有三等，黄金为上，白金为中，赤金为下。”即以金、银、铜为金三品。或者谓金、银、锡三者为金三品的。但古代多称铜为金，金三品即黄白赤三色铜，郑玄注曰：“金三品者，铜三色也。”扬州遍布铜矿，盛产铜。

[10]瑶，美玉，一说为玛瑙。琨，美石。

[11]齿，主要指象牙。上古时代气候比现在暖和，大象的生活范围可达长江流域乃至黄河流域。革，皮革，兽皮类。羽毛，鸟羽兽毛。惟木，《史记》、《汉书》引《禹贡》均无此二字，江声、王先谦都认为二字文例不协，属衍文，可从。

[12]岛夷，参见前文注，这里指生活在扬州东南沿海岛屿上的夷人。卉，草的总名。卉服，是草制的衣帽鞋类。

[13]织贝，郑玄注谓：“贝，锦名也，《诗》云：‘成是贝锦。’凡为织者，先染其丝，及织之即成文矣。”贝锦，贝纹图案之锦。顾颉刚师说，今江苏的锦缎即是由古织贝演进的。

[14]包，包装。橘，橘子。《吕氏春秋·本味篇》：“果之美者，江南之橘。”盛产于江西、福建。柚，柚子，盛产于福建、广西、广东一带，以广东的沙田柚最有名。锡，赐。《孔传》：“锡命乃贡，言不常也。”

[15]沿，顺江而下入海。《禹贡》扬州贡道如《孔传》云：“沿江入海，自海入淮，自淮入泗。”即从今长江口入海，北上经南通、盐城一带沿海，溯流入淮，再入泗。但上古交通工具简陋，航海技术低下，尚不足以开辟固定的海道，这从春秋吴国开凿邗沟，北上入淮的史实可以得到证明。孙星衍疏云：“沿，顺也，……盖言傍水陆行，不谓顺流而下，故经文变言沿，不言浮。自暴秦元季，始有海运之事，古昔盛时所必无也。”曾运乾调和两说，认为江淮古已沟通：“沿江上下，自江入淮，自淮入泗。江淮之通，始见于《禹贡》之导江会于淮（淮），继见于《孟子》之禹排淮泗而注之江，不自吴王沟通江淮始也。……所谓沿于海者，即岭外各地附海诸岛之贡道也。其程沿海入江，溯江入淮，由淮达泗，转由菏泽而达于河也。”曾说《禹贡》、《孟子》导江入淮早于《左传·哀公九年》：“吴城邗沟，江、淮始通。”不确。《禹贡》、《孟子》均是战国以后成书，不会早于春秋末期吴凿邗沟。

荆及衡阳惟荆州^[1]，江、汉朝宗于海^[2]，九江孔殷^[3]，沱、潜既道^[4]，云土梦作乂^[5]。厥土惟涂泥，厥田惟下中，厥赋上下。厥贡羽、毛、齿、革、惟金三品^[6]，杶、干、栝、柏^[7]，砺、砥、矸、丹^[8]，惟筩鬯楛^[9]。三邦底贡厥名^[10]，包匭菁茅^[11]，厥筐玄璆玕组^[12]，九江纳锡大龟^[13]。浮于江、沱、潜、汉，逾于洛^[14]，至于南河^[15]。

【注释】

[1]荆，荆山，在今湖北省南漳县西。衡阳，衡山之南。《汉书·地理志》：“（长沙国）湘南：《禹贡》衡山在东南。”其地在今湖南衡山县西北。荆州，九州之一，《诗·商颂·殷武》：“挾彼殷武，奋伐荆楚。”《毛传》：“荆楚，荆州之楚国也。”《吕氏春秋·有始览》：“南方为荆州，楚也。”荆州，北界自湖北南漳向东，至安徽之淮河上游。东界扬州，自淮河上游穿过湖北省东部，沿湘、赣而南。西界梁州，从湖北西南越四川东南，至贵州东部。南界不过五岭。包括今湖北中南部、湖南中北部、四川和贵州一部分，古为荆蛮聚居地。

[2]江，长江。汉，汉水。《孔传》说：“二水经此州入海，有似于朝。百川以海为宗。宗、尊也。”而顾颉刚师认为：“《禹贡》所指的江，乃今四川的嘉陵江，盖以泯江与汉江源流相距不远，所以不分轩轻，而以江、汉并称。”可备一说。顾颉刚师又说：“从前诸侯见天子春见称朝，夏见称宗。这里是把海比作天子，江、汉比作诸侯，说江、汉合流以后归于大海。”（《中国古代地理名著选读》第一辑）

[3]九江，说法较多，约有五种：一，认为长江在荆州界，分为九江，《汉书·地理志》：“（庐江郡）浔阳（今湖北黄梅县）：《禹贡》九江在南，皆东合为大江。”二，认为九条江分别有自己的发源地，至下游合流于长江。三，认为九江是乌白江、蚌江、乌江、嘉靡江、畎江、源江、廩江、提江、籓江。或以三里江、五州江、嘉靡江、乌土江、白蚌江、白乌江、籓江、沙提江、廩江为九江。上述河流都在湖北、江西一带。四，认为湖汉九水入彭蠡为九江。五，蔡沈认为沅、渐、元、辰、叙、酉、澧、资、湘皆合于洞庭，称九江。《山海经》有：“沅水入下隩（今岳阳）西，合洞庭中，帝之二女居之，是在九江之间。”曾运乾认为：“说九江者惟宋蔡氏为允。”但又指出：“谓之九江者，九为数之终，古人数之极多者皆终之以九，必因《尔雅》有九河之名，于九江亦必实指其名以配之，则邻于凿矣。”九江实为虚数。孔，甚。殷，作众字解。孔殷，言众水所会，其流甚盛。

[4]沱、潜，据《尔雅·释水》：“水自江出为沱，自汉出为潜”。以此可知，沱是长江的支流，潜是汉水的支流。并非指某一条河流。既道，治理后循其河道。

[5]云土梦，即云梦泽。《周礼·职方》：“荆州，其泽薮曰云梦。”《尔雅·释地》：“楚有云梦。”乃古代江汉平原上的大湖，蔡沈、胡渭等皆说云梦泽地跨长江南北。顾颉刚师指出云梦泽从未包括江南（《中国古代地理名著选读》第一辑）。谭其骧经过考证，为云梦泽的变迁勾勒了清晰的眉目：云梦和云梦泽不是一回事，前者是楚王的狩猎区，后者才是一个湖泊的名称，二者都在长江以北，从未有过横跨长江南北的云梦泽。云梦的范围十分广阔，是一个包有山林、川泽、原隰等多种地貌形态的区域，东西约有八百里，南北也不下五百里，而云梦泽只是其中的一个大湖而已。又说：“盖最先的云梦是在今湖北安陆县东南接云梦县界，云梦县的得名当因云梦所在。”或以云梦之地跨江南、北，又或指洞庭为《禹贡》云梦，都是附会成说，非《禹贡》本意。（参见《云梦与云梦泽》，载《复旦学报·历史地理专辑》。）地质学家也证明了顾、谭二说的正确。（参阅《跨江南北的古云梦泽说不能成立》，载《海洋与湖沼》1982年2期。）

[6]惟，与、及。

[7]杙(chūn 春)，《说文》：椿树也。木可制琴。干，即柘木，落叶灌木，木质坚固宜作车辕。《考工记》：“工人所干之道七，以柘为上。”栝(guā 瓜)，桧树。柏，柏树。

[8]砺砥，坚硬的石头，粗的为砺，精的为砥。矟(nǚ 努)，可以做箭头的石头。丹，朱砂，是一种水银与硫黄的天然化合物，令湖南沅陵（辰州）所产最好，因而又叫辰砂。《元和郡县志》：“辰州贡光明砂。”呈鲜红色，可作颜料，也可作药物。

[9]籥(jùn 俊)，竹笋。(lù 路)，竹，可作箭杆。楛(hù 户)，可做箭杆的树木。西周时肃慎贡楛矢。

[10]三邦，郑玄以为，近泽之国。王世舜《尚书译注》以为指州内诸国，不必确指近泽三国，三表示多数。可从。底贡厥名，进贡其名特产。

[11]匭(guǐ 轨)，匣子。菁茅，一种有毛刺的茅草，用以缩酒者。所谓缩酒，一说滤去酒中的渣滓，使之更加清纯；一说古人祭祀，把菁茅捆上一束，立在祭前，把酒倒在上面，酒渗下去，好像神饮了一样。《左传·僖公四年》：齐桓公责楚云：“尔贡包茅不入，王祭不供，无以缩酒。”即此物。

[12]玄，黑色。(xūn 勋)，黄赤色。玕，珍珠类。组，绶类，一种丝带子，作头饰。

[13]纳，入也。锡，供、给予。大龟，即神龟、元龟。《史记·龟策列传》：“神龟出于江淮之间。”其地当今湖北黄梅、广济等地。龟甲为古代占卜用物，殷商多用龟甲占卜，数量巨大，荆州当为供龟之地。

[14]逾，由水登岸陆行曰逾。洛水和汉水的支流不相通，中间相距约数十里，故要跨越一段陆路到达洛水。

[15]南河，黄河。顾颉刚师说：“春秋时河曲以北，秦、晋两国分界处大率叫西河；河曲以南，折而东经周、郑界则为南河；更折而东北，穿入卫、齐界则为东河。这南河是指河南洛阳、巩县一带的河，也是由洛入河的地方。”（《中国古代地理名著选读》第一辑）

荆河惟豫州^[1]：伊、洛、瀍、涧既入于河^[2]，滎波既猪^[3]，导菏泽，被孟猪^[4]。厥土惟壤^[5]，下土坟埴^[6]。厥田惟中上，厥赋错上中。厥贡漆、枲、虋，纛，厥篚纤、纡^[7]，锡贡磬错^[8]。浮于洛，达于河。

【注释】

[1]豫州，九州之一。《周礼·职方》：“河南为豫州。”《吕氏春秋》：“河、汉之间为豫州。”豫州在九州的中央，与七个州相邻，只有青州除外，故又称“中州”。豫州的南界为荆山，北边滨河，相当于今河南省黄河以南，湖北省北部，山东省西南隅及安徽省西北部。

[2]伊，伊河，发源于河南卢氏县东南闷顿岭，东北流经嵩县、伊阳、洛阳、偃师南入洛水。洛，洛水，发源于陕西洛南县冢岭山，东北流至河南巩县入黄河。灋，灋水，发源于河南洛阳市西北谷城山，向东入洛水。涧，涧水，发源于河南澠池县东北白石山，东流经新安、洛阳西南入洛水。《尚书·洛诰》云：“我乃卜涧水东，灋水西。”

[3]滎，为济水的溢流，滎波即滎播。波、播、潘通。水溢成渊者叫潘，滎波即滎泽，曾是黄河南岸的一个大泽，其地在今河南滎阳县境内，东汉后淤平。

[4]菏泽，为菏水所经，济水所经。其地望古人说法不一。《孔传》说：“菏泽在胡陵。”《汉书·地理志》以为在定陶东。或说地跨两地。孟猪，又叫孟诸、望诸，其地在河南商丘东北，唐时犹为大泽，元代淤废。被，覆被、溢漫。导菏泽，被孟猪，是说水不常入，水盛时自菏泽流出的水淹没孟猪。

[5]厥土惟壤，辛树帜《禹贡新解》释为：“豫为今之河南。平原多为石灰性冲积土，或即所称壤。”其成土母质为黄河冲积次生黄土。

[6]下土坟垆，辛树帜《禹贡新解》说：“分布于豫州，与前述之坟皆为壤之下土即底层。许慎著《说文》释垆为黑刚土，土坚刚而色黑，或指分布于河南低城地石灰性冲积土底层之深灰粘土与石灰结核；结核多者连接成层。今河南、山西、山东人民尚有称之为垆者，亦称沙姜，继为丘陵土与次生黄土所掩盖。无论就地区所在言或就土层排列言，皆属符合。”此说可从。

[7]纁(kuàng 况)，孔颖达说纁纁为细绵，即细绸。

[8]错，治玉之石曰错。

华阳、黑水惟梁州^[1]；岷、嶓既艺^[2]，沱、潜既道^[3]，蔡、蒙旅平^[4]，和夷底绩^[5]。厥土青黎^[6]，厥田惟下上，厥赋下中三错。厥贡璆、铁、银、镂、磬、磬^[7]，熊、黑、狐、狸织皮^[8]。西倾因桓是来^[9]，浮于潜，逾于沔^[10]，入于渭，乱于河^[11]。

【注释】

[1]华阳，华山的南面。华山在陕西省东部，五岳之一，称西岳。黑水，说法较多，有七种：一、以张掖河为黑水。孔颖达《尚书正义》主此说。二、以大通河为黑水。《括地志》

主此说。三、以党河（氐置水）为黑水。《汉书·地理志》主此说。四、以丽水为黑水。唐代樊绰《蛮书》谓丽水即金沙江。薛士龙以泸水为黑水，而胡渭认为泸水也是金沙江，汉时泸水，唐以后改名金沙江。五、以澜沧江为黑水。李元阳《黑水辨》主此说。六、以西洱河为黑水。程大昌主此说。七、以怒江上源哈拉乌苏江为黑水，陈澧主此说。以上诸说以丽水即金沙江为黑水者最多。又顾颉刚师说：“今陕西城固县北有黑水，即《禹贡》梁州的黑水。《禹贡》是说自华山南西迄黑水，其南则为梁州，后人不明此义，依附孔传或者非驳孔传，都不可靠。梁州东界华山，西界无可考，南界于长江。梁州的名字不见《尔雅·释地》及《吕氏春秋·有始览》，或说古雍州兼有梁州的地方。”（《中国历史地理名著选读》第一辑）梁州，九州之一。春秋时为巴、庸、濮、糜、褒诸国之地。相当于今四川东部和陕西、甘肃南部。

[2]岷，岷山，在四川省松潘县境，岷江所出。嶓，嶓冢山，在今陕西宁强县东北。顾颉刚师有考证：《汉书·地理志》：“蜀郡湔氐道，《禹贡》岷山在西徼外，江水所出，东南至江都入海。”《禹贡》误以嘉陵江为江源，并不知道江水所出的岷山在松潘（详见《中国历史地理名著选读》第一辑有关注文）。可备一说。艺，种植。

[3]沱、潜，《尔雅·释地》：“汉为潜，江为沱。”《禹贡》误以今嘉陵江为长江，故将渠水、宕水、巴水等称为沱。

[4]蔡，蔡山，叶梦得《尚书传》认为是四川雅安东南的蔡家山，又名周公山。胡渭以为是峨嵋山。蒙，蒙山，在四川省雅安、名山、芦山三县交界处。顾颉刚师则认为《禹贡》江、汉乃指嘉陵江，则蔡、蒙两山不应在雅安、峨嵋一带。旅，蔡沈以为旅祭、祭山之礼。王念孙《礼记注》谓：“旅，道也。”旅平，即道已平治。可从。

[5]和夷，胡渭说和水为潏水，即今之大渡河。夷，古代对少数民族的称呼。或以为和夷即今彝族。

[6]青黎，《孔传》：“色青黑而沃壤。”辛树帜《禹贡新解》说：“不言地质与地形，而惟记其色泽，是或以当时梁州即今之四川，开发未久，情况欠明之故。古所谓青黎皆指黑色。试就成都平原言，今仍为深灰色石灰性冲积土，适相符合；即就四川盆地丘陵言，今虽为紫色土，但当时情形，如《汉书·地理志》所称：‘巴、蜀广漠，土地肥美，有江水沃野，山林竹木疏果之饶。’可证土壤中腐殖质必丰，色泽必黑，今则因密集耕作而腐殖质消失矣。”可备参考。

[7]璆（音 qiú 求），一作鏐。郑玄注：“黄金之美者谓之鏐。”这里的金非铜，乃真金，梁州特产。鏐，《说文》：“刚铁可以鏐刻。”指质地坚硬可用以刻鏐的铁。

[8]熊罴狐狸织皮：罴，一种熊，又叫马熊。《孔传》：“贡四兽之皮，织金罽。”孔颖达阐释云：“与织皮连文，必不供生兽，故云贡四兽之皮。”

[9]西倾，山名，在甘肃与青海交界处的青海同德县北，东面是洮河的发源地。桓，桓水，一般以为白水，即今嘉陵江上游白龙江。因桓是来，即因桓水而来到梁州，此即贡道。顾颉

刚师则注说：“现在我们知道嘉陵江不是潜江，那么从雍州西倾山来的，绝无迂回自陇抵蜀，再自蜀入汉的道理，‘西倾因桓是来’一句，实在还值得研究。”可备一说。

[\[10\]](#)潜，即潜水。潜水是流入汉水之河，今渭水、褒水均可称为潜水。沔，沔水，一名沮水，源于陕西略阳，东南流至沔县入汉水。或说沔即汉水的上游。故孔颖达说：“《传》云：泉始出山为漾水，东南流为沔水，至汉中东行为汉水。是汉上曰沔。”逾，有越过的意思。参阅下注。

[\[11\]](#)渭，即渭水，源于甘肃渭源县西鸟鼠山，东流经陕西入黄河，为黄河最大支流。汉水与渭水之间，为秦岭相阻，褒斜道最近便，故自陆上转入渭水。乱，横渡的意思，蔡沈云：“绝河而渡曰乱。”李长傅《禹贡释地》云：“此句当改为：‘浮于潜，入于沔，逾于渭，乱于河。’”至确。

黑水、西河惟雍州^[1]；弱水既西^[2]，泾属渭汭^[3]，漆、沮既从^[4]，沔水攸同^[5]。荆、岐既旅^[6]，终南、惇物，至于鸟鼠^[7]。原隰底绩^[8]，至于猪野^[9]。三危既宅^[10]，三苗丕叙^[11]。厥土惟黄壤^[12]，厥田惟上上，厥赋中下。厥贡惟球、琳、琅玕^[13]。浮于积石^[14]，至于龙门西河^[15]，会于渭汭^[16]。织皮昆仑、析支、渠搜，西戎即叙^[17]。

【注释】

[\[1\]](#)黑水，参见前注。西河，当指黄河由今内蒙古托克托折南流，至陕西潼关一段陕山界黄河。因在冀州之西，故名。雍州，九州之一，东至西河与冀州为界，南以秦岭与梁州为界，西至黑水界西戎，北界不明，约当今陕西中部、北部和甘肃大部。雍州古属羌地，为炎、黄部落和周族发源地。

[\[2\]](#)弱水，乃《汉书·地理志》张掖郡（lù 禄）得县的羌谷水，即今甘肃张掖河。徐松《西域水道记》：“弱水，今谓之黑河，又曰张掖河。”据胡渭《禹贡锥指》，弱水出山丹卫西南穷石山，东北入居延津，其下流不知所归。弱水《说文》又作溺水，穷石山即今祁连山，山丹卫即甘肃山丹县。弱水由山丹向西北流经张掖、高台、鼎新、额济纳入居延津。

[3]泾，泾水，有二源，北源出自甘肃固原县，南源出泾源县，东北流会北源，东南流至泾川县入陕西，至高陵入渭。属，入也。渭汭，指泾水流入渭水的地方。

[4]漆，漆水，源出今陕西铜川市东北，西南流至耀县合沮水。沮，沮水，源出陕西黄耀县，东南流黄陵南，又东流会漆水名石川河，东至富平入渭。既从，指漆合于沮，沮合于渭。

[5]泂又作丰、酆。泂水发源于陕西户县终南山，北流入渭，其故道已尽失。攸，所。同，指泂与漆、沮同入渭水。

[6]荆，荆山，此非湖北南漳的荆州荆山，而在朝邑（今陕西大荔县东）。一说即条荆山，在今陕西富平县西南。岐，岐山，在今陕西岐山县东北与扶风交界处，两山岐出，故名，是周人的发祥地。旅，道也，表示治理完毕。

[7]终南，即终南山，指陕西蓝田至郿县一带，长约八百里的秦岭山脉。但又以秦岭主峰太白山为终南山。惇物，有两解，胡渭认为即太乙山的北峰武功山。程大昌认为终南山（秦岭）高且广，多出物产，所以说终南山惇物，非指山名。今从胡渭说。鸟鼠，山名，位于甘肃渭源县西，一名青雀山，《孔传》说：“鸟鼠其为雄雌，同穴处此山，遂名山曰鸟鼠。渭水出焉。”

[8]原隰，郑玄注谓地名：“其地在豳，今邠州也。”今陕西旬邑、邠县一带。张守节《史记正义》则说：“原，高平地也；隰，低下地也。”是原隰非地名，杨大《禹贡地理今释》谓：“地势高下相因，有原必有隰，其卑于原者隰也。秦中之原独多，不止一邠地。”此说至确，今陕北、陇东之地，属黄土高原，受侵蚀作用，形成深沟与细壑，在沟壑间有大面积的梁与原，如董志原、白澄原、蒲富原等。

[9]猪野，即猪野泽，古代的休屠泽。可能是今甘肃民勤县的青土湖或白亭海。或以为泛指雍州的湖泽。

[10]三危，《左传·昭公九年》杜预注：“三危山在瓜州，今敦煌。”《史记·索隐》引《河图》说：“三危山在鸟鼠西南，与岐山相连。”此三危山不在瓜州，而在鸟鼠山、岐山一带。顾颉刚师以为《禹贡》三危，即西汉冯奉世伐羌所登的西极山，在古代天水郡一带。既宅，安定的意思。

[11]三苗，参见《尧典》注。丕，大。叙，顺。

[12]黄壤，辛树帜《禹贡新解》说：“则雍为今之陕西，多为淡栗钙土，系发育于原生黄土，或即所称黄壤。”

[13]球，郑玄以为指美玉。古代帝王的笏是用球做的。琳，美石。琅玕，《说文》谓似珠一类。

[14]积石，山名，在今青海和甘肃交界的青海贵德县，黄河流经积石山的东面。浮，是指由此处入黄河行水路。

[15]龙门，山名，在今陕西韩城，东与山西河津隔水相望。《水经注》：“昔大禹导河积石，疏决梁山，谓斯处也，即经所谓龙门矣。”今龙门在壶口下游七十公里处，又名禹门口。两岸高山对峙。中有巨石，水流湍急，势如破竹，峡口处骤然开阔。相传龙门是大禹治水所凿，使河水盘束在山峡间，近代地质学家丁文江亲临考察后说：“依专家估计，以今工程之发达，要开挖这样险峻之山峡，还不容易，何况四千年前。”（《古史辨》第一册）

[16]会，《孔传》说：“逆流曰会，自渭北涯，逆水西上。”胡渭驳正云：“《传》云：‘逆流曰会。’不必泥。”“自渭北涯，逆水西上”，‘西’当作‘而’，谓南船出渭之后，逆河水而上，与北船相会也，孔疏不知为误字，释曰：‘禹白帝讫。从此西上，更入雍州界。’真是郢书燕说！”渭汭，渭水入黄河处。

[17]织皮，见上梁州注。蔡沈《书集传》云：“昆仑、析支、渠搜三国，皆贡皮毛，故以织皮冠之。皆西方戎落，故以西戎总之。”即，就也。昆仑，自古以为山名，今昆仑山，位于新疆与西藏交界处，南北长约二千五百公里。由葱岭（帕米尔）向东至青海。古代的昆仑所在，有多种说法，一说是巴颜喀勒山，二说是祁连山，三说为青海东部的玛沁雪山，四说即冈底斯山，五说是喜马拉雅山，六说即今昆仑山，七说为葱岭。李长傅说：“《禹贡》之昆仑为国名，族名，当在昆仑丘之边缘，以当时之地理知识衡量，当指祁连山及青海之北部。”今从李说。析支，《后汉书·西羌传》：“舜流四凶，徙之三危；河关之西南，羌地是也。滨于赐支，至乎河首，绵地千里。赐支者，《禹贡》所谓析支者也。”《水经注》引司马彪说云：“西羌者，自析支以西，滨于河首左右居也。河水屈而东北流，径于析支之地，是为河曲矣。”其地在今青海积石山至甘肃临洮一带。渠搜，《汉书·地理志》云：“朔方郡有渠搜县。”在今内蒙古鄂托克旗南故朔方城。一说在大宛北界，今乌兹别克境内，失之太远。

导岍及岐^[11]，至于荆山^[12]，逾于河^[13]。壶口、雷首^[14]，至于太岳^[15]。底柱、析城^[16]，至于王屋^[17]。太行、恒山^[18]，至于碣石^[19]，入于海。

西倾^[10]、朱圉^[11]、鸟鼠，至于太华^[12]；熊耳^[13]、外方^[14]、桐柏^[15]，至于陪尾^[16]。

导蟠冢至于荆山^[17]；内方至于大别^[18]。

岷山之阳^[19]，至于衡山^[20]，过九江^[21]，至于敷浅原^[22]。

【注释】

[1]导，道也，这里是治理疏通道路的意思，与前面“导河”，治理疏通河道意思有别。或说循行即“随山刊木”。岍（qiān 千），山名，又作汧山，两汉志均说岍山是陕西陇县西南的吴山。岐，岐山，在陕西岐山县东北。顾颉刚师说：“导水必先导山，岍、岐、荆三山皆在雍州区域内，雍州地高，又岍是汧水所出，岐、荆为漆、沮与渭水所经，所以先自岍、岐说起。”（《中国古代地理名著选读》第一辑）

[2]荆山，非荆州之荆山，乃为北荆山，在朝邑境内。

[3]逾，这里指山断绝了河水，自导山从雍州境越河到冀州境，与上文贡道所说的逾是舍舟登陆的意思正好相反。

[4]壶口，山名，见前注。雷首，山名。《汉书·地理志》：“（河东郡）蒲反，……雷首山在南。”在今山西永济县东南，属中条山脉。

[5]太岳，山名，在山西霍县东。

[6]底柱，山名，又名三门山，在山西平陆县东五十里的黄河中，南面是河南三门峡市。《水经·河水注》：“昔禹治洪水，山陵当路者凿之，故破山以通河，河水分流，包山而过，山在水中若柱然，故谓之底柱，亦谓之三门。”三门，南名鬼门，中名神门，北名人门，今称三门峡。析城，山名，在山西阳城县西南。《汉书·地理志》：“（河东郡）泽：《禹贡》析城山在西南。”《山西通志》云：“山峰四面如城，高大而峻，迥出诸山，幅四十里。”

[7]王屋，山名，南跨河南济源市，西跨山西垣曲县，北至河北北，山有三重，形状似屋，故名王屋。

[8]太行，山名，南起河南济源市，北至河北北部，连绵数千里，是今河南、山西、河北的分界线。太行西缓东陡，因河流切割，多成横谷，古称陁，著名的“太行八陁”是重要的交通要隘。恒山，五岳中的北岳，《汉书·地理志》：“（常山郡）上曲阳：恒山北谷在西北。”西汉避汉文帝刘恒讳，改名常山，周武帝平齐复名，又叫大茂山。

[9]碣石，见前注。

[10]西倾，见前注。

[11]朱圉，山名，《汉书·地理志》：“（天水郡）冀县，《禹贡》朱圉山在县南梧中聚。”汉冀县，在今甘肃甘谷县，朱圉山在其西南三十里。

[12]太华，山名，即华山，见前注。

[13]熊耳，山名。《汉书·地理志》：“（弘农郡）卢氏：熊耳山在东，伊水出。”在今河南卢氏县西南。蔡沈以为《禹贡》之熊耳山非卢氏之熊耳山，误。自秦岭向东，洛水与伊水间之山即是熊耳山脉。

[14]外方，山名，一般认为即今河南登封境内的嵩山，五岳之中岳，又称太室。然金履祥认为：“外方旧说嵩山，非也。嵩高世称中岳，安得反为外方，又与江夏内方相与内外哉。”今河南嵩县东北陆泽山，《新唐书·地理志》名为方山，或谓即古之外方山，可备一说。

[15]桐柏，山名，位于河南省桐柏县西，淮河所出。

[16]陪尾，山名，《史记》作“负尾”，《汉书·地理志》作“倍尾”。其地望一说在今湖北安陆县东北；一说在今山东泗水县东，张华《博物志》：“泗出陪尾。”安陆的陪尾山非淮河所经，泗水与淮水相通。但两山相距太遥远，从地望上看，安陆较近，也可能淮河线上别有陪尾山。

[17]蟠冢：见前注。荆山，即南荆山，汉水所经。《文选·南都赋》李善注：“汉水自荆山别流为沧浪之水。”其地在湖北南漳一带。

[18]内方，山名。在湖北钟祥县西南，逾汉水与荆门交界，今名章山，又名马良山或马仙山。顾颉刚师认为此山非常卑小，内方可能是今湖北武汉的大洪山，可备一说。大别，山名。位于河南、湖北、安徽三省交界处。又《汉书·地理志》：“（六安国）安丰，《禹贡》大别山在西南。”汉安丰县在今安徽霍丘县西南，大别山在县西南，接河南固始县界。这是大别山东段，不在汉水流域，却在淮河线上。故顾颉刚师说：此处与《禹贡》说“导漾东流为汉，又东为沧浪之水，过三澨至于大别，南入于江”之文不合。宋儒多主大别即是湖北武汉的龟山，证据不足。王先谦《汉书补注》引沈尧说云：“大别山，在光州西南，黄州西北，汉阳东北，霍丘西南，班志属之安丰，但据山东而言，若论其西南，则直至汉水入江处，故商城西南黄陂、麻城之山，古人且为大别。”又《读史方略》谓：“小别、大别既在汉东，当在柏举之南。”柏举在今湖北麻城。二说极有道理，大别山自桐柏山西，作西北东南向，绵亘于豫、鄂、皖三省之间，为江、淮分水岭，长约二百公里，此大别当在湖北汉水流域，不当远在淮河流域的霍丘。此说极是。

[19]岷山，注家多以为是四川松潘西北的岷山，但联系上下文，此岷山非今岷山，当在今湖北一带。

[20]衡山，旧注多云即南岳衡山，但胡渭认为距长江甚远，误。顾颉刚师认为在河南南召县，即《山海经·中山经》中的衡山，可备一说。联系上下文，当与岷山相距不远，必在长江北岸。

[21]九江，见前注。

[22]敷浅原，山名，一说即今江西庐山，一说在今江西德安县境。按文义应在九江以下的长江北岸。顾颉刚师考证在今安徽霍丘县南，可备一说。

导弱水^[1]，至于合黎^[2]，馀波入于流沙^[3]。

导黑水^[4]，至于三危^[5]，入于南海^[6]。

导河积石^[7]，至于龙门^[8]；南至于华阴^[9]；东至于底柱^[10]；又东至于孟津^[11]，东过洛纳^[12]，至于大伾^[13]；北过降水^[14]，至于大陆^[15]；又北播为九河，同为逆河^[16]，入于海。

蟠冢导漾，东流为汉，又东为沧浪之水^[17]；过三澨^[18]，至于大别；南入于江。东汇泽为彭蠡^[19]；东为北江^[20]，入于海。

岷山导江^[21]，东别为沱^[22]；又东至于澧^[23]，过九江，至于东陵^[24]，东迤北会于汇^[25]；东为中江^[26]，入于海。

导沅水，东流为济，入于河^[27]，溢为滎^[28]；东出于陶丘北^[29]，又东至于荷^[30]；又东北会于汶^[31]；又北东入于海^[32]。

导淮自桐柏^[33]，东会于泗、沂，东入于海^[34]。

导渭自鸟鼠同穴^[35]，东会于沔^[36]，又东会于泾^[37]；又东过漆、沮^[38]，入于河。

导洛自熊耳^[39]，东北会于涧、瀍^[40]；又东会于伊^[41]，又东北入于河^[42]。

【注释】

[1]弱水，见前注。

[2]合黎，一，马融以合黎为地名。二，郑玄以合黎为山名。《淮南子·地形篇》名穷石山，《括地志》名兰门山。三，《孔传》以合黎为水名。现在的张掖河即古时合黎水，其东有合黎山。以上三处地点均在今甘肃。

[3]馀波，即河的下游。流沙，《汉书·地理志》：“（张掖郡）居延：居延泽在东北，古文以为流沙。”《水经·禹贡山水泽地篇》：“流沙，在居延县东北。汉在县故城东北，《尚书》所谓流沙者也，形如月生五日；弱水入流沙，沙与水流行也。”居延泽即今内蒙古额济纳旗的居延海，有东西两泊，东泊名索果诺尔，为张掖所汇，张掖河即古弱水。西泊名噶顺诺尔，穆林河注之。流沙即指这一带的阿拉善沙漠，馀波流入沙漠后不知去向。

[4]黑水，见前注。

[5]三危，见前注。

[6]南海，历来注疏者说法不一。南海，当在三危以南，为古人假想中的南海。然魏源认为：“今玉门安西之黑河，至敦煌受三危之党河，西南流注于黑海，即今大、小色腾海，再伏流潜入于青海，青黑同色，又地当正南。”《甘肃府志》也以今青海当《禹贡》的南海，其地理位置最为接近。

[7]积石，见前注。

[8]龙门，见前注。

[9]华阴，华山的北面。

[10]底柱，见前注。

[11]孟津，古代黄河渡口，在今河南孟县南十八里的黄河北岸，由于黄河河道变迁，今河道在孟津以北。周武王伐纣，会八百诸侯于此。实际上，孟津以上黄河河道基本固定，历史上没有太大的变化，治水当在支流。孟津以下，黄河进入华北平原，河道变迁复杂，治河当在孟津以下河道及支流。

[12]洛纳，洛水入黄河处，在河南巩县洛口。

[13]大伾，有两说，一说认为在河南荥阳汜水镇，古成皋县故城在伾上，谭其骧有考证。一说认为大伾山在今河南浚县，史念海主其说。今从后说。黄河的泛滥多在浚县大伾山以下。

[14]降水：降亦作“淙”，顾颉刚师认为当为漳水上游，今山西屯留至河南林县、河北一线，入河处在今河北肥乡、曲周间。

[15]大陆，即大陆泽，见前注。

[16]播，分散、分布。九河，见前注。逆，迎面承受的意思。

[17]蟠冢，山名，见前注。漾，一作养，漾水，汉水上源，发源于蟠冢山。该河东北流经陕西沔县，西南合沔水，又东经褒城合褒水，始称汉水。沧浪之水，始见《楚辞·渔父》：

“沧浪之水清兮，可以濯我缨。”《水经》：“汉水又东北流，又屈东南，经武当县（今均县）东北。”郦道元注云：“县西北四十里汉水中有州，名沧浪州。……水出荆山，东南流为沧浪之水。”“按《尚书·禹贡》言导漾水，东流为汉，又东为沧浪之水，不言过而言为者，明非他水决入也。盖汉、沔水自下有沧浪通称耳。”胡渭《禹贡锥指》：“李白《襄阳歌》云‘汉水鸭头绿’，正此。”是知沧浪之水指的是汉水中游均县至襄阳一段，如长江湖北段称荆江、下游称扬子江一般，不是传统注家说的汉水别流。

[18]三澨（音 shì 誓），注家多说是水名，但具体指哪条河，歧说较多。《史记·索隐》云：“今竟陵有三参水，俗云是三澨水。”澨水源出湖北京山县潼关河，又名司马河，流至汉川县入汉水。澨，《说文》：“水涯边也。”蔡沈以为其河在襄阳附近的魔石山，金履祥《尚书表注》以为即泌河。也有说是地名，胡渭以为在涑水入汉处，今襄阳方城一带。顾颉刚师亦认为是地名，可备一说。

[19]汇，回，言汉水与长江相斗，水势向东流成彭蠡泽。彭蠡，见前注。

[20]北江，根据上下文，可知是指长江下游，在彭蠡以东的一段，非指汉水。

[21]岷山，今岷山在四川松潘，岷江又名汶江，源于此。顾颉刚师说：古人误以嘉陵江为江源，岷山乃指今甘肃天水的岷冢山，非今岷山。

[22]沱，今沱江是长江支流，其上源与岷江相接，岷江由岷山向东南流至灌县，然后分出一支流向东与沱江相连接，故云：“东别为沱。”顾颉刚师则说：沱，凡江水所出的水皆可谓沱，非单指今之沱江，当时四川渠江诸水，如渠水、巴水、岩水都是。可从。

[23]澧，水名，旧注又作“醴”，今有南北中三源，三源会合后，由湖南桑植东南流，经大庸、慈利、石门、澧县入洞庭湖。顾颉刚师则考证，《山海经·中次十二经》说：“洞庭之山，帝之二女居之，是常游于江渊，澧沅之风，交潇湘之渊，是在九江之间。”洞庭山，在今湖北应山县西，沅，疑即涓，出随州大洪山入江水。湘即襄，是汉水自襄阳以下的别名。《山海经》以澧、沅并称，则澧水应是涓水的支流，涓水下游即古云梦泽，又东则为九江。他又引《汉书·地理志》说：“（南阳郡）雒，衡山，澧水所出，东至入汝。”汉雒县在今河南南召县，是南召亦有澧水。（《中国古代地理名著选读》第一辑）其考证缜密，可备一说。

[24]东陵，地名。旧有三说：一，胡渭根据《汉书·地理志》、《水经·泅水注》定其地在今河南固始县西南至湖北黄梅一带以北。二，蔡沈认为在今湖南岳阳。三，王鸣盛认为在今湖北黄梅。顾颉刚师考证应在湖北广济东北及黄梅县境。然“过九江，至于东陵”，九江所指如顾颉刚师考证在今湖北广济、黄梅，安徽宿松、望江一带，那么东陵应在九江以东，即今安徽安庆、枞阳，彭蠡以西地区。

[25]迤，《说文》：“邪行也。”汇，指下流泛滥的水，回旋停蓄潴而为泽。东迤北会于汇，与上导汉“东汇泽为彭蠡”同一意思，长江过了东陵即是彭蠡，彭蠡即指安徽宿松以东，怀宁、

枞阳、无为等地长江北岸一带湖泊。九江之水，汇聚于此。曾运乾则以为汇为淮的假借字，江淮两大水相合曰会。

[26]中江，参见扬州三江注。中江为长江下游分道入海的三条支流之一。《汉书·地理志》：“丹阳郡芜湖：中江出西南，东至阳羨（今江苏宜兴）入海。”

[27]沅（yǎn 兗）水，发源于山西、河南交界的王屋山，至河南武陟县入黄河。东流为济，入于河；旧说济水三伏三见：发源于王屋山，名沅水，潜行地中为一伏；及其东出，东西二源合流名为济水，为一见。自济而下，又潜入河为再伏；及绝河而南，溢为滎泽，为再见。自滎而下，复行地中为三伏；及其东流绕出陶丘之北为三见。此显为附会之说，翁文灏抨击：“无论《禹贡》原文应如何解释，而济水绝河，三伏三见，在地理上绝不可能。”（《中国地理学中几个错误的原则》，载《锥指集》）

[28]溢，指黄河漫溢形成滎泽。滎，滎泽，在今河南滎阳，东汉时称为滎播，久已淤平。黄河南岸重出的济水源于此。

[29]陶丘，在山东定陶县西南七里。《尔雅·释丘》：“丘再成曰陶。”又名釜口，《竹书纪年》：“魏襄王十九年，薛侯来会于釜口。”即此地。出，即旧说的济水三见。

[30]菏，即在今山东菏泽市一带，菏泽是古代大泽。

[31]汶，汶水，《汉书·地理志》：“泰山郡莱芜：《禹贡》汶水出西南入沛（济水）。”源于今莱芜岳阴山。这一段济水，自巨野分为二股：一东南流为菏水入泗水；一东北流为济水，穿过巨野泽，至东平与汶水合。

[32]又北东入于海，《汉书·地理志》：“济水自滎阳东至琅槐入海。”琅槐，西汉置县，后废，故城在今山东广饶县东北一百一十里。东平以下入海河道为“东阿、长清、历城、章丘、邹平、博兴、广饶。济水今上游多湮没，下游故道概为大清河、小清河所占。

[33]淮，淮河。桐柏，桐柏山。均见前注。

[34]泗、沂，即泗河、沂河，两河在江苏邳县一带汇合，是经洪泽湖出淮阴，与淮河相会，东流至苏北出海，或可以南流经洪泽湖、宝高湖、扬州一线在三江营入长江，再由长江入海。但这是在运河开通之后。宋代淮河在滨海云梯关入海。金以后黄河夺淮入海，破坏了淮河入海通道，两河泛滥于苏北。现在的淮河入海口是解放后治淮时新开的，从洪泽湖至淮阴，循淤黄河故道，东行至套子口入海，名中山河，或称新淮河。

[35]渭，即渭水。鸟鼠，山名。均见前注。

[36]沔，古代泾、渭、泾、涝、灞、潼、沔、泾号称关中八水，渭南以沔水为大。发源于陕县秦岭中，经长安后注入渭河。今故道尽失。

[37]泾，渭水的支流，有南北二源，南源出今甘肃泾源县西南大关山。北源出宁夏自治区固原县六盘山东麓，二源在平凉会合，经泾川、泾阳至高陵南注入渭水。

[38]漆、沮，二水见前注。

[39]导洛自熊耳：洛水出熊耳山，见前注。

[40]东北会于涧瀍：洛水疏通后东北流至河南洛阳市，涧水则从洛阳西南来会，瀍水从北面流来于洛阳东注入洛水。

[41]伊，伊水，出今河南卢氏县东熊耳山，此熊耳与洛水所出熊耳同脉，经嵩县、伊川、洛阳、偃师入洛水。

[42]又东北入于河：洛水东会伊水后再向东北流，于河南巩县北入黄河。

九州攸同^[1]，四隩既宅^[2]，九山刊旅^[3]，九川涤源^[4]，九泽既陂^[5]，四海会同^[6]。六府孔修^[7]，庶土交正^[8]，底慎财赋^[9]，咸则三壤成赋中邦^[10]。锡土姓^[11]，祇台德先，不距朕行^[12]。

五百里甸服^[13]。百里赋纳总^[14]，二百里纳铨^[15]，三百里纳秸服^[16]，四百里粟，五百里米。

五百里侯服^[17]。百里采^[18]，二百里男邦^[19]，三百里诸侯^[20]。

五百里绥服^[21]。三百里揆文教^[22]，二百里奋武卫^[23]。

五百里要服^[24]。三百里夷^[25]，二百里蔡^[26]。

五百里荒服^[27]。三百里蛮^[28]，二百里流^[29]。

东渐于海^[30]，西被于流沙^[31]，朔、南暨声教，讫于四海^[32]。禹锡玄圭，告厥成功^[33]。

【注释】

[1]九州，九州即上文的冀、兖、青、徐、扬、荆、豫、梁、雍九州。攸，所。同，平。九州攸同，总结上文，指九州导山导水的工程已经结束，水患全部平治。

[2]隩（音 yù 玉），与隩通。四隩，四方。四隩既宅，是说四方都可以成为居住的地方。宅，居。

[3]九山：与下文九川、九泽均指九州而言，意指九州的山、川、泽。刊，除，辟除妨碍排洪的障碍。旅，道，王引之引王念孙说：“旅者，道也。”

[4]涤，与“条”字同，《汉书》颜师古注：“条，达也。”孙星衍《尚书今古文注疏》云：“涤源者，谓疏达其水源也。”

[5]陂，《说文》：“泽障。”即指堤坝，防止泽水决溢

[6]四海会同，《国语·周语》：“合通四海。”韦昭注：“使之同轨也。”这里的“四海会同”似也有此意，使九州山川泽与四海相通。古人认为陆地分为九州，其外四周被海所包围。其实中国仅东及东南濒海，其余三面乃想象中概念。《孔传》云：“四海之内，会同京师。”《尔雅·释地》：“九夷、八狄、七戎、六蛮，谓之四海。”犹今统称的东夷、南蛮、西戎、北狄四夷。与下文的“声教迄于四海”中的“四海”意思相同。

[7]六府，《左传·文公七年》：“水火金木土谷，谓之六府。”《礼记·曲礼》：“天子之六府，曰司土、司木、司水、司革、司器、司货、典司六职。”注云：“府，主藏六物之税者，此殷时制也。”可见六府都是掌管税收的。译文从《礼记》。孔，甚、很的意思。修，治、备也，引申为整备。

[8]庶，众。庶土，泛言九州众多的土地。交正，《孔传》云：“交，俱也，众土俱得其正，谓壤、坟垆。”大意是通过考察，勘定各州土地质量的等级。

[9]底，致、获得。慎，谨。底慎财赋，孔安国云：“致所慎者，财货贡赋，言取之有节，不过度。”郑玄注谓：“众土美恶及高下，得其正矣，亦致其贡筐，慎奉其财物之税，皆法定制而入之也。”

[10]咸，皆。则，法，引申为依据的标准。三壤，土壤分为上中下三品，细分九等。成赋，交纳赋税。中邦，即指九州，《史记·夏本纪》作“中国”，相对于四海、四夷而言。蔡沈曰：“中邦，中国也。盖土赋或及于四夷，而田赋则止于中国而已，故曰成赋中邦。”即赋税仅限于九州。此说可从。

[11]锡土姓，《左传·隐公八年》：“天子建德，因生以赐姓，胙定土而命之氏。”即分封诸侯，分土赐姓，建立诸侯国的意思。夏禹时尚未有西周那样严格完善的分封制，是以夏部落为中心的部落联盟逐步演变为以夏方国为中心的方国统一体的早期国家。诸侯则是各方国。不能用西周的制度去比附夏代。

[12]祗，敬。台（yí 宜），与“怡”同，第一人称代词，我。距，违抗。朕，我也。

[13]甸服，《国语·周语上》：“夫先王之制，邦内甸服，邦外侯服，侯卫宾服，夷蛮要服，戎狄荒服。”甸，王田，天子的领地。甸服，《礼记·王制》“甸”注：“服治田出谷税也。”即指在天子的领地上服各种劳役。战国儒家把大禹时代国都以外划分为五等，每一等四方各等距离五百里，国都以外第一等为甸服。

[14]总，指全禾，把庄稼连茎割下来束成一捆。百里赋纳总，意思是说把庄稼完整地交出去。

[15]铨（zhì 至），农具，短镰。割下的庄稼要用短镰削下穗头，故以铨来代表穗。纳铨即入贡穗头。

[16]秸(jiē 阶)，马融说：“秸，去其颖。”颖，禾茎的尖端。

[17]侯服，在甸服之外五百里范围，为五服第二等，距王都一千里。侯当作“候”，即斥候。《孔疏》说：“斥候，谓检行险阻，伺候盗贼。此五百里主为斥候而服事天子，故名侯服。”

[18]采，《尧典》：“畴咨若予采。”马融注：“采，官也。”《礼记·乐记》注：“官犹事也。”担任王事的官叫采，引申为替天子服差役。又《春秋公羊传·襄公十五年》注：“所谓采者，不得其土地人民，采取其租税耳。”蔡沈《书集传》：“采，卿大夫邑地。”其人民和土地属于国家，受封的卿大夫仅食地。

[19]男邦，《史记》作“任国”。男、任古通用。任，负担的意思。蔡沈曰：“男邦，男爵小国也。”比卿大夫稍高，拥有土地和人民的小封国。

[20]诸侯，蔡沈曰：“诸侯之爵大国。”侯是比男大一点的封国。《孔传》：“同为王者斥候。”即上文的侯、斥候，担任警戒放哨任务。

[21]绥服，侯服之外五百里，距王都一千五百里。绥，安。绥服，绥靖安抚。

[22]揆（音 kuí 奎），掌管、管理，如百揆即百官。揆文教，指掌管文教事务的官员。

[23]奋武卫，振兴武力，保卫天子。

[24]要服，绥服之外五百里，距王都二千里。要，解释较多：一、《国语·周语上》韦昭注：“要者，要结好信而服从也。”二、要，约束之意。《孔传》云：“要束以文教。”三、蔡沈曰：“要者取要约之义，特羁縻之而已。”四、姚承朴《尚书谊略》引马其昶说：“要、徼通用，边塞曰徼，要服即边服。”以上诸说，以蔡说为佳。

[25]夷，《孔传》曰：“守平常之教，事王者而已。”马融则谓：“夷，易也。”王先谦《尚书孔传参正》：“谓其风俗可变易者徐进之。”易是改变的意思。今从王说。

[26]蔡，郑玄注云：“蔡之言杀，减杀其赋。”孙星衍疏云：“夷服之贡减杀于中国，贡所以当赋，故云减杀其赋也。”

[27]荒服，荒服是要服以外五百里，距王都二千五百里，是最远的一服。马融说：“政教荒忽，因其故俗而治之。”《国语·周语上》韦昭注：“荒裔之地，与戎狄同俗，故谓之荒，荒勿无常之言也。”

[28]蛮，马融曰：“蛮，慢也，礼简怠慢。”

[29]流，流动无定居。荒服之地多为游牧之地，游牧民族逐水草而居之，与农耕民族的定居生活相比，迁徙无常，没有固定的居处。故郑玄注：“流谓夷狄流移，或贡或不贡。”

[30]渐，《汉书集注》：“入也。”一说渐与渍同义，作浸润解。

[31]被，及。流沙，泛指西北遥远的大漠。

[32]朔，北。暨，及也。又江声云：“日颇见也。”朔南暨声教，意思是日所能照临的地方皆为天子的声教所化育。四海，见前注。

[33]锡，同“赐”。玄圭，《史记》作“元圭”。圭，瑞玉。《史记·夏本纪》云：“于是帝锡禹玄圭，以告成功于天下，天下于是太平治。”帝，尧、舜，或指天帝，皆通。

甘 誓

大战于甘^[1]，乃召六卿^[2]。王曰^[3]：“嗟！六事之人^[4]，予誓告汝：有扈氏威侮五行^[5]，怠弃三正^[6]，天用剿绝其命^[7]，今予惟恭行天之罚^[8]。

“左不攻于左，汝不恭命；右不攻于右，汝不恭命^[9]；御非其马之正，汝不恭命^[10]。用命，赏于祖；弗用命，戮于社^[11]，予则孥戮汝^[12]。”

【注释】

[1]甘，《史记·夏本纪·集解》引马融曰是“有扈氏南郊地名”，以甘水得名，在陕西鄂（hù户）县西，即今陕西户县境内。顾颉刚师、刘起釪《〈尚书·甘誓〉校释译论》认为，“但根据当时民族活动情况考察，很难说在陕境”。夏人的活动中心在晋南豫西，有扈氏的活动范围也在夏人的活动中心内（参见注释[5]），甘地当如王国维《殷墟卜辞中所见地名考》所言，甲骨文中有关，即《春秋》甘昭公所封之邑。《水经·甘水注》：“甘水东二十里许洛城南，有故甘城焉，北对河南故城。”其地在今河南洛阳市西南。

[2]六卿，郑玄曰：“六卿者，六军之将。《周礼》六军皆命卿，则三代同矣。”又郑注《周礼·大司马》云：“天子六军，三三而居一偏。”是六卿为六军的领军将领，一卿将一军。又孙星衍《尚书今古文注疏》：《墨子·明鬼篇》云：“王乃命左右六人，下听誓于中军。”天子亲征，王为中军、六卿左右也。卿为古官名。甲骨文、金文有“卿事”，《左传》等书中有“卿士”。早期卿亦可领军作战。

[3]王，夏王。然此夏王究竟指禹还是启，历代争执不休。《书序》、《史记》皆云为启，《墨子》、《庄子》则说为禹。注疏家也因此各自为据，莫衷一是。顾颉刚师、刘起釪认为：“我们从禹的历史传说还较分歧而开始建立夏王朝者实际是启这一点来看，倾向于《史记》这一说法。”

[4]六事，郑玄云：“变六卿言六事之人者，言军吏以下及士卒也。”联系上下文，当指六卿及下属军官和士兵。“事”甲骨、金文中和“史”、“吏”、“使”同字。故六事泛指处理国家政务军务的官吏。奴隶制国家初期，军事、行政官职未细分，六事也担任各级军官。

[5]有扈氏，马融曰：“姒姓之国，为无道者。”郑玄注云：“有扈，与夏同姓。”《汉书·地理志》：“在右扶风郿，古国。有扈谷亭。扈，夏启所伐。”其地在今陕西户县一带。但《左传·昭公元年》有：“虞有三苗，夏有观、扈，商有姚、邳，周有徐、奄。”是扈为夏时叛乱之国，恐非同姓。近代学者结合甲骨文，认为扈为甲骨文中的雇，其地在今河南原阳一带。《诗经·商颂·长发》中“韦顾既伐，昆吾夏桀”的顾即此雇。顾颉刚师、刘起釞认为：“有扈，即东夷部落的‘九扈’，其地当在今郑州北部原阳一带，扈与夏人作战的地方‘甘’当在今洛阳西南。”若此，则有扈被夏打败后一直臣服于夏，直到夏末为商所灭，其地不当远在陕西。五行，指金、木、水、火、土五种物质。威侮五行，王引之《经义述闻》曰：“威疑当作威，威者蔑之假借也。蔑，轻也。蔑侮五行，言轻慢五行也。”有蔑视自然和社会规律，冒天下之大不韪的意思。

[6]正，《说文》：“正，是也。从止，一以止。”马融以为三正指建子、建丑、建寅。怠弃三正，指不奉正朔。一岁的第一个月为正，一月的第一天为朔，所以正朔即正月初一。相传古时王者易姓有改正朔的事情。《尚书大传·略说》：“夏以十三月（孟春建寅之月）为正，色尚黑，以平旦为朔；殷以十二月（季冬建丑之月）为正，色尚白，以鸡鸣为朔；周以十一月（仲冬建子之月）为正，色尚赤，以夜半为朔。”后来的研究者多认为旧说不可信。郑玄及《孔传》认为三正指天、地、人之正道。于省吾《尚书新证》认为正，长，官长。三正即三公亦谓三卿。今译文从郑说。

[7]用，杨树达《词诠》作“因也”。剿，灭绝。

[8]惟，发端之辞。恭，奉行的意思。

[9]左、右，郑玄注：“左，车左。右，车右。”战国以前、古代战争多用战车，一乘战车车兵三人。《诗·鲁颂·宫》，郑玄笺云：“兵车之法，左人持弓，右人持矛，中人御。”同时还配备若干人数不等的徒卒，合称一乘。这种情况已在考古材料中得到证明（参见杨泓《战车与车战》，载《文物》1977年5期）。攻，善。

[10]正，正和政古通用。《吕氏春秋·顺民篇》：“汤克夏而正天下。”高诱注：“正，治也。”《尚书·微子》：“殷其弗或，乱正四方。”这里指驾驭马的技术。于省吾说正是长官，御正为御车官名，可备一说。

[11]用命，即恭命。用，奉、执行的意思。戮，辱、惩罚。《墨子·明鬼》：“虞夏、商、周三代之圣主，其始建国营都日，必择国之正坛，置以为宗庙；必择林木之修茂者，立以为丛社。”《周礼·小宗伯》：“建国之神位，右社稷，左宗庙。”《考工记·匠人》：“左祖右社。”可见祖和社是古代国家或部落进行政治和宗教活动的主要场所。祖庙即宗庙，社是祭祀土地的神坛。孙星衍疏曰：“祖者庙主，社者社主。《太平御览》三百六引挚虞《决疑要注》曰：‘主者，帝王出征伐，以齐车载迁庙之主及社主以行。’”《小孟鼎》、《虢季子白盘》等青铜铭文记载对异族（鬼方，豳豳）征伐胜利后，献馘（guó 国，左耳）献俘于周庙，周王赏赐。此句即是说赏赐在祖庙进行，惩罚在神社进行。

[12]孥戮，颜师古《匡谬正俗》卷二：“按孥戮者，或以为奴，或加刑戮，无有所赦耳。此非孥子之孥。”孥，即奴。戮，辱、惩罚。杨筠如《尚书覈诂》云：“此文奴字，当从郑司农释为罪隶之奴也。奴戮连文，谓受刑辱之意。”《汤誓》也有此句，顾颉刚师认为是由《汤誓》抄入，原本无。

五子之歌

太康尸位^[1]，以逸豫灭厥德，黎民咸贰^[2]。乃盘游无度，畋于有洛之表，十旬弗反^[3]。有穷后羿因民弗忍，距于河^[4]。厥弟五人御其母以从^[5]，徯于洛之汭^[6]。五子咸怨，述大禹之戒以作歌^[7]。

【注释】

[1]太康，夏王启的儿子。尸，《孔传》：“主也，主以尊位。”蔡沈《书集传》说：“如祭祀之尸。”即古代祭祀时，鬼神的代表叫尸。尸位，蔡沈说：“谓居其位而不为其事，如古人所谓尸禄尸官者也。”

[2]豫，乐。黎民，民众。咸，皆、都。贰，贰心。

[3]盘，享乐。游，游逸。畋(tián 田)，田猎。洛之表，指洛水的南面。十旬，一百天。反，同“返”。

[4]有穷，古代国名，位于东方。《左传·襄公四年》：“《夏训》有之曰：‘有穷后羿。’”杜预注《夏训》即《夏书》。后羿，相传为有穷国君王。羿，有穷君之号。一说羿为古代善射者之名。蔡沈《书集传》说：“贾逵《说文》：羿，帝尝射官。故其后善射者皆谓之羿。有穷之君亦善射，故以羿目之也。”羿因夏民不堪夏王太康的荒淫，乘夏王太康在外之际，拒太康于黄河以北，使太康不得返回夏国，废了夏王太康。

[5]厥，其。御，侍奉。

[6]徯(xī 奚)，等待。汭，河水的转弯处，这里指洛河的转弯处。

[7]述，追述。蔡沈《书集传》说：“《小弁》之诗，父子之怨；五子之歌，兄弟之怨。”

其一曰：“皇祖有训：民可近，不可下^[1]。民惟邦本，本固邦宁^[2]。予视天下，愚夫愚妇一能胜予^[3]。一人三失，怨岂在明？不见是图^[4]。予临兆民，懍乎若朽索之馭六马^[5]；为人上者，奈何不敬^[6]？”

【注释】

[1]皇，大。皇祖，即大禹，太康及五子的祖父，启的父亲，夏王朝的实际建立者。训，训诫。近，亲近。下，卑下、轻视，引申为疏远。

[2]民惟邦本二句，蔡沈说：“且民者国之本，本固而后国安。”

[3]予，这里应是大禹自称。一，都、皆。

[4]三失，三当为虚数，言多之意。明，彰显。怨岂在明，蔡沈说：“民心怨背，岂待其彰著而后知之？”意思是应当在未明时就谋虑到。见，显现。图，图度。

[5]临，面临。兆，《孔传》：“十万曰亿，十亿曰兆，言多。”兆是古代数字之极。懍(lǐn 凛)，恐惧、害怕。朽索，腐烂的绳索。馭，驾驭。

[6]敬，谨慎。

其二曰：“训有之：内作色荒^[1]，外作禽荒^[2]，甘酒嗜音^[3]，峻宇雕墙^[4]。有一于此，未或不亡^[5]。”

【注释】

[1]作，《孔传》：“为也。”色，指女色。荒，迷惑、迷乱。色荒，迷惑于女色。

[2]禽荒，指耽湎于游猎。

[3]甘，与“嗜”同义。嗜，嗜好。甘酒嗜音，指爱好美酒及音乐，不知满足，毫无节制。

[4]峻，高大。宇，栋宇。雕，绘饰。

[5]有一于此，未或不亡，蔡沈《书集传》说：“言六者有一，皆足以致灭亡也。”或，有。未或，没有不。《左传·昭公十三年》：“自古以来，未之或失也。”王引之《经传释词》云：“未之有失也。”

其三曰：“惟彼陶唐^[1]，有此冀方^[2]。今失厥道，乱其纪纲^[3]。乃底灭亡^[4]。”

【注释】

[1]惟，发语词。王引之《经传释词》说：字或作“唯”，或作“维”。陶唐，蔡沈说：“尧初为唐侯，后为天子，都陶，故曰陶唐。”惟彼陶唐，《左传·哀公六年》引《夏书》曰：“惟彼陶唐，帅彼天常，有此冀方。今失其行，乱其纪纲，乃灭而亡。”此为《尚书》逸文，可能是《古文尚书》之本。《释文》：“此语在《尚书·五子之歌》，《书》无‘帅彼天常’一语，下亦微异。”

[2]冀方，即古代冀州，参见《尚书·禹贡》注。蔡沈说：“尧授舜，舜授禹，皆都冀州。言冀方者，兴中以包外也。”相传尧都平阳，舜都蒲坂，禹都安邑，都在今山西南部，即在古冀州范围内。山西南部是尧舜禹时代部落联盟的统治中心。

[3]道，大道、天道。纪纲，蔡沈说：“大者为纲，小者为纪。”

[4]底，致。灭亡，杜预认为指夏桀时夏朝灭亡。但观《五子之歌》，当指“太康失国”一事。

其四曰：“明明我祖，万邦之君^[1]。有典有则，贻厥子孙^[2]。关石和钧，王府则有^[3]。荒坠厥绪，覆宗绝祀^[4]。”

【注释】

[1]明明，蔡沈说：“明而又明也。”我祖，指大禹。万邦，泛指天下诸侯方国。

[2]典，法典、典章。则，法则。故蔡沈说：“典，犹周之元典。则，犹周之八则。”贻，遗，留给。

[3]《国语·周语下》：“《夏书》有之曰：‘关石和钧，王府则有。’”韦昭注：“关，门关之征也。石，今之斛也。言征赋调钧，则王之府藏常有也。一曰关，衡也。”蔡沈《书集传》说：“百十二斤为石，三十斤为钧。钧与石，五权之最重者也。”又说：“又按法度之制，始于权，权与物钧而生衡，衡运生规，规圆生矩，矩方生绳，绳直生准。是权衡者，又法度之所出也，

故以钧石言之。”该句本义指关征及赋税计算平均，王府则实有，故引申为使关门通畅，民众平和。蔡说可供参考。

[4]荒，荒废。坠，坠落。绪，前人留下的功业。覆，覆灭。

其五曰：“呜呼曷归^[1]？予怀之悲。万姓仇予，予将畴依^[2]？郁陶乎予心^[3]，颜厚有忸怩^[4]。弗慎厥德，虽悔可追^[5]？”

【注释】

[1]曷，何。曷归，即归向何方。

[2]万姓，泛指天下万邦的百姓。仇，《孔传》云：“怨也。”畴，谁。

[3]郁陶，哀思、忧愁、悲伤之类意思。

[4]颜厚，蔡沈《书集传》：“愧之见于色也。”犹今语羞愧于色。忸怩，蔡沈：“愧之发于心也。”犹今语内疚。

[5]可追，蔡沈说：“言不可追也。”追，含有补救、挽救的意思。

胤 征

惟仲康肇位四海^[1]，胤侯命掌六师^[2]。羲和废厥职^[3]，酒荒于厥邑^[4]。胤后承王命徂征^[5]。

【注释】

[1]仲康，夏启之子，太康之弟。《史记·夏本纪》：“太康崩，弟中康立，是为帝中康。”中康即仲康。肇，开始。位，治理。《广雅》：“位，莅也。”莅，临视、视事。

[2]掌六师，《周官》有“统六师”，意思相同。西周有宗周六师，又称西六师；成周八师，又叫殷八师的军事编制。夏代可能还没有师这种军事编制，这是掺入了后世的制度。周制，掌六师为大司马职。

[3]羲和，参见前《尧典》注。羲和可能是部落联盟中擅长天文历法（天地四时）的部落或部落首领的名字，尧以前就掌管天文历法事务。《孔传》：“羲氏、和氏，世掌天地四时之官。自唐虞至三代，世职不绝。太康之后，沈湎于酒，过差非度，废天时，乱甲乙也。”

[4]酒荒，嗜酒迷乱。邑，所居之邑。蔡沈引林氏之说：“羲和之罪，虽曰沈乱于酒，然党恶于羿，同恶相济，故胤侯承王命往征之，以翦羿之翼。”

[5]胤后，蔡沈说：“曰胤后者，诸侯入为王朝公卿，如禹稷伯夷谓之后也。”徂，往。

告于众曰：“嗟！予有众。圣有谟训，明征定保^[1]。先王克谨天戒^[2]，臣人克有常宪^[3]，百官修辅，厥后惟明明^[4]。每岁孟春，道人以木铎徇于路^[5]，官师相规^[6]，工执艺事以谏^[7]，其或不恭，邦有常刑^[8]。

“惟时羲和颠覆厥德，沉乱于酒，畔官离次^[9]，傲扰天纪，遐弃厥司^[10]。乃季秋月朔^[11]，辰弗集于房^[12]。瞽奏鼓，嗇夫驰，

庶人走^[13]。羲和尸厥官^[14]，罔闻知，昏迷于天象，以干先王之诛^[15]。《政典》曰^[16]：先时者杀无赦，不及时者杀无赦^[17]。

【注释】

[1]谟，谋略。训，训戒。明，明白。征（chéng 承），验证。保，安。定保，定安。蔡沈《书集传》说：“圣人谟训，明有证验，可以安定邦国也。”

[2]克，能。谨，恭敬。天戒，上帝的训戒。古人以为日蚀等天象是上帝对自己的训戒。

[3]常宪，《孔传》释为常法。蔡沈说：“奉法修职以供乃事也。”

[4]修辅，《孔传》：“修职辅君。”即忠于职守，辅佐君王。明明，《五子之歌》有“明明我祖”，意思相近。

[5]孟春，孟春之月，即春季的第一个月。遒（qiú 求）人，古代的宣令之官。木铎，一种铃。徇，通巡，巡行。古代宣令之官在宣布教令时，沿途摇动木铎，以引起人们的注意。蔡沈注曰：“金口木舌，施政教时，振以警众也。”蔡沈又说：“《周礼》小宰之职，正岁帅治官之属，徇以木铎曰‘不用法者，国有常刑’，亦此意也。”

[6]师，众。官师，诸多官员。然蔡沈以为官师有别：“官以职言，师以道言。”规，正、规谏。相规，互相教诲。

[7]工，百工，这里的百工不是百官，而是指手工业部门的工匠。此句是说手工工匠们用包含在工艺技术中的道理来规劝。故蔡沈说：“百工技艺之事，至理存焉。”

[8]或，有。恭，《孟子·离娄上》：“责难于君谓之恭。”如果命令工匠制作出的东西是淫巧、奢侈的，工匠理应加以规劝，所以蔡沈说：“官师百工不能规谏，是谓不恭。”

[9]沉，一作“沈”。沈、沉通，沉湎。乱，迷惑。沉乱于酒，《尚书·微子》有“沈酗于酒”，意思相同，可参阅。畔，通“叛”。畔官，蔡沈：“则乱其所治之职。”次，职位。离次，蔡沈说：“则舍其所居之位。”

[10]倝（chù 触），始。扰，乱。天纪，蔡沈《书集传》：“则《洪範》所谓岁月日星辰历数是也。盖自尧舜命羲和历象日月星辰之后，为羲和者，世守其职，未尝紊乱，至是始乱其天纪焉。”遐，远。遐弃厥司，蔡沈说：“远弃其所司之事也。”

[11]乃，杨树达《词诠》：“乃，始也，初也。”季秋月朔，季秋之月的初一日。

[12]辰，《左传·昭公七年》：“（晋）公曰：‘何谓六物？’对曰：‘岁、时、日、月、星、辰是谓也。’公曰：‘多语寡人辰，而莫同。何谓辰？’对曰：‘日月之会是谓辰，故以配日。’”杜

预注：“一岁日月十二会，所会谓之辰。”房，所次之宿，即日月相会的星宿位置。由于日月相会的位置发生异常，日被月所掩蚀，便发生日食。辰弗集于房，即发生日食。

[13]瞽，这里指乐官。盲人在识别声音方面的能力特别强，故古代乐官常由盲人担任。蔡沈说：“以其无目而审于音也。”嗇夫，小臣，掌管布币的官员。庶人，承担役事的人。驰、走，蔡沈说：“古者日蚀，则伐鼓用币以救之。嗇夫庶人，盖供救日之百役者。曰驰曰走者，以见日蚀之变，天子恐惧于上，嗇夫庶人奔走于下，以助救日如此其急。”蔡说可从。

[14]尸，主管。

[15]干，犯、触犯。先王之诛，先王制定的诛杀刑律。

[16]政典，蔡沈说：“先王政治之典籍也。”

[17]不及时，即或先时或后时，都是指违制失时的罪过，在先王制定的诛杀刑律之内。

“今予以尔有众，奉将天罚^[1]。尔众士同力王室，尚弼予钦承天子威命^[2]！火炎昆冈^[3]，玉石俱焚；天吏逸德^[4]，烈于猛火。歼厥渠魁，胁从罔治^[5]；旧染污俗，咸与惟新^[6]。

“呜呼！威克厥爰，允济^[7]；爰克厥威，允罔功。其尔众士，懋戒哉^[8]！”

【注释】

[1]以，与。奉，尊奉。将，行。天罚，上帝的惩罚。《尚书·汤誓》有“致天之罚”，《泰誓上》有“旅天之罚”，《泰誓下》有“恭行天罚”，意思均相近。

[2]尔众士，即上文的有众。尚，庶几。表示希望、祈求、命令的副词。弼，辅佐。钦，敬。

[3]昆，山名，古代著名的出产玉的山。冈，山脊。

[4]天吏，掌管天文历法的官。逸德，《孔传》：“过恶之德。”

[5]歼，《孔疏》：“歼，尽也。……众皆死尽为歼也。”渠魁，《孔传》：“渠，大也。魁，帅也。指谓羲和。”

[6]俗，习俗。与，允许，含有赦免的意思。咸与惟新，皆赦免而允许重新做人。

[7]威，威罚、威严。克，胜。爰，此指姑息。允，信。济，成功。

[8]懋，勉力。戒，戒惧。蔡沈说：“誓师之末，而复嗟叹以是警之，欲其勉力戒惧而用命也。”

帝告 釐沃

《书序》云：“自契至于成汤八迁，汤始居亳，从先王居。作《帝告》、《釐沃》。”

汤 征

《书序》曰：“汤征诸侯，葛伯不祀，汤始征之，作《汤征》。”

汝鳩 汝方

《书序》曰：“伊尹去亳适夏，既丑有夏，复归于亳。入自北门，乃遇汝鳩、汝方。作《汝鳩》、《汝方》。”

商书

汤 誓

王曰：“格尔众庶^[1]，悉听朕言。非台小子敢行称乱^[2]。有夏多罪，天命殛之^[3]。

“今尔有众，汝曰：‘我后不恤我众^[4]，舍我穡事，而割正夏^[5]？’予惟闻汝众言，夏氏有罪。予畏上帝，不敢不正^[6]。

“今汝其曰：‘夏罪其如台^[7]？’夏王率遏众力^[8]，率割夏邑^[9]，有众率怠弗协^[10]，曰：‘时日曷丧，予及汝皆亡^[11]！’夏德若兹，今朕必往^[12]。

“尔尚辅予一人，致天之罚，予其大赉汝^[13]。尔无不信，朕不食言^[14]。尔不从誓言，予则孥戮汝，罔有攸赦^[15]。”

【注释】

[1]王，即指商汤。格，来。尔，汝。众庶，犹今语大家、诸位。

[2]台（yí 宜），我。小子，对自己的谦称。称，举，称乱即发难。

[3]殛，《尔雅·释言》云：“诛也。”

[4]后，国王、君主、诸侯均可称后，如群后。恤，忧悯、体恤。

[5]舍，废也。穡（sè 色）事，代指农事。割（hài 害），通“害”。《广雅·释言》：“害，割也。”正，与“政”通，即征伐一类政事。参见《甘誓》“三正”注。

[6]上帝，天也，殷人崇信天命。

[7]台（yí 宜），疑问代词。如台，奈何、如何。这里是汤的设问。下文是答辞。

[8]率，杨筠如《尚书覈诂》认为当读为卒。《尔雅·释诂》：“卒，尽也。”遏，竭、绝。众力，指民力。

[9]割，害也。

[10]有众，指夏统治下的民众。率，大都。怠，俞樾读为殆，疲殆。协，和。

[11]时，是，这，指示代词。日，《广雅》：“君也。”以日喻君。古代帝王自称天帝之子。此处用以喻夏王桀。曷，何时。丧，亡失。皆，俱、都，犹“一起”。

[12]德，含有吉凶的意思。兹，此。

[13]尚，《尔雅·释言》：“庶几也。”《尚书覈诂》云：“按尚为希望之辞，犹言其也。”辅，及也。予一人，王的第一人称专称，商王往往自称，又作“余一人”。胡厚宣研究认为，甲骨文、金文都有“余一人”。为王自称之词，诸侯以下皆不得用。商代卜辞，盘庚至武丁只称“一人”，祖庚、祖甲始称“余一人”，武乙、文丁又称“一人”，帝乙、帝辛乃定称“余一人”，《汤誓》、《盘庚》习用“予一人”是后人追述时借用了周代的“予”字。（参见胡厚宣《释余一人》，载《历史研究》1957年1期；《重论余一人问题》，载《古文字研究论文集》）致，送、诣也。賚（lài 赖），赏赐。

[14]食，吞没，消灭也。食言，引申为不讲信用，不履行诺言。

[15]予则孥戮汝，见《甘誓》注。罔，无。攸，所也。

夏社 疑至 臣扈

《书序》云：“汤既胜夏，欲迁其社，不可。作《夏社》、《疑至》、《臣扈》。”

典 宝

《书序》曰：“夏师败绩，汤遂从之，遂伐三朡，俘获宝玉。谊伯、仲伯作《典宝》。”

仲虺之诰

成汤放桀于南巢^[1]，惟有惭德^[2]。曰：“予恐来世以台为口实^[3]。”仲虺乃作诰。

曰：“呜呼！惟天生民有欲，无主乃乱，惟天生聪明时乂^[4]。有夏昏德，民坠涂炭^[5]，天乃锡王勇智^[6]，表正万邦，纘禹旧服^[7]。兹率厥典^[8]，奉若天命^[9]！”

【注释】

[1]成汤，参见《汤誓》注。桀，夏桀。放，流放、放逐。南巢，地名，其地望说法不一，一般认为在今安徽巢县东北。惟，思。

[2]惭，惭愧。

[3]来世，后世。口实，借口、话柄。

[4]时，是，代词。乂，治。惟天生聪明时乂，蔡沈《书集传》说：“天生聪明，所以为之主而治其争乱者也。”《说命中》有“惟天聪明，惟圣时究”一句，意思相近，可参阅。

[5]坠，陷。涂，泥。炭，火。民坠涂炭，民众陷于涂泥炭火之中。

[6]锡，通“赐”。王，指商王汤。

[7]表正，表率、仪表。蔡沈《书集传》：“表正于此而影直于彼也。”纘，继承、继续。服，服行、行为。纘禹旧服，《君牙》有“纘乃旧服”一句，意思相近，可互参。

[8]率，遵循。典，常、法。兹率厥典，《君陈》有“兹率厥常”一句，意思相同。

[9]奉，尊奉。奉若天命，《说命》有“奉若天道”一句，意思相近。

“夏王有罪，矫诬上天^[1]，以布命于下。帝用不臧^[2]，式商受命^[3]，用爽厥师^[4]。简贤附势，寔繁有徒^[5]。肇我邦于有夏^[6]，若

苗之有莠^[7]，若粟之有秕^[8]。小大战战，罔不惧于非辜^[9]；矧予之德，言足听闻^[10]？

“惟王不迓声色，不殖货利^[11]；德懋懋官，功懋懋赏^[12]；用人惟己，改过不吝^[13]；克宽克仁，彰信兆民^[14]。乃葛伯仇饷，初征自葛^[15]。东征西夷怨，南征北狄怨，曰：‘奚独后予^[16]？’攸徂之民，室家相庆^[17]，曰：‘徯予后，后来其苏^[18]。’民之戴商，厥惟旧哉^[19]！”

【注释】

[1]夏王，指夏桀，著名暴君。矫，矫制、假托。诬，欺骗。蔡沈《书集传》说：“桀知民心不从，矫诈诬罔，托天以惑其众。”

[2]用，因此。臧，善，引申为喜欢。

[3]式，旧说用，非也，当为代。曾运乾《尚书正读》说：“（式）读为代。”式商受命，《立政》有“式商受命”一句，完全相同，可互参。

[4]爽，旧说为明，昭明，非也。《墨子·非命上》引作丧。爽丧音近而误。师，众。

[5]简，略，含有忽略、轻慢的意思。附，依附。势，有势力的人。寔，一作实。繁，繁多。

[6]肇，开始。我邦，商人自称。灭夏之前，商是夏朝统治下的方国。

[7]莠（yǒu 友），生长在农作物中间的杂草。

[8]秕（bǐ 比），空壳的谷物。

[9]战战，恐惧的样子。非辜，无辜、无罪。

[10]矧，况、何况。足，能够。蔡沈说：“况汤之德，言则足人之听闻，尤桀所忌疾者乎！”

[11]迓，近。殖，聚、聚敛。

[12]德懋懋官，第一个懋，茂也，繁多之意；第二个懋，勉力。

[13]吝，吝惜。《孔传》：“用人之言，若自己出，有过则改，无所吝惜，所以能成王业。”蔡沈：“用人惟己，而人之有善者无不容；改过不吝，而已之不善者无不改。不忌能于人，不吝过于己。”

[14]克，能够。彰，昭明。

[15]葛伯，葛国之君。葛，夏朝的属国，《史记·殷本纪·集解》：“《孟子》曰：‘汤居亳，与葛伯为邻。’《地理志》曰：‘葛，今梁国宁陵之葛乡。’”其地即今河南省宁陵县北。据《孟子·滕文公下》记载：“汤居亳，与葛为邻，葛伯放而不祀。汤使人问之曰：‘何为不祀？’曰：‘无以供牺牲也。’汤使遗之牛羊。葛伯食之，又不以祀。汤又使人问之曰：‘何为不祀？’曰：‘无以供粢盛也。’汤使亳众往为之耕，老弱馈食。葛伯率其民，要其有酒食黍稻者夺之，不授者杀之。有童子以黍饷，杀而夺之。《书》曰：‘葛伯仇饷。’此之谓也。……汤始征，自葛载，十一征而无敌于天下。”赵岐注云：“《尚书》逸篇文。”载，《毛诗传》云：“载，始也。”成汤伐夏，从征葛伯开始，但葛伯仇饷之事，是否实如孟子所说的那样，值得研究，因为葛是夏的属国，征夏必然要先扫除夏的依附者，所以“仇饷”只不过是汤的借口而已。

[16]此句《孟子·滕文公下》有：“东面而征，西夷怨；南面而征，北狄怨，曰：‘奚为后我？’民之望之，若大旱之望雨也。”大意相同。奚，何。后，先后之后。

[17]攸，所。徂，往。室家，妻室儿女。

[18]徯，待、等待。后，君、王，指成汤。苏，复苏。《太甲中》有“徯我后，后来无罪”一句，可以互参，这两句可能均来自《孟子·滕文公下》所引“《书》曰：‘徯我后，后来其无罚。’”一句，这也是《尚书》逸文。

[19]戴，拥戴、爱戴。旧，久、非一日。

“佑贤辅德，显忠遂良^[14]；兼弱攻昧，取乱侮亡^[15]。推亡固存，邦乃其昌^[16]。

“德日新，万邦惟怀^[17]；志自满，九族乃离^[18]。王懋昭大德，建中于民^[19]，以义制事，以礼制心，垂裕后昆^[20]。予闻曰：‘能自得师者王，谓人莫己若者亡^[21]。好问则裕，自用则小^[22]。’

“呜呼！慎厥终，惟其始^[10]。殖有礼，覆昏暴^[11]。钦崇天道，永保天命^[12]。”

【注释】

[1]佑、辅，都是帮助、辅佐的意思。蔡沈说：“诸侯之贤德者，佑之辅之。”显，显扬。遂，进用。

[2]兼，兼并。弱，指诸侯之弱者。攻，进攻、攻击。昧，昏乱、愚昧。侮，蔡沈引《说文》曰：“伤也。”蔡沈说：“诸侯之弱者兼之，昧者攻之，乱者取之，亡者伤之，所以恶恶也。”

[3]推亡固存，邦乃其昌，《孔传》：“有亡道则推而亡之，有存道则辅而固之，王者如此，国乃昌盛。”蔡沈《书集传》亦云：“推亡者，兼攻取侮也；固存者，佑辅显遂也。推彼之所以亡，固我之所以存，邦国乃其昌矣。”大意如此。

[4]德日新，德行日日更新。万邦，泛指天下诸侯方国。怀，来归、怀念。

[5]志自满，与“德日新”意思相反。志，心志。满，满足。九族，参见《尧典》注。离，分离、背离。蔡沈说：“志自满，则九族虽亲而亦离。”

[6]懋，勉力。昭，昭明、彰显。建，立。中，中道，蔡沈说：“天下之所同有也，然非君建之则民不能以自中。”

[7]制，裁制、裁夺。垂，传。裕，宽裕、绰绰有余。后昆，后裔、后代。蔡沈说：“以义制事，则事得其宜；以礼制心，则心得其正。内外合道而中德立矣。如此，非特有以建中于民，而垂诸后世者，亦绰乎有余裕矣。”大意如此。

[8]能自得师者王：蔡沈引孟子曰“汤之于伊尹，学焉而后臣之，故不劳而王”，当指此事。

[9]裕，富裕、宽裕。自用，自以为是、刚愎自用。好问则裕，自用则小，《孔传》：“问则有得，所以足；不问专固，所以小。”

[10]慎，谨慎。慎厥终，惟其始，《孔传》：“靡不有初，鲜克有终。故戒慎终如其始。”《诗·大雅·荡》：“靡不有初，鲜克有终。”《左传·宣公二年》亦引此句，意思都差不多。

[11]殖，封殖、扶植。覆，覆灭。殖有礼，覆昏暴，《孔传》：“有礼者封殖之，昏暴者覆亡之。”

[12]钦，敬畏。崇，尊奉。天道，天之大道。

汤 诰

王归自克夏，至于亳^[1]，诞告万方^[2]。

王曰：“嗟！尔万方有众，明听予一人诰^[3]。惟皇上帝降衷于下民^[4]。若有恒性^[5]，克绥厥猷惟后^[6]。夏王灭德作威，以敷虐于尔万方百姓^[7]。尔万方百姓罹其凶害^[8]，弗忍荼毒^[9]，并告无辜于上下神祇^[10]。天道福善祸淫，降灾于夏，以彰厥罪^[11]。肆台小子将天命明威^[12]，不敢赦。敢用玄牡^[13]，敢昭告于上天神后^[14]，请罪有夏^[15]，聿求元圣^[16]，与之戮力^[17]，以与尔有众请命^[18]。

【注释】

[1]亳，商人称都邑为亳。汤都亳地，史书记载较多，但地望考证复杂，有北亳、南亳、西亳诸说，近年考古中发现一些商代城址如偃师商城、郑州商城，其亳地的说法仍有分歧。可参见李民《夏商史探索》中的《南亳、北亳与西亳的纠葛》部分。

[2]诞，大。

[3]予一人，商王汤自称。

[4]皇，大。衷，《孔传》：“善也。”蔡沈《书集传》以为中，“天之降命，而具仁义礼智信之理，无所偏倚，所谓衷也”。可备一说。

[5]若，顺。恒，常。恒性，常性。蔡沈说：“顺其自然，固有常性矣。”

[6]克，能。绥，安。厥，其，指示代词。猷，教、教导。后，君王。

[7]威，威刑。敷，布、施行。虐，虐政，即暴政。

[8]罹（lí 离），被、遭遇。

[9]荼毒，《孔疏》：“《释草》云：‘荼，苦菜。’此菜味苦，故假之以言人苦。毒谓螫人之虫，蛇虺之类，实是人之所苦。故并言荼毒，以喻苦也。”

[10]上下神祇，即天神地祇。

[11]天道，上天的大道。福，动词，降福。福善，降幸福给善德之人。祸，动词，降灾祸。祸淫，降灾祸给邪恶淫乱的人。彰，彰明。

[12]肆，故。台小子，汤王谦称，意思就是予一人。将，奉，奉行。天命，上帝的命令。明威，公开惩罚的意思。

[13]玄，黑色。牡，公牛。玄牡，祭祀所用。蔡沈《书集传》说：“夏尚黑，未变其礼也。”《孔疏》：“《檀弓》云：‘殷人尚白，牲用白。’今云玄牡，夏家尚黑，于时未变夏礼，故不用白也。”

[14]神后，后土，即地祇土神。

[15]罪，降罪、惩罚的意思。

[16]聿，遂。元圣，大圣人。当时尊称伊尹为元圣。

[17]戮，又作劓，戮力。《孔疏》：“戮力，犹勉力也。”

[18]请命，《孔传》：“谓伊尹放桀，除民之秽，是请命。”

“上天孚佑下民^[1]，罪人黜伏^[2]。天命弗僭，贲若草木，兆民允殖^[3]。俾予一人辑宁尔邦家^[4]，兹朕未知获戾于上下^[5]，栗栗危惧^[6]，若将隕于深渊^[7]。凡我造邦^[8]，无从匪彝^[9]，无即慝淫^[10]，各守尔典，以承天休^[11]。尔有善，朕弗敢蔽；罪当朕躬，弗敢自赦，惟简在上帝之心^[12]。其尔万方有罪，在予一人；予一人有罪，无以尔万方^[13]。

“呜呼！尚克时忱，乃亦有终^[14]。”

【注释】

[1]孚，蔡沈：“孚，允，皆信也。”佑，辅佑。

[2]罪人，指夏桀。黜伏，逃窜屈服。《孔传》：“桀知其罪，退伏远屏。”蔡沈则云：“故夏桀窜亡而屈服。”

[3]僭，差、差错。贲（bì 必），《孔传》：“饰也。”蔡沈：“贲，文之著也。”允，的确。殖，生。天命弗僭三句，《孔传》释云：“言福善祸淫之道不差。天下恶除，焕然咸饰，若草木同华，民信乐生。”

[4]俾，使。辑，和、和睦。宁，安。尔家邦，《孔传》：“汝国家，国，诸侯；家，卿大夫。”

[5]兹，此，指示代词。戾，罪。上下，指天地。

[6]栗栗，非常危惧的样子。

[7]若，好像。陨，蔡沈：“坠也。”

[8]凡我造邦，蔡沈《书集传》：“夏命已黜，汤命维新，侯邦虽旧，悉与更始，故曰造邦。”

[9]匪，非。彝，法。

[10]即，就、接近。慆（tāo 滔），怠慢。淫，过度纵乐。蔡沈：“慆淫，指逸乐言。”

[11]典，常法。休，美。

[12]躬，自身。简，蔡沈：“阅也。”即简阅、考察之意。惟简在上帝之心，蔡沈《书集传》云：“简阅一听于天。”

[13]以，用。无以尔万方，《孔传》：“无用尔万方，言非所及。”

[14]尚，庶几。克，能。时，此、这。忱，诚、信。尚克时忱二句，《孔传》：“庶几能是诚道，乃亦有终世之美。”

明 居

《书序》云：“咎单作《明居》。”

伊 训

惟元祀十有二月乙丑^[1]，伊尹祠于先王^[2]，奉嗣王祗见厥祖^[3]。侯甸群后咸在^[4]，百官总己以听冢宰^[5]。伊尹乃明言烈祖之成德^[6]，以训于王^[7]。

【注释】

[1]祀，《孔传》：“年也。夏曰岁，商曰祀，周曰年，唐虞曰载。”元祀，即元年。蔡沈《书集传》：“元祀者，太甲即位之元年。十二月者，商以建丑为正，故以十二月为正也。乙丑，日也。”

[2]伊尹，名挚，亦称“阿衡”。商朝宰臣，原为商汤妃有莘氏之媵臣，受汤赏识，任以国政，佐汤灭夏，建立商朝。汤死后辅佐外丙、中壬。中壬卒，他立太甲为王，述政教，言法度。太甲暴虐而乱汤法，遂放逐太甲于桐宫，自摄国政。三年后，太甲悔过自责，乃迎太甲复位。伊尹至沃丁时卒，一说太甲被放逐七年后，潜返，将他杀死。祠，祭祀、祭奠。蔡沈：“告祭于庙也。”先王，商人一般称汤以前的王为先公，汤以后称先王，此太甲以前的先王就是商汤。故《孔疏》云：“汤之父祖不追为王，所言先王惟有汤耳。”

[3]奉，侍奉、奉持。嗣王，继位之王，太甲也。祗，恭敬。祖，祖先。

[4]侯甸，参见《禹贡》注。侯甸群后，泛指天下四方诸侯。咸，都、皆。在，《孔传》：“在位次。”即在自己的位置上。

[5]总己，总己之职，即统领自己的属官。冢，大。宰，治。冢宰，大宰。按《周礼》冢宰，百官之长。这里指伊尹。《孔传》：“伊尹制百官，以三公摄冢宰。”

[6]烈，功、业。烈祖，《诗·商颂·那》：“奏鼓简简，衍我烈祖。”衍，乐。《诗·商颂·烈祖》：“嗟嗟烈祖。”故《孔传》说：“汤，有功烈之祖，故称焉。”成德，盛德。

[7]训，教、训告。

曰：“呜呼！古有夏先后^[1]，方懋厥德^[2]，罔有天灾。山川鬼神，亦莫不宁^[3]，暨鸟兽鱼鳖咸若^[4]。于其子孙弗率，皇天降灾，假手于我有命^[5]，造攻自鸣条^[6]，朕哉自亳^[7]。惟我商王，布昭圣

武^[1]，代虐以宽，兆民允怀^[2]。今王嗣厥德，罔不在初^[3]！立爱惟亲，立敬惟长，始于家邦，终于四海^[4]。

【注释】

[1]夏先后，夏的先代君王。《孔传》：“先君谓禹以下少康以上贤王。”《孔疏》则谓：“有夏先君总指桀之上世有德之王皆是也。”《尚书·多士》：“自成汤至于帝乙，罔不明德恤祀。”但联系上下文，这里伊尹所言，当指夏禹。

[2]方，大。懋，勉、勉力。

[3]山川鬼神，《孔疏》：“谓山川之鬼神也。”商人迷信天命，崇尚鬼神，故敬祭山川。莫，无。宁，安。

[4]暨，及、与、和，连词。咸，皆、都。若，这样。

[5]子孙，夏先王的子孙，指夏桀。率，循、遵守。假，借。有命，蔡沈说：“有天命者，谓汤也。”

[6]造，始。鸣条，地名，其地所在，异说甚多，今从山西省夏县之说。

[7]哉，始。亳，见前文注。

[8]布，敷、宣布、散布。昭，昭明、昭著。圣武，武德。蔡沈《书集传》说：“犹《易》所谓‘神武而不杀者’。”

[9]允，信。蔡沈说：“代桀之虐以吾之宽，故天下之民，信而怀之也。”

[10]在，周秉钧《白话尚书》：“省察，考虑。”初，即位之初。

[11]立，植、树立的意思。蔡沈《书集传》：“立爱敬于此，而形爱敬于彼，亲吾亲以及人之亲，长吾长及人之长，始于家，达于国，终而措之天下矣。孙子曰：‘立爱自亲始，教民睦也；立教自长始，教民顺也。’”

“呜呼！先王肇修人纪^[1]，从谏弗咈^[2]，先民时若^[3]；居上克明，为下克忠^[4]；与人不求备，检身若不及^[5]，以至于有万邦，兹惟艰哉^[6]！”

“敷求哲人，俾辅于尔后嗣^[7]，制官刑，儆于有位^[8]。曰：‘敢有恒舞于宫、酣歌于室^[9]，时谓巫风^[10]。敢有殉于货色、恒于游畋^[11]，时谓淫风^[12]。敢有侮圣言、逆忠直、远耆德、比顽童^[13]，时谓乱风^[14]，惟兹三风十愆^[15]，卿士有一于身，家必丧；邦君有一于身，国必亡^[16]。臣下不匡^[17]，其刑墨^[18]。具训于蒙士^[19]。’

【注释】

[1]肇，开始。人纪，为人纲纪。蔡沈：“人纪，三纲五常，孝敬之实也。”实际上，三纲五常思想的形成较晚，西汉董仲舒以后才有完整的概括，蔡说不确。《孔传》：“言汤始修为人纲纪。”又，周秉钧《白话尚书》说：“肇，勉力。”引《尔雅·释言》：“肇，敏也。”敏，即勉的意思。可备一说。

[2]拂，逆、违背。从谏弗拂，犹从谏如流。

[3]先民，前辈有德之人。时，是。若，顺、顺从。《孔传》：“必先民之言是顺。”

[4]明，明察、明白。忠，竭诚事上。

[5]与人，指与人交结。备，完备。检身，约束自己。若不及，有若不及。

[6]有万邦，拥有天下，指继嗣为王。

[7]敷，布、广泛的意思。哲人，德才兼备的人。俾，使。

[8]官刑，国家治理官吏的刑法。儆，警告。有位，指在官位的人。

[9]恒，常、经常。《孔传》：“常舞则荒淫。”酣，《孔传》：“乐酒曰酣。”半醒半醉曰酣。

[10]时，是，代词。巫，《孔传》：“事鬼神曰巫，言无政。”风，风化、风俗。巫风，蔡沈《书集传》云：“巫风者，常歌常舞，若巫覡然也。”

[11]殉，求、贪求。货，财货。色，女色。游，游乐。畋，田猎。

[12]淫，过而无度的意思。

[13]侮，侮慢、狎侮。圣言，圣人之言。逆，拒。忠直，忠直之规。远，疏远、不纳。耆，老年人。比，昵、亲昵。顽，愚。

[14]乱，蔡沈：“倒置悖理曰乱，好人之所恶，恶人之所好也。”

[15]三风十愆（qiān 迁），《孔疏》云：“谓巫风二：舞也、歌也；淫风四：货也、色也、游也、畋也；与乱风四，为十愆也。”

[16]卿士有一于身四句大意，《孔传》云：“有一过则德义废，失位亡家之道。”“诸侯犯此，国亡之道。”《孔疏》曰：“此三风十愆，虽恶有大小，但有一于身，皆丧国亡家。”

[17]匡，匡正。

[18]墨，墨刑，五刑之一。见《吕刑》注。

[19]具，详悉。蒙士，一说为下士。《孔疏》：“蒙谓蒙稚卑小之称，故蒙士例谓下士也。”一说为稚童。蔡沈：“童蒙始学之士。”

“呜呼！嗣王祗厥身，念哉^[1]！圣谟洋洋，嘉言孔彰^[2]！惟上帝不常，作善，降之百祥；作不善，降之百殃^[3]。尔惟德罔小，万邦惟庆^[4]；尔惟不德罔大，坠厥宗^[5]。”

【注释】

[1]祗，敬、恭敬。念，顾念。

[2]谟，谋。洋洋，《孔传》：“美，善。”蔡沈：“洋，大。”嘉，美。言，训言。孔，甚。彰，彰明。

[3]“惟上帝不常”至“降之百殃”，《孔传》：“祥，善也。天之祸福惟善恶所在，不常在一家人。”蔡沈《书集传》：“不常者，去就无定也。为善则降之百祥，为恶则降之百殃，各以内应也。”

[4]德，积善行德。蔡沈《书集传》：“勿以小善而不为，万邦之庆积于小。”

[5]坠，失。宗，宗庙，代指王位，国家。蔡沈：“勿以小恶而为之，厥宗之坠不在大。盖善必积而后成，恶虽小而可惧。”

肆命 徂后

太甲上

惟嗣王不惠于阿衡^[1]，伊尹作书曰：“先王顾塔天之明命^[2]，以承上下神祇、社稷宗庙罔不祇肃^[3]。天监厥德，用集大命^[4]，抚绥万方^[5]。惟尹躬克左右厥辟，宅师^[6]，肆嗣王丕承基绪^[7]。惟尹躬先见于西邑夏，自周有终，相亦惟终^[8]；其后嗣王罔克有终，相亦罔终^[9]。嗣王戒哉！祇尔厥辟^[10]，辟不辟^[11]，忝厥祖^[12]。”

【注释】

[1]嗣王，即商王太甲。不惠，不顺。阿衡，《史记·殷本纪·正义》引《帝王世纪》：“伊尹名摯，为汤相，号阿衡，年百岁卒，大雾三日，沃丁以天子礼葬之。”《诗·商颂·长发》：“实维阿衡，实左右商王。”蔡沈《书集传》：“阿，倚；衡，平也。阿衡，商之官名，言天下之所倚平也，亦曰保衡。或曰伊尹之号。”

[2]先王，指成汤。顾，顾念、注目。，蔡沈《书集传》：“古是字。”明命，即天命。

[3]神祇，即天神地祇。祇肃，恭敬严肃。

[4]监，视。用，以。集，降下。大命，即天命。

[5]绥，安。万方，指天下万邦。

[6]尹，即伊尹。躬，自身、亲身。克，能。左右，辅佐。厥，其，代词。辟，君，指成汤。宅，居、安居。师，众。宅师，使民众安定。

[7]肆，故。丕，乃。绪，业。基绪，基业。

[8]西邑夏，蔡沈：“夏都安邑，在亳之西，故曰西邑夏。”据文献和考古资料，夏人活动中心在山西南部、河南西部，即在商人活动中心的西面，故商人称夏为西邑夏。自，用。周，《孔传》：“忠信也。”有终，即善终。相，辅助的大臣。

[9]其后嗣王，指桀一类的夏王。

[10]祇，敬。

[11]辟不辟，即君不君、君不尽君道的意思。

[12]忝，忝辱、羞辱。

王惟庸罔念闻^[1]，伊尹乃言曰：“先王昧爽丕显，坐以待旦^[2]。旁求俊彦^[3]，启迪后人^[4]，无越厥命以自覆^[5]。慎乃俭德，惟怀永图^[6]。若虞机张，往省括于度，则释^[7]；钦厥止^[8]，率乃祖攸行^[9]！惟朕以恠^[10]，万世有辞^[11]。”

【注释】

[1]王，指太甲。庸，常。念，顾念。闻，听。《孔传》：“言太甲守常不改，无念闻伊尹之戒。”

[2]昧，晦、昏暗。爽，明。昧爽，指天将明未明之时，参见后文《牧誓》注。丕，乃。显，旧说为明，周秉钧《白话尚书》则说：“通寃，思也。《诗·假乐》‘显显’，《礼记·中庸》引作寃寃。孔子弟子原宪，字子思，可见宪有思义。”至确。旦，天亮。

[3]旁，广、普遍的意思。《孔传》：“旁，非一方。”彦，美士曰彦。俊彦，指才智杰出的人。《说命下》：“旁招俊人。”意思相近。

[4]启迪，开导。后人，后代子孙。

[5]无，毋。越，《孔传》：“坠失也。”命，天命。覆，颠覆、覆亡。

[6]慎，谨慎。怀，思考。永，长久。图，图谋。《孔传》：“言当以俭为德，思长世之谋。”

[7]虞，虞人也。《周礼》中虞人是主管山林的官。《孔传》：“虞，度也。”机，《孔传》：“弩牙也。”《孔疏》：“虞训度也。度机者，机有法度，以准望所射之物……”省（xǐng 醒），察看。括，蔡沈：“括，矢括也。度，法度，射者之所准望也。释，发。言若虞人之射，弩机既发，必往察其括之合于法度，然后发之，则发无不中矣。”括，即箭末端扣弦的地方。

[8]钦，敬。止，至。引申为目的、志向。

[9]率，循。乃，你的。攸，所。蔡沈：“钦厥止者，所以立本；率乃祖者，所以致用，所谓‘省括于度则释’也。”

[10]朕，我。恠（音 yì 义），喜悦。

[11]有辞，这里指受到赞叹、赞誉。万世有辞，与“终有辞于永世”意思相同。

王未克变^[1]。伊尹曰：“兹乃不义，习与性成^[2]，予弗狎于弗顺^[3]。营于桐宫^[4]，密迩先王其训，无俾世迷^[5]。”

王徂桐宫，居忧^[6]，克终允德^[7]。

【注释】

[1]克，能。《史记·殷本纪》：“帝太甲既立三年，不明，暴虐，不遵汤法，乱德，于是伊尹放之于桐宫。”蔡沈曰：“不能变其旧习也。此亦史氏之言。”

[2]兹，这、此。乃，你的。习，习性、习惯。习与性成，《孔传》：“言习行不义，将成其性。”

[3]狎，《孔传》：“近也。”一说轻忽、轻视，亦通。弗顺，蔡沈：“不顺义理之人也。”

[4]营，营造。桐宫，《史记·殷本纪·集解》：“孔安国曰：‘汤葬地。’郑玄曰：‘地名也，有王离宫焉。’”《正义》：“《晋太康地记》云：‘尸乡南有亳阪，东有城，太甲所放处也。’按：尸乡在洛州偃师县西南五里也。”现在河南偃师发现商城遗址。邹衡先生以为这就是太甲所放的桐宫，郑州商城才是汤都之亳。但大多数学者认为偃师商城是汤都西亳，非桐宫。

[5]密，亲密。迩，近。俾，使。世，一世、终生。

[6]徂，往。居忧，居忧位，《孔疏》：“居忧位谓服治丧礼也。”

[7]克，能。终，成。允，信、诚信。蔡沈：“有诸己之谓信，实一有其德于身也。”

太甲中

惟三祀十有二月朔，伊尹以冕服奉嗣王归于亳^[1]，作书曰：“民非后，罔克胥匡以生；后非民，罔以辟四方^[2]。皇天眷佑有商^[3]，俾嗣王克终厥德^[4]，实万世无疆之休^[5]！”

【注释】

[1]三祀，三年，指太甲放桐宫三年。有，又。朔，指阴历月之初一。冕服，君主的礼帽礼服。奉，迎。嗣王，太甲。蔡沈《书集传》：“丧即除，以袞冕吉服，奉迎以归也。”

[2]胥，相互。匡，正、救助的意思。

[3]皇，大。眷，顾念。佑，保佑。

[4]嗣王，指太甲。克终厥德，指《史记·殷本纪》所说的“反善”之事：“帝太甲修德，诸侯咸归殷，百姓以宁。”

[5]休，美、喜庆。

王拜手稽首^[1]，曰：“予小子不明于德，自底不类^[2]。欲败度，纵败礼，以速戾于厥躬^[3]。天作孽，犹可违^[4]；自作孽，不可逭^[5]。既往背师保之训^[6]，弗克于厥初^[7]；尚赖匡救之德，图惟厥终^[8]。”

【注释】

[1]王，指太甲。此时已归亳恢复王位。拜手稽首，见《皋陶谟》注。

[2]予小子，太甲谦称。底，至、致、导致。不类，不肖、不善。

[3]欲，贪欲。败，败坏。度，法度。纵，放纵、放肆、放荡。速，招致，蔡沈：“召之急也。”戾，罪。躬，自身。

[4]孽，灾、灾祸。违，避。

[5]遑（huàn 患），《孔传》：“逃也。”

[6]既往，以往。师保，官名，这里指伊尹，辅佐君王的重臣。

[7]克，周秉钧《白话尚书》云：“责怪。《论语》‘克己复礼’，《皇疏》引范宁注：‘克，责也。’”

[8]尚，庶几。匡救，匡扶救助。图，谋。终，指善终。

伊尹拜手稽首，曰：“修厥身，允德协于下^[1]，惟明后^[2]。先王子惠困穷^[3]，民服厥命，罔有不悦^[4]。并其有邦，厥邻乃曰^[5]：‘徯我后，后来无罚^[6]。王懋乃德^[7]，视乃烈祖^[8]，无时豫怠^[9]。奉先思孝，接下思恭^[10]。视远惟明，听德惟聪^[11]。朕承王之休无卿^[12]。’”

【注释】

[1]允，信。允德，诚信之德。协，合、和洽。

[2]明后，明君。

[3]先王，指成汤。子惠，蔡沈曰：“惠之若子，则心之爱者诚矣。”周秉钧《白话尚书》曰：“子，通慈。惠，爱。子惠，即慈爱。”是说可从。

[4]悦，高兴。

[5]并，周秉钧《白话尚书》：“连也。《词诠》：‘并，连也。’当标点为：‘并其有邦，厥邻乃曰。’”按《孔传》：“汤俱与邻并有国，邻国人乃曰……”结合《孟子》原文，这里的并有合并、兼并的意思。一说为并立，指与商并立的诸侯国。可备一说。有邦，即指诸侯方国。厥，其。乃，如此、这样。

[6]徯，等待。罚，惩罚、遭罪的意思。《孟子·滕文公下》：“《书》曰：‘徯我后，后来其无罚。’”

[7]懋，勉、勉力。

[8]烈祖，后代商人称成汤以前的先祖为先公，成汤以后的王为先王。这里的烈祖，指成汤以前有成就的先公。烈祖，一作厥祖，今从《蔡传》。

[9]无，毋、不要。时，时刻、顷刻。豫，安乐。怠，懒惰、懈怠。

[10]奉，遵奉。先，先祖、先王。思，念。接，近。恭，恭敬。《孔传》：“以念祖德为孝，以不骄悖为恭。”蔡沈《书集传》云：“思孝，则不致违其祖；思恭，则不敢忽其臣。”

[11]惟，则，转折词。然蔡沈则说：“惟，亦思也。思明，则所视者远，而不蔽于浅近；思聪，则所听者德，而不感于耶。”可备一说。《尧典》：“明四目，达四聪。”《孔传》：“言当以明视远，以聪听德。”可参阅。

[12]朕，我。承，承顺。休，美。（yì 义），厌。《诗·周南·葛覃》：“为为綌，服之无。”《毛传》：“，厌也。”蔡沈：“则我承王之美，而无所厌也。”

太甲下

伊尹申诰于王曰^[1]：“呜呼！惟天无亲，克敬惟亲^[2]；民罔常怀，怀于有仁^[3]；鬼神无常享，享于克诚^[4]。天位艰哉^[5]！”

“德惟治，否德乱^[6]。与治同道，罔不兴；与乱同事，罔不亡^[7]。终始慎厥与^[8]，惟明明后^[9]。”

“先王惟时懋敬厥德^[10]，克配上帝^[11]。今王嗣有令绪^[12]，尚监兹哉^[13]！”

【注释】

[1]申，重复。王，指太甲。

[2]惟天无亲，《孔传》：“言天于人无有亲疏。”克，能。敬，恭。

[3]怀，归。仁，仁政或指仁德的人。《孔传》：“民所归无常，以仁政为常。”

[4]享，享受祭祀。《国语》韦昭注：“享，食也。”《孔传》：“言鬼神不保一人，能诚信者则享其祀。”

[5]天位，上帝赐予的大位，即王位。《孔传》：“言居天子之位，难以此三者。”

[6]治，治理天下。否，表否定。

[7]同道，即上文的德惟治。同事，指行“否德”之事。蔡沈《书集传》：“与古之治者同道，则无不兴；与古之乱者同事，则无不亡。治而谓之道者，盖治因时制宜，或损或益，事未必同而道则同也。乱而谓之事者，亡国丧家，不过货色游畋，作威杀戮等事，事同道无不同也。”大意如此。

[8]终始，自始至终。与，指上文的与治同道，与乱同事的道德行为。

[9]惟明明后，第一个明，明白；第二个明，明智、明德。《孔传》：“明慎其所与治乱之机，则为明王明君。”蔡沈：“上篇言‘惟明后’，此篇‘惟明明后’，盖明其所已明，而进乎前者矣。”《胤征》：“厥后惟明明。”《五子之歌》：“明明我祖。”两句的意思与明而又明、大明的意思更为接近。

[10]先王，指成汤。惟时，惟是。懋敬其德，见上文“王懋乃德”注。

[11]克，能。配，匹配、相配。

[12]今王嗣，指太甲。令，《孔传》：“善也。”绪，业。

[13]尚，庶几，犹今语差不多，表示祈求、希望。监，视。兹，此，指先王懋敬厥德之事。

“若升高，必自下；若陟遐，必自迩^[1]。无轻民事，惟难^[2]；无安厥位^[3]，惟危。慎终于始^[4]！”

“有言逆于汝心，必求诸道^[5]；有言逊于汝志，必求诸非道^[6]。”

“呜呼！弗虑胡获？弗为胡成^[7]？一人元良，万邦以贞^[8]。君罔以辩言乱旧政^[9]，臣罔以宠利居成功^[10]。邦其永孚于休^[11]。”

【注释】

[1]陟，升，这里作行、至解。遐，远。迩，近。《孔传》：“言善政有渐，如登高升远必用下近为始，然后终至高远。”蔡沈：“《中庸》论君子之道，亦谓譬如行远必自迩，譬如登高必自卑。”

[2]无，通“毋”。民事，力役之事。惟，思。

[3]位，大位、王位。

[4]慎终于始，《孔传》：“于始虑终，于终思始。”

[5]逆，违背。诸，之于。道，道义。

[6]逊，《孔传》：“顺也。”

[7]虑，思。胡，何。

[8]一人，即予一人，指天子、君王。元，大。良，善。万邦，天下四方。贞，正。《孔传》：“天子有大善，则天下得其正。”蔡沈：“一人者，万邦之仪表，一人元良，则万邦以正矣。”

[\[9\]](#)辩言，利口巧辩之言。旧政，指先王之法。

[\[10\]](#)宠，恩宠。利，利禄。蔡沈：“成功非宠利之所可居者，至是太甲德已进，伊尹有退休之志矣，此《咸有一德》之所以继作也。”

[\[11\]](#)永，长久。孚，保。《说文解字》：“古文孚，从呆，呆，古文保。”段玉裁注：“古文以孚为保也。”休，美。

咸有一德

伊尹既复政厥辟^[1]，将告归，乃陈戒于德^[2]。

【注释】

[1]既，已经。复，归还。辟，君。

[2]告，请求。归，返回故邑。戒，告诫。《孔传》：“告老归邑，陈德以戒。”于，以。

曰：“呜呼！天难谌，命靡常^[3]。常厥德，保厥位^[2]；厥德匪常，九有以亡^[3]。夏王弗克庸德，慢神虐民^[4]。皇天弗保，监于万方^[5]，启迪有命^[6]，眷求一德，俾作神主^[2]。惟尹躬暨汤咸有一德，克享天心，受天明命^[8]，以有九有之师，爰革夏正^[9]。非天私我有商，惟天佑于一德^[10]；非商求于下民，惟民归于一德。德惟一，动罔不吉^[11]；德二三，动罔不凶^[12]。惟吉凶不僭，在人；惟天降灾祥，在德^[13]！”

【注释】

[1]谌（chén 陈），信。命，天命。天难谌，命靡常，《孔传》：“以其无常，故难信。”《君奭》也有“天难谌”一句，可参阅。

[2]保，安。

[3]九有，《孔疏》：“《毛诗传》云：‘九有，九州也。’”《诗·商颂·长发》：“莫遂莫达，九有九截。”郑笺：“无有能以德自遂达于天者，故天下归向汤，九州齐一截然。”

[4]夏王，指夏桀。克，能。庸，常。慢，轻慢、侮慢。虐，残害。

[5]皇，大。监，视、监视。万方，天下四方。

[6]启，开。迪，导。有命，享有天命的人。

[7]眷，关心。一德，蔡沈《书集传》：“纯一之德。”俾，使。神主，《孔传》：“天地神祇之主。”蔡沈：“万神之主，即主持祭祀者。”

[8]躬，自身，代指自己。暨，与、和。咸，皆、都。克，能。享，《孔传》：“当也。”天心，上帝的心意。克享天心，能顺合上帝的意志。受，承受。明命，即大命、福命。

[9]师，众。爰，于是。革，革新、更改。正，一说读为征（zhēng），正朔，一年的开始之日。蔡沈《书集传》：“于是改夏建寅之正，而为建丑正也。”一说，正通“政”，革政即改朝换代。可从。

[10]佑，佑助、辅助。

[11]罔，无。

[12]二三，《孔传》：“二三，言不一。”蔡沈：“二三，则杂矣。德之纯，则无德而不吉；德而杂，则无往而不凶。”

[13]吉凶，《孔传》：“行善则吉，行恶则凶。”僭，蔡沈：“差也。”灾，灾祸。祥，福祥、吉祥。

“今嗣王新服厥命^[1]，惟新厥德；终始惟一，时乃日新^[2]。任官惟贤才，左右惟其人^[3]。臣为上为德，为下为民^[4]；其难其慎^[5]，惟和惟一^[6]。德无常师，主善为师^[7]；善无常主，协于克一^[8]。俾万姓咸曰：‘大哉，王言！’^[9]又曰：‘一哉，王心^[10]！’克绥先王之祿，永底烝民之生^[11]。

【注释】

[1]嗣王，指商王太甲。服，事。这里有接受、担负的意思。厥，其。命，天之大命。指恢复继承王位之事。

[2]惟新厥德，更新其德。蔡沈：“太甲新服天子之命，德亦当新。”终始惟一，即始终有常，不间断。时，是，代词，指厥德。

[3]任，任用。蔡沈：“贤者，有德之称。才者，能也。左右者，辅弼大臣，非贤才之称可尽，故曰‘惟其人’。”《孔传》：“官，贤才而任之，非贤才不可任选。左右，必忠良，不忠良，非其人。”

[4]为上，即奉上、助上。为下之为，治理。蔡沈：“夫人臣之职，为上为德，左右厥辟也；为下为民，所以宅师也。”意即奉佐君王，使君王行德。治理时要帮助人民。

[5]其难其慎，蔡沈：“臣职所系，其重如此，是必其难其慎。难者，难于任用；慎者，慎于听察，所以防小人也。”

[6]惟，当。和，蔡沈：“和者，可否相济；一者，终始如一，所任君子也。”

[7]无常，蔡沈：“不可执一之谓。”师，法、师法、榜样。主善为师，《孔传》：“德非一方，以善为主乃可师。”蔡沈：“德者，善之总称；善者，德之实行。”又周秉钧《白话尚书》：“主，正，准则。主善，以善为准则。《国语·周语》注：‘主，正也。’”可备一说。

[8]主，正、准则。协，合。克，能。一，纯一。

[9]俾，使。万姓，即万民。咸，皆、都。大，《孔传》：“一德之言，故曰大。”

[10]一，《孔传》：“能一德，则一心。”

[11]克，能。绥，保、安。先王，指成汤。禄，天赐之福禄，指天命。底，致、定。烝，众。生，生活。

“呜呼！七世之庙，可以观德^[1]；万夫之长，可以观政^[2]。后非民罔使，民非后罔事^[3]。无自广以狭人，匹夫匹妇不获自尽，民主罔与成厥功^[4]。”

【注释】

[1]七世之庙，可以观德，《孔传》：“天子立七庙，有德之王则为祖宗，其庙不毁，故可观德。”《礼记·王制》：“天子七庙，三昭三穆，与太祖之庙而七。”蔡沈《书集传》：“天子七庙，三昭三穆，与太祖之庙七。七庙亲尽则迁，必有德之主，则不祧毁，故曰：‘七世之庙，可以观德。’”

[2]万夫之长，可以观政，《孔传》：“能整齐万夫，其政可知。”蔡沈谓：“天子居万民之上，必政教有以深服乎人，而后万民悦服，故曰：万夫之长，可以观政。”

[3]使，役使。事，力。

[4]无，通“毋”。广，宏大，这里指自大。狭，狭小。匹夫匹妇，指普通的民众。不获，不得。自尽，尽自己的全力。民主，民之主，指天子，君王。与，帮助。《孔疏》：“则人主无与成其功也。”蔡沈《书集传》：“苟自大而狭人，匹夫匹妇有一不得自尽于上，则一善不备，而民主亦无与成厥功矣。”

沃 丁

《书序》曰：“沃丁既葬伊尹于亳，咎单遂训伊尹事，作《沃丁》。”

咸乂四篇

《书序》曰：“伊陟相大戊，亳有祥桑穀共生于朝。伊陟赞于巫咸，作《咸乂》四篇。”

伊陟 原命

《书序》云：“太戊赞于伊陟，作《伊陟》、《原命》。”

仲 丁

《书序》曰：“仲丁迁于囂，作《仲丁》。”

何奭甲

《书序》云：“河奭甲居相，作《河奭甲》。”

祖 乙

《书序》曰：“祖乙圯于耿，作《祖乙》。”

盘庚上

盘庚迁于殷，民不适有居^[1]，率吁众戚出矢言^[2]。曰：“我王来^[3]，既爰宅于兹^[4]，重我民，无尽刘^[5]。不能胥匡以生^[6]，卜稽曰其如台^[7]？先王有服^[8]，恪谨天命^[9]，兹犹不常宁^[10]。不常厥邑，于今五邦^[11]。今不承于古，罔知天之断命^[12]，矧曰其克从先王之烈^[13]。若颠木之有由蘖^[14]，天其永我命于兹新邑，绍复先王之大业^[15]，底绥四方^[16]。”

盘庚教于民^[17]，由乃在位^[18]，以常旧服^[19]，正法度^[20]，曰：“无或敢伏小人之攸箴^[21]。”王命众，悉至于庭。

【注释】

[1]迁，徙都。殷，《史记·项羽本纪》：“项羽乃与期洹水南殷虚上。”《集解》引应劭曰：“洹水在汤阴界。殷墟，故殷地也。”《索隐》曰：“《汲冢古文》云：盘庚自奄迁于北蒙，曰殷虚，南去邺州三十里，是殷虚南旧地名号北蒙也。”其地为今安阳小屯殷墟，考古发掘已经得到证明。适，孙星衍疏曰：“《一切经音义》引《三苍》云：‘悦也。’言民不悦新邑。”杨筠如《尚书覈诂》则说：“适，《说文》：‘之也。’《释诂》：‘往也。’”，可备一说。有，语助词。

[2]率，用，犹言因此。吁，呼也。戚，贵族。矢，陈也，告谕。

[3]我王，指盘庚。来，自奄地迁至于殷。奄即今山东曲阜，在黄河以南。

[4]爰：俞樾谓易也。爰宅，变更居住地，即徙都。兹，代指殷。

[5]重，重视。刘，杀害。这里透露出盘庚迁都的原因是“重我民，无尽刘”，保护民众，不致遭受灭顶之灾。关于商人迁都的原因，说法很多，莫衷一是。我们认为政治、军事斗争和生态环境的变化是商人迁都的主要原因。

[6]胥，《释诂》：“相也。”匡，救也。

[7]卜，占卜。稽，《广雅》：“考也。”《诗·大雅·文王有声》：“考卜维王。”考，亦卜问之意。《周礼·春官·大卜》：“国大迁、大师，则贞龟。”台（yí 宜），疑问代词。其如台，犹言将如何。杨筠如《尚书覈诂》云：“按稽字本当作卜（乚）。《洪範》‘稽疑’，《说文》作

‘卜疑’。龟甲文屡有‘王曰’之文。，即卜字也。曰，俞樾谓句中助词，当以‘卜稽曰其如台’六字为句。曰其，犹越其也。……《传》曰卜以决疑，不疑何卜？盘庚之迁，盖不用卜，故有非敢违卜之言。当时臣民，必有以此为口实者，故盘庚言苟不能以法度相正而生，虽卜亦无如何耳。按俞说以‘曰其’连文，视旧说为长矣。”意为既然不能胥匡以生，只靠卜稽那是毫无办法的。

[8]先王，指盘庚以前商王。服，事也。

[9]恪，敬。谨、辛勤。天命，大命。天大古字以形近相通。

[10]宁，安。

[11]邑，指都城。五邦，五次迁都，据杨树达《积微居读书记》谓：仲丁迁囂，河亶甲迁相，祖乙居耿，耿圻迁庇，南庚迁奄。五邦尚另有他说，此从杨说。

[12]承，继也。天之断命，孙星衍疏：“言天命绝于此邑，将永其命于新邑，当继古人迁都之事。”

[13]矧（shěn 审），《释言》：“况也。”曰，与爰同，犹言乃也。曰其，即越其。克，能够。烈，事业、功业。

[14]颠，仆倒。由，《说文》作“𣎵”，指枯木再萌芽生条。蘖，伐木所剩下的地方再萌芽。此为比喻，以“颠木”比喻旧都，“由蘖”比喻新邑。

[15]永，长也。新邑，即盘庚新迁之殷都。绍，继续。复，复兴。

[16]底，定。绥，安。

[17]教（xiào 校），《礼·檀弓》注：“教也。”

[18]由，亦作猷、犹，古通“迪”，道也、告也。在位，指贵戚大臣。

[19]常，法。旧服，旧事，指先王的旧制。

[20]正，整顿。

[21]无，不要，带有命令语气的否定副词。或，有也。伏，隐匿。小人，指平民。攸，所。箴，规诫。

王若曰^[1]：“格汝众，予告汝训汝，猷黜乃心^[2]，无傲从康^[3]。

“古我先王，亦惟图任旧人共政^[4]。王播告之修^[5]，不匿厥指^[6]，王用丕钦^[7]，罔有逸言^[8]，民用丕变^[9]。今汝聒聒^[10]，起信险肤^[11]，予弗知乃所讼^[12]！”

“非予自荒兹德^[13]，惟汝含德^[14]，不惕予一人^[15]。予若观火^[16]，予亦拙谋^[17]，作乃逸^[18]。”

【注释】

[1]王若曰，在甲骨文、金文和《尚书》中常见“王若曰”、“王曰”，为一般习语。“王曰”，是王直接对臣下讲话；而由史官或大臣代宣王命，便称“王若曰”。但《盘庚》中的“王若曰”当为王直接对臣下的讲话，与当时语例不符。“王若曰”一词最早始见于殷墟甲骨文第三期。属商代晚期。周诰中的“王若曰”多是代王策命，与西周金文相同。参见陈梦家《尚书通论》、于省吾《王若曰释义》（载《中国语文》1966年2期）。

[2]格，来。汝众，你们大家。训，教。猷，同由，图谋。黜，除去的意思。乃，你们。心，私心。

[3]傲，傲慢。康，安逸。

[4]惟，思。图，谋划、考虑。旧人，指世代做官的贵戚。共政，与商王共理朝政。

[5]王，指上文的先王。播，指言论的公布，播敷。修，治、行。又孙星衍疏：“修者，王逸注《楚辞》云：‘远也。’”亦通。

[6]匿，隐瞒。于省吾《尚书新证》认为匿应读作愿，即忒，变更的意思，可备一说。厥，其，代指先王。指，旨。

[7]用，因此。丕，大。钦，敬。

[8]逸，过也。

[9]用，因此。丕，大。变，化。孙星衍疏：“读如《论语》‘齐一变’、‘鲁一变’之变。”移易、变化的意思。

[10]聒（guō 郭）聒，语也，大叫大嚷。

[11]起，兴也。信，古申字，伸说的意思。险，指邪恶之言。肤，浮也，指浮夸之言。杨筠如《尚书覈诂》以为假为戏，险戏双声连语。可备一说。

[12]乃，汝也。讼，争辩。

[13]荒，《淮南子·主术训》高诱注：“乱。”《逸周书·大明武解》注：“败也。”或说废失。

[14]含，《史记》作舍。俞樾谓含之言藏也，怀也。德，好意，指政令方面。

[15]惕，施、惕古音近相通，有给予的意思。予一人，见前注。

[16]观火，比喻见事之明。

[17]拙，本作焮（zhuō 拙），火不光貌，即烟盛而光甚微的样子，比喻见事不明。

[18]作，行为。乃，你们。逸，放纵。周秉钧《尚书易解》断句为：“予亦拙谋作，乃逸。”“谋作”连续，犹下文的“作猷”。可备一说。

“若网在纲，有条而不紊^[1]。若衣服田力穡^[2]，乃亦有秋^[3]。汝克黜乃心，施实德于民，至于婚友，丕乃敢大言^[4]，汝有积德！乃不畏戎毒于远迩^[5]，惰农自安^[6]，不昏作劳^[7]，不服田亩^[8]，越其罔有黍稷^[9]。

“汝不和吉言于百姓^[10]，惟汝自生毒^[11]。乃败祸奸宄^[12]，以自灾于厥身。乃既先恶于民^[13]，乃奉其恫^[14]，汝悔身何及！相时嚶民^[15]，犹青顾于箴言^[16]，其发有逸口^[17]，矧予制乃短长之命^[18]！汝曷弗告朕而胥动以浮言^[19]？恐沈于众^[20]，若火之燎于原，不可向迩^[21]，其犹可扑灭？则惟汝众自作弗靖^[22]，非予有咎！”

【注释】

[1]纲，《说文》云：“维紘绳也。”《诗·大雅·棫朴》“纲纪四方”，郑笺：“以网罟喻为政，张之为纲，理之为纪。”纲为网的大绳。今成语有纲举目张。紊，乱也。

[2]服，治。服田，在土地上劳作。穡，收获庄稼，泛指农业生产。力穡，指努力耕作才有收获。

[3]乃，杨树达《词诠》云：“于是也，然后也，始也。今语言‘这才’。”亦，大也。有秋，秋，以秋代指秋收、丰收。

[4]婚，婚姻，指亲戚。友，僚友、同僚也。丕乃，乃也。

[5]戎，大。毒，害也。迓，近。

[6]惰，懒惰。安，安逸。

[7]昏，(mǐn 泯)的假借字，勉、强也，有努力的意思。

[8]服，治、事。

[9]越，语首助词。其，那里，指上文的田亩。黍稷，代指收获。

[10]和，宣也。俞樾读为“桓”，与“宣”通。《周礼·天官·大宰》：“正月之吉，始和布治于邦国都鄙。”和布即宣布的意思。吉言，好话，指支持迁都的话。

[11]惟，是。自生毒，自己种下的祸害。

[12]败，危败。奸宄(guǐ 鬼)，作恶在外为奸，在内为宄。败祸奸宄，犹言恶迹败露而遭祸害。

[13]先恶，导恶。

[14]奉，承受。恫，痛苦。

[15]相，视、看。时，是。(xiān 先)，《说文》：“诒也，利于上，佞人也。”

[16]犹，尚、还。胥，相。顾，看。于，以。箴言，规谏之言。

[17]发，犹言说出。逸，过、错误。逸口，过言，是从口中说出的错话。

[18]矧，况。制，掌握、控制。短长之命，生死之命。

[19]曷，何也。易弗，何不。朕，我。胥，相。浮言，无根之言。

[20]沈，孙星衍疏：“《庄子·释文》引司马注云：‘深也。’《说文》扰：‘读若告言不正曰扰。’疑告言不正是沈字。”孙说可从。

[21]向，朝着、对着。向迓，靠近的意思。《左传·隐公六年》：“君子曰：‘长恶不悛，从自及也，虽欲救之，其将能乎？’《尚书》曰：‘恶之易也，如火之燎于原，不可向迓，其犹可扑灭？’”

[22]惟，因为。靖，善。《艺文类聚》八十七引《韩诗》曰：“靖，善也。”

“迟任有言曰^[1]：‘人惟求旧，器非求旧，惟新^[2]。’

“古我先王，暨乃祖乃父^[3]，胥及逸勤^[4]，予敢动用非罚^[5]？世选尔劳^[6]，予不掩尔善。兹予大享于先王^[7]，尔祖其从与享之。作福作灾，予亦不敢动用非德^[8]。

“予告汝于难，若射之有志^[9]。汝无侮老成人^[10]，无弱孤有幼^[11]，各长于厥居，勉出乃力，听予一人之作猷^[12]。

“无有远迩，用罪伐厥死，用德彰厥善^[13]。邦之臧，惟汝众；邦之不臧，惟予一人有佚罚^[14]。

“凡尔众，其惟致告^[15]；自今至于后日，各恭尔事^[16]，齐乃位^[17]，度乃口^[18]，罚及尔身，弗可悔！”

【注释】

[1]迟任：相传古代的贤人。马融：“迟任，古老成人。”郑玄注：“迟任，古之贤史。”

[2]人惟求旧，此旧指旧臣，即任用人求世代为官的贵族。器非求旧，器旧则敝，故不使用。江声说：“以喻国邑圯毁，当徙新邑也。”可备一说。

[3]暨，与、和。

[4]乃，汝。胥，相。及，与也。逸，《尚书覈诂》以为即“肄”，《诗传》：“肄，劳也。”勤，勤劳。

[5]敢，《诗·大雅·文王》正义引作不敢，语急省不字。非罚，指不合法度的惩罚。

[6]选，俞樾《群经平议》谓当读为“纂”，《尔雅·释诂》：“纂，继也。”劳，劳绩。

[7]大享，郑玄谓：“大享，谓烝尝也。”即禘祭于明堂（祭祀祖先的地方）。《周礼·夏官·司勋》云：“凡有功者，铭书于王之太常，祭于大烝，司勋诏之。”

[8]作福作灾二句，孙星衍疏：“言汝之福灾，皆由自作，我亦不敢动用非罚。非德，指不合法度的赏赐或惩罚。”

[9]于，以也。志，孙星衍疏：“古作‘识’。……志者，《仪礼·既夕礼》云：‘志矢一乘。’注云：‘志犹拟也。’《广雅·释诂》云：‘志，识也。’”予告汝于难二句，大意为：为政（迁都）之难，不可轻发，但现已到不得不发的时候。曾运乾《尚书正读》云：“喻言汝为射者之的，或迁或否，功罪皆在汝等。”

[10]侮，欺侮。老，老人。成，成年人。老成人当是指年高德劭的贤人。

[11]弱孤，用作动词，欺凌的意思，也含有轻视的意思。有，助辞。

[12]长，率也，或云育也。猷，谋也。又段玉裁据《尔雅·释诂》解作“已”，已，止。作猷，或行或止的意思。可备一说。

[13]远迩，指关系的亲疏。伐，击也。彰，明也。

[14]臧，善。佚，失、过错。罚，罪。《国语·周语》记内史过云：“在《般庚》曰：‘国之臧，则惟汝众；国之不臧，则惟予一人有逸罚。’”

[15]致告，犹言转达。

[16]恭，与共通，《孔传》作奉解。

[17]齐，整，含有严肃认真的意思。位，职事。

[18]度，闭也。有杜塞浮言之意。

盘庚中

盘庚作^[1]，惟涉河以民迁^[2]。乃诒民之弗率^[3]，诞告用亶^[4]。其有众咸造^[5]，勿褻在王庭^[6]，盘庚乃登进厥民^[7]。

曰：“明听朕言^[8]，无荒失朕命^[9]。呜呼！古我前后，罔不惟民之承保，后胥戚鲜^[10]，以不浮于天时^[11]。

“殷降大虐^[12]，先王不怀厥攸作^[13]，视民利用迁。汝曷弗念我古后之闻^[14]？承汝俾汝，惟喜康共^[15]，非汝有咎比于罚^[16]。予若吁怀兹新邑^[17]，亦惟汝故，以丕从厥志^[18]。

【注释】

[1]作，制作。郑玄注曰：“作渡河之具。”

[2]惟，谋划。涉，《广雅·释诂》云：“渡也。”盘庚自奄迁殷，需要渡过黄河。

[3]乃，才。诒，杨筠如说：“《说文》：‘合会善言也。’按话假为诒。《说文》：‘诒，会也。’”率，遵循、从。民之弗率，指臣民中不愿从命者。孙星衍疏曰：“言合会民之不循教迁居者，而善言告之以诚，其有众咸为渡河之具也。”

[4]诞，大。杨筠如《尚书覈诂》：“《书》中训大之字，如丕如诞如洪，皆多用为语辞，无意义也。”亶，诚。

[5]其，那些。有众，指那些不从命迁居的人。咸，都、皆。造，至。

[6]褻，轻慢。杨筠如以为：“勿褻，古成语。《说文》出部：‘，不安也。’”亦通，可备一说。

[7]登，升。进，走到前面来。

[8]明，王引之谓犹勉也。明、勉一声之转。

[9]荒，废。失，江声读作佚，佚有轻忽的意思。

[10]前后，即先王。承保，杨筠如说：“承保，古成语，《雒诰》‘承保乃文祖受民’，亦以承保连文。承与应声相近。”是承，应也。后，厚也。胥，相。戚，亲。鲜，善。后胥戚鲜，厚相亲善。

[11]浮，高诱注《淮南子》：“犹罚也。”

[12]殷，指商，周人称呼商为殷，商人一般不自称为殷。《盘庚》是周初作品，故夹带有周人增添的词句。大虐，大灾，指商王朝当时所面临的政治、军事危机。

[13]怀，安。厥，其。攸，所。作，为。

[14]闻，口耳相传的旧事、传说。

[15]承，承保。俾，亦保也。承俾即承保。康，安。共，拱也，固也。

[16]咎，罪过。比，类。比于罚，像惩罚有罪那样惩罚你们。

[17]若，汝。予若吁，即予吁汝也（此俞樾说）。怀，安。

[18]丕，大。从，顺从。厥，指代你们。志，心愿。

“今予将试以汝迁^[1]，安定厥邦。汝不忧朕心之攸困，乃咸大不宣乃心，钦念以忱，动予一人^[2]，尔惟自鞠自苦^[3]，若乘舟，汝弗济，臭厥载^[4]。尔忱不属^[5]，惟胥以沈^[6]。不其或稽^[7]，自怒曷瘳^[8]？汝不谋长以思乃灾，汝诞劝忧。今其有今罔后，汝何生在上^[9]？”

“今予命汝一，无起秽以自臭^[10]，恐人倚乃身，迂乃心^[11]。予迓续乃命于天^[12]，予岂汝威^[13]，用奉畜汝众^[14]。”

【注释】

[1]试，用也。

[2]攸，所。咸，皆。宣，和。钦，兴也。忱，裴学海云：“忱、动皆同也。”“钦念以忱”二句，王世舜《尚书译注》云：“前人注解，多不可通。窃意以为此句倒装，应作‘予一人钦念’”

以忱动’。”“大意是说：敬顺臣民的心理是非常诚恳的。故联系上下文译作：你们不为我敬顺民意的诚心所感动。”可备一说。

[3]惟，只。鞠，穷。

[4]乘，载。济，渡。臭，朽。厥，其，指上面的舟。载，指舟上的货物。“若乘舟”三句，意思是说：假如不迁到新邑去，就像乘坐不能行进的舟，将坐以待毙。

[5]忱，同“沉”，没也。属，马融曰：“独也。”尔忱不属，即不属尔忱，即不但你们要沉没。

[6]惟，只有。胥，皆、都。沈，沉溺。惟胥以沈，接上句，而且我们都要沉没，意为大家同归于尽。

[7]不其，古成语，即其不。稽，《说文》云：“留止也。”停留不前。

[8]瘳（chōu 抽），病愈。曷瘳，何瘳，意思是有什么用。

[9]诞，永、长。劝，助。在上，指天、天命。

[10]一，皆、同。秽，脏东西。臭，嗅。意思是不要把脏东西拿来放在鼻子上闻。比喻不安定，惹麻烦。

[11]倚，读作掎(jǐ 己)，《说文》：“掎，偏引也。”偏邪的意思。迂，杨筠如《尚书覈诂》云：“迂，《晋语》注：‘邪也。’”

[12]迓(yá 牙)，又作御，迎接的意思。续，继续。

[13]岂，哪里。汝威，倒语，即威汝。威，威胁。

[14]用，以。奉，助。畜，养。

“予念我先神后之劳尔先^[11]。予丕克羞尔^[12]，用怀尔然^[13]。失于政，陈于兹^[14]，高后丕乃崇降罪疾^[15]，曰：‘曷虐朕民！’汝万民乃不生生^[16]，暨予一人猷同心^[17]，先后丕降与汝罪疾，曰：‘曷不暨朕幼孙有比^[18]！’故有爽德^[19]，自上其罚汝，汝罔能迪^[10]。

“古我先后既劳乃祖乃父，汝共作我畜民^[14]。汝有戕，则在乃心^[12]，我先后绥乃祖乃父^[13]。乃祖乃父乃断弃汝，不救乃死。

兹予有乱政同位^[14]，具乃贝玉^[15]。乃祖乃父丕乃告我高后曰^[16]：
‘作丕刑于朕孙^[17]！’迪高后丕乃崇降弗祥^[18]。

【注释】

[1]先神后，即先后、先王也。孙星衍疏：“神后、高后，皆谓成汤也。神者，配天之称，《说文》天神曰神。”这里的“先神后”，不应单指成汤。劳，动。尔先，你们的祖先。

[2]丕，大。克，能够，这里含有应该的意思。羞，进也，献也。曾运乾《尚书正读》云：“羞尔，犹今言贡献意见于你也，下篇‘羞告尔于朕志’可证。”然杨筠如说：“按羞当读为迪，……《礼记》羞作修，古修攸迪通用字，《释诂》：‘迪，道也。’犹教也。”从文义上说杨说简明，可备一说。

[3]怀，安也。然，犹焉，代指贵戚的祖先。

[4]失于政，指政治方面的过失。陈，延、久。兹，这，代指旧都。

[5]高后，这里泛指盘庚以前的先王。丕乃，王引之读作于是。崇，重。

[6]乃，犹若也。生生，上一生字用作动词，下一生字，孙星衍疏：“《诗传》云：财业也。”“言汝万民乃不知自营其生。”

[7]暨，与。猷，谋。

[8]曷不，何不。朕，指先王。幼孙，盘庚自谓。比，亲附。曷不暨朕幼孙有比，是盘庚假托先王对贵戚们说的话。

[9]故，今。爽，差、忒也。

[10]迪，逃也。

[11]作，为也。畜，孙星衍疏：“《祭统》云：‘顺于礼，不逆于伦，是之谓畜。’注云：‘畜谓顺于道教。’”杨筠如则谓：“畜音近好。……则畜民，谓好民也。”意亦通。

[12]戕(qiāng 枪)，残。则，当为贼，古贼字从则，可相通，此处指恶毒的念头。

[13]绥，杨筠如：“绥，《释诂》‘安也’。按《大诰》：‘义尔邦君，越尔多大尹氏御事，绥予曰。’则绥者，告也。下文‘绥爰有众’，亦谓告于有众也。”杨说可从。

[14]乱政，指乱政的大臣。同位，在位，指贪人在官者。

[15]具，备，动词。贝，《说文》：“海介虫也。”商代多用贝壳作货币。贝玉，泛指钱物。具乃贝玉，指聚敛财富。孙星衍疏：“言有乱政之臣在位，惟知其具货币，以致民俗奢侈。”

[16]乃父，《孔传》本、唐代开成石经均作“先父”。段玉裁据《经典释文》认为作“乃父”。高后，见上文注。

[17]丕刑，大刑。朕孙，指盘庚。

[18]迪，导。丕乃，于是。崇，重。弗祥，一作不永。不长，即有灭顶之灾的意思。

“呜呼！今予告汝不易^[1]，永敬大恤^[2]，无胥绝远^[3]，汝分猷念以相从，各设中于乃心^[4]。乃有不吉不迪^[5]，颠越不恭^[6]，暂遇奸宄^[7]，我乃劓殄灭之^[8]，无遗育^[9]，无俾易种于兹新邑^[10]！”

“往哉生生，今予将试以汝迁，永建乃家^[11]。”

【注释】

[1]今予告汝不易，郑玄曰：“我所以告汝者不变易，言必行之。”指迁都的计划不会改变。杨筠如则说：“今予告汝不易，与上篇汝于难之意相同。郑谓不变易者，非也。”杨说可从。

[2]恤，忧。

[3]胥，相。绝远，疏远。

[4]分，汉石经作比，当从之。比，同也。《诗传》：“择善而从曰比。”汝比，意谓你们要同心同德。猷，读为应，容也。设，王引之《经义述闻》谓《广雅》“设，合也”。杨筠如：“各设中于乃心：各于汝心求合中正之道。”

[5]乃有，若有。乃，杨树达《词诠》：“若也。”吉，善。迪，杨筠如：“迪当读常，常昌通用，善也。”

[6]颠，狂。越，逾，指不法行为。

[7]暂遇奸宄，王引之说：“暂，读曰渐渐，诈欺也；……遇读隅，‘隅智故’之隅。字或作偶，《淮南子·原道训》曰：‘偶智故，曲巧伪诈。’皆奸邪之称也。”

[8]劓，《说文》：“，鼻或从鼻。”《广雅》：“，断也。”杨筠如：“按劓当读为俾，古卑，畀通用。……《释诂》：‘俾，从也。’……是古鼻、畀、比、卑声并通用。故劓可为俾。俾正与下无俾相对成义。”

[9]育，读为胄，《说文》：“胄，胤也。”指后代。

[10]俾，使。易，施，延也。杨筠如说：“易，当读为施，《诗·何人斯》‘我心易也’，《韩诗》作‘施’，是其证矣。《鲁语》：‘譬之如疾，吾恐易焉。’易亦谓施。《诗·葛覃》：‘施于中谷’，谓迤延也。”易种，指生命繁衍。新邑，新迁之都。

[11]生生：自营其生，见前注。建，立。

盘庚下

盘庚既迁，奠厥攸居，乃正厥位^[1]，绥爰有众^[2]，曰：“无戏怠，懋建大命^[3]。今予其敷心腹肾肠^[4]，历告尔百姓于朕志^[5]。罔罪尔众，尔无共怒，协比谗言予一人^[6]。”

【注释】

[1]奠，定。攸，所。乃，就、于是。正，辨正。《孔传》：“定其所居，正郊庙朝社之位。”郑玄注：“徙主于民，故先定其里宅所处，次乃正宗庙朝廷之位。”

[2]绥，告。爰，于。

[3]戏，谑。怠，懈。懋，勉力。大命，天命，这里指迁徙重建国都之事。

[4]敷，布。心腹肾肠，曾运乾《尚书正读》谓：“心腹肾肠四字连用，如《益稷》‘股肱耳目’之比。”

[5]历，数。历告，尽情相告。百姓，即百官。

[6]协，合。比，同。谗言，指谤语之类。

“古我先王^[1]，将多于前功^[2]，适于山^[3]，用降我凶德嘉绩于朕邦^[4]，今我民用荡析离居^[5]，罔有定极^[6]。”

“尔谓朕曷震动万民以迁，肆上帝将复我高祖之德^[7]，乱越我家^[8]。朕及笃敬^[9]，恭承民命^[10]，用永地于新邑。”

“肆予冲人^[11]，非废厥谋^[12]，吊由灵各^[13]。非敢违卜，用宏兹贲^[14]。”

【注释】

[1]先王，这里指成汤。

[2]将，《尔雅·释诂》：“大也。”多，读侈，亦大也。前功，前人的功劳，犹言功将侈于前也。

[3]适，往。适于山，迁往山地。

[4]用，因此。曾运乾《尚书正读》认为“我凶德”三字为衍文，下文“罔有定极”句下又误夺“用降我凶德”五字。此处衍、夺当为错简所致。联系上下文看，曾说有一定的道理，可备一说。嘉，美。

[5]用，已。荡析，离散。荡析离居泛指商人在旧居所处的困难境地。

[6]罔有定极，曾运乾以为在此句后当增补“用降我凶德”五字。极，止、至。

[7]肆，今。高祖，指成汤。

[8]乱，治。越，于。

[9]及，犹汲汲也，急迫。杨筠如云：“及与宜通。”亦通。笃，厚。笃敬，谓敦厚恭敬地对待天命。

[10]恭，奉。民命，即天命。

[11]肆，今。冲人，年幼的人。孙星衍疏：“《后汉书·冲帝纪》引《谥法》曰：‘幼少在位曰冲。’”一说假冲为童。予冲人，应是商王的自谦。

[12]厥，其，代指大家。谋，意见。

[13]吊，古淑字，淑，善。借喻迁都之事。灵各，即灵格，负责占卜的人。在商代神权力量强大，祭祀、占卜官员十分显赫，因为他们可以直接接受上帝的旨意，对商王传达上帝的命令，沟通天人关系，故称灵格。灵，谥法：极知鬼事曰灵。格，格知天命。吊由灵各，是说迁都的事最终还是遵循上帝的旨意（通过占卜），非我个人的专断。

[14]宏，宏大。兹，这。贲(fén 坟)，殷周时代的大宝龟名，即陈龟也，供决定重大事件的占卜之用。《尔雅·释鱼》：“龟，三足贲。”据《盘庚》上篇，群臣以卜兆为理由反对迁都，当时盘庚反驳说：“不能胥匡以生，卜稽曰其如台！”而这里又说：“非敢违卜，用宏兹贲。”看上去前后矛盾，实际上事关迁都大计，至少占卜两次，第一次占卜，迁不利；第二次改用大宝龟（陈龟）占卜，则利迁。所以盘庚对占卜的态度发生了变化，以此作为迁都的理由，可见当时王权对神权还是有限制的。

“呜呼！邦伯、师长、百执事之人^[1]，尚皆隐哉^[2]，予其懋简相尔^[3]，念敬我众^[4]。朕不肩好货^[5]，敢恭生生^[6]，鞠人谋人之保

居^[7]，叙钦^[8]。今我既羞告尔于朕志若否^[9]，罔有弗钦^[10]。无总于货宝^[11]，生生自庸^[12]，式敷民德^[13]，永肩一心。^[14]”

【注释】

[1]邦伯，方伯，指归附于商王朝的四方诸侯。师，众。师长，指众贵戚大臣。百执事，负责治事的百官。

[2]隐，度，计度、考虑的意思。

[3]懋，勉。简，阅。相，视。简相，含有考察检查的意思。

[4]众，众人，泛指臣民。

[5]肩，《尔雅·释诂》“胜也。”谓任用。好货，敛财的意思。

[6]敢，能。恭，举用。与上文“不肩”对言。

[7]鞠，养。保，安。

[8]叙钦，此有铨叙之意。

[9]羞，与猷同。羞告尔，即给你们提供谋略。志，心愿。若，善。否，否定词。若否，正确与否。

[10]钦，敬、矜。

[11]总，聚束也。

[12]庸，功事。杨筠如《尚书覈诂》：“庸，疑当读为封，……《楚语》‘是聚民利以自封也，……’韦注：‘封，厚也。’”可备一说。

[13]式，用。敷，施。德，德教。

[14]肩，克、能够。一心，不贰其志。

说命上

王宅忧^[1]，亮阴三祀^[2]。既免丧，其惟弗言^[3]。群臣咸谏于王曰：“呜呼！知之曰明哲，明哲实作则^[4]。天子惟君万邦^[5]，百官承式^[6]，王言惟作命，不言，臣下罔攸禀令^[7]。”

王庸作书以诰曰^[8]：“以台正于四方^[9]，台恐德弗类，兹故弗言^[10]。恭默思道，梦帝赉予良弼，其代予言^[11]。”乃审厥象，俾以形旁求于天下^[12]。说筑傅岩之野^[13]，惟肖^[14]。爰立作相^[15]，王置诸其左右^[16]。

【注释】

[1]王，即商王武丁。宅，居。宅忧，居忧，即居父母之丧。《史记·殷本纪》：“帝小乙崩，子帝武丁立。”武丁居忧，后人以为是为小乙守丧之礼。商代是否有居丧之礼，暂存疑。

[2]亮阴，参见《无逸》篇注。这里当指三年不理朝政。三祀，即三年。

[3]免丧，按周代制度，父死子守孝三年，期满免除守孝之礼，称为免丧。其，人称代词，指武丁。弗言，不讲话，实际上是指不亲理朝政。《孔传》：“除丧犹不言政。”

[4]明哲，明智。则，法则。《孔传》：“知事则为明智，明智则能制作法则。”

[5]君，统治。万邦，天下四方。

[6]承，遵奉。式，法令。

[7]命，命令。攸，所。禀，禀受。令，《孔传》：“令亦命也。”

[8]庸，用。

[9]台（yí 怡），代词，我，武丁自称。正，表正。以台正于四方，蔡沈《书集解》：“言以我表正四方，任大责重。”

[10]类，《孔传》：“类，善也。”

[11]恭，敬。默，幽静。道，这里指治理天下的方法。赉，赐予。良弼，贤辅。

[12]审，详。象，形象。俾，使。旁求，广求、四处寻求。蔡沈：“求之非一方也。”

[13]说，人名，即傅说。筑，捣土使之坚实。《孟子·告子下》：“舜发于畎亩之中，傅说举于版筑之间。”版筑，古代建筑城墙的一种办法，用两版相夹固定，中间堆放泥土，用杵夯实。傅岩之野，《孔传》：“傅氏之岩在虞虢之界，通道所经。有涧水坏道，常使胥靡刑人筑护此道，说贤而隐，代胥靡筑之，以供食。”《史记》岩作险。今地在山西平陆与河南陕县之间。《史记·殷本纪·正义》：“《地理志》云：‘傅险即傅说版筑之处，所隐之处窟名圣人窟，在今陕州河北县北七里，即虞国虢国之界。又有傅说祠。’《水经注》云：沙涧水北出虞山，东南经傅岩，历傅说隐室前，俗名圣人窟。”

[14]肖，《孔传》：“似，似所梦之形。”

[15]爰，于是。立，推举。

[16]诸，之于。蔡沈《书集传》：“置诸左右，以冢宰兼师保也。”

命之曰^[1]：“朝夕纳诲^[2]，以辅台德^[3]！若金，用汝作砺^[4]；若济巨川，用汝作舟楫^[5]；若岁大旱，用汝作霖雨^[6]。启乃心^[7]，沃朕心^[8]。若药弗瞑眩，厥疾弗瘳^[9]；若跣弗视地，厥足用伤^[10]。惟暨乃僚，罔不同心以匡乃辟^[11]，俾率先王^[12]，迪我高后^[13]，以康兆民^[14]。

“呜呼！钦予时命^[15]，其惟有终^[16]！”

说复于王曰^[17]：“惟木从绳则正，后从谏则圣^[18]。后克圣，臣不命其承^[19]，畴敢不祗若王之休命^[20]？”

【注释】

[1]命之曰，蔡沈：“《说命》，记高宗命傅说之言，‘命之曰’以下是也，犹《蔡仲之命》、《微子之命》。后世命官判词，其原盖出于此。”

[2]纳诲，进谏教诲之言。朝夕纳诲，蔡沈：“无时不进善言也。”

[3]台，我，武丁自称。

[4]若，比如、好像。金，这里的金当是铜，商代还没有人工冶铁，而大量铸造青铜器。《孔传》以为铁，不确。砺，磨石。《孔传》：“铁须砺以成利器。”铁当为铜。

[5]济，渡过。舟楫，船和桨。

[6]霖雨，《孔传》：“霖，三日雨，霖以救旱。”《左传·隐公九年》曰：“凡雨自三日以往为霖。”霖是指很多天不停的雨。

[7]启，开、敞开。乃，你的，指傅说。

[8]沃，蔡沈：“灌溉也。”

[9]瞑(miàn 面)眩(xuàn 绚)，眼睛昏花。瘳，病愈。《孔传》：“如服药，必瞑眩极，其病乃除。”《孔疏》：“瞑眩者，令人愤闷之意也。《方言》云：‘凡饮药而毒，东齐海岱间或谓之瞑，或谓之眩。’……然则药之攻病，先使人瞑眩愤乱，病乃得瘳。”

[10]跣(xiǎn 险)，赤脚。

[11]暨，与、和。乃，你的。僚，下属官吏。匡，正。辟，君王。

[12]俾，使。率，循。先王，指武丁以前的商代贤王。

[13]迪，道，这里有蹈、沿着……之道的意思。高后，指成汤。商人称成汤为高后。

[14]康，安。兆民，泛指天下万民。

[15]钦，敬。时，是、这，代词。命，指上述的命令、命辞。

[16]其，表示希望的语气助词。终，成、成就。《孔传》：“修其职，使有终。”

[17]说，傅说。复，答复。

[18]绳，指木工下料所用的墨线。正，真。后，君王。圣，圣明。《孔传》：“言木以绳直，君以谏明。”

[19]克，能。命，命令、命辞。承，奉。《孔传》：“君能受谏，则臣不待命，其承意而谏之。”

[20]畴，谁。祗，恭敬。若，顺。休，美。蔡沈《书集传》：“君果从谏，臣虽不命，犹且承之，况命之如此，谁敢不敬顺其美乎？”

说命中

惟说命总百官^[1]，乃进于王曰^[2]：“呜呼！明王奉若天道^[3]，建邦设都^[4]，树后王君公^[5]，承以大夫师长^[6]，不惟逸豫^[7]，惟以乱民^[8]。惟天聪明，惟圣时宪^[9]，惟臣钦若，惟民从乂^[10]。惟口起羞^[11]，惟甲冑起戎^[12]，惟衣裳在笥^[13]，惟干戈省厥躬^[14]，王惟戒兹^[15]！允兹克明，乃罔不休^[16]。

【注释】

[1]说，傅说。命，受命。总，总领、统管。总百官，《孔传》：“在冢宰之任。”

[2]进，进言、进谏。王，商王武丁。

[3]明，明智。奉，奉承。若，顺。天道，天之大道。

[4]建邦设都，建立国家、设立都城。

[5]树，立。后王，指天子。君公，指诸侯。

[6]承，佐。周秉钧《白话尚书》引《左传·哀公十五年》注：“承，佐也。”今从之。大夫，卿大夫。师，众。师长，众官员。《孔疏》：“《周礼》立官多以师为名。师者，众所法，亦是长之义也。大夫已下分职不同，每官各有其长，故以师长言之。”

[7]惟，思。逸豫，安逸享乐。

[8]乱，治理。

[9]圣，指君王，即武丁。时，是，代词。宪，法、效法。

[10]钦，敬。若，顺。从，服从、顺从。乂，治。

[11]口，言语政令之所出，《孔疏》：“言王者法天施化，其举止不可不慎，惟口出令，不善以起羞辱。”蔡沈《书集传》进一步说：“言语，所以文身也，轻出则有起羞之患。”本句意为王要言语谨慎，不可随意号令天下。

[12]甲冑，铠甲头盔。戎，兵戎，代指用兵打仗。蔡沈：“甲冑，所以卫身也，轻动则有起戎之忧。”意为不可轻易动用武力。

[13]衣裳，这里指官服，代指任用、奖赏官员。笥（sì 嗣），篋笥，装衣裳用的方形竹器。惟衣裳在笥，《孔疏》：“不可加非其人，观其能足称职，然后赐之。”蔡沈：“衣裳所命有德，必谨于在笥者，戒其有所轻予。”

[14]干，盾牌。戈，古代进攻性兵器。省，察看。躬，身、自身。蔡沈：“干戈，所以讨有罪，必严于省躬者，戒其有所轻动。”

[15]兹，此、这。指上面说的口、甲冑、衣裳、干戈四个方面。

[16]允，信。克，能。乃，则。休，美。

“惟治乱在庶官^[1]。官不及私昵，惟其能^[2]；爵罔及恶德，惟其贤^[3]。虑善以动，动惟厥时^[4]。有其善，丧厥善^[5]；矜其能，丧厥功^[6]，惟事事^[7]，乃其有备，有备无患。无启宠纳侮^[8]，无耻过作非^[9]。惟厥攸居，政事惟醇^[10]。

“黷于祭祀^[11]，时谓弗钦^[12]。礼烦则乱，事神则难^[13]。”

【注释】

[1]治，治理。乱，混乱。庶，众。《孔传》：“言所官得人则治，失人则乱。”蔡沈《书集传》：“庶官，治乱之原也，庶官得其人则治，不得其人则乱。”

[2]及，加入、涉入。昵，亲近。能，蔡沈：“官以任事，故曰能。”《孔疏》：“《王制》云：论定然后官之，任官然后爵之。”

[3]爵，爵位、爵禄。《孔疏》：“治其事谓之官，受其位谓之爵，官爵一也。”《礼记·王制》：“王者制禄爵，公侯伯子男凡五等。”蔡沈：“按古者公、侯、伯、子、男，爵之于侯国；公卿、大夫、士，爵之于朝廷。此言庶官，则为公、卿、大夫、士也。”然而，实际上五等爵制起源较晚，商代没有。恶，凶。贤，蔡沈：“爵以命德，故曰贤。”“惟贤惟能，所以治也；私昵恶德，所以乱也。”

[4]虑，考虑。善，蔡沈：“当于理也。”时，蔡沈：“措之宜也。”即时机。虑善以动，动惟厥时，《孔传》：“非善非时不可动。”

[5]有，自有。《孔疏》：“自有其善，则人不以为善，故实善而丧其善。”

[6]矜，自夸。《孔疏》：“自夸其能，则人不以为能，故实能而丧其能。”

[7]惟事事，《孔传》：“非一事。”即任何一件事。又蔡沈《书集传》：“惟事其事。”即从事某事的意思。

[8]无，通毋。启，开。宠，宠幸。纳，受。《孔传》：“开宠非其人则纳侮之道。”《孔疏》：“小人得宠则慢，若宠小人则必恃宠慢主。”

[9]耻过，以过错为耻辱。《孔传》：“耻过误而文之，遂成大非。”蔡沈：“过误出于偶然，作非出于有意。”

[10]攸，所。居，居行，行为举止。醇，纯粹、不杂。《孔传》：“其所居行，皆如所言，则王之政事醇粹。”

[11]黷，轻慢、褻渎。《孔传》：“祭不欲数，数则黷，黷则不敬。”

[12]时，是。钦，敬。

[13]礼烦则乱，事神则难，蔡沈：“礼不欲烦，烦则扰乱，皆非所以交鬼神之道也。商俗尚鬼，高宗或未能脱于流俗，事神之礼，必有过焉。”现今发现的甲骨总数达十几万片，其中很大一部分属于商王武丁时期的祭祀用品，涉及各个方面，可证武丁时祭祀鬼神频繁。

王曰：“旨哉^[1]，说！乃言惟服^[2]。乃不良于言，予罔闻于行^[3]。”

说拜稽首，曰：“非知之艰，行之惟艰^[4]。王忱不艰^[5]，允协于先王成德^[6]；惟说^[7]不言，有厥咎^[8]。”

【注释】

[1]旨，美。

[2]乃言，你说的话。服，行。《孔传》：“美其所言，皆可服行。”

[3]良，善。闻，听。《孔传》：“汝若不善于所言，则我无闻于所行之事。”蔡沈：“使汝不善于言，则我无所闻而行之也。”又周秉钧《白话尚书》以为：“闻于行”与“良于言”相对，闻当训为勉。闻于行是勉力于行。”可备一说。

[4]行，身体力行。《孔传》：“言知之易，行之难，以勉高宗。”

[5]忱，诚、信。

[6]允，的确。协，合。成，盛。

[7]咎，罪、过。《孔传》：“王能行善而说不言，则有咎罪。”

说命下

王曰：“来，汝说！台小子旧学于甘盘^[1]，既乃遁于荒野^[2]，入宅于河^[3]，自河徂亳^[4]，暨厥终罔显^[5]。尔惟训于朕志^[6]，若作酒醴^[7]，尔惟麴蘖^[8]；若作和羹^[9]，尔惟盐梅^[10]。尔交修予^[11]，罔予弃^[12]；予惟克迈乃训^[13]。”

【注释】

[1]台，我。台小子，即予小子，商王武丁自称。旧，指过去、以前。学，《孔传》：“学先王之道。”甘盘，商代贤臣。

[2]遁，退、躲避。

[3]宅，居。河，古代文献中河一般指黄河。商代都城殷，即今安阳，位于洹水边，距古代黄河亦不太远。《孔疏》：“河是水名。水不可居，而云入宅于河，知在河之洲也。”“初遁田野，后入河洲，言其徙居无常也。”据《无逸》篇记载，武丁“旧劳于外，爰暨小人”，故知稼穡之艰，民之艰苦。

[4]徂，往。亳，商代都城常常称亳。《史记·殷本纪》：“帝庚丁崩，子帝武乙立。殷复去亳，徙河北。”自河徂亳，蔡沈《书集传》：“《国语》亦谓武丁入于河，自河徂亳。”

[5]暨，至、到。《国语·周语中》：“上求不暨，是其外利也。”韦昭注：“暨，至也。”终，始终、一直。显，明显，《孔传》：“遂无显明之德。”

[6]训，《孔传》以为教，周秉钧《白话尚书》释为顺。《广雅·释诂》：“训，顺也。”可备一说。朕志，我的志向。志，蔡沈：“心之所之谓之志。”

[7]若，就像、如同。醴，甜酒。

[8]蘖(niè 聂)，酿酒时所用的发酵物，主要用大麦、大豆、麸皮等与霉菌制成。

[9]和，调和。和羹，调和了各种味道的汤。

[10]梅，醋。《孔传》：“羹须咸醋以和之。”

[11]交，《孔传》：“交，非一之义。”有多方面的意思。修，治。尔交修予：蔡沈《书集传》引范氏曰：“臣之于君，当以柔济刚，……左右规正以成其德，故曰‘尔交修予’。”大意是你多方面教导我。

[12]罔予弃：倒装句，即罔弃予。

[13]克，能。迈，《尔雅·释诂》：“行也。”乃，你的。训，教。

说曰：“王！人求多闻，时惟建事^[1]。学于古训乃有获^[2]；事不师古，以克永世，匪说攸闻^[3]。惟学逊志^[4]，务时敏^[5]，厥修乃来^[6]。允怀于兹^[7]，道积于厥躬^[8]。惟教学半^[9]，念终始典于学^[10]，厥德修罔觉^[11]。监于先王成宪^[12]，其永无愆^[13]。惟说式克钦承^[14]，旁招俊乂^[15]，列于席位^[16]。”

【注释】

[1]时，是、这。人求多闻，时惟建事，《孔传》：“王者求多闻以立事。”

[2]古训，蔡沈《书集传》：“古训者，古先圣王之训，载修身治天下之道，二典三谟之类是也。”乃，才。

[3]师，法，效法。古，古训。克，能。永，长。永世，即长久。匪，非。攸，所。

[4]逊，《孔传》释为顺，非也。蔡沈：“逊，谦抑也。”即谦逊。今从蔡说。逊志，谦逊其志。

[5]敏，敏疾、努力。蔡沈：“务，专力也。时敏，无时而不敏也。”

[6]厥修乃来，蔡沈：“虚以受人，勤以励己，则其所修，如泉始达，源源乎其来矣。”

[7]允，信。怀，念。兹，此，指示代词。

[8]躬，自身。

[9]教(xiào 孝)，教。惟教学半，《孔传》：“教然后知所困，是学之半。”《孔疏》：“言其功半于学也。”

[10]典，常。念终始典于学，《孔疏》：“学之法，念终念始常在于学。”蔡沈：“始之自学，学也；终之教人，亦学也。一念终始，在于学，无少间断。”

[11]罔觉，不知不觉。蔡沈：“则德之所修，有不知其然而然者矣。”

[12]监，视，这里引伸为借鉴。宪，法。成宪，现成的法。

[13]愆（qiān 迁），过。

[14]式，用，因此。克，能。钦，敬。承，承奉。

[15]旁，广、普遍。俊乂，才能超群的人。

[16]庶，众。位，职位、官位。

王曰：“呜呼，说！四海之内咸仰朕德^[1]，时乃风^[2]。股肱惟人，良臣惟圣^[3]。昔先正保衡作我先王^[4]，乃曰：‘予弗克俾厥后惟尧舜，其心愧耻，若挞于市^[5]。’一夫不获^[6]，则曰：‘时予之辜^[7]。’佑我烈祖^[8]，格于皇天^[9]。尔尚明保予^[10]，罔俾阿衡专美有商^[11]。惟后非贤不义，惟贤非后不食^[12]。其尔克绍乃辟于先王，永绥民^[13]。”

说拜稽首，曰：“敢对扬天子之休命^[14]！”

【注释】

[1]四海之内，泛指天下四方。咸，皆、都。仰，敬仰、仰望。朕，我。

[2]时，是。乃，你的。风，《孔传》：“风，教也。”

[3]股肱，大腿和上臂，代指足、手。《孔传》：“手足具乃成人，有良臣乃成圣。”

[4]正，《孔疏》引《尔雅·释诂》谓：“长。”先正，蔡沈：“先世长官之臣。”保衡，《孔疏》：“保衡、阿衡俱伊尹也。《君奭》《传》曰：‘伊尹为保衡。’言天下所取安所取平也。”作，兴、起。克，能。

[5]俾，使。后，君王，指成汤。惟，如。挞，鞭挞、鞭打。市，都城中的商品交易中心，如集市。

[6]不获，蔡沈：“不获，不得其所也。”

[7]时，是。辜，罪。

[8]佑，辅助。烈祖，成就功业的先祖，这里当指成汤。

[9]格，致。皇，大。格于皇天，指功绩致于上帝。又周秉钧《白话尚书》：“格，通‘假’。嘉许，赞美。”可备一说。

[10]尚，庶几。明，勉力、努力。保，扶持、辅助。

[11]阿衡，即伊尹。专，专一。这里含有单单只有、唯独的意思。

[12]贤，贤臣。乂，治。食，食禄，引申为用、任用。蔡沈：“君非贤臣，不与共治；贤非其君，不与共食。言君臣相遇之难如此。”

[13]绍，继。辟，君王，指武丁。绥，安。

[14]敢，蔡沈《书集传》：“自信、无谦之辞。”对，《孔传》：“答也。”扬，称扬、显扬。休，美。

高宗彤日

高宗彤日^[1]，越有雉雉^[2]。祖己曰：“惟先格王，正厥事^[3]。”乃训于王，曰：“惟天监下民^[4]，典厥义^[5]。降年有永有不永，非夭夭民，民中绝命^[6]。民有不若德，不听罪^[7]，天既孚命正厥德^[8]，乃曰：‘其如台^[9]。’呜呼！王司敬民^[10]，罔非天胤^[11]，典祀无丰于昵^[12]。”

【注释】

[1]高宗，即武丁，殷商第二十三代王。彤日，商代一种重要的祭祀。彤，甲骨文作“彡”或“𠂔”。

[2]越，同粤，语词。雉，雄雉鸣也。雷始动，雉乃鸣而雉其颈。”《论衡·指瑞篇》引《尚书大传》云：“有雉升鼎耳而鸣。”雉，野鸡类。

[3]祖己曰，《史记》云：“祖己告王。”孙星衍疏：“祖己将训王，先告其朋僚。”但联系上下文，祖己训导的对象是新继位的祖庚。祖己，武丁贤臣。杨筠如则谓：“祖己，盖即武丁之子孝己也。”“此时高宗已卒，孝己盖已被召还在朝矣。”可备一说。格，杨筠如谓：“格，又作假，假与嘉通。又作绥，绥，告也。”故格亦通告。正，端正。事，指祭礼。

[4]训，通教。王，武丁。天，上天，上帝。监，视，有考察的意思。

[5]典，主。义，《淮南子·齐俗训》云：“义者，循理而行宜也。”典厥义，大意是考察他是否遵循道理行事。

[6]降，下也。年，年命。永，长。夭，《释名》：“少壮而死曰夭，如取物中夭折也。”中绝，中道绝其命。孙星衍疏案：“殷自阳甲己来，兄弟相及，皆不永年。《竹书纪年》：阳甲四年，小辛三年，小乙十年，惟盘庚二十八年，则此云降年有永有不永者，似指兄弟相及。”

[7]若，顺。听，从。

[8]孚，曾运乾说：“孚读为罚，《礼·投壶》：‘毋毋敖……若是者浮。’注：浮，罚也。是孚罚声近义通之证。”又一说《史记·殷本纪》孚字为付，付，与也。亦通。正厥德，正德以顺天。

[9]台，何。如台，如何、奈何。

[10]司，《史记》作嗣，孙星衍疏云：“王司者，言王嗣位也。”敬民，盖指不要过分压迫民众。

[11]胤，继、后代。天胤，天的后代，泛指商王统治下的民众。

[12]典，常。丰，厚。昵，马融曰：“昵，考也。谒祢庙也。”读为祢，昵、祢音近可通。典祀无丰于昵，曾运乾《尚书正读》说：“王肃曰：高宗丰于昵，故有雉雉升远祖成汤庙鼎之异。《穀梁·文二年传》注云：‘高宗殷之贤主，犹祭丰于祢，以致雉雉之变。’”又杨筠如《尚书覈诂》：“此因祖庚祭高宗之庙，故祖己以无废先祖之祀讽之耳。”备以参考。

高宗之训

西伯戡黎

西伯既戡黎，祖伊恐，奔告于王^[1]。曰：“天子，天既讫我殷命^[2]。格人元龟，罔敢知吉^[3]。非先王不相我后人，惟王淫戏用自绝^[4]，故天弃我，不有康食^[5]。不虞天性^[6]，不迪率典^[7]。今我民罔弗欲丧，曰：‘天曷不降威！’大命不挚，今王其如台^[8]？”

王曰：“呜呼！我生不有命在天。”

祖伊反^[9]，曰：“呜呼！乃罪多参在上，乃能责命于天^[10]。殷之即丧，指乃功^[11]，不无戮于尔邦^[12]。”

【注释】

[1]西伯，即周之王姬昌。周，方国名，原附属于商，其地在今陕西周原，位于商王朝的西边，故为西伯。在岐山出土的西周甲骨文中就有“周方白”之记载（见 H11.28、H11.84）。《史记·周本纪》：“公季卒，子昌立，是为西伯。西伯曰文王。”戡，《说文》作“𠄎”，云：“杀也。”商纣王赦西伯，赐之弓矢斧钺，使西伯得征伐也。黎，《说文》作“黎”，云：“殷诸侯国，在上党东北。”《汉书·地理志》上党郡壶关注：“应劭曰：‘黎侯国也，今黎亭是。’黎亭，今在山西长治县西南，距纣都在千里之内，故云入析内也。”《周本纪》：“败耆国。”《集解》徐广曰：“一作‘黎’。”《殷本纪》曰：“及西伯伐饥国，灭之。”一说黎在骊山下，此于“祖伊恐”不协，此说不可从。关于戡黎的时间，《周本纪》：“诸侯闻之，曰：‘西伯盖受命之君。’明年，伐犬戎。明年，伐密须。明年，败耆国。……明年，伐邾。明年，伐崇侯虎……明年，西伯崩。”是戡黎为文王时事。周原出土的西周甲骨文 H11.42 有“迺用牲”，为周文王时的卜辞，则是有关黎国的直接证据。祖伊，《史记·殷本纪》谓祖伊是纣之臣。至于《集解》引孔安国曰：“祖己后，贤臣也。”则非是，因祖并不是姓，在甲骨文中可以证明。

[2]既，与其古通用。讫，终结。

[3]格人，商代的贞卜者，能知天地吉凶的神职人员。元龟，大龟，供占卜之用。《论衡·卜筮篇》云：“纣，至恶之君也，当时灾异繁多，七十卜而皆凶。故祖尹曰：‘格人元龟，罔敢知吉。’贤者不举，大龟不兆。”

[4]相，助。惟，只。淫，游。戏，戏谑。用，因。

[5]康，安。不有康食，是说有饥荒。

[6]虞，《尔雅·释言》云：“度也。”不虞，不知。天性，谓天命之性。

[7]迪，由。率，法。典，常。不迪率典，不由法典，即不由旧章的意思。

[8]降威，即降罚。摯，《说文》作“𠄎”，谓“至也”。又曾运乾说：“《释诂》：‘荐、摯，臻也。’摯可训臻，亦可训再也。大命不再，犹言天命不常也。”

[9]反，反驳、反对。

[10]参，列。上，上天。责，责让。孙星衍疏：“责者，《广雅·释诂》云：‘让，责也。’”“言纣罪众多，森列在天，岂能责让天之降罚乎？”

[11]即，就、马上。指，示也，一说是也。功，事。乃，你，指纣王。

[12]戮，杀也。尔邦，指周邦。

微子

微子若曰：“父师、少师^[1]，殷其弗或乱正四方^[2]？我祖底遂陈于上^[3]。我用沈酗于酒^[4]，用乱败厥德于下^[5]，殷罔不小大^[6]，好草窃奸宄^[7]，卿士师师非度^[8]。凡有辜罪，乃罔恒获^[9]，小民方兴，相为敌讎^[10]。今殷其沦丧，若涉大水，其无津涯^[11]。殷遂丧，越至于今^[12]。”

曰：“父师、少师，我其发出狂^[13]，吾家耄，逊于荒^[14]。今尔无指告予^[15]，颠蹙^[16]，若之何其？”

【注释】

[1]父师，即太师。时商纣王之叔任太师，封于箕（今山东太谷东北），故名。纣王杀比干后，他惧祸佯狂为奴，遭纣王囚禁。周武王灭商后，咨以国事，事迹载《洪範》篇。少师，周制为太师之副，与少傅、少保并为“三孤”。《史记·殷本纪》：“殷之太师、少师乃持其祭乐器奔周。”

[2]其，岂。或，《史记》作“有”。又周秉钧《尚书易解》：“当读为克。”亦通。乱，治。殷其弗或乱正四方，难道殷商不能治理好四方吗？反映出微子对纣王乱政的强烈不满。

[3]我祖，马融以为指成汤。底，致。遂，成。陈，列。上，前、以前。孙星衍疏：“言我祖致成道于上也。”

[4]我，即我君商纣王。孙星衍疏：“经文言‘我’，不斥言纣者，为尊亲讳。”用，因、由于。沈，王引之曰：“沈之言淫也，沈酗，犹淫酗也。”酗，醉而发怒，俗称发酒疯。

[5]乱，淫乱。德，指高祖成汤之德。下，指现在。

[6]罔不小大，曾运乾说：此句倒装，应作“大小罔不”。大小指群臣及小民。

[7]草窃，盗贼类。草、钞声近假借，《广雅·释诂》云：“寇，钞也。”《释言》云：“钞，掠也。”奸宄，指做坏事。

[8]师师，孙星衍疏：“众官。前一师作众解，后一师指官长。师师即众官长。度，法度。”

[9]辜，罪。恒，常。曾运乾云：“犹《诗·瞻印》曰‘此宜无罪，女反收之，彼宜有罪，女覆说之’也。”

[10]方，与“旁”同，《说文》：“旁，溥也。”相为敌讎，相互攻夺。

[11]沦，《史记》作典，皮锡瑞《今文尚书考证》引钱大昕谓：“典读为殄。典丧者，殄丧也。”一说沦作典，形之误，沦，没也，亦通。津，渡口。涯，水边岸地。

[12]丧，亡。越至于今，马融曰：“越，于也，于是至矣，于今到矣。”

[13]狂，《史记·宋微子世家》作往。孙星衍疏：“当为徃。《说文》云：‘徃，远行也。’言我当出行远去。”亦通。

[14]吾家，即我家。甲骨文有“贞，我家旧臣无”（《殷虚书契前编》4·15·4）。我家，指我商国，我商王朝。杨树达《卜辞琐记》谓：“知我家、吾家之称，真殷人语也。”《毛公鼎铭》有“命汝我邦我家”及“弘我邦我家”二语，皆述周王命辞，甲骨文直至周金文和《尚书》，“我家”就是我邦、我国，与卿大夫之家无涉。耄(mào 冒)，年甚老曰耄，此处有昏乱之意。逊，遁逃。荒，荒野。此句是说：我商王朝已年老昏乱，我只有避灭亡之祸于荒野。

[15]指，同“旨”，指想法和建议。

[16]颠，最高处叫颠。(jī 鸡)，坠落。颠连语，犹颠坠也。若之何，如何、怎么办。其，语词。《史记·宋微子世家》：“微子度纣终不可谏，欲死之。及去，未能自决，乃问于太师、少师。”故孙星衍疏曰：“欲太师以己意告之，言若不以意告我，将仆坠于地。”从上文的决心出走，到这里是走是留，心神不安，欲听取太师、少师的意见，反映了微子当时的矛盾心态。真可谓欲留不能，欲走不忍。

父师若曰：“王子^[11]，天毒降灾荒殷邦^[12]，方兴沉酗于酒^[13]，乃罔畏畏^[14]，咈其耇长，旧有位人^[15]。

“今殷民乃攘窃神祇之牺牲^[16]，用以容，将食无灾^[17]。

“降监殷民，用义讎斂^[18]，召敌讎不怠^[19]。罪合于一^[101]，多瘠罔诏^[102]。

“商今其有灾，我兴受其败^[12]。商其沦丧，我罔为臣仆^[13]。诏王子出迪，我旧云刻子^[14]，王子弗出，我乃颠艺^[15]。自靖，人自献于先王^[16]，我不顾行遁^[17]。”

【注释】

[1]王子，即微子，系商王帝乙之子，故云王子。

[2]毒，《史记》作“笃”，《说文》：“毒，厚也。”荒，《史记》作“亡”。邦，国也。

[3]方兴沉酗于酒，《史记》无此句。江声疑此六字为衍文。方，并。兴，起。

[4]罔，不。畏畏，第二个“畏”读“威”，威严，意指商纣王不畏惧天命。这与《西伯戡黎》中商纣王对天的态度正合。

[5]咈(fú 弗)，违。耆(gǒu 苟)，老年人。《尔雅·释诂》：“耆，寿也。”孙星衍疏：“似谓不听比干之谏。”比干，纣之诸父，故云耆长。”旧有位人，指在位的贵戚老臣，孙星衍以为似指箕子。箕子，太师。

[6]攘，窃。攘窃，马融曰：“因来而取曰攘，往盗曰窃。”神祇，天曰神，地曰祇。牺牲，郑玄注谓：“牺，纯毛。牲，牲体完具。”

[7]用，这里指用刑、处置的意思。容，宽容。用以容，倒装，意思是从宽论处。将，曾运乾《尚书正读》云：“奉持而进之也。”将食无灾，则民将食之，不惧祸。

[8]监，视。义，杀。雠，同“稠”。敛，赋敛。用义稠敛，指厚敛民财的意思。

[9]敌雠，敌对、仇恨。怠，懈、缓。

[10]合，《说文》：“亼，三合也，读若集。”一，一人，指商纣王。罪合于一，指所有的罪恶都是商纣王一人造成的。

[11]瘠，疾苦。诏，告。多瘠罔诏，曾运乾说：“流亡疾苦，无所告诉也。”或说受害疾苦，无所申诉。

[12]兴，同。受，商王纣又叫受。败，祸败。

[13]沦丧，灭亡。罔，不。我罔为臣仆，我不愿为周（敌）臣仆。

[14]诏，告诉、劝说。迪，行，含有逃的意思。《史记·宋微子世家》云：“于是太师、少师劝微子去，遂行。”我，父师比干。旧，久。云，比干自言。曾运乾引焦循《尚书补疏》、

孙诒让《尚书骈枝》说刻子即箕子，此说可从。箕、刻古音近借用。“诏王子出迪，我旧云刻子”一句倒装，犹言我旧云刻子，刻子诏王子出迪也。

[15]我，指殷商宗祀。颠，见上文注，此处可作灭亡、绝祀解。比干劝微子出逃，目的是为保存商人宗祀。因为元子在外，宗社虽亡，宗祀尚可保。

[16]靖，谋。自靖，各自打主意。献，致。句意谓每个人做的或走或留的决定，都是为了先王，即为了商王朝的利益。

[17]我，指父师比干。顾，念。行遁，逃匿。

周书

泰誓上

惟十有三年春^[1]，大会于孟津^[2]。

王曰^[3]：“嗟！我友邦冢君^[4]，越我御事庶士，明听誓^[5]。惟天地万物父母，惟人万物之灵^[6]。亶聪明作元后，元后作民父母^[7]。今商王受弗敬上天，降灾下民^[8]，沉湎冒色^[9]，敢行暴虐，罪人以族，官人以世^[10]。惟宫室、台榭、陂池、侈服^[11]，以残害于尔万姓^[12]。焚炙忠良^[13]，剝剔孕妇^[14]。皇天震怒，命我文考肃将天威，大勋未集^[15]。肆予小子发^[16]，从尔友邦冢君观政于商^[17]，惟受罔有悛心^[18]，乃夷居^[19]，弗事上帝神祇^[20]，遗厥先宗庙弗祀^[21]，牺牲粢盛^[22]，既于凶盗^[23]。乃曰：‘吾有民有命！’罔惩其侮^[24]。

【注释】

[1]有，又。十有三年，即十三年。蔡沈《书集传》云：“十三年者，武王即位之十三年也。”又云：“按汉孔氏言虞芮质成为文王受命改元之年，凡九年而文王崩，武王立，二年而观兵，三年而讨伐，合为十有三年。此皆惑于伪书《泰誓》之文，而误解‘九年大统未集’与‘夫观政于商’之语也。古者人君即位，则称元年，以计在位之久近，常事也。”然《书序》及《史记》均言十一年。《书·序》云：“惟十有一年，武王伐殷。一月戊午，师渡孟津，作《泰誓》三篇。”《史记·周本纪》：“十一年十二月戊午，师毕渡孟津，诸侯咸会。曰：‘孳孳无怠！’武王乃作《太誓》，告于众庶……”今从《史记》与《书·序》。

[2]孟津，黄河著名渡口，周武王伐商从这里渡过黄河。其地在今河南孟津县境内。

[3]王，指周武王姬发。

[4]冢，大。冢君，指随同周武王伐商的诸侯国君。

[5]越，与。御事，参见下《牧誓》篇注。庶，众。庶士，众官员。明所誓，蔡沈：“告以伐商之意，且欲其听之审也。”

[6]惟天地万物父母，《孔疏》：“万物皆天地生之，故谓天地为父母也。”惟人万物之灵，灵，神也。《孔传》：“天地所生，惟人为贵。”

[7]亶(dǎn 胆)，蔡沈：“诚实无妄之谓。”元，大。后，君。

[8]商王受，即商纣王，受为其名。

[9]沉湎，沉溺于酒。冒，色乱，《孔疏》：“冒训贪也。乱女色，荒也。”

[10]族，族诛。《孔传》：“一人有罪，刑及父母、兄弟、妻子。”官人，任人以官。世，父死子继的世袭。官人以世，《孔传》：“官人不以贤才，而以父兄，所以政乱。”

[11]台榭，《孔传》：“土高曰台，有木曰榭。”陂池，《孔传》：“泽漳曰陂，亭水曰池。”侈服，《孔传》：“侈谓服饰过制，言匮民财力，为奢丽。”

[12]万姓，即万民。

[13]焚炙，焚烧。《孔疏》：“焚炙，俱烧也。”指炮烙之类酷刑。《史记·殷本纪》：“百姓怨望而诸侯有畔者，于是纣乃重刑辟，有炮烙之法。”《集解》：“《列女传》曰：‘膏铜柱，下加之炭，令有罪者行焉，辄堕炭中，妲己笑，名曰炮烙之刑。’”忠良，指九侯、鄂侯、比干一类忠臣。

[14]剝(kū 枯)剔，《孔疏》：“谓割剥也。”相传纣王剖孕妇之腹以观胎。剔，去人肉至骨。

[15]文考，指周文王。肃，敬。天威，上帝的威罚。勋，功。集，成。

[16]肆，故、因此。予小子发，周武王姬发自称。

[17]观政于商，《孔传》：“我与诸侯观纣政之善恶。谓十一年自孟津还时。”

[18]悛，改过、悔改。

[19]夷，蔡沈《书集传》：“蹲踞也。”《说文》：“居，蹲也。”夷居，夷踞而居，即傲慢不恭敬的样子。

[20]上帝神祇，上帝百神。

[21]遗，废、废弃。先，祖先。

[22]牺牲，祭祀时所用的牛羊类牲畜。粢(zī 咨)盛(chéng 成)，《孔传》：“粢音咨，黍稷曰粢。盛音成，在器曰盛。”

[23]既，尽。凶盗，凶恶盗窃之人。

[24]有命，有天命。愆，《孔传》以为止。蔡沈则以为惩戒。侮，侮慢。此段史实见《尚书·西伯戡黎》及《史记·殷本纪》记载。商纣对祖尹所言：“我生不有命在天乎！”

“天佑下民，作之君，作之师，惟其克相上帝，宠绥四方^[1]。有罪无罪，予曷敢有越厥志^[2]？同力度德，同德度义^[3]。受有臣亿万，惟亿万心^[4]；予有臣三千，惟一心^[5]。商罪贯盈，天命诛之^[6]；予弗顺天，厥罪惟钧^[7]。

“予小子夙夜祇惧^[8]。受命文考^[9]，类于上帝^[10]，宜于冢土^[11]，以尔有众，底天之罚^[12]。天矜于民^[13]，民之所欲，天必从之。尔尚弼予一人，永清四海^[14]。时哉，弗可失^[15]！”

【注释】

[1]佑，助。作，立。克，能够。相，辅佐。宠，爱，这里是爱护、保护的意思。绥，安定。

[2]有罪无罪，即有罪或无罪。蔡沈：“则夫有罪之当讨，无罪之当赦，我何敢有过，用其心乎？言一听于天而已。”曷，何。越，超过。《孔传》以为：“越，远也。”亦通。

[3]同力度德，蔡沈《书集传》：“度，量度也。德，得也，行道有得于心也。”同德度义，“义，宜也，制事达时之宜也。”

[4]亿，《孔传》：“十万曰亿。”蔡沈：“百万曰亿。”亿万表示极多。人多心杂，比喻纣众叛亲离，人们离心离德。

[5]一心，即万众一心。

[6]贯，通，一以贯之。盈，满。

[7]顺，顺应。钧，同。平，等、相同的意思。

[8]夙，早。祇，敬。惧，畏惧。

[9]受命文考，即武王承受上帝赐予文王的灭商大命。

[10]类，《孔传》：“以事类告天。”即祭天。

[11]宜，《孔传》：“祭社曰宜。冢土，社也。”

[12]底，致。

[13]矜，《孔传》：“怜也。”

[14]尚，庶几，表示希望。弼，辅佐。予一人，周武王自称。永清四海，《孔传》：“秽恶除则四海长清。”

[15]时，适时。

泰誓中

惟戊午，王次于河朔^[1]，群后以师毕会^[2]。王乃徇师而誓^[3]。

曰：“呜呼！西土有众，咸听朕言^[4]。我闻吉人为善，惟日不足^[5]；凶人为不善，亦惟日不足^[6]。今商王受力行无度^[7]，播弃黎老^[8]，昵比罪人^[9]，淫酗肆虐^[10]。臣下化之，朋家作仇，胁权相灭^[11]。无辜吁天，秽德彰闻^[12]。

【注释】

[1]次，止、停留，这里有驻扎的意思。河朔，黄河北岸。

[2]群后，即随同周武王伐商的各路诸侯。毕，尽、全部。会，会集。

[3]徇，循，《孔传》：“徇，循也。”循行、巡视。誓，盟誓。

[4]西土有众，西方的方国诸侯。参见《牧誓》篇注。咸，皆、都。

[5]吉人，善良的人。《孔传》：“言吉人竭日以为善。”

[6]凶人，凶恶的人。《孔传》：“凶人亦竭日以行恶。”

[7]力行无度，《孔传》：“行无法度，竭日不足，故曰力行。”

[8]播，《孔疏》：“《传》以播为布，布者遍也。言遍弃之，不礼敬也。”又蔡沈《书集传》：“播，放也。”两说皆通，今从《孔疏》。黎，一作黎。王引之《经义述闻》：“黎老者，耆老也，古字黎与耆通。”黎老，即老成之臣，指箕子等人，参见《微子》篇注。

[9]昵，亲近。比，亲近。

[10]淫，过度、过分。酗，沉溺于酒。肆，放纵、放肆。虐，恶。

[11]化，同化。朋，朋党。胁，挟持。权，权命、权力。臣下化之三句，蔡沈：“臣下亦化讨恶，各立朋党，相为仇讎，胁上权命，以相诛灭，流毒天下。”

[12]无辜，无罪。吁，呼吁。秽，腥恶。彰，显著。蔡沈《书集传》：“无辜之人，呼天告冤，腥秽之德，显闻于上。”

“惟天惠民，惟辟奉天^[1]。有夏桀弗克若天，流毒下国^[2]。天乃佑命成汤，降黜夏命^[3]。惟受罪浮于桀^[4]，剥丧元良^[5]，贼虐谏辅^[6]，谓己有天命，谓敬不足行，谓祭无益，谓暴无伤^[7]。厥鉴惟不远，在彼夏王^[8]。天其以予义民，朕梦协朕卜^[9]，袭于休祥^[10]，戎商必克^[11]。受有亿兆夷人，离心离德^[12]；予有乱臣十人，同心同德^[13]。虽有周亲，不如仁人^[14]。

【注释】

[1] 惠，爱。辟，君王。奉，恭奉。

[2] 克，能。若，顺。下国，即天下四方。

[3] 黜，除，废除。夏命，夏朝的福命、国运。

[4] 浮，过也。

[5] 剥，《孔传》：“伤害也。”丧，丢。蔡沈：“古之丢国者为丧。”元良，指微子之类的大善之臣。

[6] 贼，杀。虐，残害。谏辅，谏议的辅臣，指比干之类以死相谏的辅臣。

[7] 足，值得。此句是商纣答祖伊的话，参见《西伯勘黎》篇和《史记·殷本纪》。

[8] 鉴，视、镜子，借鉴的意思。古语曰：“殷鉴不远，在夏后之世。”即此意。

[9] 其，表示揣测的语气副词。以，用。义，治。协，符合。卜，占卜。

[10] 袭，重复。休，美。祥，吉、善。

[11] 戎，兵，代指征伐。克、胜。

[12] 亿兆，言极多，犹今语亿万。

[13] 乱，治。十人，《孔传》：“周公旦，召公奭，太公望、毕公、荣公、太颠、闳夭、散宜生、南宫括及文母。”蔡沈：“孔子曰：‘有妇人焉，九人而已。’”《论语·泰伯》：“武王曰：‘予有乱臣十人。’孔子曰：‘才难，不其然乎？唐、虞之际，于斯为盛。有妇人焉，九人而已。三分天下有其二，以服事殷。周之德，可谓至德也已矣。’”

[14] 周，至。周亲，至亲。

“天视自我民视，天听自我民听^[1]。百姓有过，在予一人，今朕必往^[2]。”

“我武惟扬，侵于之疆，取彼凶残^[3]；我伐用张，于汤有光^[4]！”

“勛哉夫子^[5]！罔或无畏，宁执非敌^[6]。百姓。懍懍，若崩厥角^[7]。呜呼！乃一德一心，立定厥功，惟克永世^[8]。”

【注释】

[1]自，从。

[2]过，《孔疏》以为罪过。然蔡沈说：“过，《广韵》：责也。”含有责备、抱怨的意思。联系上下文，蔡说为佳。

[3]武，武力，指伐商的军事行动。扬，《孔传》：“举也。言我举武事。”侵，入。疆，指商王畿的疆域。取，擒拿。凶残，指纣王。

[4]张，《广雅·释诂》：“张，施也。”实施。用张，以施。汤，商王成汤。光，光明、光辉。

[5]勛（xùn 序），勉、努力。夫子，《孔传》：“谓将士。”

[6]罔，无。罔或无畏，《孔传》：“无敢有无畏之心。”意思是说不要存有无畏轻敌之心。宁执非敌，蔡沈《书集传》：“宁执心以为非我所敌也。”

[7]懍懍，畏惧不安的样子。若，好像。崩，崩摧。角，额角，额头。《孔传》：“若崩摧其角无所容头。”蔡沈：“懍懍若崩摧其头角然。”又俞越《古书疑义举例·倒句例》中以为当读为厥角若崩，即叩头好像山崩一样，但与“百姓懍懍”意思不甚明了，故仅可备一说。

[8]乃，你们。一德一心，即上文的同心同德。立，建。克，能。永，长久。

泰誓下

时厥明^[1]，王乃大巡六师^[2]，明誓众士^[3]。

王曰：“呜呼！我西土君子。天有显道，厥类惟彰^[4]。今商王受狎侮五常，荒怠弗敬^[5]，自绝于天，结怨于民，斲朝涉之胫^[6]，剖贤人之心^[7]，作威杀戮，毒痛四海^[8]。崇信奸回^[9]，放黜师保^[10]，屏弃典刑^[11]，囚奴正士^[12]。郊社不修^[13]，宗庙不享，作奇技淫巧以悦妇人^[14]，上帝弗顺，祝降时丧^[15]。尔其孜孜奉予一人^[16]，恭行天罚！”

【注释】

[1]时厥明，《孔传》：“是其戊午明日。”即戊午日第二天。

[2]六师，蔡沈《书集传》：“古者天子六军，大国三军，是时武王未备六军，《牧誓》叙三卿可见，此曰六师者，史臣之词也。”师的出现，最晚在商王武丁时期。甲骨文有“王作三，右、中、左。”（《殷契粹编》597）。可见当时已有三师。西周建立后有西六师，后在洛邑组建殷八师。这里所说的六师，就是指西六师。

[3]众士，《孔疏》：“《牧誓》王所呼者，从上而下至百夫长而止，知此众士是百夫长以上也。”《史记·周本纪》也有记载，依次为冢君、司徒、司马、司空、亚旅、师氏、千夫长、百夫长。

[4]显，明。道，道理。类，法则。彰，显扬。

[5]狎侮，轻忽侮慢、褻渎。五常，《孔疏》：“五常即五典，谓父义、母慈、兄友、弟恭、子孝五者。”荒怠，荒废怠慢。

[6]斲(zhuó 浊)，斫，砍也。朝，早上。涉，徒步涉水。胫，小腿。《孔传》：“冬月见朝涉水者，谓其胫耐寒，斫而视之。”

[7]剖贤人心，《史记·殷本纪》：比干“乃强谏纣。纣怒曰：‘吾闻圣人心有七窍。’剖比干，观其心”。当指此事。

[8]痛（音 pū 铺），病，这里有为害之意。

[9]崇，推崇。回，《孔传》：“邪也。”奸回之人当指费仲、恶来之流。

[10]放黜，即放逐贬退。师保，官员名，所指不详。

[11]典，常。刑，法。指先王常法。

[12]囚奴，囚禁奴役。正士，《孔传》：“箕子正谏而以为囚奴。”《史记·殷本纪》：“箕子惧，乃佯狂为奴，纣乃囚之。”

[13]郊社，蔡沈：“郊，所以祭天；社，所以祭地。”不修，不治。

[14]奇技淫巧，蔡沈：“奇技，谓奇异技能。淫巧，为过度工巧。”指炮烙之刑一类。以悦，用以取悦。妇人，指妲己。

[15]祝，《孔传》：“断也。”降，下。时，是、这。

[16]其，表示祈使的语气助词。孜孜，勤勉不怠。奉，辅助。

“古人有言曰：‘抚我则后，虐我则讎^[1]。’独夫受洪惟作威^[2]，乃汝世讎^[3]。树德务滋，除恶务本^[4]，肆予小子诞以尔众士，殄歼乃讎^[5]。尔众士其尚迪果毅以登乃辟^[6]！功多有厚赏，不迪有显戮^[7]。”

“呜呼！惟我文考若日月之照临，光于四方，显于西土，惟我有周诞受多方^[8]。予克受，非予武，惟朕文考无罪^[9]；受克予，非朕文考有罪，惟予小子无良^[10]。”

【注释】

[1]抚，抚爱。则，就。后，君主。虐，虐待残害。讎，仇敌。

[2]独夫，《孔传》：“言独夫，失君道也。”蔡沈《书集传》：“独夫，言天命已绝，人心已去，但一独夫耳。”孟子曰：“残贼之人，谓之一夫。”洪，大。

[3]世讎，《孔传》以为累世之讎。周秉钧《白话尚书》：“世讎，大仇。《左传·桓公九年》经注‘故使其子来朝’疏：‘古者世之与大，字义通也。’可备一说。

[4]务，致力。滋，滋长。除，除绝。本，根本。

[5]肆，故。诞，助词。殄(tiǎn 舔)殄，绝灭。

[6]尚，庶几。迪，《孔传》：“进也。”蔡沈：“蹈。”果毅，果敢坚毅。登，成、成就。辟，君。以登乃辟，以成就你们君王的功业。

[7]显戮，蔡沈：“谓之显戮，则必肆诸市朝以示众庶。”

[8]文考，即文王。若，好像。显，显扬。诞，其，助词。受，爱护、亲近。多方，指归附于周的方国。所谓文王时三分天下，周有其二。

[9]克，胜。武，勇敢。无罪，无过、无辜。

[10]无良，无善。

牧 誓

时甲子昧爽^[1]，王朝至于商郊牧野，乃誓^[2]。王左杖黄钺^[3]，右秉白旄以麾^[4]。曰：“逖矣，西土之人^[5]！”

王曰：“嗟^[6]！我友邦冢君^[7]，御事^[8]，司徒、司马、司空、亚旅、师氏，千夫长、百夫长，及庸^[9]、蜀^[10]、羌^[11]、髳^[12]、微^[13]、卢^[14]、彭^[15]、濮人^[16]。称尔戈^[17]，比尔干^[18]，立尔矛，予其誓。”

王曰：“古人有言曰：‘牝鸡无晨^[19]，牝鸡之晨，惟家之索^[20]。’今商王受^[21]，惟妇言是用，昏弃厥肆祀，弗答^[22]；昏弃厥遗王父母弟，不迪^[23]；乃惟四方之多罪逋逃^[24]，是崇是长，是信是使，是以为大夫卿士^[25]，俾暴虐于百姓，以奸宄于商邑^[26]。今予发，惟共行天之罚^[27]。今日之事，不愆于六步、七步，乃止，齐焉^[28]。夫子勗哉^[29]！不愆于四伐、五伐、六伐、七伐^[30]，乃止，齐焉。勗哉夫子！尚桓桓^[31]，如虎如貔^[32]，如熊如罴^[33]，于商郊。弗迓克奔^[34]，以役西土^[35]。勗哉夫子！尔所弗勗，其于尔躬有戮^[36]！”

【注释】

[1]甲子，即甲子日。《史记·周本纪》作二月甲子。《集解》引徐广曰：“一作‘正’。此建丑之月，殷之正月，周之二月也。”据此，有人推算出甲子日是周武王十一年二月五日。关于武王克商的年代，歧说不一，有公元前 1027 年说、公元前 1044 年说等，近年有不少人主张公元前 1046 年说。昧爽，马融曰：“未旦也。”即日未出也，大约是黎明时分。

[2]王，指周武王，姬姓名发，西周第一个王。朝，早晨。至于，到达。商，即商都。商代后期都城在安阳殷墟。但商纣王时，朝歌也成为都城，这里的商郊是指朝歌之郊。《释地》

云：“邑外谓之郊，郊外谓之野。”《周礼·地官·载师》注：“杜子春云：‘五十里为近郊，百里为远郊。’”




[3]杖，拿着。黄钺(yuè 月)，黄色的青铜大斧。当时左为尊，右为卑，左手把钺示不杀，若右则示杀。见孙星衍疏。

[4]旄(máo 毛)，装饰着牛尾的旗。《司马法》曰：“夏执玄戊；殷执白戚；周杖黄戊，右秉白髦。”麾，同挥。

[5]逖(tì 替)，远。西土之人，即西方的人。周方国远在陕西关中，在商朝之西，故称之为西土，从周武王征伐的方国，也多来自西方。

[6]嗟,感叹词。

[7]冢(zhǒng 种)，大。友邦冢君，周武王伐纣，率归附于周的方国诸侯联合出兵，故尊称为友邦冢君。

[8]御事，以往注家多认为御为治，御事即治事，是管理政务官吏的总称，不确。御，古籍中有迎迓义，常与迓字同用，在甲骨文中，御作，隶定作。闻宥云：“此‘午’实为声，像人跪而迎迓形。道也。迎迓于道是为御。”“其训迓者为朔谊，他训为后起谊。”故王贵民在《说史》一文中总结了甲骨文中字的三种用法：一，用于祭祀。祭为迎迓神鬼之祭。二，用于征伐。伐仍是迎击。三，用于“史”这一词组。史字本即事字。史在甲骨文中常用为“呼某人史”，“呼某人入史”等句式，此史即“御事”，亦即迎接事务或接受政务，其意为呼某人为王室政事服务。故“御事”引申为对王室政事服务的官职的一种概括性的称呼。《尚书》周初诸篇中的御事，与庶士、多士、尹氏、百官并列，分别概括一类官职，而不像司徒、司马、司空、少正、虎臣等确指某一官职。御事有时在庶邦君之次，有时在尹、士之后，无非是王室执行职务的官僚群，这些都和甲骨文史的情况相同。只有《酒诰》中“相惟御事”句，确是注疏家释“治事”之义，也和甲骨文中的原有用法相同。《甲骨探史录》三联书店 1982 版此说可从。

[9]庸，古方国名，其地约在今湖北竹山县西南，助周武王灭商。周匡王二年（前 611）灭于楚，楚于其地置上庸县。

[10]蜀，古方国名，在今四川西部、成都平原及岷江上游。今四川广汉一带发现三星堆青铜文化遗址，属古蜀文化。古蜀相传在蚕丛时称王、建国。周慎靓王五年（前 316 年）为秦所灭。

[11]羌，古民族、方国名。甲骨文中有所羌方，商人多次征伐，为古代活动于今甘肃、青海、四川、陕西一带的游牧民族，部落众多，与周人关系密切，参加周武王伐商战争。

[12]髡(máo 毛)，古国名，参加周武王灭商战争，其地望说法不一，或以为在巴蜀，或以为在西南夷，或以为在今豫、陕、鄂一带。顾颉刚师以为在今山西南部滨河地区。

[13]微，古国名，参加周武王灭商的战争。其地望说法不一，或以为在巴蜀，或以为在今四川、云南一带，或以为在汉水流域，或以为在今陕西眉县附近。参见《微子》篇注。

[14]卢，古方国名，参加周武王伐商的战争。洪亮吉以为即春秋时的卢戎之国，约在今湖北宣城西南，今人多从之。

[15]彭，古方国名，参加周武王伐商的战争。其地望说法不一，或以为在四川、甘肃，或以为在今湖北房县、谷城之间。

[16]濮，古方国名，一作“卜人”，参加周武王伐商战争。在今湖北郟县和河南邓县之间。春秋时分布于楚国西南。

[17]称，举起。尔，你们。

[18]比，按次序排好。干，《说文》作，谓“盾也”。属防御性兵器。

[19]牝（pìn 聘）鸡，母鸡。晨，早晨，指公鸡的晨鸣。此句与下句“惟妇言是用”是说纣王嬖于妇人，宠信妲己，荒废政事，淫乐无度。

[20]索，尽，含有破败的意思。

[21]商王受，即商纣王。

[22]昏弃，王引之认为即泯弃，犹蔑弃。厥，其，指纣王。肆，祭名，《周礼·春官·大祝》注：“肆，享祭宗庙也。”指对先祖的祭祀。弗，不。答，问。

[23]遗：余。王父母弟，泛指纣王的同父异母兄弟，或叔伯兄弟即从父昆弟，如比干、箕子之类。迪，用。

[24]逋，亡。逋逃，逃亡。

[25]崇，尊。长，崇。卿士，即御事。

[26]俾，使。奸宄，见前注。商邑，卜辞中有许多“邑”，可分为两类：一是王之都邑，一是国内族邦之邑（陈梦家《殷虚卜辞综述·政治区域》）。此处当指商王都。

[27]发，周武王名。共，恭也，敬奉。

[28]愆，超过。止齐，整齐一致，《司马法》云：“军以舒为主，虽交兵致刃，徒不趣，车不驰，不逾列，是以不乱。”

[29]夫子，古代对男子的美称。勗(xù 序)，勉励。

[30]伐，刺杀，一击一刺称为一伐。

[31]桓桓，威武的样子。

[32]貔(pí 皮)，豹类猛兽。

[33]罴，一种大熊。

[34]迓（yà 亚），迎。又可写为御，见上文注。克，杀。奔，指投奔的倒戈者。

[35]役，助。

[36]躬，身。戮，杀。

武成

惟一月壬辰，旁死魄^[1]。越翼日癸巳^[2]，王朝步自周^[3]，于征伐商^[4]。厥四月哉生明^[5]，王来自商，至于丰^[6]。乃偃武修文^[7]，归马于华山之阳^[8]，放牛于桃林之野^[9]，示天下弗服^[10]。

丁未，祀于周庙，邦甸、侯卫骏奔走^[11]，执豆、笱^[12]。越三日庚戌，柴望^[13]，大告武成^[14]。

【注释】

[1]一月，《孔传》：“此本说始伐纣时，一月，周之正月。”蔡沈《书集传》：“一月，建寅之月。不曰正而曰一者，商建丑，以十二月为正朔，故曰一月也。”旁死魄，旁，《孔传》：“旁，近也。”魄即霸(pò 魄)，《说文》：“月始生霸然也。”死魄，即死霸，指农历每月朔日。《汉书·律历志下》：“死霸，朔也；生霸，望也。”《孔传》：“月二日，旁死魄。”

[2]越，及。翼日，明日、第二天。

[3]朝，早晨。周，周国。这里指武王所都镐京，后也称宗周。

[4]于，往。

[5]哉，《孔传》：“哉，始也。”哉生明，指月亮开始发光。《孔传》：“始生明，月三日，与死魄互言。”

[6]丰，周文王所都。《史记·周本纪》：“（周文王）伐崇侯虎，而作丰邑。自岐下而徙都丰。”在今陕西长安县西北泔水西岸，后武王由丰迁往泔水东岸的镐。

[7]偃，停止、止息。修，修治。偃武修文，《孔传》：“倒载干戈，包以虎皮，示不用；行礼射，设庠序，修文教。”

[8]华山，旧注以为即西岳华山。然阎若璩认为：“《武成》之华山非太华山，乃阳华山。今商州雒南县东北有阳华山，即武王归马之地，与桃林之野南北相望，壤地相接。”可备一说。阳，山的南面叫阳。

[9]桃林，《孔传》：“桃林在华山东。”阎若璩认为：“桃林塞为今灵宝县西至潼关广围三百里皆是。”

[10]弗服，不复使用。

[11]祀，祭祀。周庙，周祖庙，《孔传》：“祭告后稷以下，文考文王以上七世之祖。”邦甸、侯卫，泛指天下远近诸侯（见蔡沈《书集传》）。骏，《孔传》：“大也。”蔡沈则云：“《尔雅》曰：‘速也。’”今从蔡说。奔走，指奔走助祭。

[12]豆，古代器名，祭祀用。蔡沈说：“豆，木豆。”笱（biān 边），古代器名，祭祀用。蔡沈说：“笱，竹豆。”

[13]柴，祭名。燔柴祭天，望，祭名，望祀山川。

[14]大告，遍告。

既生魄^[1]，庶邦冢君暨百工^[2]，受命于周^[3]。

王若曰：“呜呼，群后^[4]！惟先王建邦启土^[5]，公刘克笃前烈^[6]。至于大王，肇基王迹^[7]，王季其勤王家^[8]。我文考文王^[9]，克成厥勋，诞膺天命^[10]，以抚方夏^[11]。大邦畏其力，小邦怀其德^[12]。惟九年，大统未集^[13]，予小子其承厥志^[14]。底商之罪^[15]，告于皇天后土^[16]，所过名山大川^[17]，曰^[18]：‘惟有道曾孙周王发^[19]，将有大正于商^[20]。今商王受无道，暴殄天物^[21]，害虐烝民^[22]。为天下逋逃主，萃渊薮^[23]。予小子既获仁人，敢祗承上帝，以遏乱略^[24]。华夏蛮貊罔不率俾^[25]。恭天成命^[26]，肆予东征，绥厥士女^[27]。惟其士女筐厥玄黄^[28]，昭我周王^[29]。天休震动，用附我大邑周^[30]！惟尔有神，尚克相予以济兆民，无作神羞^[31]！’

“既戊午，师逾孟津^[32]。癸亥，陈于商郊，俟天休命^[33]。甲子昧爽^[34]，受率其旅若林^[35]，会于牧野^[36]。罔有敌于我师，前徒倒戈，攻于后以北^[37]，血流漂杵^[38]。一戎衣，天下大定^[39]。乃反

商政，政由旧^[40]。释箕子囚^[41]，封比干墓^[42]，式商容闾^[43]。散鹿台之财，发钜桥之粟，大赉于四海，而万姓悦服^[44]。”

【注释】

[1]既生魄，《孔传》：“魄生明死，十五日之后。”即十六日。又《白虎通·日月》：“月三日成魄，八日成光。”王国维《观堂集林》有《生霸死霸考》一文，说：“既生霸，谓自八九日以下降至十四五日也。”

[2]庶，众。冢君，大君。暨，和、与。百工，即百官。

[3]受命于周，《史记·周本纪》：“封诸侯，班赐宗彝，作《分殷之器物》。”蔡沈《书集传》：“四方诸侯及百官，皆于周受命。盖武王新即位，诸侯百官，皆朝见新君，所以正始也。”

[4]后，君，指诸侯。

[5]先王，这里指后稷。《孔传》：“谓后稷也，尊祀，故称先王。”启，开。据《史记·周本纪》：帝舜之时，“封弃于郟，号曰后稷，别姓姬氏。”

[6]公刘，周先公名。后稷曾孙。《史记·周本纪》：“公刘虽在戎狄之间，复修后稷之业，务耕种行地宜，自漆、沮度渭，取材用，行者有资，居者有畜积，民赖其庆。百姓怀之，多徙而保归焉。周道之兴自此始，故诗人歌思其德。”《诗·大雅·公刘》有“笃公刘”句。克，能。笃，厚，一说为理。烈，业。

[7]大王，即太王，古公亶父，王季的父亲，文王的祖父。《史记·周本纪》：“古公亶父复修后稷、公刘之业，积德行义，国人皆戴之。”肇，始。肇基，开始。肇基王迹，指古公亶父率周人止于岐下，定都周原，“民皆歌乐之，颂其德”。

[8]王季，文王的父亲，又称公季。《史记·周本纪》：“公季修古遗道，笃于行义，诸侯顺之。”王家，指周国。

[9]文考文王，周文王。

[10]勋，功。诞，其。膺，受。

[11]以抚方夏，《孔传》：“以抚绥四方中夏。”

[12]畏，畏惧。力，威力。怀，怀念。

[13]惟九年，大统未集，《孔传》：“言诸侯归之，九年而卒，故大统未就。”集，成功。蔡沈：“自为西伯专征，而威德盖著于天下，凡九年崩。”

[14]志，这里指父王统一天下的遗志。

[15]底，致。商，指商纣王。

[16]皇，大。后，社。后土，《孔疏》：“《昭二十九年左传》称：‘句龙为后土。’后土为社是也。”皇天后土，代指天神地祇。《孔疏》：“《僖十五年左右传》云：‘戴皇天而履后土。’”

[17]名山大川，蔡沈说：“《周礼·大祝》云：‘王过大山川则用事焉。’孔氏曰：‘名山，谓华。大川，谓河。’盖自丰镐往朝歌，必道华山涉黄河也。”

[18]曰，《孔传》：“告天社山川之辞。”

[19]有道，《孔疏》：“自称有道者，圣人至公，为民除害，以纣无道言己有道，所以告神求助，不得饰以谦辞也。”曾孙，《孔疏》：“《曲礼》说诸侯自称之辞，云：临祭祀，内事曰孝子某侯某，外事曰曾孙某侯某。”

[20]正，《孔传》：“大正，以兵征之也。”即《汤誓》“不反不正”之正。一说正为政，大政，大事，指军事。见周秉钧《白话尚书》。

[21]殄，绝。天物，谓天下百物，鸟兽草木之类。

[22]烝，众。

[23]逋(bū 布)，亡。为天下逋逃主：《孔传》：“天下罪人逃亡者，而纣为魁主。”萃，聚。渊薮(sǒu 叟)，深水为渊，是鱼聚集的地方；无水之泽为薮，是兽聚集的地方。萃渊薮，这里比喻天下罪人聚集到纣的身边。

[24]仁人，《孔传》：“谓太公、周、召之徒。”祇，恭敬。承，奉。遏，绝。略，《孔传》：“路也。”蔡沈：“略，谋略也。”皆通。

[25]华夏，指中原、中国。《孔传》：“冕服采章曰华，大国曰夏。”《孔疏》：“冕服采章对被发左衽则为有光华也。《释诂》云：‘夏，大也。’故大国曰夏。华夏，谓中国也。言蛮貊则戎夷可知也。”蛮，古代泛称南方的少数民族为蛮。貊(mò 陌)，这里指北方少数民族。俾，从。

[26]恭，奉。成命，即共同伐商纣的天命。

[27]肆，故。东征，商在周的东方，伐商是向东征伐，故曰东征。绥，安。士女，对古代男女的称呼。

[28]篚(fēi 匪)，圆形的竹筐。这里名词作动词用，用篚盛物。玄黄，指玄、黄二色的丝帛。蔡沈说：“玄黄，色帛也。”可备一说。

[29]昭，旧说为明。《尔雅·释诂》：“昭，光也。”又：“昭，见也。”是昭可训为见。

[30]休，善。休命，指胜商之命。周，因此。大邑周，即周国，周人自称。如同商人称大邑商一样。

[31]克，能。相，相佐、帮助。济，渡。《孔传》：“渡民危害，无为神羞辱。”兆，十亿。古代以此言极多。兆民，即指众多民众。

[32]逾，渡过。孟津，一名盟津。周武王伐纣时，盟会诸侯于此渡河。此渡口在今河南省孟津县东北，是古代黄河的重要渡口。

[33]陈，通阵，布阵。商郊，商都朝歌之郊。俟，等待。俟天休命，《孔传》：“赴敌宜速，待天休命，谓夜雨止毕陈。”

[34]甲子昧爽，参见《牧誓》篇注。

[35]旅，众。这里指军队，甲骨文亦有此字。若林，《孔传》：“言盛多。”《孔疏》：“《诗》亦云‘其会如林’，言盛多也。”《史记·周本纪》：“帝纣闻武王来，亦发兵七十万人距武王。”

[36]牧野，参见《牧誓》篇注。

[37]敌于我师，即以我师为敌。《史记·周本纪》：“纣师虽众，皆无战之心，心欲武王亟入。纣师皆倒兵以战，以开武王。武王驰之，纣兵皆崩畔纣。”前徒，前军。倒戈，掉转矛戈等兵器。后，指后面的军队。北，败走，败逃。

[38]杵，舂杵。血流漂杵，《孔传》：“血流漂舂杵，甚之言。”犹今语血流成河一类。

[39]戎，兵。衣，服。一戎衣，一着戎服，指一次用兵。

[40]乃，于是。反，废除。由，用。旧，指商先王的善政。《孔传》：“反纣恶政，用商先王善政。”

[41]箕子，参见《洪範》篇注。

[42]封，《史记·周本纪·正义》：“谓益其土及画疆界。”比干，商纣王叔父，商代著名贤臣，以死力谏纣王。纣王不听，剖之。比干墓，《括地志》云：“比干墓在卫州汲县北十里二百五十步。”《史记·殷本纪》：“杀妲己，释箕子之囚，封比干之墓，表商容之间。”

[43]式，同“轼”，车前横木。《孔疏》：“式者，车上之横木，男子立乘，有所敬，则俯而凭式，遂以式为敬名。”商容，商代贤人。《史记·殷本纪》：“商容贤者，百姓爱之，纣废之。”闾，《孔疏》：“《说文》云：‘族居里门也。’武王过其闾而式之，言此内有贤人。式之，礼贤也。”

[44]鹿，一作“廩”。鹿台，商府库名，存钱币用。《史记·周本纪》：“命南宫括散鹿台之财，发钜桥之粟。”《史记·殷本纪·集解》：“如淳曰：‘《新序》曰，鹿台，其大三里，高千尺。’瓚曰：‘鹿台，台名。今在朝歌城中。’”钜桥，商粮仓名。《史记·殷本纪·集解》：“服虔

曰：‘钜桥，仓名。’许慎曰：‘钜鹿水之大桥，有漕粟也。’”《索隐》：“邹诞生云：‘钜，大；桥，器名也。纣厚赋税，故因器而大其名。’”赉，赏赐，这里有施舍意。四海，指天下。万姓，指兆民。悦服，心悦诚服。

列爵惟五，分土惟三^[1]。建官惟贤，位事惟能^[2]。重民五教，惟食丧祭^[3]。惇信明义，崇德报功^[4]。垂拱而天下治^[5]。

【注释】

[1]列爵，即班爵。惟，为。五，指公、侯、伯、子、男五等诸侯。《孔传》：“列地封国，公侯方百里，伯七十里，子男五十里，为三品。”

[2]建，立。位事，居位理事。

[3]五教，《孔传》：“五常之教。”蔡沈《书集传》：“五教，君臣、父子、夫妇、兄弟、长幼，五典之教也。”惟食丧祭，蔡沈说：“食以养生，丧以送死，祭以追远，五教三事，所以立人纪而厚风俗，圣人之所甚重焉者。”

[4]惇，厚。惇信明义，即惇厚其信，显明其义。崇，尊。报，答。

[5]垂拱，垂衣拱手。《孔传》：“言武王所修皆是，所任得人，欲垂拱而天下治。”

洪 範

惟十有三祀^[1]，王访于箕子^[2]。王乃言曰：“呜呼，箕子！惟天阴鹭下民^[3]，相协厥居^[4]，我不知其彝伦攸叙^[5]。”

箕子乃言曰：“我闻在昔鯀陞洪水^[6]，汨陈其五行^[7]，帝乃震怒，不畀洪範九畴^[8]，彝伦攸卿^[9]，鯀则殛死^[10]，禹乃嗣兴^[11]；天乃锡禹洪範九畴^[12]，彝伦攸叙。

【注释】

[1]惟，发语词。有，又。祀，年。十三年，指武王伐商二年后，武王十一年伐商。见《牧誓》篇注。

[2]访，谋。《史记》作访问。箕子，商纣王的叔父。

[3]鹭(zhì 至)，《孔传》：“定也。”《史记》也作“定”。故鹭可通为定。然孙星衍《尚书今古文注疏》认为：《吕氏春秋·君守篇》云：“《洪範》曰：‘惟天阴鹭下民。’阴之者，所以发之也。”高诱注：“阴阳升鹭也，言天覆生下民，王者助天举发，明之以仁义也。”马融曰：“阴，覆也。鹭，升也。升犹举也，举犹生也。”王世舜《尚书译注》认为马融的解释比较符合原义。《尔雅·释畜》：“牡曰鹭。”《说文》：“鹭，牡马也。”可见，“鹭”的本义是公马，公马属阳，又《尔雅·释诂》：“鹭，升也。”所以高诱把“阴鹭”解释为“阴阳升鹭也，言天覆生下民”。据此，“阴鹭”在这里含有阴阳相配以生息蕃衍的意思。可备一说。

[4]协，和。厥，其，指下民。

[5]彝，常。伦，理。攸，所。叙，顺序。彝伦攸叙，《汉书·五行志》注：应劭曰：“……言天覆下民，王者当助天居，我不知居天常理所次序也。”意思是天荫覆下民而定其居，视其合于善恶以定之。

[6]在昔，从前。鯀，见《尧典》篇注。陞(yīn 因)，堵塞。

[7]汨(gǔ 古)，乱。陈，列。其，代指天。

[8]畀(bì 闭)，给。畴，种类。九畴，即下文所列举的一，五行；二，五事；三，八政；四，五纪；五，皇极；六，三德；七，稽疑；八，庶征；九，五福、六极。其中以第五畴“皇

极”作为君王统治的准则，为全部统治大法的中心，其余各畴大都是为了建立好“皇极”所施展的各种统治手段和方法。

[9](dù 杜)，败坏。

[10]则，既。殛，诛。鯀的结局有两种说法，一说是诛杀，二说是流放。这里说在流放中死去，为调和之说。

[11]禹，相传鯀的儿子，参见《尧典》篇注。嗣，继承。兴，起，这里指禹继承鯀治理洪水。

[12]锡，赐给。

“初一曰五行^[1]，次二曰敬用五事^[2]，次三曰农用八政^[3]，次四曰协用五纪^[4]，次五曰建用皇极^[5]，次六曰乂用三德^[6]，次七曰明用稽疑^[7]，次八曰念用庶征^[8]，次九曰向用五福^[9]，威用六极^[10]。

【注释】

[1]五行，即水、火、木、金、土，详见下文。

[2]五事，君王的五种行为。

[3]农，勉。八政，八项政务。

[4]协，谓符合天时。五纪，五种记时方法。

[5]建，建立。皇，大。极，至高无上。皇极即下文的君王的五种统治原则。

[6]乂(yì 异)，治。三德，三种治理臣民的方式。

[7]稽，考。疑，疑问。明用稽疑，运用卜筮进行决策。

[8]念，考虑。庶，众、多。征，征兆，指几种检验君王行为的征兆。

[9]向，通“飨”、“受”，引申为奖。向用五福，以五种幸福为奖。

[10]威，《史记》作“畏”。威用六极，以六种责罚为惩。

“一、五行：一曰水，二曰火，三曰木，四曰金，五曰土^[1]。水曰润下，火曰炎上，木曰曲直，金曰从革，土爰稼穡。润下作咸，炎上作苦，曲直作酸，从革作辛，稼穡作甘^[2]。

“二、五事^[3]：一曰貌，二曰言，三曰视，四曰听，五曰思^[4]。貌曰恭，言曰从，视曰明，听曰聪，思曰睿^[5]。恭作肃，从作义，明作哲，聪作谋、睿作圣^[6]。

“三、八政^[7]：一曰食，二曰货，三曰祀，四曰司空，五曰司徒，六曰司寇，七曰宾，八曰师^[8]。

“四、五纪：一曰岁，二曰月，三曰日，四曰星辰，五曰历数^[9]。

【注释】

[1]五行，即水、火、木、金、土五种物质。最初为物质间自然发生的关系，并没有哲学和术数的意思。

[2]润，湿。炎，《说文》：“火光上也。”言其性也。从，顺。革，变革，指金可以按人的要求改变形状。爰，《史记》作“曰”，音近借用。稼穡，种植收获，指农事。咸、苦、酸、辛、甘：物质之用。曾运乾《尚书正读》说：“润下炎上，言其性也。作咸作苦，言其用也。”

[3]五事，即下文的貌、言、视、听、思。配恭、从、明、聪、睿，作为行为的标准。《洪範》基本上用韵，这与西周的铭文用韵一样，是一种较早期的文风。此五字前四字是东阳合韵，“睿”转元部。

[4]貌，容仪。

[5]恭，敬。从，顺。言曰从，指说话要合乎道理。聪，远听曰聪。睿，通达。

[6]肃，心敬也。义，治。哲，智慧。谋，敏也。睿作圣，郑玄注：“圣于事无不通也。”

[7]八政，八种政务，即下文的食、货、祀、司空、司徒、司寇、宾、师。

[8]食，郑玄曰：“掌民食之官，若后稷者也。”货，郑玄曰：“掌金帛之官，若《周礼》司货贿者是也。”祀，郑玄曰：“掌祭祀之官，若宗伯者也。”司空，郑玄曰：“掌居民之官。”司徒，郑玄曰：“掌教民之官也。”司寇，郑玄曰：“掌诘盗贼之官。”宾，郑玄曰：“掌诸侯朝覲之官，《周礼》大行人是也。”师，郑玄曰：“掌军旅之官也，若司马也。”《尚书大传》：“八政何以先食？《传》曰：食，万物之始也，人事之所本也，故八政先食是也。”《洪範》的思想是先经济，次宗教神权，再次行政三官，第四外交，最后军事。与传统的“国之大事，在祀与戎”的思想不符，这可能是《洪範》作者的思想表现。

[9]五纪，五种记时方法。纪，《广雅·释诂》：“识也。”岁，即三百六旬六日，以闰月定四时成岁也。月，从朔日至晦，大月三十日，小月二十九日。日，一天周而复始。星辰，即二十八宿。历数，历法。

“五、皇极：皇建其有极^[1]，敛时五福^[2]，用敷锡厥庶民^[3]。惟时厥庶民于汝极^[4]，锡汝保极^[5]。凡厥庶民，无有淫朋^[6]，人无有比德^[7]，惟皇作极^[8]。凡厥庶民，有猷有为有守^[9]，汝则念之^[10]。不协于极^[11]，不罹于咎^[12]，皇则受之^[13]。而康而色^[14]，曰：‘予攸好德^[15]。’汝则锡之福^[16]，时人斯其惟皇之极^[17]，无虐茆独^[18]，而畏高明^[19]。人之有能有为，使羞其行^[20]，而邦其昌^[21]。凡厥正人^[22]，既富方谷^[23]。汝弗能使有好于而家^[24]，时人斯其辜^[25]。于其无好德^[26]，汝虽锡之福，其作汝用咎^[27]。无偏无陂，遵王之义^[28]；无有作好，遵王之道^[29]；无有作恶，遵王之路；无偏无党，王道荡荡^[30]；无党无偏，王道平平^[31]；无反无侧，王道正直^[32]。会其有极^[33]，归其有极^[34]。曰皇极之敷言^[35]，是彝是训^[36]，于帝其训^[37]。凡厥庶民，极之敷言^[38]，是训是行，以近天子之光^[39]。曰天子作民父母，以为天下王。

【注释】

[1]皇，君主、王。皇极，君王的统治准则。

[2]敛，聚。时，是、此，代词。五福，谓寿、富、康宁、喜好美德、善终。

[3]用，以。敷，遍、布。锡，赐、予。厥，其，指君王。这里作定语用。

[4]惟，语助词。于，以。汝，你，指君王。于汝极，是说庶民接受你的准则。又曾运乾《尚书正义》说：时，犹承也。并认为此句语倒，犹云：“惟厥庶民承于汝极。”亦犹云：“惟厥庶民承极于汝也。”

[5]锡，赐、进献的意思。保，遵循的意思。

[6]淫，游。朋，小团体，朋党。淫朋，即通过游逸，交结成邪党。

[7]人，杨筠如《尚书覈诂》以为此处是指在位之官员，与庶民有别。比，勾结。《论语》孔注曰：“阿党为比。”比德与淫朋意思相近。

[8]惟，只。

[9]猷，谋。

[10]念，《说文》：“常思也。”或谓念与“敬”同。

[11]协，合。

[12]罹，与“离”同，陷于、遭受的意思。咎，罪。

[13]受，容纳，这里有宽容之意。

[14]第一个而，人称代词，汝、你；第二个而，连词。康，安。色，温润。

[15]予，我。攸，修。好，美。德，指君王所建立的准则。

[16]锡，赐。福，福禄。

[17]斯，王引之《经传释词》：“犹则也，乃也。”惟，思。

[18]菑(qióng 穷)，孤。菑独，指鳏寡孤独，无依靠的人。

[19]高明，马融谓：“显宠也。”指贵族。

[20]羞，《尔雅·释诂》：“进也。”一说修、循，亦近。

[21]其，乃。

[22]厥，语助词。正，《尔雅·释诂》：“长也。”正人，政人。孙星衍《〈尚书〉今古文注疏》云：“正人谓在位之正长。”即官员。

[23]富，读为福，《广雅》：“福，备也。”方，并。谷，禄位。既富方谷，既有福又有禄。

[24]好，善。于，给。而，你。家，指王室。

[25]辜，罪。

[26]于，如。其，那些。好，喜好。

[27]汝虽锡之福，郑玄曰：“无好于汝家之人，虽锡之以爵禄，其动作为汝用悉。谓为天子结怨于民。”其作汝用咎：其，乃。杨筠如说：“作，读酢，《礼记·少仪》注：‘酢或为作。’是其证。”酢，报也。用，以。咎，《广雅·释诂》：恶。

[28]陂，即颇，不平不正叫颇。义，法。

[29]好，私好。道，中道。

[30]党，朋党。荡荡，宽广。

[31]平平，旧读 pián，形容治理有序。蔡沈《书集传》曰：“平平，平易也。”则读为 píng。

[32]无反无侧，马融曰：“反，反道也。侧，倾侧也。”《诗传》云：“反侧，不正直也。”郑玄注《周礼》云：“反侧，犹背违法度也。”

[33]会，聚集。其，那。会其有极，郑玄曰：“谓君也当会聚有中之人以为臣也。”

[34]归，归向。归其有极，郑玄曰：“谓臣也当就有中之君而事之。”

[35]敷，陈也。皇极之敷言，倒装句，犹敷言之皇极。

[36]彝，法。训，教。

[37]于，与惟字通。帝，上帝。训，顺。本句犹言惟帝是顺。

[38]极之敷言，倒装句，是说把上面所述的陈言，当作最高准则。

[39]训，顺。行，奉行。近，《说文》：“附也。”或以为近通听，明也。可备一说。

“六、三德^[1]：一曰正直，二曰刚克，三曰柔克^[2]，平康正直^[3]。强弗友刚克，夔友柔克^[4]。沈潜刚克，高明柔克^[5]，惟辟作福，惟辟作威，惟辟玉食^[6]；臣无有作福作威玉食。臣之有作福作威玉食，其害于而家，凶于而国^[7]。人用侧颇僻^[8]，民用僭忒^[9]。

【注释】

[1]三德：曾运乾《尚书正读》曰：“德者，内得于己、外得于人之谓。三德者，人之气禀不同，有是三者也。”

[2]正，端正。直，平直。《左传·襄公七年》：“正直为正，正曲为直。”克，胜。刚克，用强硬的办法去战胜。柔克，用软办法去战胜。

[3]平，正。康，和。平康正直，是说人性的中正平和。

[4]友，亲近。强弗友刚克，刚强不可亲之性，靠刚胜。夔（音 xiè 谢），和。夔友柔克，态度柔和可亲之性，靠柔胜。

[5]沈，同“沉”，沈潜与下文“高明”相对为文。沉、潜皆有下的意思。沈潜刚克，意思是对阴伏欲反抗的应当镇压。高明，这里指光明正大的顺从者。高明柔克，对光明顺从的应当怀柔。

[6]惟，只有。辟，君王。威，指刑罚。惟辟作福，惟辟作威，是说君王独掌赏赐和刑罚大权。玉食，美食。

[7]其，则。而，你，指君王。家，王室。对古代的君王来说，国与王室是不分的。国，邦国。

[8]用，因。侧，偏、不正。颇，偏颇、不公正。僻，邪、不正。

[9]僭，差。忒与慝同，慝，恶。僭慝，指犯上作乱一类事。

“七、稽疑：择建立卜筮人，乃命卜筮^[4]：曰雨，曰霁，曰蒙，曰驿，曰克，曰贞，曰悔，凡七。卜五，占用二，衍忒^[2]，立时人作卜筮，三人占，则从二人之言^[4]。汝则有大疑，谋及乃心，谋及卿士，谋及庶人，谋及卜筮^[4]。汝则从，龟从，筮从，卿士从，庶民从，是之谓大同。身其康强，子孙其逢吉^[4]。汝则从，龟从，筮从，卿士逆，庶民逆，吉。卿士从，龟从，筮从，汝则逆，庶民逆，吉。庶民从，龟从，筮从，汝则逆，卿士逆，吉^[6]。汝则从，龟从，筮逆，卿士逆，庶民逆，作内吉，作外凶^[7]。龟、筮共违于人，用静吉，用作凶^[8]。

【注释】

[1]稽，《说文》作“卜”，“卜以问疑也”。问龟曰卜，问蓍曰筮。一般殷人多用龟甲兽骨来占卜，周人多用蓍草来筮卦。《诗·大雅·绵》：“爰始爰谋，爰契我龟。”现在陕西周原已发现西周甲骨，证明周人也曾用卜。顾炎武《日知录》卷一云：“古人求神之道不止一端，故卜筮并用而终以龟为主。”稽疑，用卜筮决定把握不准的事情。卜筮人，占卜的贞人、算卦的筮人。命，教也。

[2]雨、霁、蒙、驿、克均为龟兆之形。郑玄注谓：雨，“兆之体，气如雨然也”（见《史记·宋微子世家·集解》引）。霁，一作“济”，郑玄注：“如雨止之云气在上者也。”蒙，“色泽而光明也。”驿，一作“圜”，郑注曰：“气不释，郁冥冥也。”克，郑注曰：“如禊气之色相犯也。”衍忒，忒一作，郑玄曰：“内卦曰贞，贞，正也。外卦曰悔，悔之言晦也，晦犹终也。卦象多变，故言衍（忒）也。”衍，演也。，通“变”。

[3]立时人，郑玄注：“立是能分别兆卦之名者，以为卜筮人。”即立能通演变的人担任占卜算卦者。三人占，则从二人之言，郑玄注：“卜筮各三人，太卜掌三兆，三易。从其多者，蓍龟之道幽微难明，慎之深。”

[4]则，王引之《经传释词》：“犹若也。”汝则有大疑，谋及乃心，谋及卿士，谋及庶人，谋及卜筮，顾炎武《日知录》卷一曰：“占卜之事，古代皆先人后龟。《诗·大雅·绵》：‘爰始爰谋，爰契我龟。’《易·系辞》曰：‘人谋鬼谋，百姓与能。’皆先人后龟，与此谋及乃心，谋及卿士，谋及庶人，谋及卜筮之说合。”但这与商人的事事必先占卜的重视情况不太符合，周以后占卜的地位逐渐下降，但也有一个过程。故刘起舒说：“实际上周初的占卜算卦仍然有重要地位。这从下面列举的‘一大吉，三中吉，一小吉及动则不吉’的六种情况中，只要是龟和筮都吉的，不论君王、卿士、庶民动向如何，总之都是吉，反之，都是凶。在龟和筮二者中，又以龟为主。文中凡遇到筮逆龟从时，还是从以龟卜的结果为断。……这实际是保存了殷代的特点。文中所表现的精神是对卜筮态度的极端重视。”（《〈洪範〉成书时代考》，载《中国社会科学》1980年3期）

[5]逢，马融云：“大也。”

[6]“汝则从……卿士逆，吉”一段，郑玄注：“此三者皆从多。”

[7]汝则从，龟从，筮逆，卿士逆，庶民逆，作内吉，作外凶，郑玄注：“此逆者多，以故举事于境内则吉，境外则凶。”

[8]作，动。龟筮共违于人，用静吉，用作凶，郑玄注：“龟筮皆与人谋相违，人虽三从，犹不可以举事。”

“八、庶征^[1]：曰雨、曰暘、曰燠，曰寒，曰风^[2]。曰时五者来备，各以其叙，庶草蕃庠^[3]。一极备，凶；一极无，凶^[4]。

“曰休征^[5]：曰肃，时雨若^[6]；曰乂，时暘若^[7]；曰哲，时燠若^[8]；曰谋，时寒若^[9]；曰圣，时风若^[10]。

“曰咎征^[11]：曰狂，恒雨若^[12]；曰僭，恒暘若^[13]；曰豫，恒燠若^[14]；曰急，恒寒若；曰蒙，恒风若^[15]。

“曰王省惟岁，卿士惟月^[16]，师尹惟日^[17]。岁月、日时无易^[18]，百谷用成，乂用明^[19]，俊民用章^[20]，家用平康^[21]。日、月、岁时既易，百谷用不成，乂用昏不明，俊民用微，家用不宁^[22]。庶民惟星，星有好风，星有好雨。日月之行，则有冬有夏。月之从星，则以风雨^[23]。

【注释】

[1]庶，众。征，验。

[2]曰，为，以下皆同。暘，日出、晴天，与雨相对。燠（yù 玉），暖、炎热，与寒相对。

[3]时，是，指示代词，指上述五种现象。各以其叙，各顺其叙，犹今言风调雨顺。庶，多。蕃，生长茂盛。庠，同“羌”，丰。

[4]一，指上述五种现象中的一种。极，过甚。江声曰：“极备，即所谓五恒也。五者之中，一者极备，或者一者极无，皆凶。”

[5]休，美好、善行。征，征兆。

[6]肃，敬。曾运乾《尚书正读》说：“时，以时至也。恒，愆阳伏阴，不能调剂也。若，譬况词，位于句末。……犹《孟子》：‘言若雨时降也。’下均放此。”

[7]乂，治。

[8]哲，明。

[9] 谋，考虑问题。

[10] 圣，通达事理。

[11] 咎征，恶行的征兆。

[12] 狂，狂妄、倨慢。恒，一直、长久。

[13] 僭，差错。

[14] 豫，安逸。

[15] 蒙，暗。

[16] 省，察也。《孔传》：“王所省职，兼所总群吏，如岁兼四时。”曾运乾《尚书正读》云：“卿士惟月者，言卿士分统于王，如月之统于岁。”

[17] 师尹惟日：师，众。尹，正。师尹，卿士下面的众官。《孔传》：“卿士各有所常，如日月之有。”

[18] 易，变，异常。无易，没有发生异常的变化。

[19] 用，因。

[20] 俊民，有才能的人。章，明、显，提拔任用的意思。

[21] 家，指王室。康，安。

[22] 微，隐。

[23] 庶民惟星七句，马融曰：“箕星好风，毕星好雨。”又《周礼·大宗伯》郑玄注云：“郑司农云：‘风师，箕也。雨师，毕也。’”此谓庶民如星，星好风雨，比喻庶民如星辰附依于天一样依附于君王，需要天（君王）的风雨润泽。郭嵩焘《史记札记》卷四说：“月入箕则风，入毕则雨，天之所以发生万物也。而月从星之好以施行之。以喻宣导百姓之欲以达之君。”又说：“冬夏者，天之所以成岁功也，而日月之行循乎黄道以佐成岁功。以喻臣奉行君令而布之民。”录以备参。

“九、五福^[1]：一曰寿，二曰富，三曰康宁，四曰攸好德，五曰考终命^[2]。六极^[3]：一曰凶短折，二曰疾，三曰忧，四曰贫，五曰恶，六曰弱^[4]。”

【注释】

[1]五福，五种福禄。

[2]攸，语助。好，喜好。考，老。终命，善终、寿终正寝。

[3]极，惩罚。王先谦云：“汉人说此经，以五福六极为政化美恶之应。”

[4]凶短折，早死。郑玄以为未而死为凶，未冠而死为短，未婚而死为折。

分 器

《书序》曰：“武王既胜殷，邦诸侯，班宗彝，作《分器》。”

旅 獒

惟克商，遂通道于九夷八蛮^[1]。西旅底贡厥獒^[2]，太保乃作《旅獒》，用训于王^[3]。

【注释】

[1]克商，指周武王灭商。通道，开通道路。蔡沈《书集传》：“曰‘通道’云者，盖蛮夷来王，则道路自通，非武王有意于开四夷而斥大境土也。”九夷八蛮，蔡沈：“多之称也，《职方》言四夷八蛮，《尔雅》言九夷八蛮，但言其非一而已。”九夷，一般泛指古代东方的少数民族，即东夷。《后汉书·东夷传》：“夷有九种，曰：吠夷、于夷、方夷、黄夷、白夷、赤夷、玄夷、风夷、阳夷。”八蛮，一般泛指古代南方的少数民族，即南蛮。这里泛指周王朝周边的少数民族，即后来所通称的东夷、南蛮、西戎、北狄。《左传·昭公九年》：“我自夏以后稷，魏、骀、芮、岐、毕，吾西土也。及武王克商，蒲姑、商奄，吾东土也。巴、濮、楚、邓，吾南土也。肃慎、燕、亳，吾北土也。”

[2]西旅，西方的方国，当属西戎一支。底，至、来。獒，《孔疏》引《尔雅·释畜》：“犬高四尺曰獒。”《左传·宣公二年》记晋灵公有犬谓之獒。

[3]太保，即召公奭。训，训戒、劝导。

曰：“呜呼！明王慎德，四夷咸宾^[1]。无有远迩，毕献方物^[2]，惟服食器用^[3]。王乃昭德之致于异姓之邦，无替厥服^[4]；分宾玉于伯叔之国，时庸展亲^[5]。人不易物，惟德其物^[6]。”

【注释】

[1]慎德：蔡沈《书集传》：“谨德，盖一篇之纲领也。”四夷，四方少数民族。咸，都、皆。宾，宾服、归顺、服从。

[2]迩，近。毕，尽、全部。献，贡献。方物，《孔传》：“方土所生之物。”

[3]惟，只、仅。惟服食器用，《孔传》：“惟可以供服食器用者，言不为耳目华侈。”

[4]昭，昭示。德之致，蔡沈：“谓上文所贡方物也。”异姓之邦，周王姬姓，周灭商前，三分天下有其二，有许多异姓方国归附。灭商后，又分封了一些异姓诸侯，如齐、武庚禄父及传说中的君王之后等。替，废弃。服，服事，这里指诸侯的职事。蔡沈：“昭示方物于异姓之诸侯，使之无废其职。”

[5]伯叔之国，指与周武王同姓的诸侯国。《左传·襄公九年》：“文、武、成、康之建母弟，以蕃屏周。”周武王灭商后，分封了大批同姓诸侯，多为文王之子，武王兄弟。如管、蔡、周公、召公之类。时，是。庸，用。展亲，示亲。蔡沈：“分宝玉于同姓之诸侯，使之益厚其亲。”

[6]易，轻易。蔡沈：“王者以其德所致方物，分赐诸侯，故诸侯亦不敢轻易其物，而以德视其物也。”

“德盛不狎侮^[1]。狎侮君子，罔以尽人心^[2]；狎侮小人，罔以尽其力^[3]。不役耳目，百度惟贞^[4]。玩人丧德，玩物丧志^[5]。志以道宁，言以道接^[6]。不作无益害有益，功乃成^[7]；不贵异物贱用物，民乃足^[8]。犬马非其土性不畜^[9]，珍禽奇兽，不育于国^[10]。不宝远物，则远人格^[11]；所宝惟贤，则迩人安^[12]。”

【注释】

[1]德盛，德盛隆。狎侮，轻忽、侮慢。

[2]君子，与下文小人相对为文，指有一定地位的人，即统治者。

[3]小人，指下层民众，即被统治者。《左传·襄公九年》：“大劳未艾，君子劳心，小人劳力，先王之制也。”

[4]耳目，这里指感官获得声色。百度，百事。《左传·昭公元年》：“兹心不爽，而昏乱百度。”杜预注：“兹，此也。爽，明也。百度，百事之节也。”贞，正。《孔传》：“言不以声色自役则百度正。”

[5]玩，玩弄。

[6]志，《孔传》：“在心为志。”言，《孔传》：“发气为言。”道，蔡沈：“道者，所当由之理也。”宁，安。接，接受。又《朱子语类》：“接者，酬应之谓。言当以道酬应也。”又曰：

“志，我之志；言，人之言。”可备一说。蔡沈：“己之志，以道而宁，则不至于妄发；人之言，以道而接，则不至于妄受。”

[7]无益，《孔传》：“游观为无益。”

[8]异物，《孔传》：“奇巧为异物。”

[9]土性，土生土长。畜，畜养。《孔传》：“非此土生不畜，以不习其用。”

[10]不育于国，《孔传》：“皆非所用，有损害故。”

[11]宝，这里作以动用法。格，来、至。

[12]迹，近。

“呜呼！夙夜罔或不勤^[1]。不矜细行^[2]，终累大德^[3]，为山九仞，功亏一篑^[4]。允迪兹^[5]，生民保厥居，惟乃世王^[6]。”

【注释】

[1]或，有。

[2]不矜，《孔传》释为“轻忽”。蔡沈以矜为矜持之矜。慎重，庄重的意思。细行，细微行为。

[3]累，连累、损害。

[4]九仞，《孔传》：“八尺曰仞。”篑，盛土的竹筐。

[5]允，信。迪，行、施行。兹，此。即上面的训言。

[6]生民，民众。保，安。厥，其。乃，你，指周武王。世王，即世世为王、世代为王。

旅巢命

《书序》曰：“巢伯来朝，芮伯作《旅巢命》。”

金 滕

既克商二年^[1]，王有疾，弗豫^[2]。二公曰^[3]：“我其为王穆卜^[4]？”周公曰：“未可以戚我先王^[5]。”公乃自以为功^[6]，为三坛同嘯^[7]。为坛于南方，北面，周公立焉。植璧秉珪^[8]，乃告大王、王季、文王^[9]。

【注释】

[1]既，表示过去。既克商二年，即周武王灭商二年后。武王于文王受命十一年灭商，是年应为文王受命十三年。

[2]王：指周武王。弗豫，豫，《尔雅·释诂》：“豫，乐也。”《说文》心部忞字下引豫字作“忞”。于省吾《甲骨文字释林》云：“《说文》忞字引《周书》曰‘有疾不忞’。忞，喜也。……忞乃豫之古文，豫为后起的借字。”

[3]二公，根据《史记》系指太公和召公。

[4]其，表示商量语气的副词。穆，敬。

[5]戚，忧。

[6]乃，就。功，质，犹今人质。公乃自以为功，周公打算祷告先王让自己代替武王去死。

[7]坛，祭坛。（shàn 善），祭祀用的场地。《礼记·祭法》郑玄注：“封土曰坛，除地曰。”

[8]植璧秉珪：植同“置”，放的意思。秉，执。璧、珪，美玉，珪的形状上圆下方。古代祭祀时常用珪璧。

[9]乃告，省主语周公。大王，即太王古公亶父，武王、周公的曾祖，是周国的开创者，迁周人于周原。王季，古公亶父的幼子，文王之父，名季历。文王，武王父姬昌。

史乃册祝曰^[1]：“惟尔元孙某^[2]，遘厉虐疾^[3]。若尔三王，是有丕子之责于天^[4]，以旦代某之身。予仁若考^[6]，能多材多艺^[6]，

能事鬼神。乃元孙不若旦多材多艺，不能事鬼神，乃命于帝庭^[7]，敷佑四方^[8]。用能定尔子孙于下地^[9]，四方之民，罔不祗畏^[10]。呜呼！无坠天之降宝命，我先王亦永有依归^[11]。今我即命于元龟^[12]，尔之许我，我其以璧与珪，归俟尔命^[13]，尔不许我，我乃屏璧与珪^[14]。”

乃卜三龟^[15]，一习吉^[16]。启籥见书^[17]，乃并是吉^[18]。公曰：“体^[19]！王其罔害。予小子新命于三王，惟永终是图^[20]。兹攸俟，能念予一人^[21]。”公归，乃纳册于金滕之匮中^[22]。王翼日乃瘳^[23]。

【注释】

[1]史乃册祝：史，《史记》作内史，即内史官。孙诒让《周礼正义》卷五十二“内史”下有作册，亦内史官。王国维《观堂集林·释史》考史官周初“谓之作册，其长谓之尹氏”。陈梦家《殷虚卜辞综述》对殷周史官作了论述，认为殷代作册发展至西周内作册而作册内史，而作册尹。到西周晚期为尹氏。册祝，或作祝册，《洛诰》：“王命作册逸祝册。”作册，即内史官，册祝是宗教祭祀活动中告神的两种方式。郭沫若《殷契粹编》第一片有“惠册用”与“惠高祖夔祝用”。郭氏释云：“惠册用和惠祝用为对贞，祝与册之别，盖祝以辞告，册以策告也。《尚书·洛诰》‘作册逸祝册’乃兼用二者，旧解失之。”

[2]元，长。某，讳武王名。

[3]遘，遇。厉：危。虐，恶。

[4]是有丕子之责于天，俞樾云，“丕字，《史记》作负，负子者，诸侯疾病之名。《曲礼正义》引《白虎通》，‘天子病曰不豫’，言不复豫政也。诸侯曰‘负子’，诸侯子民，言忧民不复子之也。三王于殷为诸侯，故称其病为‘负子’。”此说较简明，可从。又曾运乾《尚书正读》：“丕子，史公读负子，言武王见责于天而有疾也。郑君读为不慈，言元子遇疾，若汝不救，是将有不爱子孙之过为天所责也。今按丕子当读为布兹。……《集解》云：‘兹，藉席之名。’据此，则布兹为弟子助祭以事鬼神者之一役。本文意言三王在帝左右，如需执贱役，奉事鬼神，且尤能举其职，故请以旦代某人之身也。”录以备考。

[5]仁，俞樾谓当为“佞”。佞与巧，义相近。《史记·鲁世家》作“旦巧能”。若，当作而，音近借用。考，巧。王引之谓考、巧古时通用。

[6]能，当为衍字。材，材与才通，指才能。艺，才能。

[7]乃命于帝庭，此句倒装，意指在上帝三庭接受任命。

[8]敷佑四方，杨筠如云：“《孟鼎》：‘匍有四方。’古敷与溥通。”《诗·小雅·北山》：“溥天之下，莫非王土。”敷佑四方含有这种意思。

[9]用，因。

[10]罔，不。祗，敬。

[11]坠，失。降，下。宝命，即上文“命于帝庭，敷佑四方”的王天下之命。

[12]即，既。元龟，占卜用的大龟。

[13]之，若。其，则。归，回，指回到三王身边，以身为质，代替武王去死的意思。俟，等候。

[14]屏，弃、除。

[15]三龟，一说指在三王灵前各置一龟，一说指占卜三次。今从前一说。

[16]习，重复。一习吉，指占卜的都是吉兆。

[17]启，开。籒，马融曰：“藏卜兆书管。”书，占卜之书。

[18]并，皆。

[19]体，《周礼·春官·占人》注：“体，兆象也。”又俞樾认为是发语词，表示庆幸，今从前一说。

[20]予小子：周公自称。新命，新受命。图，《尔雅·释诂》：“谋也。”永，长。终，长。惟永终是图，倒语，只是图谋周朝的长久。

[21]兹，这。攸，所。俟，大。予一人，王的专称。此处指武王，或说周公。

[22]滕：封缄用的丝。匱，匣。

[23]翼，同翌。翼日，明日。瘳，病愈。

武王既丧，管叔及其群弟乃流言于国，曰：“公将不利于孺子^山。”周公乃告二公曰：“我之弗辟^山，我无以告我先王。”周公

居东二年^[1]，则罪人斯得^[4]。于后，公乃为诗以贻王^[5]，名之曰《鸛鷖》^[6]，王亦未敢诮公^[7]。

秋，大熟，未获，天大雷电以风，禾尽偃^[8]，大木斯拔^[9]，邦人大恐。王与大夫尽弁^[10]，以启金縢之书，乃得周公所自以为功代武王之说。二公及王乃问诸史与百执事^[11]。对曰：“信，噫！公命我勿敢言。”

王执书以泣，曰：“其勿穆卜^[12]。昔公勤劳王家，惟予冲人弗及知^[13]。今天动威以彰周公之德，惟朕小子其新逆，我国家礼亦宜之^[14]。”

王出郊，天乃雨，反风，禾则尽起。二公命邦人，凡大木所偃，尽起而筑之，岁则大熟。

【注释】

[1]丧，死。《史记·封禅书》：“武王克殷二年，天下未宁而崩。”即武王崩于文王受命十三年。管叔，文王第三子。郑玄曰：“管，国名。叔，字。周公兄，武王弟，封于管。群弟：蔡叔，霍叔。”《管蔡世家》：“武王同母兄弟十人，母曰太姒，文王正妃也。其长子曰伯邑考，次曰武王发，次曰管叔鲜，次曰周公旦，次曰蔡叔度，次曰曹叔振铎，次曰成叔武，次曰霍叔处，次曰康叔封，次曰冉季载。”又《逸周书·作雒解》云：“武王立王子禄父，俾守商祀，建管叔于东，建蔡叔、霍叔于殷，俾监臣。”是群弟即谓蔡叔、霍叔，他们合称周初三监，后勾结武庚禄父发动叛乱。流言，无根之言。孺子，乳子，指成王，当时尚未成年，由周公摄政。

[2]我之弗辟：此句诠释较多，大致有三：一，《史记·鲁周公世家》曰：“周公乃告太公望、召公奭曰：‘我之所以弗辟而摄行政者，恐天下畔周，无以告我先王’……”弗辟，不回避或不避嫌之义。二，马融曰，辟为避，“避居东都”。郑玄也持此说。三，《孔传》以辟为法，“辟，法也。告召公、太公言我不以法法三叔，则我无以成周道告我先王”。实为依法惩办管蔡等叛乱者。以上三说，以《孔传》为长。

[3]居东，即东征。《史记·鲁周公世家》：“宁淮夷东土，二年而毕定。”是说周公东征讨伐东方叛乱。西周灭商后，还都镐京，原商朝的故土在周的东面，故称东土，东方，周公平定叛乱称为东征。皮锡瑞《经学通论》谓：刘歆、郑玄等以“居东”为“东辟”（即避东），是“乱三代之事实”。

[4]罪人，指参加管蔡叛乱的人。斯，尽。

[5]诗，即《豳风·鸛鸣》，《诗序》云：“《鸛鸣》，周公救乱也。成王未知周公之志，公乃为诗以遗王，名之曰《鸛鸣》焉。”貽，一作诒，遗、赠予。

[6]鸛鸣(chī xiāo 吃消)，鸟名，这里用作诗的题目。

[7]诘(qiào 俏)，让，有责备的意思。

[8]秋，秋天。以，兴。偃，倒伏。

[9]斯：尽。

[10]邦人，即国人，一般指奴隶主和平民。弁，朝礼之服。

[11]诸史，诸位史官。百执事，众执政官员。

[12]穆，敬。曾乾运曰：“其勿穆卜者，先启金滕，欲取宝龟以稽天变。今事既大白，故云其勿穆卜也。”

[13]惟，只。予冲人，周成王自称。冲人，年幼的人，有时为王的自谦。

[14]惟：发语词。新逆，马融作亲迎。本文是史官追记周公死后，成王启金滕事。所以“亲迎”不是周成王亲迎周公返回都城，而是成王欲亲自主持周公改葬时的“迎神”之礼。古人葬与改葬都有“迎神”之举。（参见李民《〈金滕〉及其史料价值》，载《〈尚书〉与古史研究》增订本）

大 诰

王若曰^[1]：“猷^[2]！大诰尔多邦^[3]，越尔御事^[4]。弗吊^[5]！天降割于我家^[6]，不少延！洪惟我幼冲人^[7]，嗣无疆大历服^[8]。弗造哲迪民康^[9]，矧曰其有能格知天命^[10]？

“已^[11]！予惟小子若涉渊水，予惟往求朕攸济^[12]。敷贲^[13]，敷前人受命^[14]，兹不忘大功！予不敢闭于天降威^[15]，用宁王遗我大宝龟^[16]，绍天明^[17]，即命曰^[18]：‘有大艰于西土，西土人亦不静^[19]。’越兹蠢^[20]。殷小腆诞敢纪其叙^[21]。天降威，知我国有疵^[22]，民不康，曰：‘予复^[23]。’反鄙我周邦^[24]。今蠢，今翼日，民猷^[25]。有十夫予翼^[26]，以于救宁、武图功^[27]。我有大事^[28]，休^[29]！朕卜并吉^[30]！

【注释】

[1]王若曰，陈梦家以为由史官或大员代王宣命称“王若曰”。于省吾《王若曰释义》（载《中国语文》1966年2期）引王引之说，“王若曰”当作“王如此说”。凡王直接命令臣属从来不称“王若曰”，凡史官宣示王命臣或王呼史官册命臣某而称“王若曰”者，多在一篇之首或一篇的前一段，以下复述时都称为“王曰”。于氏以为《多方》的“周公曰王若曰”系周公宣示王如此说的语例。《大诰》、《多士》的“王若曰”皆蒙前与此例相同，其余各篇参见上释。

[2]猷(yōu 忧)，发语词。

[3]诰，周代把天子对臣下的训诰、宣示叫诰。尔，你、你们。多邦，分封的诸侯和归附的方国。

[4]越，连词，与、和。御事，为王室政事服务的官职的一种概括性的称呼。参见《牧誓》篇注。

[5]弗，不。吊，通“淑”，善也。

[6]割，《广雅·释诂》：“害也。”我家，意思与《盘庚》“乱越我家”、《微子》“吾家奄逊于荒”的我家、吾家相同，指王室。

[7]洪惟，周语常用的发语词，无义。幼冲人，周成王自称。

[8]嗣，继。疆，界限；无疆，有永恒的意思。历，数。服，服事。大历服，指天子的职责，职位。

[9]弗，不。造，遭，古时造、遭通用，遭逢。哲，明智。迪，道、导。康，安。句意谓没有遇到明智的人，引导人民达到安康。

[10]矧，况。格，推究。

[11]已，感叹词。

[12]予惟小子，即予小子，周公自己的谦称。攸，王引之曰：“犹，所以也。”济，渡。

[13]敷，布、摆开的意思。贲，大龟名。《尔雅·释鱼》：“龟三足，贲。”故章太炎《古文尚书拾遗》训贲为龟。《盘庚》有“非敢违卜，用宏兹贲”。敷贲，把占卜的龟兆拿出来给大家看。商周时代用占卜以决大事。

[14]敷，周秉钧《尚书易解》说：“当读为辅，佐也，敷辅同声，例得通用。”

[15]闭，壅塞、关闭。

[16]宁王，孙诒让最早指出当作文王，古文字中文字字形相近致误。

[17]绍，曾运乾说：“绍读为轧，《说文》：‘轧，卜问也。’”天明，即天命。

[18]即，则。命曰，指卜辞。

[19]西土，指西周。西土人，周人自称。东方原殷商故土反叛，周人东征，故称西土，西土人。

[20]越，于是。兹，指示代词，这，指参加叛乱的人。蠢，动。

[21]殷小腆，殷小主，指发动叛乱的武庚禄父。腆，主。诞，其。纪，理。叙，与“绪”同，指叙统。纪其叙，指武庚理其已灭亡的商朝叙统。

[22]威，灾害一类的惩罚。疵，病，喻周武王之死及周公见疑于群弟，政局不稳定。

[23]予，我。复，复国。这是周公引述武庚的话。

[24]鄙，鄙视、瞧不起。周邦，周王朝。周原是商之方国，自称小邦周，灭掉大邑商，故商人有鄙视不服之言。一说鄙为图。

[25]翼，俞樾曰：“《说文》：‘翼，飞貌。’”日，杨筠如以为可能是日字之误。日，于也。民献，颜师古《汉书·翟方进传》注引孟康曰：“民之表仪，谓贤者。”此句中，蠢以虫喻，翼以鸟喻，形容武庚蠢动（叛乱）后，淮夷纷纷响应，参加叛乱的人很多。

[26]有十夫予翼，《孔传》：“四国人贤者有十夫来翼佐我周。”予翼，即翼我，辅助我。

[27]于，往。敕(mǐ 米)，王国维以为古弥、敕声近，当读为弥。弥，《诗传》：“终也。”宁、武，文王、武王。图功，王引之谓大功也，古图、大声近。

[28]大事，国之大事，在祀与戎。这里指东征大事。

[29]休，美、善。联系上下文当指祈求得到吉兆。

[30]并，都、皆。

“肆予告我友邦君^[1]，越尹氏、庶士、御事^[2]，曰：‘予得吉卜，予惟以尔庶邦^[3]，于伐殷逋播臣^[4]。’尔庶邦君越庶士、御事罔不反曰^[5]：‘艰大，民不静^[6]。亦惟在王宫、邦君室^[7]，越予小子考翼^[8]，不可征，王害不违卜^[9]？’

“肆予冲人永思艰^[10]，曰：呜呼！允蠢鰥寡^[11]，哀哉！予造天役^[12]，遗大投艰于朕身^[13]，越予冲人不印自恤^[14]。义尔邦君，越尔多士、尹氏、御事，绥予曰^[15]：‘无毖于恤^[16]，不可不成乃宁考图功^[17]。’

“已！予惟小子^[18]，不敢替上帝命^[19]。天休于宁王，兴我小邦周^[20]，宁王惟卜用^[21]，克绥受兹命^[22]。今天其相民^[23]，矧亦惟卜用^[24]。呜呼！天明畏，弼我不丕基^[25]！”

【注释】

[1]肆，故。友邦君，指臣服于周的方国和所分封的诸侯。

[2]越，与、和。尹氏，内史别称，内史即史官，甲骨文、金文中的作册。庶士，众多大臣。御事，见上文注。

[3]予，我。惟，谋。以，率领。庶邦，众多诸侯国。

[4]于，往。逋播，逃散。

[5]反，反对。

[6]艰大，即大艰。民不静，指周朝内部的民众也不安定，情况十分危险。

[7]惟，有。指民不静是因为有管叔、蔡叔这些在王宫、诸侯国中的人从内部响应武庚叛乱。

[8]越，语助词。予小子，庶邦君等的谦称。考，思虑深远。翼，敬慎。

[9]害，读作“曷”。曷，何、为什么。

[10]肆，故。予冲人，指成王。永，长久。思，考虑。艰，指上文的大艰。

[11]允，信。蠢，动。齔，失去妻子的人。寡，失去丈夫的人。允蠢齔寡，曾运乾说：“言今起师旅，扰动齔寡，实可哀哉。”

[12]造，遭。役，同“疫”，灾难。天役，上天降下的灾难。

[13]遗、投，降给的意思。遗大投艰于朕身，天给我周朝降下了大灾难。

[14]越，语助词。印，身，指我自身。恤，忧，劝诫周成王不要仅仅为自身的安危忧虑。

[15]义，宜、应该。越，和、与。绥，告诉。

[16]毖，劳。恤，忧虑。

[17]成，成就。乃，你。考，父。宁考，文考，指文王。图，图谋。功，功业。

[18]予惟小子，即予小子。惟，助词。此段是成王的话。

[19]替，废。

[20]休，美、善，有嘉奖的意思。一说休，树荫，引申为庇护。《汉书·外戚传下》有：“依松柏之余休。”亦通。宁王，文王。小邦周，周原是归附于商的西土方国，灭商后仍谦称小邦周。

[21]惟，语助词。卜，占卜。宁王惟卜用，文王采用占卜的旨意。

[22]克，能够。绥，杨筠如说读为(ruí 蕤)，的借字。《尔雅·释诂》：“，继也。”

[23]相，助。今天其相民，《孔传》云：“民献十夫，是天助民。”

[24]矧，王引之《经传释词》：“犹又也。”

[25]天明，天命。畏，读作威。弼，辅佐。丕，大。基，基业。

王曰^[1]：“尔惟旧人^[2]，尔丕克远省，尔知宁王若勤哉^[3]？天僿毖我成功所^[4]，予不敢不极卒宁王图事^[5]。肆予大化诱我友邦君^[6]，天棐忱辞^[7]，其考我民^[8]，予曷其不于前宁人图功攸终^[9]？天亦惟用勤毖我民^[10]，若有疾^[11]，予曷敢不于前宁人攸受休毕^[12]？”

【注释】

[1]王曰，即王若曰，见前注。

[2]尔，你们。惟，乃。旧人，指曾辅佐过文王、武王的老臣。

[3]丕，大。克，能够。省，察视、回顾。若，如何。

[4]，读作“秘”，慎也。毖，告诫。所，所在，可引申为办法、方法。

[5]极：王引之《经义述闻》：“读为亟，速也。”卒，终、完成。

[6]肆，故。诱，诱导。

[7]棐，读作“匪”，辅。忱，诚。忱辞，即教导、诰教之辞。

[8]其，助词。考，成。

[9]曷，何、为什么。其，语助词。前宁人，顾颉刚师《〈尚书·大诰〉今译（摘要）》认为即前之人，犹言先文王。（载《历史研究》1962年4期）攸，用也。对于此句，杨筠如《尚书覈诂》说：“此文注与《洪範》‘于帝其训’同，言予曷不惟前宁人图功是终耳。”

[10]亦，也。惟，语助词。用，因此。勤，劳，意指征伐，见戴钧衡《书传补商》。

[11]若，好像。有，王引之谓“犹为也”，杨筠如认为“有，治疗的意思”。

[12]攸，所。休，美、善。毕，孙诒让《尚书骈枝》：“禳除疾病。”

王曰：“若昔朕其逝^[1]，朕言艰日思^[2]。若考作室^[3]，既底法^[4]，厥子乃弗肯堂^[5]，矧肯构^[6]？厥父菑^[7]，厥子乃弗肯播^[8]，矧肯获^[9]？厥考翼其肯曰^[10]：‘予有后，弗弃基^[11]。’肆予曷敢不越印敕宁王大命^[12]？若兄考，乃有友伐厥子^[13]，民养其劝弗救^[14]？”

【注释】

[1]若，句首语助词。逝，往。这句话是周公回顾随武王伐纣的往事。

[2]言，犹于。艰，艰难。日，天天。

[3]若，其。考，父，指先辈。室，指房子。

[4]既，已经。底，定。

[5]厥，其。肯，能。堂，推土作为宅基。

[6]矧，况。构，建造房屋。

[7]菑（zī 资），第一年耕种的土地叫菑，指开垦土地。

[8]播，播种。

[9]获，收获。

[10]翼，当读为意，犹或也。其，杨树达读为岂。

[11]予有后，弗弃基，郑玄谓：“我有后，子孙不废我基业乎？”

[12]肆，故。越，在。印，我。越印，即在我、及身的意思。越印（在我）以下有省略，有“执掌大位期间”的意思。敕，完成。

[13]若，假若。兄，指武王。考，终。兄考，兄死。友，群。伐，攻伐。厥子，其子，指成王。

[14]养，长。民养，即民长，泛指上文的友邦君等。劝，劝止。弗救，不劝救。金履祥曰：“伐救之喻，责邦君御事。”

王曰：“呜呼！肆哉^[1]，尔庶邦君越尔御事。爽邦由哲^[2]。亦惟十人迪知上帝命^[3]，越天棐忱^[4]，尔时罔敢易法^[5]。矧今天降戾于周邦^[6]，惟大艰人^[7]，诞邻胥伐于厥室^[8]。尔亦不知天命不易^[9]！”

“予永念曰^[10]：天惟丧殷。若穡夫，予曷敢不终朕亩^[11]？天亦惟休于前宁人^[12]，予曷其极卜，敢弗于从^[13]，率宁人有指疆土^[14]？矧今卜并吉^[15]，肆朕诞以尔东征^[16]。天命不僭^[17]，卜陈惟若兹^[18]。”

【注释】

[1]肆，肆力、尽力。《三国志·魏书·钟毓传》：“开荒地，使民肆力于农。”曾运乾《尚书正读》说：“上明邦君御事当相救助，故此以肆哉勉之。”

[2]爽，《说文》：“明也。”爽邦，意指国家政治清明。哲，智。

[3]惟，只。十人，《论语》：“武王曰：‘予有乱臣十人。’”郑玄以为指文母、周公、太公、召公、毕公、荣公、太颠、闳夭、散宜生、南宫括。顾颉刚师认为十人是一个集体名词，不是整整的十个人，见《〈尚书·大诰〉今译（摘要）》，此可备一说。迪，导。

[4]越，语首助词。棐，辅助。忱，诚。

[5]尔，你们。时，是。罔，不。易，轻慢。法，天法，指上天意旨。

[6]矧，况。戾，罪。

[7]大艰人，大罪人，指发动叛乱的管蔡、武庚。

[8]诞，当读为“延”，延纳，这里有勾结的意思。邻，指周初三监与武庚禄父，他们都受封于商王朝故地。胥，相。这里是说管蔡勾结殷人同室操戈。

[9]易，改变，变化。

[10]永，长时间。念，考虑。

[11]若，譬如。穡夫，农民。要像穡夫把种田的事情搞好一样完成丧殷之事。故孙星衍疏曰：“师古曰：‘嗇夫治田，志除草秽。’……此言我长念曰，天思丧殷矣，我如嗇夫主藏谷之事，当终治我田亩，方有收获以顺天心也。”

[12]休，美、善。前宁人，先文王，见前注。

[13]极，《仪礼·大射礼》“赞设决朱极三”注曰：“极，犹放也。”故“极”有放弃的意思。敢弗于从，即敢弗从于。于，或以为是卜之讹。可备一说。

[14]率，《释诂》云：“循也。”遵循。指，即旨，美也。

[15]矧，况。并，皆、都。

[\[16\]](#)肆，故、因此。诞，其，将也。以，率领。

[\[17\]](#)僭，差错、过失。

[\[18\]](#)卜陈，卜兆陈列。若，顺。若兹，占卜习语，犹言顺哉。

微子之命

王若曰^[1]：“猷，殷王元子^[2]！惟稽古崇德象贤，统承先王^[3]，修其礼物^[4]，作宾于王家^[5]，与国咸休^[6]，永世无穷。

“呜呼！乃祖成汤克齐圣广渊^[7]，皇天眷佑，诞受厥命^[8]。抚民以宽，除其邪虐^[9]。功加于时，德垂后裔^[10]。

“尔惟践修厥猷^[11]，旧有令闻^[12]。恪慎克孝，肃恭神人^[13]。予嘉乃德，曰笃不忘^[14]。上帝时歆^[15]，下民祗协^[16]，庸建尔于上公^[17]，尹兹东夏^[18]。

【注释】

[1]王若曰，见《大诰》篇注。

[2]猷，语气助词。殷王，这里指帝乙。元子，长子，此指微子。

[3]稽，考、察。稽古，稽考古代。参见《尧典》篇注。崇，尊崇。象，效法。蔡沈《书集传》：“崇德，谓先圣王之有德者，则尊崇而奉祀之也。象贤，谓其后嗣子孙，有象先贤而奉其祀也。”先王，指商朝先代贤王。

[4]礼，典礼。物，文物。蔡沈：“殷之典礼，微子修之。”

[5]宾，蔡沈：“以客礼遇之也。”王家，指周王朝。

[6]咸，皆、都。休，美。

[7]克，能。齐圣广渊，《孔传》：“言汝祖成汤能齐德、圣达、广大、深远，泽流后世。”蔡沈《书集传》云：“齐，肃也。齐，则无不敬；圣，则无不通。广，言其大；渊，言其深也。”

[8]眷，顾、念。诞，乃。一说大。

[9]抚，抚爱。宽，宽政。除，除去。邪，邪恶。虐，残害。蔡沈说：“抚民以宽，除其邪虐，即伊尹所谓‘代虐以宽，兆民允怀’。”

[10]时，此时、当时。德垂后裔，蔡沈：“言其所传远也。后裔，即微子也。”

[11]尔，指微子。践，履。修，行。猷，蔡沈：“道也。”

[12]旧，过去。令闻，善誉。《孔传》：“汝微子言能践汤德，久有善誉，昭闻远近。”

[13]恪，恭敬。慎，谨慎。克，能。肃，严。恭，敬。

[14]笃，厚。

[15]歆，飨、享受。周秉钧《白话尚书》说：歆是享受祭祀的香气。

[16]祗，敬。协，和。

[17]庸，用。建，立、封立。上公，蔡沈《书集传》：“王者之后称公，故曰上公。”

[18]尹，治。兹，此。东夏，《孔传》：“东方华夏之国，宋在京师东。”宋都在今商丘一带，是传统的东方地区。

“钦哉^[1]！往敷乃训^[2]，慎乃服命^[3]，率由典常，以蕃王室^[4]。弘乃烈祖^[5]，律乃有民^[6]，永绥厥位^[7]，毗予一人^[8]。世世享德，万邦作式，俾我有周无卿^[9]。”

“呜呼！往哉惟休^[10]！无替朕命^[11]。”

【注释】

[1]钦，敬。

[2]往，前往。敷，布。乃，你的。训，训戒、教诰。

[3]服，职位、职事。命，使命。服命，蔡沈《书集传》：“上公服命也。宋，王者之后，成汤之庙当有天子礼乐，虑有僭拟之失，故曰‘谨其服命’。”

[4]率，循。由，用。率由典常，《孔传》：“循用旧典，无失其常。”蕃，近藩、屏障。王室，指周王室。

[5]弘，大。烈祖，事业显赫、有功绩的祖先，成汤一类。

[6]律，法律、法度。律乃有民，《孔传》：“以法度齐汝所有之人。”

[7]永，长久。绥，安。厥，其。

[8]毗，辅弼。予一人，周成王自称。

[9]万邦，天下四方。式，楷模、榜样的意思。俾，使。又《尔雅·释诂》：“俾，从也。”服从的意思，可备一说。（yì 谊），厌。蔡沈：“即《诗》言‘在此无’之意。”

[10]休，美。

[11]替，废。

归 禾

《书序》曰：“唐叔得禾，异亩同颖，献诸天子。王命唐叔归周公于东，作《归禾》。”

嘉禾

《书序》说：“周公既得命禾，旅天子之命，作《嘉禾》。”

康 诰

惟三月哉生魄^[1]，周公初基作新大邑于东国洛^[2]，四方民大和会^[3]。侯甸男邦，采卫百工^[4]，播民和见^[5]，士于周^[6]。周公咸勤^[7]，乃洪大诰治^[8]。

王若曰：“孟侯^[9]，朕其弟^[10]，小子封^[11]。惟乃丕显考文王^[12]，克明德慎罚^[13]，不敢侮齔寡，庸庸^[14]，衎衎^[15]，威威^[16]，显民^[17]。用肇造我区夏^[18]，越我一二邦，以修我西土^[19]。惟时怙冒闻于上帝^[20]，帝休^[21]，天乃大命文王殪戎殷^[22]，诞受厥命越厥邦厥民^[23]。惟时叙^[24]，乃寡兄勛^[25]，肆汝小子封在兹东土^[26]。”

【注释】

[1]惟，句首助词。哉，始。魄，《说文》作霸。马融说：“魄，朏也。谓月三日始生兆，朏，名魄。”朏(fěi 匪，又读 pèi 配)，月光。王国维《生霸死霸考》说：“古人记时，月分四期：一曰初吉，二曰既生霸，三曰既望，四曰既死霸。又有哉生霸，旁生霸，旁死霸三名。”具体划分是：每月的一日至七、八日叫初吉；每月的二日或三日又名哉生霸，三日以后也可以称作哉生霸，所以哉生霸也可以有每月的五日或六日；旁生霸谓月之九日或十日；旁死霸谓月之二十四日或二十五日，亦各可有五日或六日也。哉生魄即月初。又《汉书·律历志》：“《三统》云：死霸，朔也；生霸，望也。”望日，在月之十五十六日。

[2]基，谋。洛，洛水。新大邑即东都洛邑，详见《洛诰》注。

[3]四方民大和会，指四方诸侯朝觐周天子的会同之礼，和同大会。

[4]侯甸男邦，即侯邦、甸邦、男邦。采卫，承上邦字指采邦、卫邦；与前述三邦都是西周诸侯国的各种称呼，不一定有严格的等级划分。百工，百官。

[5]播民，随诸侯来觐见的臣民。一说为殷之遗民。

[6]士，与“事”通用，事，服。士于周，表明了在西周分封制下，天子与诸侯之间存在着一定的权利和义务关系。

[7]咸，都、皆。勤，劳、慰劳。

[8]洪，代替。郑玄注曰：“洪，代。言周公代成王诰。”治，治邦之道。以上四十八字，与下文内容似不相属，自古就有异义。苏轼以为是《洛诰》序，蔡沈将其移至《洛诰》之首，金履祥认为是《梓材》之首，但都缺乏确凿的根据。

[9]孟侯，《汉书·地理志》云：“周公封弟康叔号曰孟侯，以夹辅周室。”师古注曰：“孟，长也，言为诸侯之长。”曾运乾《尚书正读》云：“按管蔡既诛，康叔先封为州牧，故称孟侯。”

[10]朕，我，指周公。其，王引之《经传释词》谓：“之也。”

[11]小子，古代对年轻人的称呼。封，康叔的名字。

[12]惟，只。乃，你。丕，大。显，明。

[13]克，能。明德慎罚，尚德谨刑。

[14]庸庸，庸通用，前一个庸字是动词，任用；后一个庸字是指应受任用的人。庸庸，即庸可庸。

[15]祗（zhī 支），敬。祗祗，即敬可敬。

[16]威，罚。威威，即威可威。

[17]显，显示。显民，即显示于民，意思是让人民了解。

[18]用，因此。肇，始。肇造，创造、初建。区，别也。杨筠如《尚书覈诂》云：“盖区以别之，则有小意。然则用肇造我区夏，犹《大诰》‘兴我小邦周’矣。”夏，中国，这里指周朝。

[19]修，治。西土，见《牧誓》篇注。

[20]时，是，指示代词。怙，大。冒，勉；又王引之说读为勗，也作勉力解。怙冒，勤勉，大功。

[21]休，美、善，引申为高兴的意思。

[22]殄（yì 易），灭亡。戎，大。戎殷，即如周人对商王朝大邑商一类的尊称。

[23]诞，大。厥，其，指殷商。越，与、和。

[24]时，承。叙，基业。王引之认为时叙犹承叙。承叙，承顺也。

[25]寡，读为“嘏”，大也。寡兄，大兄，即周武王。勗，勉。武王承顺文王之业，伐商而有天下。

[26]肆，故。兹，这。东土，周王朝的东方，这里指商王畿的故地，周公东征后将弟弟康叔封分封在这里。

王曰：“呜呼！封，汝念哉！今民将在祗遯乃文考^[1]，绍闻衣德言^[2]。往敷求于殷先哲王^[3]，用保乂民^[4]。汝丕远惟商耆成人^[5]，宅心知训^[6]。别求闻由古先哲王^[7]，用康保民^[8]。弘于天若，德裕乃身^[9]，不废在王命^[10]。”

王曰：“呜呼！小子封，恫瘝乃身^[11]，敬哉！天畏棐忱，民情大可见，小人难保，往尽乃心，无康好逸豫，乃其乂民^[12]。我闻曰：‘怨不在大，亦不在小。惠不惠，懋不懋^[13]。’

“己^[14]！汝惟小子，乃服惟弘^[15]。王应保殷民^[16]，亦惟助王宅天命^[17]，作新民^[18]。”

【注释】

[1]在，《释诂》：“察也。”祗，敬。遯(yù 豫)，遵循。乃，你，指康叔。文考，文王。

[2]绍，孙星衍《尚书今古文注疏》曰：“继也。”闻，指旧闻。衣，同“依”，依照。孙星衍疏曰：“《学记》：‘不学博依。’依或为衣。言今之人，将在敬述文王，继其旧闻，依其德言。”可从。又曾运乾《尚书正读》释曰：“衣，当为殷。《中庸》：‘壹戎衣。’注：衣读为殷，声之误也。齐之言殷声如衣。言今民将察汝之敬述乃文考，绍文考所闻殷之德言与否也。”又杨筠如《尚书覈诂》：“衣，《白虎通》：‘衣者，隐也。’古衣、隐同声。《无逸》：‘则知小人之依。’即知小人之隐也。此文依亦为隐。隐德之隐，与昭闻正相对成文也。”曾、杨二说均录以备考。德言，德教。

[3]敷，遍、布。哲，圣明。殷先哲王，指商朝圣明先王的治国之道。

[4]保，安。乂，治。

[5]丕，大。惟，思，引申为考虑。商，一般均认为是殷商。商耆成人，指商朝的遗老贤人。耆(gǒu 苟)，寿、老。孙星衍疏曰：“谓东土本商邑，故告以求商王善政贤人也。”然而，一般周代的文献中，称商皆为殷，不单独称商，这里称商，是否是特例，或另有含义。我们以为商即赏，奖赏、褒奖的意思。

[6]宅，度、揣度。训，教，意思是说考虑如何才能教导殷民。

[7]别，另外。古先哲王，这里指传说中的除殷商以外的古代先贤哲王之后，西周分封了古代帝王之后为诸侯。

[8]用康保民，即保民用康的倒装语，保民以安康的意思。

[9]弘，大。天，即上天、上帝。甲骨文常有“帝若”、“帝弗若”（例见《殷虚文字乙编》570+594），若即允诺、允许。旧注释“顺”，意思也算接近。德裕，德政。

[10]废，废弃。王命，天命，指周的统治受命于天。

[11]恫，痛。瘵(guān 官)，病。句意谓殷地的病疾忧虑缠绕着你。

[12]天畏，天威、天命。棐，辅助。忱，诚。康，安。豫，乐。乃其，王引之《经传释词》以为复语。此句，孙星衍疏曰：“天威之明，惟诚是辅，验之民情，大可见矣。小民不易安也，汝往尽心，毋苟安而好佚乐，乃治民之道。”大致符合文意。

[13]惠，顺服。懋，勉力。此句孙星衍疏曰：“此申‘小人难保’之义，言民之怨不在大，亦不在小，恒起不意，当顺扰其不顺者，懋勉其不勉者。”可供参考。

[14]已，感叹词。

[15]服，服事，含有责任的意思。惟，是。

[16]应，受。王应保殷民，指承受王命去安置统治殷民。

[17]宅，度，图度。

[18]作新民，使殷民成为周的新臣民。卫地的殷民被商纣统治日久，故戒以作新人。

王曰：“呜呼！封，敬明乃罚^[11]。人有小罪，非眚^[12]，乃惟终^[13]，自作不典^[14]，式尔，有厥罪小^[15]，乃不可不杀。乃有大罪，非终，乃惟眚灾^[16]，适尔，既道极厥辜，时乃不可杀^[17]。”

王曰：“呜呼！封，有叙时^[18]，乃大明服^[19]，惟民其敕懋和^[20]。若有疾，惟民其毕弃咎^[21]。若保赤子^[22]，惟民其康乂^[23]，非汝封刑人杀人，无或刑人杀人，非汝封又曰劓刵人，无或劓刵人^[24]。”

王曰：“外事^[15]，汝陈时臬，司^[16]，师兹殷罚有伦^[17]。”又曰：“要囚^[18]，服念五六日，至于旬时，丕蔽要囚^[19]。”

王曰：“汝陈时臬，事罚^[20]，蔽殷彝^[21]，用其义刑义杀^[22]，勿庸以次汝封^[23]。乃汝尽逊^[24]，曰时叙^[25]，惟曰未有逊事^[26]。

“已！汝惟小子，未其有若汝封之心，朕心朕德，惟乃知^[27]。”

【注释】

[1]敬，恭谨。明，严明。敬明乃罚，慎重刑罚的意思。《孔传》：“凡行刑罚，汝必敬明之，欲其重慎。”朱熹曰：“盖言用刑之权，正在康叔，不可不谨之意耳。”

[2]眚，悔过的意思。

[3]乃，你，指有过失、错误的人。终，始终。

[4]典，法。不典，做不合法的事。

[5]式，《尔雅·释言》：“用也。”尔，如此。式尔，故意这样做的意思。罪小，即小罪。

[6]非终，与上文“惟终”意思相反。灾，哉。灾、哉通用。

[7]适尔，蔡沈《书集传》曰：“适偶，如此。”时，是，代词，这的意思。

[8]有叙时，杨筠如《尚书覈诂》说：“有犹能也。《礼记》：‘知止而后有定，定而后能静。’有能对文，其谊同也。”叙，顺。时，是。

[9]服，顺服。乃大明服，曾运乾《尚书正读》说：“民明于心而诚服也。”

[10]惟，王引之谓“则也”。敕，《尔雅·释诂》：“劳也。”这里指劳作。懋，勉。和，和顺。

[11]有，杨筠如谓：“读为为，治也。”惟，则。毕，尽。弃，抛弃。咎，罪。

[12]赤子，无知的小孩。

[13]康，安。乂，治。

[14]无或，不一定。劓（yì 异），割鼻，古代五刑之一，见下《吕刑》篇注。刵（ěr 耳），割耳朵。又王引之谓刵当作劓，形近而讹。

[15]外事，江声云：“听狱之事也。听狱在外朝，故云外事。”《周礼·地官·大司寇》郑玄注云：“外朝，司寇听狱蔽讼之朝也。”又杨筠如《尚书覈诂》说：“外事与外正同，正与事，皆谓官也。”可备一说。康叔为司寇，故王以外事呼之。

[16]陈，陈列、公布。时，是、这。臬(niè 聂)，准则、法度。司，事。

[17]师，众，指众民。兹，斯、这样。伦，理。《荀子·正名》曰：“刑名从商。”杨倞注：“是言殷刑之允当。”《左传》所谓“启以商政，疆以周索”，周人在殷地采用了商朝的法律制度。

[18]要，王国维读为幽，古要、幽同音。囚，犯人。

[19]服，思也。旬，十日。时，一年四时，一时三月。丕，乃。蔽，断、裁决。

[20]陈，陈列。事，从事。事罚，处罚。

[21]彝，法。

[22]义，宜，合适的意思。用其义刑义杀，按罪犯应受到的刑罪用刑，即合理量刑。

[23]勿庸，不用。次，即、就。此句孙星衍《尚书今古文注疏》：“当用刑杀之合义者，勿以就汝之意。又，次汝封，犹言咨汝封，谓顺如其心。”

[24]乃，若。逊，顺。

[25]叙，顺。曰时叙，含有顺从上帝旨意的意思。杨筠如谓：“曰时叙，犹言惟时叙也。时叙者，承顺也。”意思相近。

[26]未，无。

[27]未，无。其，语助词。若，顺。此句孙星衍疏云：（康叔）“用兹义刑义杀，勿以顺汝之心，我以顺汝之心，我心我德，亦惟汝知之。”

“凡民自得罪^[1]：寇攘奸宄^[2]，杀越人于货^[3]，譬不畏死^[4]，罔弗憖^[5]。”

王曰：“封，元恶大憖^[6]，矧惟不孝不友^[7]。子弗祗服厥父事^[8]，大伤厥考心^[9]；于父不能字厥子^[10]，乃疾厥子^[11]。于弟弗念天显^[12]，乃弗克恭厥兄^[13]；兄亦不念鞠子哀^[14]，大不友于弟。惟吊

兹^[15]，不于我政人得罪^[16]，天惟与我民彝大泯乱^[17]。曰：乃其速由文王作罚^[18]，刑兹无赦^[19]。

“不率大夏^[20]，矧惟外庶子、训人^[21]，惟厥正人越小臣、诸节^[22]。乃别播敷^[23]，造民大誉^[24]，弗念弗庸^[25]，瘝厥君^[26]。时乃引恶^[27]，惟朕懃^[28]。已！汝乃其速由兹义率杀^[29]。

“亦惟君惟长^[30]，不能厥家人^[31]，越厥小臣外正^[32]。惟威惟虐，大放王命^[33]，乃非德用义^[34]。汝亦罔不克敬典^[35]，乃由裕民^[36]，惟文王之敬忌^[37]，乃裕民^[38]。曰：‘我惟有及^[39]。’则予一人以怿^[40]。”

【注释】

[1]自，周秉钧《尚书易解》谓：“由也。”自得罪，由此事得罪，指下文所言。

[2]寇，贼。攘，夺。奸宄，泛指作乱。

[3]越，抢劫。于，取。货，财物。杀越人于货，因抢劫财物而杀人。

[4]暨（mǐn 敏），强、强横。

[5]罔、弗，都是否定副词。懃(duì 对)，《说文》：“怨也。”

[6]元，首。元恶与大懃，词义相近，都是罪大恶极的意思。

[7]矧，王引之《经传释词》说：“犹亦也。”惟，是。孝，善父母。友，善兄弟。

[8]祗，敬。服，治。厥，其，代指儿子。

[9]考，父。

[10]于，俞樾谓“为也”。字，爱。厥，其，代指父亲。

[11]疾，恶。

[12]于，为。天显，王世舜《尚书译注》说：“古语，《尚书》中常用的词汇，意谓上帝的明确的命令，译作上帝的权威。”不确，其实天显就是天命。

[13]克，能。恭，恭敬。

[14]兄，前省“于”字，于兄，为兄。鞠子，稚子。哀，《广雅》：“痛也。”王引之谓古音哀如依。依，隐也。隐，痛。

[15]吊，至。兹，这，指示代词，指上文那些不孝不恭、不友不爱的现象。

[16]政人，掌握政权的官员。得罪，获得而惩罚。周秉钧释此句及下句曰：“惟至于此，若不由我行政之人获而罪之，则天与我民之常法大乱矣。”

[17]彝，法。泯，灭。泯乱，破坏。

[18]乃，你。其，将，副词。由，用。文王作罚，文王制定的刑法。

[19]刑，惩罚。兹，这，指示代词。

[20]率，遵循。戛(jiá 夹)，通“楷”，法也。

[21]矧，亦。惟，是。外庶子，孙星衍疏曰：“《燕义》云：‘古者周天子之官，有庶子官。庶子官职诸侯、卿、大夫、士之庶子之卒，掌其戒令，与其教治。’郑氏注《周礼·叙官》云：‘诸子，主公、卿、大夫、士之子者，或曰庶子。’是也。”曾运乾《尚书正读》说：“天子诸侯皆有庶子、训人，此指侯国言，故称外。”训人，师也。《周礼·天官·太宰》：“师，以贤得民；儒，以道得民。”可见外庶子、训人都是古代掌管教化的官员。外庶子专门负责贵族子弟的教育。

[22]惟，与。厥，其，指上述官员。正人，即政人，行政官员。越，与。小臣，官名，甲骨文多见，商、西周初期奉王命从事占卜、祭祀、田猎或征伐的朝廷官员。西周中期以后指职位低下的小吏。诸节，掌握符节的官。

[23]乃，就。别，另外。播敷，宣布。乃别播敷，指另外宣布一套措施。

[24]造民，造谣惑众。《周礼·地官·大司徒》：“以乡八刑纠万民，……七曰造言之刑。”郑注：“造言，讹言惑众。”

[25]念，考虑。庸，指执行大法。

[26]瘵，病。君，国君。

[27]时，是、这。引，延、助长。

[28]惟，是。慝，厌恶。

[29]由，根据。兹，这，指上述罪行。义，合宜，申引为应该。率，法。率杀，依法杀之。

[30]惟，是。君，诸侯国君。长，执政官员。

[31]能，亲善。

[32]越，与，和。厥，其，代指上文的君、长。小臣，见上文注。外正，谓在外的正长。

[33]大放王命，放命古成语，即方命。方，逆也。《史记》作负，废、弃。

[34]乃，则。用，读为犹，可也。乂，治。

[35]罔，无。克，能。典，法。

[36]乃，你。由，同猷，图谋。裕，《方言》云：“道也。”

[37]敬忌，古成语。忌，畏。敬忌，敬畏。

[38]裕，道，诱导。

[39]及，通“汲”，努力。

[40]恻（yì 易），乐、高兴。

王曰：“封，爽惟民迪吉康^[1]。我时其惟殷先哲王德^[2]，用康乂民作求^[3]。矧今民罔迪不适^[4]，不迪则罔政在厥邦^[5]。”

王曰：“封，予惟不可不监^[6]，告汝德之说于罚之行^[7]。今惟民不静^[8]，未戾厥心^[9]，迪屡未同^[10]。爽惟天其罚殛我^[11]，我其不怨。惟厥罪无在大，亦无在多^[12]，矧曰其尚显闻于天^[13]。”

王曰：“呜呼，封，敬哉！无作怨，勿用非谋非彝^[14]，蔽时忱^[15]。丕则敏德^[16]，用康乃心^[17]，顾乃德^[18]。远乃猷裕^[19]，乃以民宁^[20]，不汝瑕殄^[21]。”

王曰：“呜呼！肆汝小子封^[22]，惟命不于常^[23]，汝念哉！无我殄享^[24]。明乃服命^[25]，高乃听^[26]，用康乂民^[27]。”

王若曰：“往哉，封！勿替敬^[28]，典听朕告^[29]，汝乃以殷民世享^[30]。”

【注释】

[1]爽惟，王引之曰：“发声也。爽惟民迪吉康，爽惟天其罚殛我，皆是。凡《书》言爽惟、不惟、洪惟、诞惟、迪惟、率惟，皆词也。”迪，道、引导。吉，善。迪吉康，引导走上正道。

[2]时，是。惟，思。哲王，圣明的君王。此句是说我这是思念殷商圣明君王之德。

[3]用，因。康，安。乂，治。作，及。求，终。《尔雅·释诂》郝懿行义疏：“求者，索之终也。索训尽，尽亦终也。”用康乂民作求，以把人民治理好，达到康安，作为最终的目的。

[4]矧，况、何况。罔，不。迪，道、导。适，善。

[5]罔，不。罔政，政治搞不好的意思。

[6]监，视。

[7]于，与。

[8]不静，不安。是说殷民尚未安定。

[9]戾，安、定。厥，其，指上文的殷民。

[10]迪屡，当作屡迪。屡次教导。未同，没有一心，即不服从统治。

[11]爽惟，见上文注。其，将，副词。殛，诛或惩罚。

[12]惟厥罪无在大，亦无在多，即不管罪的大小、多少。

[13]矧，何况。尚，上。

[14]无作怨，不要招怨于民的意思。非谋，不善之谋。彝，法。

[15]蔽，塞。时，是、这，指示代词。忱，诚。

[16]丕则，王引之《经传释词》谓：“犹言于是。”敏德，《周礼·地官·师氏》：“以三德教国子，……二曰敏德，以为行本。”郑玄注：“敏德，仁义顺时者也。”一说勉行德教。

[17]用，以。康，安。

[18]顾，念，有回顾、反省的意思。

[19]远，深远。猷裕，治民之道。

[20]以，与。

[21]瑕，疵，喻指过失、错误。殄(tiǎn 舔)，灭绝。

[22]肆，《尔雅·释诂》：“今也。”

[23]于，有。命，天命，大命，指自己的统治。

[24]无我殄享，即无殄我享。享，指祭祀。殄享，灭绝祭祀，即统治被推翻、国家灭亡的意思。

[25]明，勉。服，行。服命，行使职责。

[26]高，《广雅·释诂》：“敬也。”

[27]用康义民，见上注。

[28]替，废弃。

[29]典，常。

[30]汝乃以殷民世享，康叔受封于殷地，所以只有依靠殷民把殷地治理好，才能世代享祀封国。

酒 诰

王若曰：“明大命于妹邦^[1]。乃穆考文王^[2]，肇国在西土^[3]。厥诰毖庶邦庶士越少正、御事朝夕曰^[4]：祀兹酒^[5]。惟天降命^[6]，肇我民^[7]，惟元祀^[8]。天降威^[9]，我民用大乱丧德^[10]，亦罔非酒惟行^[11]，越小大邦用丧^[12]，亦罔非酒惟辜^[13]。

“文王诰教小子有正有事^[14]，无彝酒^[15]。越庶国^[16]，饮惟祀^[17]，德将无醉^[18]。惟曰我民迪小子^[19]，惟土物爱^[20]，厥心臧^[21]。聪听祖考之彝训^[22]，越小大德^[23]，小子惟一^[24]。

“妹土^[25]，嗣尔股肱^[26]，纯其艺黍稷^[27]，奔走事厥考厥长^[28]。肇牵车牛^[29]，远服贾^[30]，用孝养厥父母^[31]。厥父母庆^[32]，自洗腆，致用酒^[33]。

“庶士有正越庶伯君子^[34]，其尔典听朕教^[35]。尔大克羞者惟君^[36]，尔乃饮食醉饱。丕惟曰^[37]：尔克永观省^[38]，作稽中德^[39]。尔尚克羞馈祀^[40]，尔乃自介用逸^[41]。兹乃允惟王正事之臣^[42]，兹亦惟天若元德^[43]，永不忘在王家^[44]。”

【注释】

[1]王若曰，见前注。明，昭告、宣布。大命，即天命，指周人代替殷人统治天下。妹邦，《孔传》：“妹，地名，纣所都朝歌以北是。”《诗·邶风·桑中》孔颖达疏引郑玄《酒诰》注云：“妹邦，纣之都所处也。于《诗》，国属邶。故其《风》有‘沫之乡’，则‘沫之北’，‘沫之东’，朝歌也。”其民尤化纣，嗜酒。妹即古沫，原为殷都所在，故曰妹都。后为康叔所封之卫地，在今河南淇县境内。

[2]乃，汝，指康叔。穆，美称，《诗·文王》：“穆穆文王。”孙星衍疏案：“自始祖后稷计之，文王当次穆。《诗·载见》云：‘率见昭考。’《传》云：‘昭考，武王也。’”然昭穆制度起源于何时，尚不清楚。杨筠如说：“《诗》、《书》所称昭穆，皆美先王之辞。”较符合实际。

[3]肇，开始。肇国，引申为创立国家。周人先祖主要活动在陕西渭水流域，地处商朝的西边，故称西土。

[4]厥，其，指文王。毖，慎。诰毖，《孔疏》：“告敕使之敬慎。”犹告诫、教训。庶邦，指当时附属于周的方国首领。庶士，众士，泛指一般官员。越，与、和。少正，官名。杨筠如说：“与《康诰》小臣略同，谓庶子之长，非秉正之大臣。”御事，为王室政事服务的官员的总称。参见前注。

[5]祀，祭祀。兹，则。曾运乾《尚书正读》说：“祀兹酒，犹云祀则酒，即下文诰教小子饮惟祀也。”

[6]降，下。天降命，与下文天降威相对成文，有德助福祐的意思，即天降福命。

[7]肇，立。

[8]元，大。

[9]天降威，与天降命相对成文。威，惩罚。

[10]用，因。大乱，犯上作乱。丧德，丧失德行。

[11]罔，无。非，不。此句是说无不都是因为饮酒而干的恶行。

[12]越，及。用，因。丧，灭亡。

[13]辜，罪。

[14]小子，指文王的姬姓子孙。正，通“政”，有正，指执政大臣。有事，指治事小臣，泛指内朝的百官。

[15]彝，常。

[16]越，语助词。庶国，指附属于周的方国，此为外服。

[17]惟，只、只有。

[18]德，道德。将，扶持。德将，以德扶持。德将无醉，是说祭祀时也要用德来要求自己，少饮酒，不致醉。

[19]惟，发语词。迪，道，导。我民迪小子，犹云小子迪我民也，倒装句。

[20]惟，思。土物，土所生之物，即庄稼。惟土物爱，孙星衍疏：“谓酒以糜谷，当爱惜也。”

[21]厥，其。臧，善。

[22]聪，感觉敏锐。聪听，专心致志聆听。祖考，祖先，这里指文王。彝，常理。彝训，尊长对后辈教诲的话。

[23]越小大德，指所有的人都要以德为尚，即在戒酒这一件事上，不分大小。

[24]惟一，同一，亦即一同。小子惟一，姬姓子孙不论年龄大小，都要一视同仁地戒酒。

[25]妹土，即沫土。见上注。

[26]嗣，今后。尔，你们，指殷民。股，大腿；肱，臂之自肘至肩部分。股肱，比喻得力的辅助者。

[27]纯，专一。其，代词，指沫地。艺，种植。黍稷，泛指庄稼。

[28]事，服事。长，兄长。

[29]肇，《尔雅·释言》：“敏也。”敏，迅疾，犹言“赶快”。

[30]服，从事。贾(gǔ 古)，泛指贸易活动。《白虎通·商贾篇》：“行曰商，止曰贾。”

[31]用，以。厥，其。

[32]庆，喜、高兴。

[33]洗，洁、鲜。腆，《说文》：“设膳腆腆多也。”丰也。洗腆，古语，丰盛的意思。自洗腆，指亲自准备丰盛的食物。致，得到。

[34]庶士，见前注。有正，见前注。越，与、和。庶伯，众长官。君子，古时在位士人的尊称。

[35]其，表希望的祈使副词。典，经常。

[36]克，能。羞，一作馐，献。耆，老，指父兄。惟，与。君，指诸侯国君。

[37]丕，语气助词。惟，乃。

[38]省，反省。

[39]作，举动。稽，止。中，合乎。

[40]尔，你们，指官员。尚，常。馈祀，《仪礼·士虞礼》郑玄注：“馈，犹归也。”贾公彦疏：“祭祀于神而言馈。”这里指国君所举行的祭祀。郑玄注谓：“助祭于君。”

[41]乃，就。介，求。于省吾《尚书新证》说：“介应读丐。丐，乞也。《诗·七月》：‘以介眉寿。’《楚茨》：‘以介景福。’《不簋》：‘用丐多福。’《召叔山父簋》：‘用丐眉寿。’介、丐同声相假。旧训介为助，非也。”《诗·大雅·文王》“自求多福”句式同。逸，乐，指饮酒之事。

[42]允，信，惟，是。正，政，指执政的官长。事，指执事的僚属。

[43]天若，即帝若，天命。元德，大德。

[44]王家，指周王朝。

王曰：“封！我西土棐徂邦君、御事、小子^[1]，尚克用文王教^[2]，不腆于酒^[3]。故我至于今，克受殷之命^[4]。”

王曰：“封！我闻惟曰：在昔殷先哲王迪畏天显小民^[5]，经德秉哲^[6]。自成汤咸至于帝乙^[7]，成王畏相^[8]，惟御事厥棐有恭^[9]，不敢自暇自逸^[10]，矧曰其敢崇饮^[11]？越在外服^[12]，侯甸男卫邦伯^[13]；越在内服^[14]，百僚庶尹惟亚惟服，宗工越百姓里居^[15]，罔敢湏于酒^[16]，不惟不敢，亦不暇。惟助成王德显^[17]，越尹人祗辟^[18]。

“我闻亦惟曰：‘在今后嗣王酣身^[19]，厥命罔显于民^[20]，祗保越怨^[21]，不易^[22]，诞惟厥纵，淫泆于非彝^[23]，用燕丧威仪^[24]，民罔不蠹伤心^[25]。惟荒腆于酒^[26]，不惟自息乃逸^[27]。厥心疾很^[28]，不克畏死^[29]。辜在商邑^[30]，越殷国灭^[31]，无罹^[32]。弗惟德馨香祀^[33]，登闻于天^[34]，诞惟民怨^[35]，庶群自酒，腥闻在上，故天降丧于殷^[36]。罔爰于殷，惟逸^[37]。天非虐^[38]，惟民自速辜^[39]。’”

【注释】

[1]徂，训往，引申为往日。棐徂，犹言往昔。与下“故我至于今”相对成文。邦君、御事、小子，见前注。

[2]尚，常。

[3]腆，丰厚。不腆于酒，引申为不多饮酒。

[4]克，能。克受殷之命，能代殷受天命。

[5]惟，有。在，察，引申为稽古。哲王，圣明的国王。迪，助词。天显，即天明、天命也。周秉钧《尚书易解》谓：“畏天显者，天命不常也；畏小民者，小民难保也。”

[6]经，行。秉，执。哲，敬。

[7]成汤，商代的第一代国王。帝乙，殷纣的父亲，商代倒数第二个王。咸，《尔雅·释诂》：“皆也。”江声云：“咸、遍义同，言自成汤遍数之于帝乙。”曾运乾释为覃，“覃，延也”。亦通。然而刘起釭有新解，他说：“《酒诰》中此咸当以释为汤名较妥，我们将循此进一步研究论证它。”（参见《尚书学史》，中华书局 1989 年版）他引证。《竹书纪年》：“汤有七名。”《殷虚文字乙编》6654、5290、1877 等号著录有“咸伐亦雨”，2293 等片有“咸宾于帝”，此咸极可能是汤名号之一。此可备一说。

[8]成，成就。王，王的事业。又汤亦称成汤，成王，对成汤的赞美称呼。相，省视。于省吾《尚书新证》说：“畏相，言畏敬省察，谓克己之功。”

[9]御事，治事。棐，辅。恭，敬，此处当指恭谨王命尽职尽责。

[10]暇，闲。逸，安乐。

[11]矧，况、何况。崇，聚。

[12]越，发语词。服，事。外服，指附属于商朝的方国诸侯首领。商朝时期，政治结构由中央王室和地方方国诸侯两大系统组成。中央王室称内服，或叫王畿，地方诸侯叫外服。此段可由《大盂鼎》铭文印证。铭文曰：周康王云：“我闻殷坠令，隹殷边侯甸与殷正百辟，率肆（肆）于酒，故丧师已。”边侯甸即侯甸男卫邦伯之属，外服之官。

[13]侯甸男卫邦伯，统指方国诸侯，是商王畿之外的“外服”，旧注五服之说不确。

[14]内服，指王室的百官，朝内官吏。

[15]庶，众。尹，正。惟，与。亚，次。服，事。宗，宗人。工，官。越，与。百姓，百官或谓贵族成员。居，王国维云是君之误字。以上均指百官及贵族宗室，即《大盂鼎》铭文中的“殷正百辟”。

[16]湏，沉溺。

[17]惟，只。成王，成就王业；一说指汤王。

[18]越，与、和。尹，正，在官之人。祗，敬。辟，君主。

[19]惟，有。在，察。嗣王，继帝乙之后的王，即纣王。酣，饮酒不醒不醉曰酣。

[20]命，天命。厥命罔显，不能显天命于民。

[21]保，安。越，于、以。祗保越怨，（对劝谏者）以怨报德。

[22]易，改变。

[23]诞，大。吴世昌以为旧说为大，非也，当作“其”。（参见《释〈书〉〈诗〉之诞》，载《罗音室学术论著》）可备一说。惟，为。纵，乱。淫，游。佚，乐。彝，法。

[24]用，以。燕，安乐。

[25]蠹(xì 戏)，《说文》：“伤痛也。”

[26]惟，只。荒，大。腆，善、厚。

[27]惟，思、考虑。息，止。乃，其。逸，安乐；一说过，亦通。

[28]疾，害。很，戾。

[29]克，能。不克畏死，是说商纣王恃天命，不知祸将至。

[30]辜，罪。辜在商邑，在商都作恶、犯罪。

[31]越，及。

[32]罹，忧。

[33]弗，不。惟，有。馨(xīn 心)香，芳香，祭祀时的香味。

[34]登，升。

[35]诞，其（采吴世昌说）。

[36]庶群，当为《大盂鼎》中的“殷边侯甸与殷正百辟”。白，杨筠如释为甘：“故甘酒又可作为嗜酒也。”“甘之言酣也，应劭谓不醒不醉曰酣。”腥，臭恶。结合上文“诞惟民怨”，是说纣王只有民怨及与群臣嗜酒的臭恶升闻上天，所以上天降下了灭亡殷商的灾祸。

[37]罔，不。惟，只。逸，过度享乐。

[38]虐，暴虐。

[39]惟，是。民，指商纣一类人。速，招致。辜，罪、惩罚。

王曰：“封！予不惟若兹多诰^[31]。古人有言曰：‘人，无于水监^[32]，当于民监。’今惟殷坠厥命^[33]，我其可不^[34]大监抚于时^[35]？”

“予惟曰^[5]：汝劼毖殷献臣^[6]，侯甸男卫^[7]，矧太史友，内史友^[8]，越献臣百宗工^[9]。矧惟尔事^[10]，服休服采^[11]，矧惟若畴^[12]，圻父薄违^[13]，农父若保^[14]，宏父定辟^[15]，矧汝^[16]，刚制于酒^[17]。

“厥或诰曰：‘群饮。’汝勿佚^[18]，尽执拘以归于周^[19]，予其杀^[20]。又惟殷之迪^[21]，诸臣惟工乃湏于酒^[22]，勿庸杀之^[23]，姑惟教之^[24]。有斯明享^[25]，乃不用我教辞，惟我一人弗恤，弗蠲乃事^[26]，时同于杀^[27]。”

王曰：“封！汝典听朕毖^[28]，勿辩乃司民湏于酒^[29]。”

【注释】

[1]惟，思。若兹，如此。诰，训诫。

[2]监，与鉴义通。《史记·殷本纪》引《汤征》：“汤曰：‘人视水见形，视民知治不。’”

[3]厥，其。命，这里指国运。

[4]其，同岂。监，鉴殷。抚，据。时，是，指示代词。

[5]曰，同“谓”。

[6]劼(jié 节)，慎戒。毖同“必”，敕也。献臣，指卫地叛乱后又归附的殷民。

[7]侯甸男卫，外服官，指归附的东方诸侯国。当时东方参加叛乱的诸侯很多。

[8]矧，与。太史、内史，均是官名，属于史官类，参见《大诰》“作册”注。两个友字，意为左右。古文友与左、右形体相近，以致误写成友。史籍载，“左史记言，右史记事”，或反之，“右史记言，左史记事”，是说史官在国君身边记录言行。一说即泛指太史官、内史官。

[9]越，与、和。百，非实数，言其多。宗，尊。工，官。宗工，指尊贵的官员。以上指归附的内服官。

[10]矧，与。尔，你、你们。事，指治事的官员。

[11]休，息。采，事。郑玄注：“服休，燕息之近臣；服采，朝祭之近臣。”即管理君主游宴休息和朝祭的近臣，属于御事之类。

[12]若，你。畴，同寿。三寿，指下面的三个官员。若畴，王国维说：“若畴，犹言尔辈。”又曾运乾说：“矧惟若畴，与上‘矧惟尔事’对文。”

[13]圻（qí 其）父，《孔传》司马，掌管军事行政。薄，迫。违，邪行。薄违，意思是对邪行或反叛进行镇压。

[14]农父，司徒，管理农业生产。若，顺。保，安。若保，使农人顺服并安心生产。

[15]宏父，司寇，掌管司法事务。辟，法。

[16]矧，语气助词。汝，你，指康叔封。

[17]刚，强。制，断。

[18]或，有。群饮，聚众饮酒。佚，放纵。周初严厉禁群饮，《周礼·地官·司》：“掌宪市之禁令，禁其……以属游饮食于市者；若不可禁，则搏而戮亡。”

[19]尽，完全。执拘，逮捕。周，指周王都邑镐京或洛邑。

[20]予，我。其，将要。

[21]迪，王引之谓助词，不确。迪又作引导、教导解，此处当引申为归附的百官。

[22]惟，与。诸臣惟工，泛指百官。

[23]庸，用。

[24]姑，暂且。

[25]斯，这。享，劝告教导的意思。孙诒让《尚书骈枝》说：“此蒙上殷诸臣众工湏于酒者勿杀而姑惟教之，较之上罚群饮之不教而杀者，独为宽恕，故云‘有斯明享’。”

[26]乃，还、仍。不用，不遵从。我一人，即余一人，参见前注。恤，怜悯。蠲(juān 捐)，除、赦免。此句大意是，有了这样的宽恕，仍然还不遵从教诰的，我将不怜悯、不赦免这种事。

[27]时，是，指示代词。同，立时。

[28]典，常。毖，教诰。

[29]辩，王引之《经义述闻》：“《传》曰：‘辩，使也。勿使女主民之吏湏于酒。’家大人曰：‘辩之言俾也。’”“辩、俾声近而义同。俾，亦使也。”司，治、统治。

梓材

王曰：“封！以厥庶民暨厥臣，达大家^[1]；以厥臣达王惟邦君^[2]。汝若恒^[3]，越曰^[4]：‘我有师师^[5]：司徒、司马、司空、尹旅^[6]。’曰：‘予罔厉杀人^[7]。’亦厥君先敬劳^[8]，肆徂厥敬劳^[9]。肆往奸究杀人历人宥^[10]，肆亦见厥君事戕败人宥^[11]。”

【注释】

[1]本句为“大家达厥庶民暨厥臣”的倒装。曾运乾《尚书正读》说：“倒言之者，周初语气，不与后同。《尚书》此类甚多，不愆其词气，则见为诘屈也。”此说甚确。以，由。暨，与。达，通。大家指卿大夫；臣，指卿大夫下面的官员；庶民，众民。《周礼·地官·载师》郑玄注：“家邑，大夫之采地；小都，卿之采地。”又《周礼·夏官·叙官》“家司马”郑玄注：“家，卿大夫采地。”是卿、大夫皆可称家。

[2]本句为“以王惟邦君达厥臣”之倒装。王，应指周天子。王国维以为指诸侯，他说：“古时天泽之分未严，诸侯在其国自有称王之法。”然观此句，王以下是邦君，邦君就是诸侯国君，所以王应高于诸侯，《周书》中除周王、周公外，无有称王的诸侯，所以这里的王还是以周王为妥。

[3]若，其。恒，常。

[4]越，及。

[5]师师，前一个师字作众讲，后一个师作长讲，指众长、众官也。

[6]三“司”，见前注。尹，正、大夫。旅，众。尹旅，即众大夫。

[7]厉，杀戮无辜曰厉。予罔厉杀人，我不能滥杀无辜。杨筠如说：“按‘予罔厉杀人’以下，系代康叔叙其臣之辞，旧为王言，非也。”

[8]当为“亦先厥君敬劳”之倒装，厥，其。敬劳，尊敬、慰劳。曾运乾说：“各邦君长，亦先我而敬劳之。”

[9]肆，极。徂，往。肆徂，犹言赶快去。

[10]肆往，过去、往日。奸究，见前注。人历，孙诒让、于省吾等认为历即鬲(lì 历)，人鬲即奴隶。杀人历人，即杀奴隶的人。宥，宽恕。

[11]肆亦，同肆往。见，同侃，刺探情报。周秉钧《尚书易解》则说：见，露。“见厥君事，谓泄露其君事”。亦通。戕(qiāng 枪)，残害人的肢体。

王启监^[1]，厥乱为民^[2]，曰：“无胥戕，无胥虐^[3]，至于敬寡，至于属妇^[4]，合由以容^[5]。”王其效邦君越御事^[6]：“厥命曷以引养引恬^[7]，自古王若兹监^[8]，罔攸辟^[9]。”惟曰：^[10]“若稽田^[11]，既勤敷菑^[12]，惟其陈修^[13]，为厥疆畎^[14]；若作室家，既勤垣墉^[15]，惟其涂墍茨^[16]；若作梓材^[17]，既勤朴斫^[18]，惟其涂丹^[19]。”

【注释】

[1]启，设立。监，治理、统治。即设立诸侯，统治臣民。周初在殷地设置三监，统治殷民。监非监视的意思。《周礼·天官·大宰》：“乃施典于邦国，而建其收，立其监。”郑玄注：“监谓公侯伯子男各监一国。”

[2]乱，率的假借字，率，大抵。为，化、教化。

[3]胥，相。戕，残害。虐，暴虐。

[4]敬寡，孙星衍疏：“即矜寡。《吕刑》‘哀敬折狱’，《大传》作‘哀矜’，……是敬、矜、鰥音相近，义俱通也。”老而无妻谓之鰥，老而无夫谓之寡。属，《说文》作“孀”，云：“妇人妊身也。”即孕妇。属又作“逮”，微也。亲妇之贱者，谓之属妇。杨筠如说：“其义似较妊妇之说为长。”译文从之。

[5]合，同。由，道。容，宽。《荀子·非十二子》：“遇贱而少者，则修告导宽容之义。”与本句义近。

[6]效，即，形之讹。、教古今字。教，教令。邦君，诸侯国君。越，与、和。御事，见前注。

[7]厥，其，指王。曷，何。引，长。恬，安。

[8]若，如。兹，这，指示代词。监，治理、统治。

[9]攸，所。辟，邪僻，指叛乱之类恶事。

[10]惟，语气助词。

[11]若，比如。稽，解释不一，杨筠如认为是的假借字，种也。蔡沈释作治。于省吾认为稽乃籍、藉之同音假借。稽田即籍田。籍田，是古代天子、诸侯亲耕之田，实际上是属于天子、诸侯所有，征用民力以天子诸侯名义耕种的土地。古代有“藉礼”，每逢春耕时，由天子、诸侯执耒耜象征性地三推或一拨，亲耕田地，以示对农业的重视。结合下文，当以耕作治理田地之义为上。

[12]敷，布、播种。菑(zī 资)，新开垦的田地。《尔雅·释地》：“田一岁曰菑。”

[13]惟，思。陈，治，陈修、修治的意思。

[14]疆，界。畎(quǎn 犬)，田间水渠。

[15]垣墉，墙。马融曰：“卑曰垣，高曰墉。”

[16]涂，涂塞。墜(xì 戏，又读 jì 既)，涂屋顶。茨，以茅草盖屋。曾运乾说：“言为国如作室，暨高其垣墉，以防大寇，亦当塞向墜户，以防宵小。”

[17]梓材，材之美者，良材。

[18]勤，辛勤。朴，去皮但没有制成器具的原材料。斲(zhuó 浊)，这里是加工的意思。

[19]丹(huò 获)，油漆用的红色颜料。

今王惟曰^[1]：“先王既勤用明德^[2]，怀为夹，庶邦享作，兄弟方来，亦既用明德^[3]。后式典集，庶邦丕享^[4]。皇天既付中国民越厥疆土于先王^[5]，肆王惟德用^[6]，和怗先后迷民^[7]，用怗先王受命^[8]。已，若兹监^[9]！”惟曰：“欲至于万年，惟王子子子孙孙永保民。”

【注释】

[1]今王，周成王。此处为周公代成王诰语。惟，思。

[2]明，勉。

[3]怀，《尔雅·释诂》：“来也。”夹，辅也。庶邦，诸侯国。享，献，即纳贡。方，方国。兄弟方，盖指姬姓诸侯国。

[4]后，君，这里指诸侯国国君。典，常。集，会合。这里指朝会。丕，大。

[5]皇天，即上帝、上天。付，《说文》：“与也。”越，与。先王，指周人祖先。

[6]肆，今。惟，只。

[7]怵(yì 易)，悦。和怵，心悦诚服。先后，教导。迷，惑。迷民，指殷顽民。

[8]怵，这里当读为“斲”，终的意思。

[9]已，叹词。若兹，如这样。监，统治。

召 诰

惟二月既望，越六日乙未^[1]，王朝步自周，则至于丰^[2]。

惟太保先周公相宅^[3]，越若来三月^[4]，惟丙午朏^[5]。越三日戊申，太保朝至于洛，卜宅^[6]。厥既得卜，则经营^[7]。越三日庚戌^[8]，太保乃以庶殷攻位于洛汭^[9]，越五日甲寅，位成^[10]。

若翼日乙卯^[11]，周公朝至于洛，则达观于新邑营^[12]。越三日丁巳，用牲于郊，牛二^[13]。越翼日戊午，乃社于新邑，牛一，羊一，豕一^[14]。

越七日甲子，周公乃朝用书，命庶殷侯、甸、男邦伯^[15]。厥既命殷庶，庶殷丕作^[16]。

【注释】

[1]惟，发语词。惟二月既望，《史记·鲁世家》：“成王七年二月乙未。”郑玄注：“是时周公居摄五年。二月、三月，当为一月、二月。不云正月者，盖待治定制礼乃正言正月故也。”望，《释名》：“月满之名，月大十六日，小十五日。”曾运乾《尚书正读》云：“依三统历及周历，并推得是年二月小，乙亥朔、己丑望。庚寅既望，为月之十六日。越六日为廿一日，得乙未。”参见前注。

[2]王，周成王。朝，早。步，行。周，镐京，周武王都之，为西周王都。丰，《说文》：“周文王所都，在京兆杜陵西南。”《史记·索隐》：“丰，文王所作邑。后武王都镐，于丰立文王庙。”今考古工作者已在陕西西安附近丰镐遗址，发现许多西周古迹，证明这一带是西周都城。

[3]太保，官名，辅弼周王。时召公奭为太保。先周公，就是先于周公，在周公之前。相，视。宅，居。

[4]越若，发语词。来三月，指下一月便是三月，本月为二月。来，表将来，来日犹翌日，来年犹翌年。王引之释为至，不确。

[5]惟，语助词。朏(fěi 匪)，《说文》：“月未盛之明，从月出。”一般用作阴历每月初三的代称。由上下文知，这天是三月初三，丙午日。

[6]越三日戊申，因三月三日是丙午，逾三日，则为戊申日，即三月五日。洛，洛水一带。孙星衍疏：“丁未至戊申，自丰至洛，行十四日。吉行日五十里，丰至洛七百里也。《周官·太卜》云：‘国大迁则贞龟。’故须得卜，言得吉兆也。”

[7]厥，语首助词。得卜，即得到吉兆。则，就。经，度、营，表其位。经营，即勘测地基，立定位置，建立都城。

[8]庚戌，即三月七日。

[9]庶，众。殷，殷民。攻，治。位，《逸周书·作雒解》：“乃位五宫：太庙、宗宫、考宫、路寝、明堂。”或曰宫庙市朝之位。洛汭，这里指洛水入黄河之处。汭(ruì 锐)，河流会合或弯曲处称汭。

[10]甲寅，即三月十一日。位成，即召公卜宅经营之事完成。

[11]若，《经传释词》：“及也。”翼日即翌日，明日，即三月十二日。

[12]达，通。观，视，引申为视察、勘察的意思。营，区域，犹今语工地。

[13]丁巳，即三月十四日。郊，古时祭天地的典礼。《逸周书·作雒解》：“乃设丘兆于南郊以祀上帝，配以后稷，日、月、星辰，先王皆与食。”孙星衍疏：“用牲牛二者，帝牛一，稷牛一也。”

[14]戊午，即三月十五日。社，立设祭土神。《逸周书·作雒解》：“乃建大社于国中，其东青土，南赤土，西白土，北骊土，中央豊以黄土。”牛一、羊一、豕一，《礼记·王制》：“天子、社稷皆太牢。”郑玄注《周礼》谓：“三牲牛、羊、豕具，为一牢。”

[15]甲子，即三月二十一日。书，册命之书。孙星衍疏云：“朝用书者，《左传·昭公三十二年》云：‘士弥牟营成周，计丈数，揣高卑，度厚薄，仞沟洫，物土方，议远迩，量事期，计徒庸，虑材用，书粮，以令役于诸侯。’盖周公以此等书于册，以命于侯、甸、男之邦伯也。”即周公册命诸侯役助天子营造新都。

[16]殷，殷民。庶，众。丕，乃。作，动工、劳作。承担营建洛邑的主要是迁到这里的殷人。

太保乃以庶邦冢君出取币^[1]，乃复入锡周公^[2]，曰：“拜手稽首，旅王若公^[3]。诰告庶殷越自乃御事^[4]：呜呼！皇天上帝，改

厥元子兹大国殷之命^[1]，惟王受命，无疆惟休，亦无疆惟恤^[6]。
呜呼！易其奈何弗敬^[7]？

“天既遐终大邦殷之命^[8]，兹殷多先哲王在天，越厥后王后民，兹服厥命^[9]。厥终，智藏瘝在^[10]。夫知保抱携持厥妇子^[11]，以哀吁天，徂厥亡，出执^[12]。呜呼！天亦哀于四方民，其眷命用懋^[13]，王其疾敬德。

【注释】

[1]以，和、与也。庶邦冢君，诸侯国君。币，鹿皮丝帛之类的礼物。

[2]锡，献。

[3]旅，陈、陈述。若，曾运乾说读如那，那可解作“于”。旅王若公，即言旅王于公。意欲周公转达于王也。从《洛诰》的记载看，勘察宗庙宫室的基地时，成王未来洛地。周公这时将要返回宗周镐京，所以召公把向成王陈述的意见告诉周公，请周公转达给成王。

[4]自，无意义，或以为此为衍字。御事，见前注。

[5]改，改变、改革。元子，即天子。元，首也。郑玄注谓：“言首子者，凡人皆天之子，天子为之首耳。”兹，杨树达谓读“在”，《尔雅·释诂》：“在，终也。”

[6]惟，语助词。休，美。恤，忧。

[7]曷其，与奈何意思相同，这里叠用以加强语气，即“怎么能”。

[8]遐，孙星衍疏云：“当读为假，已经的意思。”然杨筠如说：“遐，远之，则弃之也。”亦通。

[9]越，与。厥，其。后王，商纣王。后民，殷民。兹，斯，承接连词。厥，其，指殷先王。

[10]厥，语首助词。终，结果。智，有知识有才能的人。瘝，通“鰥”，病。在，与上文藏对言，指留下的人。

[11]夫，丈夫。知，匹偶，《尔雅·释诂》：“知，匹也。”保，即裸，小儿衣物。妇子，妻属、妻妾之类。

[12]吁，呼告。徂，当读为“诅”，音义相同，诅咒。厥，其，指商纣王。执，孙星衍释为胁迫。又裴学海说：出执为，不安。今从裴说。

[13]眷，顾。懋，曾运乾说，读“贸”，易也，引申为迁移。其眷命用懋，是指天命由殷易迁于周。

“相古先民有夏^[1]，天迪从子保^[2]，面稽天若^[3]，今时既坠厥命^[4]。今相有殷，天迪格保^[5]，面稽天若，今时既坠厥命。今冲子嗣^[6]，则无遗寿考^[7]，曰其稽我古人之德^[8]，矧曰其有能稽谋自天^[9]。

“呜呼！有王虽小，元子哉^[10]，其丕能媵于小民^[11]。今休，王不敢后^[12]。用顾畏于民晷^[13]，王来绍上帝^[14]，自服于土中^[15]。且曰：‘其作大邑，其自时配皇天^[16]，毖祀于上下^[17]，其自时中义^[18]。王厥有成命治民^[19]。’

“今休，王先服殷御事^[20]，比介于我有周御事^[21]，节性^[22]，惟日其迈^[23]。王敬作所^[24]，不可不敬德。

【注释】

[1]相，视。有夏，即夏。

[2]王引之曰：“迪，用也。子当读为慈，古字子与慈通。‘天迪从子保’言天用顺从而慈保之也。”又曾运乾《尚书正读》认为“从子保”为“旅保”两字之讹。其辨说甚详，可备一说。

[3]面，当读为“勩”，勉也。稽，考。一说稽，《广雅》：“合也，当也。”可备参考。天若，即天命、天帝。

[4]坠，失去。命，天命。

[5]迪，用。格，借为嘉，格保，即嘉保。

[6]冲子，年幼的人，指成王。嗣，继。

[7]遗，余、留下。寿考，指年长有德的老成人。

[8]曰，语首助词。其，王引之《经传释词》谓“庶几”。

[9]矧，况、何况。稽，考。

[10]元子、天子。见前注。

[11]丕，大。(xián 咸)，和。

[12]休，美。后，迟、延缓，指营建洛邑之事。

[13]用，以。顾、畏同义。晷，岩的本字。险，指小民难保，民艰民困。这里的民当是殷顽民，曾反叛周，故曰险。

[14]绍，曾运乾《尚书正读》说：“读为，卜问也。”

[15]自，用。服，治。土中，即中土、中国，当时的洛邑一带居天下之中，故称土中。

[16]旦，周公旦自称。此为召公进周公之言。大邑，东都洛邑。自，从。时，是、这。自时，犹今语从此。配，配享，指祭天时以周的先祖先王配享。《孝经·圣治》曰：“昔者周公郊祀后稷以配天，宗祀文王于明堂以配上帝。”

[17]毖，谨慎。又杨筠如以为告，毖祀古习语，亦通。上下，上指天神，下指地祇。

[18]自时，见上文注。中义，居中治理。

[19]厥，其。成命，休命。

[20]服，用。御事，这里泛指殷商的遗臣。

[21]比，《广雅》：“近也。”介，古本介作尔，介当为尔字之讹。尔即迓。比、迓都有靠近、接近的意思。

[22]节，节制、限制，引申为改造。性，性情。节性，即限制殷人的反叛习性。

[23]惟，乃。迈，进。

[24]所，处、安。王敬作所，王做该做的事。

“我不可不监于有夏，亦不可不监于有殷^[1]。我不敢知曰，有夏服天命^[2]，惟有历年^[3]；我不敢知曰，不其延^[4]。惟不敬厥德

[51]，乃早坠厥命[61]。我不敢知曰，有殷受天命，惟有历年；我不敢知曰，不其延。惟不敬厥德，乃早坠厥命。今王嗣受厥命[71]，我亦惟兹二国命[81]，嗣若功[91]。

“王乃初服[101]。呜呼！若生子，罔不在厥初生[111]，自贻哲命[121]。今天其命哲[131]，命吉凶，命历年[141]。知今我初服[151]，宅新邑[161]，肆惟王其疾敬德[171]。王其德之用，祈天永命。

“其惟王勿以小民淫用非彝[181]，亦敢殄戮用乂民[191]，若有功。其惟王位在德元[201]，小民乃惟刑用于天下[211]，越王显[221]。

“上下勤恤[231]，其曰[241]，我受天命，丕若有夏历年，式勿替有殷历年[251]。欲王以小民，受天永命[261]。”

【注释】

[1]监，同鉴。古通用字。有夏、有殷，即夏朝，商朝。

[2]服，受。敢，谦词，表敬谦语气。下文“敢”同。

[3]历，久。历年，年代久远。

[4]不其，古习用语，没有。延，长久。

[5]惟，只、独。

[6]坠，失却。命，天命。

[7]嗣，继。

[8]惟，思。王世舜《尚书译注》说：“‘命’下有省略，意思是说：应当考虑二国为什么会丧失大命。”

[9]若，其。

[10]乃，是、为。初服，开始受天命。指成王开始亲政。

[11]若，好像。生，孙星衍疏：“郑注《周礼》云：‘犹养也。’《说文》云：‘育，养子使作善也。’”又一说生子是十五岁的少年，古代十五岁为太子入学之年。可备一说。句意谓，若养子教之，当在幼年时教养之。王充《论衡·率性篇》：“初生意于善，终以善；初生意于恶，终以恶。”

[12]贻，郑玄谓“传也”。哲，明。

[13]其，将，副词。命，于省吾以为即赐予。命哲，赐予明命。

[14]命，赐予。历，久。

[15]知，知道。初服，见上注。

[16]宅，居住。新邑，指东都洛邑。

[17]肆，故。惟，通唯。疾，速。

[18]其，祈使副词，希望的意思。淫，放纵、过度。彝，法。

[19]亦，曾运乾说：“勿也。亦敢，犹言勿敢。”殄，绝灭。戮，杀。用，以。乂，治。

[20]其，祈使副词，希望的意思。位，立。元，首。德元，以德为先。

[21]惟，语气助词。刑，法。

[22]越，扬。显，显德。

[23]上下，指君臣。恤，忧虑。

[24]其，庶几、差不多的意思。

[25]丕，乃。历，久。式，用。替，废、止。

[26]以，与。

拜手稽首曰：“予小臣敢以王之雎民百君子^[1]，越友民^[2]，保受王威命明德，王末有成命^[3]，王亦显。我非敢勤，惟恭奉币，用供王能祈天永命^[4]。”

【注释】

[1]予小臣，召公自称。犹王自称予一人。以，与。王之讎民，即殷顽民，殷商被周灭亡后，他们与周为仇。百君子，泛指殷商的众多遗臣。

[2]越，及、与。友民，与上文的讎民相对而言，指旧附于周的友邦冢君和臣庶。

[3]末，终。成命，成就天赐予的使命，即营建迁都洛邑。

[4]勤，劳。恭奉，即贡献。币，财货类。

洛 诰

周公拜手稽首曰^[1]：“朕复子明辟^[2]，王如弗敢及天基命定命^[3]，予乃胤保大相东土^[4]，其基作民明辟^[5]。”

“予惟乙卯，朝至于洛师^[6]。我卜河朔黎水^[7]。我乃卜涧水东，瀍水西^[8]，惟洛食^[9]。我又卜瀍水东，亦惟洛食^[10]。佻来^[11]，以图及献卜^[12]。”

王拜手稽首曰：“公不敢不敬天之休，来相宅^[13]，其作周匹休^[14]。公既定宅，佻来，来视予卜，休，恒吉^[15]。我二人共贞^[16]。公其以予万亿年敬天之休^[17]。拜手稽首诹言^[18]。”

【注释】

[1]拜手稽首，见《皋陶谟》篇注。

[2]复，归还。子，指周成王。辟，君王。子与明辟，同指周成王，古人用的复语。

[3]及，参预。曾运乾《尚书正读》说：“王如弗敢，言成王之逊让也。”“基，始；定，正也；基命定命，即举行大典也。”

[4]胤，继。保，太保，这里指召公奭。相，视察。东土，这里指洛邑，因其在镐京以东，故称。

[5]其，祈使副词，表示希望。基，谋。明辟，圣明的国君。

[6]乙卯，据《召诰》，知当为成王五年三月十二日。洛师，洛邑。当时有宗周六师，成周八师，故以洛师指代洛邑。

[7]河，古代河一般都是特指黄河。朔，北岸、北方。黎水，未详。有人认为即清《续文献通考》提到的黎水：“卫河淇水合流至黎阳故城为黎水，亦曰浚水。”黎阳故城在今河南浚县东北，这里距洛水较远，且证据不足。联系上下文，周公曾在黎水占卜过，估计黎水当在距洛水不远的黄河北岸。

[8] 涧水，《水经注》以为出新安县南白石山，即发源于今河南滎池县东北的白石山，至洛阳西南入洛水。灋水，《水经注》以为“出河南穀城县”即发源于今河南孟津县任家岭，向南流经洛阳东而入洛水。卜涧灋两水之东西，意即所以卜洛。

[9] 惟，只。食，说解有四：一，《孔传》：“必先墨画龟，然后灼之，兆顺食墨。”是食代指兆；二，孙星衍疏曰：食，玉食，犹《洪範》“惟辟玉食”，指玉食此土；三，俞樾云：是食可训用，言食则皆所用也；四，杨筠如说：“按食亦事之假，事犹治也。”联系上下文周公在黎、涧、灋、洛一带占卜，最后确定在洛水，故食为兆，指吉兆比较接近原意。

[10] 卜灋水东惟洛食，周公又在灋水东占卜，还是洛水边吉兆。西周营造洛邑分二处。营造于涧水东灋水西者为王城，亦曰郑郛、东周。古河南县，今洛阳市王城公园一带。营筑于灋水东者，为成周，亦名下都。郑玄所谓灋水东既成，名曰成周，今洛阳县是也。遗址在今洛阳白马寺一带。

[11] 抨(bēng 崩)，使，通“抨”，《尔雅·释诂》云：“抨，使也。”

[12] 图，谋。献卜，即卜献。曾运乾说：“献卜之卜，谓龟兆也。此时尚未定吉凶，献于王以待王占也。”

[13] 宅，都邑内的宫殿宗庙基址。

[14] 其，代词，指周公。作，营建。周，即西周都城镐京，又称宗周。匹，配。休，美。

[15] 来视予卜，即成王来，示成王卜。恒吉，并吉。

[16] 贞，马融谓“当也”。共贞，二人共当此吉。

[17] 以，与。亿，韦昭注《楚语》云：“十万曰亿，古数也。秦始以万万为亿。”

[18] 诲，教诲。于省吾则说：“吴大徵谓古谋字从言从每，是也。……谋言犹云咨言问言。”可备一说。

周公曰：“王肇称殷礼^[1]，祀于新邑，咸秩无文^[2]。予齐百工，抨从王于周^[3]。予惟曰：‘庶有事^[4]。’今王即命曰：‘记功，宗以功作元祀^[5]。’惟命曰：‘汝受命笃弼^[6]，丕视功载^[7]，乃汝其悉自教工^[8]。’

“孺子其朋，孺子其朋，其往^[1]。无若火始焰焰^[10]，厥攸灼叙弗其绝厥若^[11]。彝及抚事如予^[12]，惟以在周工往新邑^[13]，佯向即有僚^[14]，明作有功^[15]，惇大成裕^[16]，汝永有辞^[17]。”

公曰：“已！汝惟冲子惟终^[18]。汝其敬识百辟享^[19]。亦识其有不享，享多仪，仪不及物，惟曰不享^[20]。惟不役志于享^[21]，凡民惟曰不享^[22]，惟事其爽侮^[23]。乃惟孺子颁，朕不暇听^[24]。”

“朕教汝于棐民彝^[25]，汝乃是不夙^[26]，乃时惟不永哉^[27]。笃叙乃正父^[28]，罔不若予，不敢废乃命。汝往敬哉！兹予其明农哉^[29]。彼裕我民，无远用戾^[30]。”

【注释】

[1]“周公曰”以下为洛邑建成后，周公自洛还镐，告成王之辞。肇，始。称，举。殷，盛。殷礼又称宗礼，是殷见诸侯的大礼。《周礼·春官·大宗伯》：“以宾礼亲邦国，……时见曰会，殷见曰同。”周初王者即位，要举行殷礼。又杨筠如《尚书覈诂》认为殷礼是祭天改元的大礼。

[2]新邑，即洛邑。咸，皆。秩，秩序。文，王引之谓：“今按文当读为紊，紊，乱也。《盘庚》曰：‘若网在纲，有条而不紊。’《释文》：‘紊，徐音文。’是紊与文古同音，故借文为紊。”王说可从。

[3]齐，整。工，官。百工即百官。佯，使。周，宗周镐京。此句是说百官在宗周习礼之后跟随成王去洛邑。

[4]惟，思。庶，庶几。事，指上文的“祀于新邑”一事。

[5]记功：记载功绩。《周礼·夏官·司勋》云：“国功曰功，民功曰庸，事功曰劳，治功曰力，战功曰多。”又云：“凡有功者，铭书于王之太常，祭于太烝，司勋诏之。”是功臣有配食之礼。宗，宗人，官名，行使礼乐的官。以，率领。功，有功的人。作，举、举行。元，大。元祀，大礼。大祀之年，在成王五年。王国维《周开国年表》：“成王即位，周公摄政之初，亦未尝改元。《洛诰》曰：‘惟七年。’是岁为文王受命之十八祀，武王克商之七年。成王嗣位，于兹五岁，始祀于新邑，称秩元祀，《经》乃云惟七年，而不云惟十有八祀。”

[6]笃，厚、大。弼，辅助。

[7]丕，大。视，示。载，《诗传》：“事也。”

[8]乃，于是、然后。其，命令副词。悉，尽。教工，教百官司礼仪。

[9]孺子，长辈称晚辈，这里指成王。朋，杨筠如说：“古者称臣或友，或曰朋，或曰畴，或曰匹，其义一也。”此句是说成王带领群臣前往洛邑。

[10]若，像。焰，微小的火苗。

[11]厥，其。攸，所。灼，烧。叙，曾运乾《尚书正读》说：“叙，读余，……灼余，犹言烬余也。”绝，断绝。厥若，那个。

[12]彝，语助词。及，汲汲、劳碌的样子。抚，持、主持。抚事，主持政务。

[13]惟，希望之词。以，及。周工，在宗周的百官。

[14]向，趋。即，就。有僚，即友僚，群臣百官。

[15]明，勉。

[16]惇，厚。裕，宽。

[17]辞，旧注都以为是言辞，赞美之辞。又杨筠如考证：“有辞，古成语，有辞之义，皆谓罪辞。”然与此文上下文义不合。此文“辞”疑为“司”之假字。辞、古同字，即司也。《广雅》：“有司，臣也。”汝永有辞，意思是长久地司守。又孙星衍疏曰：“辞与词通。……《释名》云：‘词，嗣也。’令择善言相嗣续也。”

[18]惟，为也。冲子，幼子。惟，思也。终，竟。

[19]识，记。百辟，各诸侯国国君。享，享礼，诸侯国国君觐见天子时的贡献之礼。

[20]享多仪，重视礼仪。仪不及物，谓物有余而礼不足。惟，语助词，无义。

[21]役，使、用。志，心意。役志，用心。

[22]惟，语助词。

[23]惟，则。事，王事。爽，差错。侮，轻慢。

[24]颁，郑玄注谓：“分也。”暇，空闲。听，听政之事。孙星衍疏曰：“言听政之事繁多，孺子分其任，我有所不遑也。”

[25]于，以。棐，辅。彝，法。

[26]乃是，若是。夙(máng 忙)，勉力。

[27]乃，你、你的。时，指统治的年数。不永，不能长久。

[28]笃，厚。叙，顺。正父，孙星衍疏：“正者，政人。父者，《说文》：‘家长率教育。’是父为长。《诗传》云：‘天子谓同姓诸侯，诸侯谓同姓大夫，皆曰父。’”正父即西周宗法制下的嫡长，即大宗。

[29]兹，这。明，勉力。此句旧注以为周公老而辞官勉力务农，于史无证。杨筠如说：“按明农皆勉也，古明勉通，《广雅》：‘农，勉也，字假为努。’”甚确。

[30]彼，指上文的正父。裕，道、教导。无远，犹言极远。戾，至。

王若曰：“公，明保予冲子^[1]，公称丕显德^[2]，以予小子扬文武烈^[3]，奉答天命^[4]，和恒四方民^[5]，居师^[6]，惇宗将礼^[7]，称秩元祀^[8]，咸秩无文^[9]。惟公德明光于上下^[10]，勤施于四方，旁作穆穆^[11]，迓衡不迷^[12]，文武勤教。予冲子夙夜毖祀^[13]。”王曰：“公功棐迪笃^[14]，罔不若时^[15]。”

王曰：“公，予小子其退，即辟于周^[16]，命公后^[17]。四方迪乱未定^[18]，于宗礼亦未克救，公功^[19]，迪将其后^[20]，监我士师工^[21]，诞保文武受民^[22]，乱为四辅^[23]。”王曰：“公定^[24]，予往已^[25]。公功肃将祇欢^[26]，公无困哉^[27]。我惟无卿其康事^[28]，公勿替刑^[29]，四方其世享。”

【注释】

[1]王若曰，见前注。以下是成王答周公之辞。明，勉力。明保，有勉力辅助之意。郭沫若曾结合金文认为“明保”是周公之子伯禽的名字，并认为这一段文字是《鲁诰》遗文所窜入（参见《中国古代社会研究》，人民出版社1977年版，第268页）。此可备一说。

[2]称，扬、显扬。丕，大。显，显赫。德，功德。

[3]以，使。予小子，周成王谦称。扬，显扬、发扬。烈，事业。

[4]奉，遵奉。答，对，配也。

[5]和恒，说解甚多，其恒字，有训“常”、“顺”、“偏”、“久”等，依周秉钧《尚书易解》曰：“和恒，双声连语，犹和悦也。”四方民，四方诸侯国的民众。

[6]师，京师，这里指洛邑。

[7]惇，厚。宗，同姓诸侯。将，事。此句是说以礼厚待同宗诸侯。

[8]称，举。秩，次序。元祀，大礼，指祭祀文王事。元祀之年为成王五年。

[9]咸，皆。文，借为紊，乱也。

[10]光，广大。曾运乾说：“明光二语，犹《尧典》言‘光被四表，格于上下’也。”参见《尧典》篇注。此以下是成王赞美周公的话。

[11]旁，读为“方”，广大的意思。穆，美。旁作穆穆，形容国家治理得非常好。

[12]迓，本作“讶”，讶与御通，掌握的意思。衡，权柄。又章太炎说：“御从午声，午者逆也……衡与横同……御衡不迷，言遭横逆而心不乱，如《诗·狼跋》所咏是也。”可备一说。

[13]毖，谨慎。祀，杨筠如说：“（毖祀）疑与今言祷告同意。”

[14]棐，辅助。迪，道、教导。笃，厚。公功棐迪笃，当为倒装句，笃是棐迪的状语。

[15]若，顺。时，是，指示代词。

[16]退，指成王返回镐京。即，就。辟，君位。实际上是周公归政于成王。周，宗周镐京。

[17]后，《尚书易解》：“犹言后续，继续，谓继续治洛也。”命公后，指成王敕命周公留下镇守洛邑。

[18]四方，指周王朝的疆域。迪，犹还。乱，治。

[19]宗礼，即宗人典礼。宗人是主持礼仪的官员。克，能、胜，成功的意思。敕，读为“弭”，终也，也含有成功的意思。公功，周公欲做的大事，指“四方迪乱未定”、“于宗礼亦未克敕”一类大事。

[20]后，继续。

[21]监，临，居上视下曰临，这里有统率的意思。士、师、工，指各类政务官员。

[22]诞，乃，从吴世昌说，参见《罗音室学术论著》。保，安。文武，文王武王。

[23]乱，率领的意思。四辅，在天子身边的辅佐大臣。《尚书大传》释为：“古者天子必有四邻，前曰疑，后曰丞，左曰辅，右曰弼。”他们分别帮助天子处理政务。这里泛指周王左右的大臣。

[24]定，止、留下的意思。公定与公后的意思相同。

[25]予往已，我返回矣。指周成王返回宗周，即上文“予小子其退”。

[26]功，事。肃，近“速”，迅速。将，主持。祗，敬。欢，读为劝，勉也。

[27]困，固留。哉，当为我，即周成王。

[28]惟，只。(yì 异)，《说文》：“解也。”懈怠的意思。康，章太炎说读为庚。《说文》：“庚，更事也。”康事即更事，即更习吏事。

[29]替，废、弃。刑，法。

周公拜手稽首曰：“王命予来承保乃文祖受命民^[1]，越乃光烈考武王弘朕恭^[2]。孺子来相宅，其大惇典殷献民^[3]，乱为四方新辟^[4]，作周恭先^[5]。曰其自时中义^[6]，万邦咸休，惟王有成绩。予旦以多子越御事笃前人成烈^[7]，答其师^[8]，作周孚先^[9]。考朕昭子刑^[10]，乃单文祖德^[11]。”

“佻来毖殷^[12]，乃命宁予以秬鬯二卣^[10]，曰明禋^[14]，拜手稽首休享^[15]。予不敢宿^[16]，则禋于文王武王。惠笃叙^[17]，无有遘自疾^[18]，万年厌于乃德^[19]，殷乃引考^[20]。王佻殷^[21]，乃承叙万年^[22]，其永观朕子怀德^[23]。”

【注释】

[1]来，指到洛地营建洛邑。文祖，文王。

[2]越，与、和。乃，你们。光，光大。烈，威严。弘，大。朕恭，曾运乾以为朕作训，恭读为“共”，法也。“弘朕，犹《顾命》言‘大训’也。弘恭，犹《商颂》言‘大共’也。‘越乃光烈考武王弘朕恭’作一句读，犹言光汝烈考之大训及大法也”。是说可从。

[3]孺子，指周成王。惇典，镇守的意思。献民即民献、民众。殷献民，指殷顽民。

[4]乱，率。辟，君。四方新辟，指四方刚刚受封的诸侯，卫康叔一类。

[5]恭，敬、谨。先，先导，这里有表率的意思。

[6]曰，述说前时之言。时，是。乂，治。

[7]旦，周公名旦。以，与。多子，甲骨文多见多子族。多子族，是指商王同姓贵族。这里的多子可能是周王的同姓贵族，他们是各级官职的主要承担者。越，与、和。御事，见前注，指为王室服务的官员的总称。笃，厚。前人，指先祖先王。烈，功业。

[8]答，合、符合。师，众。

[9]孚，信。先，表率的意思。

[10]考，成。朕，我，指周公。昭子，指周成王昭，美称。刑，法。

[11]单，杨筠如说：“《说文》：‘大也。’谓子能成汝之法度，乃能光大文王之德也。”文祖，即文王。

[12]倅，使。毖，慰劳。殷，殷遗民。

[13]宁，安。秬(jù 具)，黑黍，可以酿酒。鬯(chàng 畅)，祭祀时所用的香酒。卣(yǒu 友)，装酒的器具，形状近似尊。

[14]曰明禋：曰，使者转达成王的旨意。禋(yīn 因)，古代一种祭天的仪式，先架柴草焚烧，再加牺牲、玉帛于火焚烧。这里泛指祭祀。

[15]休，美。享，祭祀用的享献。

[16]宿，留。

[17]惠，仁。笃，厚。叙，顺。

[18]遘，遇。此句解说不一，章太炎以为：“自即臯之烂余。”曾运乾《尚书正读》则说：“谦不敢言受福，故言不遇臯耳。”王世舜《尚书译注》以为“‘自’作自己解亦可，自与遘，语倒，顺言之则为‘不是我遇到疾病’，似乎也可以讲得通。”结合上下文当释为自己就不会遇到疾病。

[19]厌，饱。

[20]殷，盛。引考，长寿。

[21]倅，使。殷，殷遗民。

[22]承叙，承顺。

[23]子，指臣民，包括归顺的殷民。

戊辰，王在新邑烝祭，岁^[1]。文王骍牛一，武王骍牛一^[2]。
王命作册逸祝册^[3]，惟告周公其后^[4]。

王宾杀禋咸格^[5]，王入太室裸^[6]。王命周公后^[7]，作册逸诰^[8]。
在十有二月。

惟周公诞保文武受命，惟七年^[9]。

【注释】

[1]戊辰，即戊辰日。刘歆《三统历》推算为成王七年十二月晦日。烝，冬祀。岁，岁终。

[2]骍(xīn 辛)，赤色。周人尚赤，祭祀时用赤色牛。

[3]作册，见前注。逸，人名，或说就是史佚。祝册，宣读祷告神灵的册文。

[4]惟告周公其后，杨筠如说：“谓以周公留守洛邑之事，告之文武也。”

[5]王宾，指前来助祭的诸侯。杀，杀牲，用作祭品。禋，见上注。格，至。

[6]太室，太庙的中央之室。裸(guàn 贯)，以酒灌地而求降神之礼。

[7]后，后续，指继续治洛。

[8]诰，诰命。

[9]诞，乃。惟七年，今《何尊》铭文有“惟王五祀”，是首次使用的成王纪年，与“惟七年”是一年，只是一个用的是周公执政纪年，一个用的是成王纪年。这也可以反证何尊是成王五年器。（参见李民《何尊铭文补释》，载《〈尚书〉与古史研究》增订本）

多 士

惟三月，周公初于新邑洛，用告商王士^[1]。

王若曰：“尔殷遗多士，弗吊旻天，大降丧于殷^[2]。我有周佑命，将天明威，致王罚，敕殷命终于帝^[3]。

“肆尔多士^[4]，非我小国敢弋殷命^[5]。惟天不畀允罔固乱^[6]，弼我。我其敢求位^[7]，惟帝不畀。惟我下民秉为，惟天明畏^[8]。

“我闻曰：‘上帝引逸^[9]。’有夏不适逸^[10]，则惟帝降格^[11]，向于时夏^[12]。弗克庸帝，大淫泆有辞^[13]。惟时天罔念闻，厥惟废元命，降致罚^[14]，乃命尔先王成汤革夏^[15]，俊民甸四方^[16]。

“自成汤至于帝乙^[17]，罔不明德恤祀^[18]，亦惟天丕建^[19]，保乂有殷^[20]。殷王亦罔敢失帝，罔不配天其泽^[21]。在今后嗣王，诞罔显于天，矧曰其有听念于先王勤家^[22]。诞淫厥泆^[23]，罔顾于天显民祗^[24]。惟时上帝不保，降若兹大丧。

“惟天不畀不明厥德，凡四方小大邦丧，罔非有辞于罚。”

【注释】

[1]三月，即周公摄政七年三月，也即成王改元后的第一年，也是《何尊》中的成王五年。王士，杨筠如《尚书覈诂》说：“《逸周书·世俘解》：‘癸丑，荐殷俘王士百人。’则王士盖犹言《春秋》王人也。下文‘尔殷遗多士’亦即此王士也。”郑玄注谓：“成王元年三月，周公自王城初往成周之邑，用成王命告殷之众士以抚安之。”

[2]弗，不。吊，淑，善也。旻天，秋天，在此泛指上天、上帝。《尚书易解》：“弗吊旻天指纣，谓纣王不善乎旻天也。”降丧，降下灾祸。

[3]将，奉。致，送、诣。敕，古与“飭”通，诰。

[4]肆，现在。

[5]弋，取、篡夺。

[6]畀，给予。允，孙星衍疏：“《释言》云：‘佞也。’”罔，诬罔。固，曾运乾说：“固读为怙，《春秋传》曰：‘毋怙乱。’允罔固乱，允为诬罔，终行暴乱者。”乱，暴乱。

[7]其，岂。

[8]秉，执。为，作为、行事。明畏，圣明威严。畏，同“威”。

[9]上帝引逸，古成语，曾运乾说：“逸，《说文》：‘失也。’注：‘奔也。’是也。引，牵引也。引逸者，牵引之使不至于跌也。”不确。引，制引、制止。逸，淫逸、放纵。

[10]有夏，夏。适，节制。

[11]格，当读为“”，《玉篇》：“，教令严也。”

[12]向，劝。时，是、这。

[13]庸，用。佚，通“逸”，淫佚、放纵。有辞，有罪之辞。

[14]惟时，于是。罔，无。天罔念闻，上帝弃之不念不闻。元命，天命、大命。

[15]成汤，商代的第一个王，见《汤誓》篇注。革夏，更夏之命，即灭夏代之。

[16]俊民，指有才能的人。甸，治理。四方，天下。

[17]帝乙，商纣王之父，倒数第二代商王。

[18]罔，无。明，勉。恤，慎。

[19]丕，大。建，建立。

[20]保，安。乂，治。

[21]泽，禄、恩泽。罔不配天其泽，即“其泽无不配天”之倒装。

[22]后嗣王，即商纣王。诞，尚且。显，敬畏。矧，何况。先王勤家，勤劳于家国的先王。

[23]诞，大。佚，逸。淫佚，放纵淫乱。

[24]天显，天命。祗，通“疢”（qí 具）。《诗·小雅·白华》：“之子之远，俾我疢兮。”《传》：“疢，病也。”

王若曰：“尔殷多士，今惟我周王丕灵承帝事^[1]，有命曰：‘割殷^[2]，告敕于帝。’惟我事不贰适，惟尔王家我适^[3]。予其曰：‘惟尔洪无度，我不尔动，自乃邑^[4]。’予亦念天即于殷大戾，肆不正^[5]。”

【注释】

[1]丕，大。灵，善。承，接受。事，受天命灭商之事。

[2]割，害。割殷，灭殷。

[3]惟，只有。适，孙星衍疏曰：“敌也。”是说只是以你们纣王为敌，非与殷多士为敌。

[4]尔，你们（指多士）。洪，大。度，法度。不尔动，不动尔之倒语。自乃邑，从你们的居地发动叛乱。

[5]即，就。戾，罪、祸。肆，故。正，郑玄注《周礼·大司马》云：“正之者，执而治其罪也。”

王曰：“猷^[1]，告尔多士，予惟时其迁居西尔^[2]。非我一人奉德不康宁^[3]，时惟天命^[4]，无违。朕不敢有后，无我怨。

【注释】

[1]猷，发语词。

[2]迁居西尔，应为“迁尔居西”之倒装。尔，你们，指殷旧臣。因洛邑在殷地（今安阳、淇县一带）之西，故说居西。

[3]奉，秉。奉德，即根据道德原则办事。指迁殷民之事是奉德而行，实际上是为了维护周王朝的统治。康宁，安静。不康宁，好动。此句是说迁殷民乃不得已而为之，并非无事生非。

[4]时，是、这。

“惟尔知，惟殷先人有册有典^[1]，殷革夏命。今尔又曰：‘夏迪简在王庭^[2]，有服在百僚^[3]。’予一人惟听用德，肆予敢求尔于天邑商^[4]，予惟率肆矜尔^[5]。非予罪，时惟天命。”

【注释】

[1]册，典籍。典，《说文》：“大册也。”册典指记录史实的典籍。

[2]迪，进用。简，同“拣”，择、选拔的意思。

[3]服，事，犹言服务。僚，官属；百僚，泛指百官。

[4]予一人，周王自称。肆，故。求，取、招徕的意思。天邑商，即大邑商，甲骨文多见，指商代都城，现今殷墟和朝歌都应包括在内。

[5]率，用。肆，缓也。王引之《经义述闻》引王念孙说云：“谓放赦之也。‘予惟率肆矜尔’者，言我惟用肆尔之罪，矜尔之愚而已。”矜，怜。

王曰：“多士，昔朕来自奄^[1]，予大降尔四国民命^[2]。我乃明致天罚，移尔遐逝^[3]，比事臣我宗多逊^[4]。”

【注释】

[1]朕，周公自称。奄，古国名，《说文》作“𡗗”，其地在今山东曲阜市东。奄是东方强大方国，曾参加周初反叛，是东方国家叛乱的中心之一。《尚书大传》曰：“周公摄政三年，践奄。”告多士在成王五年，摄政七年，故曰：“昔朕来自奄。”奄地后来是周公受封之地，鲁国就是在奄地建立起来的。

[2]降，下。降命，古成语，有降赐恩德的意思。四国民，指参加叛乱的管、蔡、商、奄四国殷民。

[3]移，徙。遐、逝，都是遥远的的意思。

[4]比，亲。事、臣均作动词用，服务的意思。我宗，周宗室、周王朝。逊，顺。

王曰：“告尔殷多士，今予惟不尔杀，予惟时命有申^[1]。今朕作大邑于兹洛，予惟四方罔攸宾^[2]，亦惟尔多士攸服奔走^[3]，臣我多逊^[4]。

“尔乃尚有尔土，尔乃尚宁干止^[5]。尔克敬，天惟畀矜尔^[6]。尔不克敬，尔不啻不有尔土^[7]，予亦致天之罚于尔躬^[8]。

“今尔惟时宅尔邑，继尔居^[9]，尔厥有干有年于兹洛，尔小子乃兴从尔迁^[10]。”

【注释】

[1]时，是。有，又。申，重申。

[2]四方，四方诸侯国。攸，所。宾，宾服，朝贡。金履祥说：“镐京远在西偏，四方道理不均，无所于宾贡。”洛邑为天下之中，四方诸侯朝贡均方便。

[3]服，事，指服务。奔走，奔走效劳。

[4]臣，臣服。逊，顺。

[5]尚，还、仍。宁，安。干，指劳作之事。止，止息。

[6]畀，予。矜，怜爱。

[7]不啻，不但。

[8]躬，身。

[9]宅，居。居，指正常生活。

[10]有年，长久。兴，兴盛。

王曰又曰^[1]：“时予^[2]。乃或言尔攸居^[3]。”

【注释】

[1]王曰又曰：曾运乾《尚书正读》说：“《尚书》各篇惟周公各诰常称又曰，通校各篇，除本篇‘今尔又曰’为引或言外，余皆一语复言。本文又曰，重言‘时予’也。”

[2]时，承。时予，犹言顺我。

[3]或，有。攸，与“悠”通，长也。乃或言尔攸居，段玉裁《古文尚书撰异》认为：“《磨石经》‘或’‘言’之间多一字，谛视是诲字，与《伪传》教诲之言合。”若然，则今本脱一“诲”字。

无逸

周公曰：“呜呼！君子所，其无逸^[1]。先知稼穡之艰难，乃逸，则知小人之依^[2]。相小人^[3]，厥父母勤劳稼穡，厥子乃不知稼穡之艰难，乃逸^[4]。乃谚既诞^[5]，否则侮厥父母曰：‘昔之人无闻知^[6]。’”

【注释】

[1]君子所，其无逸，郑玄注：“所，犹处也。君子处位为政，其无自逸豫也。”逸，安逸、安乐的意思。其，以。

[2]稼穡：这里泛指农事。乃逸，王念孙谓：“乃逸二字，乃因下文而衍。”若然，则文通字顺，今从之。小人，指从事农业生产劳动的下层民众。依，孙星衍疏曰：“依同衣，《白虎通·衣裳篇》云：‘衣者，隐也。’”王引之《经义述闻》云：“谓知小人之隐也。《周语》‘勤恤民隐’，韦注曰：‘隐，痛也。’小人之隐即上文稼穡之艰难，下之所谓小人之劳也。云隐者，犹今人言苦衷也。”

[3]相，视、观察。

[4]厥，其，代词，指小人。厥子，小人的儿子。乃，如此、这样。逸，安逸。

[5]谚，同“谚”（yàn 厌），恣睢与粗鲁。既，与。诞，诞妄自大。

[6]否，当作“丕”。否则，乃至。昔之人，过去的人、老人。

周公曰：“呜呼！我闻曰：昔在殷王中宗^[1]，严恭寅畏^[2]，天命自度^[3]，治民祇惧^[4]，不敢荒宁^[5]。肆中宗之享国七十有五年^[6]。其在高宗^[7]，时旧劳于外^[8]，爰暨小人^[9]。作其即位^[10]，乃或亮阴，三年不言^[11]，其惟不言，言乃雍^[12]。不敢荒宁，嘉靖殷邦^[13]。至于小大^[14]，无时或怨^[15]。肆高宗之享国五十有九年。其在祖甲，不义惟王^[16]，旧为小人^[17]。作其即位，爰知小人之依，能保惠于庶民^[18]，不敢侮鰥寡。肆祖甲之享国三十有三年。自时厥后立

王^[19]，生则逸！生则逸^[20]！不知稼穡之艰难，不闻小人之劳，惟耽乐之从^[21]。自时厥后，亦罔或克寿^[22]，或十年，或七八年，或五六年，或四三年。”

周公曰：“呜呼！厥亦惟我周太王、王季^[23]，克自抑畏^[24]。文王卑服即康功田功^[25]。徽柔懿恭^[26]，怀保小民^[27]，惠鲜鰥寡^[28]。自朝至于日中昃^[29]，不遑暇食^[30]，用咸和万民^[31]。文王不敢盘于游田^[32]，以庶邦惟正之供^[33]。文王受命惟中身^[34]，厥享国五十年^[35]。”

周公曰：“呜呼！继自今嗣王^[36]，则其无淫于观、于逸、于游、于田^[37]，以万民惟正之供。无皇曰：‘今日耽乐^[38]。’乃非民攸训，非天攸若^[39]，时人丕则有愆^[40]。无若殷王受之迷乱^[41]，酗于酒德哉^[42]。”

周公曰：“呜呼！我闻曰：‘古之人犹胥训告^[43]，胥保惠，胥教诲，民无或胥诳张为幻^[44]。’此厥不听^[45]，人乃训之^[46]，乃变乱先王之正刑，至于小大^[47]，民否则厥心违怨，否则厥口诅祝^[48]。”

【注释】

[1]中宗，有二说，一说是太戊，郑玄注谓太戊，商汤的玄孙，太甲之孙，太庚之子，是商代第五世贤王。《史记·殷本纪》说：太戊以前“殷道衰，诸侯不至”，太戊称帝后，“殷复兴，诸侯归之，故称中宗”。一说是祖乙，《太平御览》引《竹书纪年》曰：“祖乙月泰即位，是为中宗，居庇。”祖乙为中宗，是商代第七世贤王。杨筠如《尚书覈诂》谓：“按卜辞中有‘中宗祖乙牛吉’之文，而又每以太甲祖乙同祭，不及太戊，是中宗当为祖乙。”

[2]严，同“俨”，严肃庄重的样子。恭、寅都是恭敬的意思。江声曰：“严恭在貌，寅畏在心。”

[3]度（duó 夺），图度、衡量。

[4]祗惧，《史记》作“震惧”，恭敬谨慎的意思。

[5]荒宁，荒废、安逸。

[6]肆，故。有，又。

[7]其，发语词。高宗，即商王武丁，参见《高宗彤日》篇注。

[8]时，指武丁做太子时。旧，久。时旧劳于外，郑玄注谓：“武丁为太子时，为其父小乙将师役于外，与小人之故，言知其忧劳也。”

[9]爰，于是。暨，一般多以为是及、与。但周秉钧《尚书易解》释为惠：“暨盖之借，《说文》：‘，惠也。’古文作。爰惠小人，与下文‘惠鲜鰥寡’同意。”周说可从。

[10]作，及、等到。

[11]亮阴，《论语·宪问》作“谅阴”，《礼记·丧服四制》作“谅闇”，《尚书大传》作“梁闇”。孔子曰：“君薨，百官总己以听于冢宰三年。”马融曰：“亮，信也；阴，默也。为听于冢宰，信默而不言。”郑玄注谓：“谅闇转作梁闇，楣谓之梁，闇谓庐也；小乙崩，武丁立，忧丧三年之乱。居，倚庐柱楣，不言政事。”是自孔子到郑玄，多说君王死后，继位者三年不问政事，为君守孝三年。郭沫若则另辟新说，认为殷商时并无三年之丧，“亮阴”是医学上的一种“不言症”。（参见《青铜时代》）《国语·楚语上》曰：“白公曰：昔殷武丁能耸其德，至于神明，以入于河，自河徂亳。于是乎三年默以思道。卿士患之，曰：‘王言以出令也，若不言，是无所禀令也。’武丁于是作书曰：‘以余正四方，余恐德之不类，兹故不言。’”《吕氏春秋·重言》也有相同记述。《史记·殷本纪》记述较详：“帝武丁即位，思复兴殷，而未得其佐，三年不言，政事决定于冢宰，以观国风。……武丁修政行德，天下咸欢，殷道复兴。”通过对以上记载的分析，我们认为，所谓“亮阴”是武丁即位之初，年轻而缺少政治经验，又无干练的辅弼重臣，因而“三年不言”，政事交由冢宰主持，自己去“观国风”，了解国情民情。（参见李民《〈无逸〉“亮阴”“祖甲”辨析》，载《〈尚书〉与古史研究》增订本）在当时并不存在守孝三年的丧礼，否则就不会有“卿士患之”一类的事了。

[12]雍，和谐。郑玄注：“其不言之时，时有所言，言则群臣皆和谐。”

[13]嘉，善。靖，治、安。嘉靖，安定的意思。

[14]至于小大，郑玄注：“谓万民上及群臣也。”或曰大小官员，亦通。

[15]时，是。无时或怨，郑玄注说：“言人臣大小皆无怨王也。”

[16]祖甲，有二说：孔安国、王肃以为即汤孙太甲，马融、郑玄则以为是武丁的儿子帝甲。马融进一步推断：“祖甲有兄祖庚，而祖甲贤，武丁欲立之，祖甲以王废长立少，不义，逃往民间，故曰‘不义惟王’。”从《无逸》文看，帝甲应是有作为的君主，然史籍记载商代自

帝甲而衰。《国语·周语下》：“玄王勤商，十有四世而兴。帝甲乱之，七世而隕。”《帝王世纪》也有此类记述。《史记·殷本纪》也说：“帝祖庚崩，弟祖甲立，是为帝甲。帝甲淫乱，殷复衰。”然太甲却是商代名君，《君奭》曰：“在太甲，时则有若保衡。”《殷本纪》说：太甲执政初三年，“不明、暴虐，不遵汤法，乱德，于是伊尹放之于桐宫。……帝太甲居桐宫三年，悔过自责，反善，于是伊尹乃迎帝太甲而授之政。帝太甲修德，诸侯咸归殷，百姓以宁。伊尹嘉之，乃作《太甲训》三篇，褒帝太甲，称太宗。”《汉书·韦贤传》引王舜、刘歆等人《议宗庙礼》曰：“故于殷，太甲为太宗，大戊曰中宗，武丁曰高宗。周公为《毋逸》之戒，举殷三宗以劝成王。”此处当为典籍错简而致中宗、高宗顺序颠倒。不义惟王，即不义之王，可能是太甲即位的最初三年，有不义之举。

[17]旧，久。旧为小人，这里当指伊尹放不义之王太甲于桐宫三年，使其过着小民的生活。

[18]作，及、等到。即位，复位。保，安。惠，爱。

[19]自，从。时，这，指示代词。厥，王引之曰：“犹之也。”自时厥后立王，由于可能出现错简，此处当指武丁以后继位的王。

[20]生则逸，生则逸，曾运乾说：“两言之者，周公喜重言也。”

[21]耽乐，沉湎于享乐之中。

[22]罔或，没有。克，能够。寿，长久。

[23]太王，古公亶父，周先王，文王的祖父，王季的父亲，见《大诰》篇注。王季，周先王，文王的父亲，见《大诰》篇注。

[24]抑畏，谨慎小心。

[25]文王卑服即康功田功，此句较费解。赵光贤《〈尚书·无逸〉“文王卑服即康功田功”解》一文提出新解：卑，马融本作“俾”，二字古通用。《荀子·宥坐》：“卑民不迷。”杨倞注：“卑读为俾。”是其证。《尔雅·释诂》：“俾，从也。”可作服从、顺从、遵循解。服，与“俾”义同。又“卑”字音转为“宾”，后世多见“宾服”，罕见“卑服”。即，完成。康，古音康、庚、赓三字音同义通。康功，即赓功。赓有赓续、继续的意思。功是攻的借字，作“治”理解。下文“功”字训工，“田功”即农事。“康功田功”应当解作继续管理农业，表示文王对农业的关心。（载《周代社会辨析》，人民出版社1980年12月版）是说至确，今从之。

[26]徽，善良。柔，仁慈。懿，美。恭，敬。皆为赞美之词。

[27]怀保，爱护、关怀。

[28]惠，爱。鲜，读为“斯”。惠鲜鰥寡，义同于上文“惠于庶民”。

[29]朝，早晨。日中，中午。昃（zè 仄），太阳偏西，黄昏。

[30] 遑，闲暇。不遑，没有时间。

[31] 用，以。咸，即，和也。咸和，和谐。

[32] 盘，乐。田，同“畋”，狩猎。

[33] 以，使。庶邦，众邦，指臣服于周的诸方国。史载文王之时，三分天下有其二。正，政。供，奉。此句是说使诸侯方国政治勤勉。

[34] 受命，即受命于天，指作为君王。中身，中年。

[35] 享国五十年，相传周文王实际享国五十一年，大致与《无逸》记载相当。

[36] 继自今嗣王，指今后继位的王，当指周成王及以后的王。

[37] 淫，过度。观，游览。逸，安逸。

[38] 皇，汉石经作“况”，况即况。或说皇为暇，无皇即无暇。

[39] 攸，所。训，典式、榜样。一说劝诫。天若，天命。非天攸若，即非用天命。

[40] 时，是、这。丕则，于是。愆，过错。

[41] 无若，不要像。殷王受，即商纣王，见前注。

[42] 酗，发酒疯。酗于酒德哉，以酗酒为德。

[43] 人，杨筠如说：“人与民相对成文，人谓在位之政人也。”犹，还。胥，互相。

[44] 或，有。诹（zhōu 周）张，欺诳。幻，惑乱。

[45] 此，指上述劝诫之词。厥，其，你。

[46] 训，典式、榜样。

[47] 正，同“政”，指政治。刑，刑法、法律。小大，大小之刑。

[48] 否则，犹于是。祝，通“咒”，音义同。诅祝即诅咒。

周公曰：“呜呼！自殷王中宗及高宗及祖甲，及我周文王，兹四人迪哲^[41]。厥或告之曰：‘小人怨汝詈汝^[42]！’则皇自敬德^[43]。厥愆^[44]，曰：‘朕之愆允若时^[45]。’不啻不敢含怒^[46]。此厥不听，人乃或诹张为幻。曰：‘小人怨汝詈汝！’则信之。则若时^[47]，不永

念厥辟^[1]，不宽绰厥心，乱罚无罪，杀无辜，怨有同，是从于厥身^[2]。”

周公曰：“呜呼！嗣王其监于兹^[10]！”

【注释】

[1]殷王中宗、高宗、祖甲，参见前注。其间可能是错简，应为殷王祖甲（太甲）、中宗、高宗。迪哲，古成语，即通达明智的意思。

[2]或，有。詈（lì 利），骂。

[3]皇，兄，益也。孙星衍疏曰：“皇自，熹平石经作‘兄曰’，韦氏注《国语》云：‘兄，益也。’皇曰敬德即‘益曰敬德’也。”犹今语“更加敬德”。

[4]厥，其，代指上文四王。愆，过错。

[5]允，信。若，像。时，是、这。

[6]不啻，不但。不啻不敢含怒，郑玄注：“不但不敢含怒，乃俗屡闻之，知己政得失之原也。”

[7]则，就。若，像。时，是、这。

[8]永，长。辟，法度。

[9]绰，宽。辜，罪。怨有同，周秉钧《尚书易解》：“有，盖借为尤，同声通用。怨有同，怨尤会同也。”丛，聚集。

[10]嗣王，指周成王。监，同“鉴”，戒鉴。兹，这，指上述之事。

君 奭

周公若曰：“君奭，弗吊，天降丧于殷，殷既坠厥命^[1]。我有周既受，我不敢知曰厥基永孚于休^[2]。若天棐忱^[3]，我亦不敢知曰其终出于不祥^[4]。

“呜呼！君已曰时我^[5]。我亦不敢宁于上帝命，弗永远念天威越我民^[6]。罔尤违惟人^[7]。

“在我后嗣子孙，大弗克恭上下^[8]，遏佚前人光在家^[9]，不知天命不易。天难谌^[10]，乃其坠命，弗克经历^[11]，嗣前人恭明德。

“在今予小子旦非克有正，迪惟前人光，施于我冲子^[12]。”

又曰：“天不可信。我道惟宁王德延，天不庸释于文王受命^[13]。”

【注释】

[1]弗，不。吊，善。坠，失。

[2]厥，其，这里犹言这个。基，基业，指所受之命。孚，通付，给予。休，美。

[3]若，语首助词。棐，辅助。忱，诚。一说若天即天若，天命。亦通。

[4]祥，善。又孙星衍疏曰：“祥与兼俱以羊为声，祥亦永也。《盘庚》：‘丕乃崇降弗祥。’《熹平石经》作‘不永’。”祥亦有长久的意思。联系上下文，以孙说为佳。

[5]君，即君奭，召公奭。已：表示过去的副词。时，是。时我，意思是说召公说自己担当起治国重任。

[6]宁，安。天威，天命。越，与、和。孙诒让说：“此句‘当读‘弗永远念天威越我民’为句，越，与也。言不敢不永远念天之威及此下民，犹后文云：予惟用闵于天越民也。”

[7]罔，无。尤，过。违，邪。惟人，惟在于人，即事在人为。

[8]在，察。大，假若。克，能。恭，敬。上下，指天地。

[9]遏，绝。佚，失、弃。前人，指文王、武王等先王。光，指光荣传统。家，指周王朝。

[10]谏（chén 陈），诚、信。天难谏，即天命无常。周人的天命观同殷人相比，已有了变化，不再绝对迷信天命。

[11]历，久。

[12]在今，现在。予小子旦，周公自称。正，政，含有表率的意思。非克有正，周公谦词。迪惟，语气助词，犹下文“道惟”。施，延。冲子，即后嗣子孙。

[13]又曰，当为重言。曾运乾《尚书正读》说：“重言之者，意言天不可信，然耶，否耶。下文决辞。”道惟，即迪惟，语气助词。宁王，即文王。庸，用。释，弃。王国维说：“庸释连文，言舍去也。”

公曰：“君奭，我闻在昔成汤既受命，时则有若伊尹^[11]，格于皇天^[12]。在太甲时，则有若保衡^[13]。在太戊时，则有若伊陟、臣扈^[14]，格于上帝。巫咸又王家^[15]。在祖乙时，则有若巫贤^[16]。在武丁时，则有若甘盘^[17]。率惟兹有陈，保又有殷^[18]，故殷礼陟配天，多历年所^[19]。

“天惟纯佑命^[20]，则商实百姓王人，罔不秉德明恤^[21]。小臣屏侯甸^[22]，矧咸奔走^[23]。

“惟兹惟德称，用又厥辟^[24]，故一人有事于四方^[25]，若卜筮，罔不是孚^[26]。”

【注释】

[1]时，当时。若，王念孙曰：“犹‘其’也。”此也。伊尹，商汤时的辅政大臣，名摯，亦称阿衡。原为商汤妃有莘氏之媵臣，受汤重用，佐汤灭夏，建立商朝。后又辅佐外丙、中壬。

中壬死后，立太甲为王，述政教，言法度。太甲暴虐，放逐太甲三年，太甲悔过，乃复迎归王位，至沃丁时卒。一说太甲被放逐后，七年返都，杀伊尹。

[2]格，孙星衍疏曰：“《释诂》云：‘升也。’谓汤得伊尹辅助而成功，升配于天也。”杨筠如说：“按格，犹享也。”格于皇天，是说由于功劳很大，祭祀时享配于天。

[3]太甲，见《无逸》篇注。保衡，官名，王身边的辅助大臣。一般认为保衡就是伊尹。《诗·长发》：“实维阿衡。”《传》：“阿衡，伊尹也。”一说保为官名，衡为伊尹名。

[4]大戊，商王名，太甲之孙，太庚之子。伊陟，商王太戊的辅政贤臣，相传为伊尹的儿子。臣扈，商王太戊时的辅政贤臣。

[5]巫咸，商代著名贤臣。相传他是用筮占卜的创始者。一说可能即甲骨文中的咸戊，杨筠如《尚书覈诂》：“其名本为咸戊，故或称巫咸，或称巫戊也。”乂，治。王家，即商王朝。

[6]祖乙，商代第十四王。《史记·殷本纪》云：“帝祖乙立，殷复兴。”巫贤，祖乙的贤臣。

[7]武丁，即殷高宗，见《高宗彤日》篇注。甘盘，武丁的贤臣。《汉书·古今人表》将甘盘与傅说并列。颜师古注：“甘盘，武丁师也。”

[8]率，大抵。兹，这。陈，孙星衍疏曰：“陈者，《汉书·哀帝纪》注：李斐云：‘道也。’言惟此有道之臣，安治有殷。”乂，治。又曾运乾说：“此之有陈，犹《庄子·寓言篇》之陈人，所谓老成人也。”两说皆通，译文采孙说。

[9]陟，登，升。历，久。俞樾《尚书平义》：“谓殷人之礼死则配天而称帝也。《竹书纪年》：‘凡帝王之终皆曰陟。’此经陟字，义与彼同。”即享受天命。

[10]佑，福佑。纯佑，杨筠如说：“古成语，金文多作屯右。”

[11]实，杨筠如说：“犹是也，是与之同，古是、之通用。”商实百姓王人，即商之百姓王人。百姓，百官。王人，即王族之人，指商王同姓贵族。甲骨文多见王族、子族，与此同义。秉，奉、持。明，勉。恤，谨慎。

[12]小臣，商、西周时的朝廷官员，西周中期以后则指地位较低的官员。屏，并、列。侯甸，泛指商的方国诸侯。

[13]矧，况且。咸，都。奔走，效劳。

[14]兹，此。指上文的百姓王人、小臣侯甸。称，举。乂，治。厥，其，指上面的百姓王人。辟，君主。

[15]一人，指天子、君王。一人有事于四方，指天子役使四方诸侯。

[16]若，好像。卜筮，占卜算卦活动。是，这，指天子的号令。孚，符、信。

公曰：“君奭，天寿平格^[1]，保乂有殷，有殷嗣，天灭威^[2]。今汝永念，则有固命^[3]，厥乱明我新造邦^[4]。”

【注释】

[1]寿，久。平，孙星衍疏云：“平与抨通，《释诂》云：‘使也。’”格，格人，指通晓天命的人。然周秉钧《尚书易解》说：“寿，使之寿。平格，平康也，语之转。”可从。按：实际上天寿即天命。

[2]嗣，这里指纣王继位。周秉钧《尚书易解》则说：“嗣，当读为怠。”怠，怠慢。可备一说。威，畏，命也。天威，即天命。天灭威，天灭其命。

[3]固，定。或说固为大。命，天命。

[4]厥，发语词。乱，治。新造邦，即刚刚建立的西周王朝。

公曰：“君奭，在昔上帝割申劝宁王之德^[1]，其集大命于厥躬^[2]？惟文王尚克修和我有夏^[3]。亦惟有若虢叔，有若闾夭，有若散宜生，有若泰颠，有若南宫括^[4]。”又曰：“无能往来，兹迪彝教，文王蔑德降于国人^[5]。

“亦惟纯佑秉德，迪知天威^[6]，乃惟时昭文王迪见冒^[7]，闻于上帝，惟时受有殷命。

“哉武王，惟兹四人尚迪有禄^[8]。后暨武王诞降天威，咸刘厥敌^[9]。惟兹四人昭武王惟冒，丕单称德^[10]。

“今在予小子旦若游大川，予往暨汝奭其济^[11]。小子同未在位^[12]，诞无我责收，罔勛不及^[13]，考造德不降^[14]，我则鸣鸟不闻，矧曰其有能格^[15]。”

【注释】

[1]割，读“害”（hé 何），同“曷”，即为何、为什么。申，重、一再。劝，劝勉。宁王，文王。

[2]集，降。躬，身。

[3]修，治。有夏，夏，这里指中国，如后来的华夏。

[4]虢（guó 国）叔、闾夭、散宜生、泰颠、南宫括，上述五人都是文王的贤臣。关于这五位贤臣的记载主要有：《左传·僖公五年》：“虢仲、虢叔、王季之穆也。为文王卿士，勋在王室。”《国语·晋语》：“文王在傅弗勤，处师弗烦，敬友二虢。其即位也，咨于二虢，度于闾夭，谋于南宫。”《史记·周本纪》：“西伯曰文王，礼下贤者。太颠、闾夭、散宜生、鬻子、辛甲大夫之徒皆往归之。”

[5]又，有。杨筠如《尚书覈诂》说：“凡言有曰，多系假设之辞。”可从。一说又曰为重言。往来，奔走效劳。兹，曾运乾说：“读为孜，勉也。”迪，道、导。彝，常。蔑，旧训无。

[6]纯佑，见前注。秉，奉、持。迪，导。天威，天命。

[7]时，是。昭，相、助。见，现、显示。冒，勉励。

[8]哉，在。哉武王，犹在武王的时候（本曾运乾说）。郑玄注谓：“武王时虢叔等有死者，余四人也。”迪，犹。有禄，还活着的意思。

[9]暨，与、和。诞，乃。降，奉。天威，天命。咸，皆。刘，杀。厥，其。

[10]丕，大。单，同殫，尽。称，举。

[11]今在，现在。予小子旦，周公自称。其，王引之《经传释词》谓：“庶几也。”

[12]小子，指成王。同，即侗（tóng 童），幼稚无知。未，同“昧”，谓不明事理。一说同未即童昧、童蒙也。亦通。

[13]诞，其。收，俞樾谓：“成也。”勗，勉励。及，至。

[14]耆，老年人。造，成。降，曾运乾说：“和同也。”

[15]鸣鸟，凤凰的鸣声，古人以凤凰的鸣声为吉祥的征兆。矧，况。格，格知。

公曰：“呜呼！君，肆其监于兹^[1]，我受命无疆惟休^[2]，亦大惟艰。告君乃猷裕我^[3]，不以后人迷。”

【注释】

[1]君，指召公奭。肆，如今、现在。监，视。兹，这，指示代词，即下文的“我受命无疆惟休，亦大惟艰”。

[2]无疆，无限。休，美。大艰，极度艰难。

[3]乃，王引之曰：“急词也。”猷，教导。以，使。迷，误。又曾运乾说：“猷，双声联词，犹宽绰也。”可备一说。

公曰：“前人敷乃心^[1]，乃悉命汝^[2]，作汝民极^[3]。曰：汝明勛偶王^[4]，在亶^[5]，乘兹大命^[6]，惟文王德丕承，无疆之恤^[7]。”

【注释】

[1]前人，指武王。敷，布。乃，其。敷乃心，有推心置腹的意思。

[2]悉，详。

[3]极，中、准则，有榜样、楷模的意思。

[4]明勛，同义词连用，勉励。偶，孙星衍疏：“《广雅·释诂》云：‘耦，侑也。’偶与耦通。”相辅的意思。

[5]亶，诚。

[6]乘，载，担当。

[7]此句意即丕承文王之德，无穷之忧。

公曰：“君，告汝，朕允保奭^[1]。其汝克敬以予，监于殷丧大否^[2]，肆念我天威^[3]。”

“予不允惟若兹诰，予惟曰：‘襄我二人，汝有合哉^[4]？’言曰：‘在时二人。’天休兹至，惟时二人弗戡^[5]。其汝克敬德，明我俊民^[6]。在让后人于丕时^[7]。”

“呜呼！笃棐时二人^[8]，我式克至于今日休^[9]，我咸成文王功于不怠，丕冒^[10]，海隅出日，罔不率俾^[11]。”

【注释】

[1]朕，我。允，信。保奭，召公为太保，故称保奭。

[2]其，表示希望的祈使词。克，能够。以，与。予，我，周公。否（pǐ 丕），王先谦曰：“《易》，天地交为泰，天地不交而万物不通为否。殷之末也，天地闭塞，是大否也。”比喻遭遇天灾人祸。

[3]肆，长。天威，即天命。

[4]允，语气助词。不允惟，即不但。襄，除掉。合，合德，指品德相合的人。

[5]时，是、这。休，美。兹，通“滋”，益也。戡，胜。

[6]明，彰明、显扬。俊民，贤人，才德超群的人。

[7]在，终。让，通“襄”，助、成。于，以。丕时，大美大善。或谓丕时犹丕承也，继承的意思，亦通。

[8]笃，厚。棐，辅助。时，是。

[9]我，指周王朝。式，用。克，能够。休，美、好。

[10]咸，和。丕冒，王引之《经义述闻》说：“丕，大也。冒，懋也，言其功大懋勉也。”

[11]俾，从。二句比喻天下皆服从周王朝统治。

公曰：“君，予不惠若兹多诰^[1]？予惟用闵于天越民^[2]。”

公曰：“呜呼！君，惟乃知，民德亦罔不能厥初，惟其终^[1]。祇若兹，往敬用治^[4]。”

【注释】

[1]惠，惟。不惠即无惟。旧注惠多释为顺。如《孔传》释为“我不顺若此多诰而已。”惠，殷墟甲骨文有“𠄎”，作用与惟（甲骨文作“隹”）相近。陈梦家等以为当读为惠（参见《殷虚卜辞综述》第102页）。卜辞占卜后判断卜兆所示之意之辞。以“不惟”与“惠”或“惟”与“不惠”对言。例如：“王曰：，惟庚。不惟庚，惠丙。”（《殷虚文字丙编》84）“王曰：吉，。惟甲，不惠丁。”（《殷虚文字丙编》42）兹，这。

[2]惟，与上文不惠正好相对为文。闵，忧虑。越，与、和。

[3]罔，不。初，指一件事的开始。终，指一件事的结束。《诗·大雅·荡》：“靡不有初，鲜克有终。”意思与此句相同。大意是说，事情往往是善始而不能善终。

[4]祇，敬。兹，这。用，以。

蔡仲之命

惟周公位冢宰^[1]，正百工^[2]，群叔流言^[3]。乃致辟管叔于商^[4]；囚蔡叔于郭邻，以车七乘^[5]，降霍叔于庶人，三年不齿^[6]。蔡仲克庸祗德，周公以为卿士^[4]。叔卒，乃命诸王邦之蔡^[4]。

【注释】

[1]周公，见前注。冢宰，官名，也叫大宰，周代百官之长。《周官》篇：“冢宰掌邦治，统百官，均四海。”周公位冢宰，《孔传》以为“谓武王崩时”。《史记·周本纪》：“成王少，周初定天下，周公恐诸侯畔周，周公乃摄行政当国。”

[2]正，即统领。百工，即百官。

[3]群叔，即管、蔡等人。《史记·周本纪》：“管叔、蔡叔群弟疑周公，与武庚作乱，畔周。”《史记·鲁周公世家》：“管叔及其群弟流言于国曰：‘周公将不利于成王。’”

[4]乃，于是。致辟，《孔传》：“致法，谓诛杀。”《史记·鲁周公世家》：“遂诛管叔，杀武庚，放蔡叔。”商，原商都城一带，今河南安阳、淇县一带。这里是商代殷都和朝歌所在，故称商。《史记·周本纪》：“武王为殷初定未集，乃使其弟管叔鲜、蔡叔度相禄父治殷。”殷，《正义》引《汉书·地理志》云：“河内，殷之旧都。”即商代以都城为中心的王畿之地。这里是叛乱的中心。

[5]囚蔡叔，《孔传》：“谓制其出入。”蔡叔，姬姓，名度，又叫蔡叔度，周文王之子、武王之弟。史载克商后封于蔡（今河南上蔡西南），命与管叔、霍叔同监纣王子武庚。武王死后，成王幼，周公辅政，他与管叔、武庚发动叛乱，周公东征平叛，蔡叔被流放而死。郭邻，《孔传》：“中国之外地名。”其地望不详。实际上是流放远地，仅配以七乘车相从。《史记·管蔡世家》：“周公旦承成王命伐诛武庚，杀管叔，而放蔡叔，迁之，与车十乘，徒七十人从。”二者的车数字不一。

[6]降，下。霍叔，姬姓，名处，一作武，又作虔。字叔，又称霍叔处。周文王之子，武王之弟。相传武王灭商后封于霍（今山西霍县西）。庶人，众人，相当于平民。《孔传》：“罪轻，故退为众人，三年之后乃齿，封为霍侯，子孙为晋所灭。”霍叔是否参加叛乱，是否属于周初三监，史家说法不一。我们认为周初三监不包括霍叔，霍叔也未参加叛乱。故《史记》的多处有关记载均未载霍叔叛乱之事。只有管、蔡、武庚叛乱，故此三人为三监无疑。《帝王世纪》以为霍叔封于邶，为三监之一的说法不确。关于这个问题，详见朱桢王健《从康侯铭文说到周初三监》（载《殷都学刊》1988年第3期）。齿，录用。

[7]蔡仲，即蔡叔度之子胡。克，能。庸，用。祗，敬。卿士，有王室卿士、诸侯卿士，这里指鲁国的卿士，蔡沈《书集传》：“圻内诸侯，孟、仲二卿，故周公用仲为卿，非鲁之卿也。”不确。

[8]乃，于是。诸，“之于”的合音字。邦，国。蔡沈：“叔卒，即命之王，以为诸侯，以见周公蹙然于三叔之刑，幸仲克庸祗德，则亟擢用分封之地。”或说邦为封，亦通。

王若曰：“小子胡^[1]！惟尔率德改行^[2]，克慎厥猷^[3]，肆予命尔侯于东土^[4]。往即乃封，敬哉^[5]！”

“尔尚盖前人之愆，惟忠惟孝^[6]。尔乃迈迹自身^[7]，克勤无怠，以垂宪乃后^[8]。率乃祖文王之彝训^[9]，无若尔考之违王命^[10]！”

【注释】

[1]小子胡，即年轻的蔡仲。

[2]尔，你。率，循。惟尔率德改行，《孔传》：“言汝循祖之德，改父之行。”

[3]克，能。慎，谨慎。猷，道。

[4]肆，故。侯，这里做动词用，封为诸侯。东土，《左传·昭公九年》：“及武王克商，蒲姑、商奄，吾东土也。”《史记·管蔡世家》：“于是周公言于成王，复封胡于蔡。”蔡地在今河南上蔡县西南，属于东方，故称为东土。

[5]往，前往。即，就。封，封国。

[6]尚，庶几，表示希望、祈使。盖，掩盖。前人，指蔡叔度。愆，过。惟忠惟孝，蔡沈《书集传》：“蔡叔之罪，在于不忠不孝，故仲能掩前人之愆者，惟在于忠孝而已。”

[7]迈迹，行迹。自，从、以。

[8]克，能。怠，懈怠。垂，流传。宪，法。乃后，你的后代。

[9]率，循。乃祖，你的祖父。彝，常法。训，教导。

[10]无，毋。若，像。尔考，你的父亲，指蔡叔度。

“皇天无亲，惟德是辅^[1]；民心无常，惟惠之怀^[2]。为善不同，同归于治^[3]；为恶不同，同归于乱^[4]。尔其戒哉^[5]！”

“慎厥初，惟厥终，终以不困^[6]；不惟厥终，终以困穷^[7]。懋乃攸绩^[8]，睦乃四邻，以蕃王室^[9]，以和兄弟，康济小民^[10]。率自中^[11]，无作聪明乱旧章^[12]；详乃视听^[13]，罔以侧言改厥度^[14]。则予一人汝嘉^[15]。”

王曰：“呜呼！小子胡，汝往哉！无荒弃朕命^[16]！”

【注释】

[1]皇，大。亲，亲近。辅，辅佑。《孔传》：“天之于人无有亲疏，惟有德者则辅佑之。”

[2]惠，爱。怀，安。《孔传》：“民之于上无有常主，惟爱己者则归之。”

[3]归，归结。治，治理。蔡沈：“善固不一端，而无不可行之善。”

[4]乱，祸乱。蔡沈：“恶亦不一端，而无可为之恶。”

[5]其，表示祈使的语气副词。戒，警戒、戒备。从“皇天无亲”至“尔其戒哉”一段，蔡沈《书集传》说：“此章与伊尹《申诰》、《太甲》之言相类，而有深浅不同者，太甲、蔡仲之有间也。”可以参阅有关注释。

[6]慎，谨慎。惟，思。厥，其。初，开始。终，结果。困，困难、困境、困惑。

[7]困穷，困难窘迫之极。

[8]懋，勉力。攸，所。绩，功。

[9]睦，和睦。四邻，指蔡国的四方邻国。

[10]兄弟，指同姓诸侯国。康，安。济，成。《孔传》：“汝为政当安小民之居，成小民之业。”即，使民众安居乐业。

[11]率，循。自，用。中，《孔传》：“大中之道。”蔡沈：“中者，心之理，而无过不及之差者也。”

[12]旧章，蔡沈：“旧章者，先王之成法。”

[13]详，审。视听，见闻。

[14]侧言，蔡沈：“一偏之言也。”厥度，蔡沈：“厥度者，吾身之法度，皆中之所出者。”

[15]予一人，成王自称。嘉，善。汝嘉，当为嘉汝之倒语。

[16]荒弃，废弃。命，即上述训命。

成王政

《书序》曰：“成王东伐淮夷，遂践奄，作《成王政》。”

将蒲姑

《书序》云：“成王既践奄，将迁其君于蒲姑，周公告召公，作《将蒲姑》。”

多方

惟五月丁亥，王来自奄，至于宗周^[1]。

周公曰：“王若曰：猷！告尔四国多方惟尔殷侯尹民^[2]，我惟大降尔命，尔罔不知^[3]。

“洪惟图天之命^[4]，弗永寅念于祀^[5]。惟帝降格于夏^[6]，有夏诞厥逸，不肯感言于民^[7]，乃大淫昏，不克终日劝于帝之迪，乃尔攸闻^[8]。

“厥图帝之命，不克开于民之丽^[9]，乃大降罚，崇乱有夏，因甲于内乱^[10]，不克灵承于旅^[11]，罔丕惟进之恭^[12]，洪舒于民^[13]。亦惟有夏之民叨堰日钦^[14]，劓割夏邑^[15]。天惟时求民主，乃大降显休命于成汤，刑殄有夏^[16]。

“惟天不畀纯^[17]，乃惟以尔多方之义民，不克永于多享惟夏之恭^[18]，多士大不克明保享于民^[19]，乃胥惟虐于民，至于百为，大不克开^[20]。

【注释】

[1]惟五月丁亥，即成王改元后五年（成王十一年）五月。王，成王。奄，古国名，见《多士》注。宗周，西周都城镐京，武王始都。在今陕西长安县西南。

[2]猷，叹词。四国，一般以为是指管、蔡、商、奄这四个反叛方国。但杨树达《积微居小学述林》以为：“多方谓多国多邦。”“四国多方乃古人复叠语。”并非具体指上面的四个诸侯国，可备一说。惟，与，和。殷侯，孙星衍以为指中夏诸侯：“《释言》云：‘殷，中也。’……言汝中夏诸侯之正治民者。”不确。尹民，旧说多以为指治理臣民的官长。尹，正。实际上殷

侯尹民，即指《大盂鼎》铭文中的殷边侯甸与殷正百辟，也即《酒诰》中的内外服，参见《酒诰》篇注。

[3]降命，古成语，下令。命，即天命。

[4]洪惟，发语词，是周公代替成王发布命令时常用的发端词。图，度。又王引之《经传释词》谓：“大也。”

[5]寅，敬。祀，祭祀。“国之大事，在祀与戎。”祭祀活动是国家的大事。

[6]格，格人，深通天命的人，一般这些人掌握着占卜、祭祀的大权，或说格人是才能超群的人。夏，夏王朝。

[7]诞，大。逸，放纵。感，忧。感言，指安慰之类的话。又杨筠如《尚书覈诂》说：“言，辞之间也，与然字焉字并同。”可训为顾之、眷之，“旧训感言为忧言，失之”。可备一说。

[8]克，能够。劝，劝诫。迪，开导。帝之迪，即上帝开导的话。这些话是由格人一类所传达的。攸，所。

[9]开，明。丽，通“罹”，苦难。

[10]崇，充、重。甲，读为“狎”，习常。

[11]灵，善。旅，祭上帝之尸。不克灵承于旅，有不能按照上帝意旨行事的意思。

[12]罔丕惟，古习语，意为无不如此，表示肯定。进，曾运乾《尚书正读》说：“进，读为，财也。《汉书·高帝纪》曰：‘萧何主进。’注：师古曰：‘进，宜本作。’恭读为供，给也。”这里是说夏王朝末期，都在竭力搜刮民财。

[13]洪，大。舒，读作“荼”（tú 图）。宋王应麟《困学纪闻》谓舒古文作荼。舒、荼古音同。荼，毒害的意思。

[14]有夏之民，这里指夏朝的统治者。叨（tāo 涛），贪婪。（zhì 至），忿戾。钦，崇尚的意思。

[15]劓（yì 义），五刑之一，割鼻。劓割，比喻残暴。

[16]显，光。休，美。殄，绝。

[17]畀，给予、赐予。纯，大。不畀纯，意思是不赐予大福。

[18]以，与。义民，贤民，指附属夏朝的多方的较好的官员。与上文的“有夏之民”对言。克，能够。恭，读供，指所供之职位。结合上下文，这句话的大意是说，由于有夏之民的残暴，使天惩罚灭绝夏朝，这样，使你们这些夏朝统治下的多方的好人也受到牵连，因夏朝的灭亡而不能长久保有在夏朝时的禄位了。这句话正反映了夏朝政治地理结构的二元性。即以

夏王为中心的夏王朝中央，和附属于夏朝的方国。这种方国统一体的结构与后来中央集权的政治结构不同。

[19]明，勤勉。保，安。指夏朝的官员不能努力为民众造福。

[20]胥，皆。惟，为。百为，即无所不为。开，开释、解脱的意思。意思是不能把百姓从痛苦中解脱出来。根据曾运乾的解说，“惟天不畀纯……至于百为，大不克开”一段是倒装。结果在前，原因在后。如果通顺读来，应为“多士大不克明保享于民，乃胥惟虐于民，至于百为，大不克开，惟天不畀纯，乃惟以故尔多方之义民，不克永于多享惟夏之恭也”。

“乃惟成汤克以尔多方简^[1]，代夏作民主。慎厥丽，乃劝^[2]。厥民刑，用劝^[3]。以至于帝乙，罔不明德慎罚，亦克用劝^[4]。要囚^[5]，殄戮多罪^[6]，亦克用劝。开释无辜^[7]，亦克用劝。今至于尔辟^[8]，弗克以尔多方享天之命^[9]。呜呼^[10]！”

【注释】

[1]乃惟，古成语。克，能够。尔多方，指归附成汤的四方诸侯。夏桀时，许多方国归顺到成汤一边。简，选择，被选择即受拥戴的意思。

[2]慎，谨。厥，其，代指民众。丽，刑律。乃，是、为。劝，劝勉。

[3]厥民刑，用劝，意思与上文的“慎厥丽，乃劝”相同。

[4]帝乙，商代倒数第二代王，商纣王之父。见前注。

[5]要，幽。要囚，幽囚。一说是细察狱辞。

[6]殄，灭绝。戮，杀。多罪，指罪大恶极。

[7]无辜，无罪。

[8]尔，你们的。辟，君，指商纣王。

[9]以，与。

[10]呜呼，叹词，放在句末，表示惋惜。

“王若曰：诰告尔多方，非天庸释有夏^[1]，非天庸释有殷，乃惟尔辟以尔多方^[2]，大淫图天之命^[3]，屑有辞^[4]。乃惟有夏图厥政，不集于享^[5]，天降时丧^[6]，有邦间之^[7]。乃惟尔商后王逸厥逸^[8]，图厥政，不蠲烝^[9]，天惟降时丧。

“惟圣罔念作狂，惟狂克念作圣^[10]。天惟五年须暇之子孙^[11]，诞作民主^[12]，罔可念听^[13]，天惟求尔多方，大动以威^[14]，开厥顾天^[15]。惟尔多方罔堪顾之^[16]。惟我周王灵承于旅^[17]，克堪用德，惟典神天^[18]，天惟式教我用休^[19]，简畀殷命^[20]，尹尔多方^[21]。

“今我曷敢多诰^[22]，我惟大降尔四国民命。尔曷不忱裕之于尔多方^[23]？尔曷不夹介乂我周王^[24]，享天之命？今尔尚宅尔宅畋尔田^[25]，尔曷不惠王熙天之命^[26]？尔乃迪屡不静^[27]，尔心未爱^[28]，尔乃不大宅天命^[29]，尔乃屑播天命^[30]。尔乃自作不典^[31]，图忱于正^[32]。我惟时其教告之，我惟时其战要囚之，至于再，至于三^[33]。乃有不用我降尔命，我乃其大罚殛之^[34]。非我有周秉德不康宁，乃惟尔自速辜^[35]。

【注释】

[1]庸，用。释，舍、弃。庸释，即弃用。

[2]惟，只。辟，君王。这里指夏商的桀纣之类。以，与。

[3]图，图度。

[4]屑，形容说话时发出的声音。屑有辞，辨罪之辞，振振有辞。

[5]集，就、止。享，祭祀。

[6]时，是、这。时丧，这样的大祸。

[7]有邦，这里指商。间，代替。之，指夏朝。

[8]商后王，即商朝末代王纣。逸厥逸，重复逸，强调，指纣王更加放纵淫乱而不遵法度。

[9]黷，明、清洁。烝，指祭祀活动。不黷烝，是说纣王祭祀不清洁，以此比喻纣王由于暴虐商邑，臭名远扬，没有香馨闻于天。

[10]惟，虽然。圣，通达明白。念，敬念。指对上帝意旨的尊重。狂，愚狂无知。

[11]须，等待。暇，宽暇。子孙，指纣王，是成汤的子孙。天惟五年须暇之子孙，是说上帝虽然放宽（延长）了纣王五年时间。孙星衍疏曰：“五年当从文王七年数至武王十一年伐纣也。”

[12]诞，其。民主，君王，天子乃民之主。

[13]念，敬念。听，听从。

[14]大动以威，指天降灾异以示警告。

[15]开，开导。厥，其，当指尔多方。顾天，顾念天威。

[16]罔，不。堪，胜任。罔堪，不堪、不能胜任。

[17]灵，神、善。旅，祭上帝之尸。灵承于旅，指周文王、武王能够善承上天所赐予的大命。

[18]典，主。

[19]式，用。教，效、致。休，美。

[20]简，拣选。畀，给予、赐予。

[21]尹，治理、统治。尔多方，你们四方诸侯。

[22]曷敢，岂敢。

[23]忱裕，劝导。尔曷不忱裕之于尔多方，即尔多方曷不忱裕。

[24]夹介，盖字合音。乂，相，辅助的意思。曾运乾《尚书正读》说：“犹洽比也，亦双声连辞。”洽比，亲附的意思。

[25]前一个宅作动词，居住的意思；后一个宅是居住之处。畋，治田。

[26]惠，顺。熙，光。发扬光大的意思。

[27]乃，竟然。迪，教导。屡，屡次。不静，不安定。

[28]爱，惠也，《尔雅·释言》：“惠，顺也。”

[29]宅，即度，考虑的意思。

[30]屑，杨筠如《尚书覈诂》说：“屑与洸通，犹言失也。”一说屑，轻视，亦通。播，弃。

[31]典，法、常。

[32]图，企图、图谋。忱，诚、信。图忱，有取信的意思。正，长，指执政长官。

[33]战，意指用战争讨伐叛乱。要囚，王国维训幽囚。至于再，至于三，指上文的“屡不静”。

[34]殛，诛。

[35]康，安。速，召。辜，罪，喻指惩罚。或说辜是分裂肢体的酷刑。《周礼·秋官·掌戮》：“杀王之亲者辜之。”又《韩非子·内储说上》曰：“荆南之地，丽水之中生金，人多窃采金。采金之禁，得而辄辜磔于市。”

“王曰：呜呼！猷，告尔有方多士暨殷多士，今尔奔走、臣我监五祀^[1]。越惟有胥伯小大多正^[2]，尔罔不克臬^[3]。

“自作不和，尔惟和哉^[4]；尔室不睦，尔惟和哉^[5]。尔邑克明，尔惟克勤乃事^[6]；尔尚不忌于凶德，亦则以穆穆在乃位^[7]。克阅于乃邑谋介^[8]。

“尔乃自时洛邑，尚永力畋尔田，天惟畀矜尔^[9]，我有周惟其大介赉尔^[10]，迪简在王庭^[11]，尚尔事^[12]，有服在大僚^[13]。

“王曰：呜呼！多士，尔不克劝忱我命，尔亦则惟不克享^[14]，凡民惟曰不享^[15]。尔乃惟逸惟颇，大远王命^[16]，则惟尔多方探天之威，我则致天之罚，离逖尔土^[17]。

“王曰：我不惟多诰，我惟祇告尔命^[18]。”又曰：“时惟尔初^[19]，不克敬于和^[20]，则无我怨。”

【注释】

[1]有，语气助词。暨，与、和，奔走、效劳的意思。监，侯国称监，此处当为周谦称。犹《多士》言“臣我宗”也。五祀，五年。指成王改元后五年。

[2]胥，力役。伯，当作赋，即赋税。杨筠如《尚书覈诂》说：“《尚书大传》引此经作‘越维有胥赋小大多政’。维、惟，正、政，古通用。”“而小大多正，当亦指布缕粟米力役诸征，非伪孔传伯长正伯之谓矣。”

[3]臬，法度。

[4]和，和睦。惟，思。

[5]室：家庭。

[6]尔邑，指尔邑的臣民。克，能够。明，勉、勤勉。

[7]忌，《说文》引此文作“誓”，谋也。忌于凶德，是说谋划干坏事。穆，敬。

[8]阅，同“悦”，高兴。介，善。

[9]乃，如果。自，甲。时，是，这。永，长。畋，治理，动词。畀，赐、予。矜，怜。又杨筠如说：“畀矜，古语，《多士》‘天惟畀矜尔’。一作肆矜，……疑皆夷怜之转语，并谓怜悯之意。”可备一说。

[10]大介，曾运乾《尚书正读》说：“大介当为，一字误为两字也。《说文》：‘，大也。’《方言》云：‘，大也。赉，犹《论语》言周有大赉，善人是富。”又杨筠如《尚书覈诂》说：“介与勺古通。《广雅》：‘勺，求也。’又曰：‘勺，予也。’盖相反为训，因求而予之亦谓之勺。”可备一说。赉，赐予。

[11]迪，进。简，择。

[12]尚，戴钧衡《尚书补商》引《公羊传·襄公二十九年》注：“尚，犹努力也。”事，职事。

[13]服，事。僚，官。

[14]劝，勉。忱，信。享，享受禄位。

[15]凡，凡是。惟，语气助词。不享，即上文不克享。

[16]逸，安逸。颇，邪。远，远弃。

[17]探，取。离逃，郑玄曰：“分离夺汝土也。逃，同逋，远也。离远汝土，谓之流亡。”我则致天之罚，离逃尔土，孙星衍疏曰：“既放而离逃之，则故土非其所有也。”

[18]惟，思。祗，敬。

[\[19\]](#)时，是。惟，谋划，有改过自新的意思。时惟尔初，从头开始做的意思。

[\[20\]](#)于，与。

立 政

周公若曰：“拜手稽首，告嗣天子王矣^[1]。”用咸戒于王^[2]，曰：“王左右常伯^[3]、常任^[4]、准人^[5]、缀衣^[6]、虎贲^[7]。”

【注释】

[1]拜手稽首：参见《皋陶谟》篇注。天子王即周成王。曾运乾《尚书正读》说：“《立政》之作，在周公致政之后，故称告嗣天子王。时王在宗周，公在洛，命使陈言，故称拜手稽首矣。”曾说可从。

[2]用，因。咸，杨筠如《尚书覈诂》说：“疑即箴之假字，《左传》杜注：‘箴，诫也。’”戒，告戒。

[3]左右，指王身边的大臣。常伯，治民的官名，即下文的牧、牧人。

[4]常任，治事之官，即下文的事与任人。

[5]准人，平法之官，即下文的准、准人。以上三者即三事之官，杨筠如说：“疑即三司之别名。下文宅乃事，宅乃牧，宅乃准。又曰：任人，准夫，牧作三事。三事，即三司也。《诗·十月之交》：‘择三有事。’又曰三事大夫。三事，谓司徒、司马、司空也。此文下复举三司之名，则此当统三事之属官言之，非专称其长也。”“盖以其任事言，谓之三事，三有事；以其居位言，谓之三宅，三有宅；以其才德言，谓之三俊，三有俊：亦名异而实同也。”兹录以备考。

[6]缀衣，掌衣服之官。孙星衍疏：“疑以缀衣名官，是侍帷幄之臣。”与下文的虎贲皆王的近臣。

[7]虎贲，武官，王的侍卫武士。

周公曰：“呜呼！休兹知恤，鲜哉^[1]！古之人迪惟有夏^[2]，乃有室大竞^[3]，吁俊^[4]，尊上帝迪^[5]，知忱恂于九德之行^[6]。乃敢告教厥后曰，拜手稽首后矣^[7]。曰：宅乃事^[8]，宅乃牧^[9]，宅乃准^[10]，兹惟后矣^[11]。谋面用丕训德^[12]，则乃宅人^[13]，兹乃三宅无义民^[14]。

“桀德^[15]，惟乃弗作往任^[16]，是惟暴德，罔后^[17]。

“亦越成汤陟^[18]，丕釐上帝之耿命^[19]。乃用三有宅^[20]，克即宅^[21]，曰三有俊^[22]，克即俊^[23]。严惟丕式^[24]，克用三宅三俊^[25]。其在商邑，用协于厥邑^[26]，其在四方，用丕式见德^[27]。

“呜呼！其在受德^[28]，惟羞刑暴德之人，同于厥邦^[29]；乃惟庶习逸德之人，同于厥政^[30]。帝钦罚之^[31]，乃俘我有夏式商受命^[32]，奄甸万姓^[33]。

【注释】

[1]休，美。兹，这。指示代词。恤，忧。休兹知恤，居安思危的意思。鲜，罕。

[2]迪惟，发语词，此处用作句中助词。古之人迪惟有夏，即古代的夏人。

[3]乃，代词，指夏朝。有室，指方国诸侯。竞，强。一说敬。

[4]吁，呼。俊，长。

[5]尊，同“遵”，循。迪，导、教导。

[6]忱，诚、信。恂，亦信。九德，即《皋陶谟》中的“宽而栗，柔而立，愿而恭，乱而敬，扰而毅，直而温，简而廉，刚而塞，强而义”。行，指行为。

[7]后，君王。

[8]宅，度，考虑、图度的意思。事，指政务、常任之职。

[9]牧，管理的意思。牧人之职。

[10]准，准则、法度。准人之职。

[11]兹惟后矣，曾运乾说：“言顾名思义，乃得后称矣。”

[12]谋面，以貌取人的意思。丕，读“不”，大也。训，顺。德，道德规范。

[13]宅人，即任人唯亲。曾运乾说：“宅事者，验诸行事而事举，宅人者，私诸亲昵而事替。”

[14]三宅，指上文的事、牧、准三事之官。义民，贤人。

[15]德，升，此处指夏桀即帝位。

[16]作，使、起用。往，过去。往任，指过去老成持重的大臣。

[17]罔后，大命将绝，指夏朝到夏桀便灭亡了。

[18]越，及、到了。陟，升，指即帝位。成汤陟，与桀德相对为文。

[19]釐（xī 西），受福。丕釐，大福。耿，光、明。耿命，即明命。

[20]三有宅，即上文三宅，杨筠如说是以其居位而言。

[21]克，能够。即，就。宅，居官。蔡沈《书集传》曰：“言汤所用三宅，实能就是位而不旷其职。”

[22]俊，杨筠如说：“俊谓诚有德。”以其才德而言。曾运乾亦说：“以事、牧、准之科目登进人才，曰‘三有俊’。”

[23]克，能够。即，就。俊，长。

[24]严，严格。惟，思、念。丕，大。式，法。

[25]克用三宅三俊，能够以三宅三俊之法，作为选拔人才的标准。

[26]协，协和。厥，其。邑，商邑，指商王朝都城。

[27]用，以。丕式，大法。见，现、显现。

[28]受，商纣王。德，升，即帝位。受德与上文桀德同义。

[29]（mǐn 敏），强。羞，进。刑暴德，指性情残暴只知用刑。同，会集。

[30]庶，众多。习，亲近。逸，失。同，会集。

[31]钦，崇。钦罚，即重重惩罚的意思。

[32]俘，使。有夏，这里不是指夏朝，而是周人自称。周人自称夏人之后，故以有夏称之。《康诰》曰：“用肇造我区夏，……以修我西土。”式，曾运乾说：“读为代。”式商，代替商。

[33]奄，覆，屈万里《尚书·今注今译》谓：犹言普被。甸，治理。万姓，指天下臣民。

“亦越文王武王克知三有宅心^[15]，灼见三有俊心^[22]，以敬事上帝，立民长伯^[31]。立政^[41]：任人、准夫、牧，作三事。虎贲、缀

衣、趣马小尹^[5]、左右携仆^[6]、百司庶府^[7]。大都小伯^[8]、艺人^[9]、表臣百司^[10]、太史、尹伯^[11]，庶常吉士^[12]。司徒、司马、司空、亚旅^[13]。夷微卢烝^[14]。三亳阪尹^[15]。

“文王惟克厥宅心^[16]，乃克立兹常事司牧人，以克俊有德^[17]。

“文王罔攸兼于庶言^[18]，庶狱庶慎^[19]，惟有司之牧夫是训用违^[20]。庶狱庶慎，文王罔敢知于兹^[21]。

“亦越武王率惟敕功^[22]，不敢替厥义德^[23]，率惟谋从容德^[24]，以并受此丕丕基^[25]。

【注释】

[1]越，及、到了。克，能够。

[2]灼，明。灼见，明见，看得清楚。三有俊，指才德方面。

[3]长伯，泛指官员。

[4]立政，设立官长。

[5]趣马，金文作走马。小尹，江声云：“小尹即圉师之类，趣马即小士，马一匹有圉师一人也。”趣马小尹指负责养马的官。

[6]左右携仆，各家解说不一。江声以为是《周礼》所说的大仆射人。曾运乾《尚书正读》则以为携是提携的意思，并举《礼记·檀弓》记载的“扶君，仆人师扶右、射人师扶左”为证以为即是左右携仆。杨筠如《尚书覈诂》说：携仆，亦应为官名，古携厮同音，《公羊传》有厮役廋养。《汉书·陈馥传》有廋养卒。携仆，疑即厮仆也。王鸣盛云：“左右携持器物之仆，谓寺人、内小臣等也。”从上述四家解释看，虽然所指官员不同，但都是地位不高的近臣，和虎贲、缀衣、趣马小尹属于一类，是国王的内臣，可能属于御事。

[7]百司庶府，泛指各种王室内官，即为国王服务的机构官员，如《周礼》的大府、玉府、内府、外府、泉府一类。百、庶都虚指多。

[8]大都，三公的食邑，小都是卿大夫的采邑。伯，伯长，即官。大都小伯，即大都伯小都伯，都是王畿内的地方官。

[9] 艺人，大克鼎铭文有“犹远能”。，迹。孙诒让《籀述林》中《克鼎释文》一文，释为，谓“俗作艺，《书·立政》‘艺人表臣’，艺人亦谓迹臣”。曾运乾说艺人是征收赋税的官。今从孙说。

[10] 表臣百司：表臣，与艺人相对，是外臣、远臣，指诸侯国的属官。百司，百官。

[11] 太史，指史官。《周礼·春官·大史》：下大夫二人，“掌建邦之六典”。尹伯，泛指各官之长，即各类内朝官之长。如太史为史官之长，大司乐为乐官之长。

[12] 庶，众。常，祥。吉，善。庶常吉士，总括上文所举各官，说他们各司职守，吉祥如意。

[13] 亚，次；亚旅，次于三公的众卿。

[14] 夷，泛指古代东方的少数民族，即东夷。微，见《牧誓》篇注。这里泛指南方的少数民族。卢，这里泛指西方的少数民族。烝，《尔雅·释诂》：“君也。”即上述少数民族的君王。

[15] 三亳，商人早期都邑称亳。由于商人曾多次迁徙，亳地也较多，三可能是指多的意思。而商汤时的三亳，一般以为是南亳、北亳、西亳，其地望皇甫谧说是为北亳，谷熟为南亳，偃师为西亳。郑玄注三亳是周文王为安排殷商投降者而设的三邑，东为成皋，南为轩辕，西为降谷。此说根据不足。三亳阪尹，孙星衍以为：“阪是山陂之名，尹是正长之称，既分亳为三邑，自必各为立长，其长称阪尹，以居峻险之处。”孙疏以郑注为本，不可从。王夫之《尚书稗疏》云：“三亳者，殷之故地也。阪者，安邑之阪，夏之故都也。武王初定天下，于二代之墟立王官以尹之，所以安辑之也。”王说较符合史实。

[16] 克，能够。厥，其。指上述被任用的内外服官员。宅，度。宅心，指考察他们的行为是否符合九德。

[17] 常事司牧人，即上文的三事：常事即常任，常司即准人，牧人即常伯。泛指各类官员。以，用。俊，长。以克俊有德，能用有德才的人为长。

[18] 罔，无。攸，所。兼，兼有。庶言，教令。文王罔攸兼于庶言，是说周文王持其大体，而对各种具体教令不包办代替。

[19] 庶，众。狱，狱讼，即司法案件。慎，谨慎。庶狱庶慎，谨慎小心地处理司法案件，也即慎罚。

[20] 之，助词。训，顺。违，违背。

[21] 兹，这，指上文的狱、刑类司法案件。文王罔敢知于兹，是说文王对司法方面的处理不加干预。

[22] 越，及、至。率惟，习语，作语助词。敕，终、竟、完成。功，事，指文王的事业。

[23]替，废弃。厥，其，代指文王。义，善。义德，指文王的美德。

[24]率惟，习语，语助词。谋，读作“敏”，勉力、顺从。又，谋从，王引之以为并，普遍的意思。可备一说。容，宽。

[25]并受，指文王、武王共同承受。丕丕，复语，伟大的意思。基，基业，指伐商建周的事业。

“呜呼！孺子王矣^[1]，继自今我其立政^[2]。立事、准人、牧夫。我其克灼知厥若^[3]，丕乃俾乱，相我受民，和我庶狱庶慎^[4]。时则勿有间之^[5]，自一话一言，我则末惟成德之彦，以义我受民^[6]。

“呜呼！予旦已受人之徽言，咸告孺子王矣^[7]！继自今文子文孙，其勿误于庶狱庶慎^[8]，惟正是义之^[9]。

“自古商人，亦越我周文王立政^[10]，立事、牧夫、准人，则克宅之^[11]，克由绎之^[12]，兹乃俾义，国则罔有^[13]。立政，用嘏人^[14]，不训于德，是罔显在厥世^[15]。继自今立政，其勿以嘏人，其惟吉士，用劬相我国家^[16]。

【注释】

[1]孺子，长辈对年轻晚辈的称呼。在此指周成王。

[2]继自今，杨筠如说：“此篇凡四见。盖系当时成语，意谓自今以后也。”

[3]克，能够。灼，明。厥若，指示代词，指上文立事、准人、牧夫。

[4]丕乃，这样。曾运乾说：“丕乃连文，犹斯乃也。下文‘兹乃俾义’，与此语例相同，知丕乃即兹乃也。”俾，使。乱，治。相，助。受民，受于天与祖先的臣民。和，平。

[5]时，是、此。间，代替。《尔雅·释诂》：“间，代也。”

[6]末，终，这里引申为始终。成德，指具备九德。彦，《尔雅·释训》：“美士为彦。”这里指有才德的人。乂，治民。

[7]予旦，周公自称。已受，当为以前，已、以古通用。徽言，美言。咸告，全部告诉。

[8]文，美称，善也。误，自误。其勿误于庶狱庶慎：指周王干预具体刑狱司法案件而导致错误。

[9]惟，只。正，官长。乂，治。之，代指庶狱庶慎。惟正是乂之。只由官长来处理它们。

[10]越，及、与。

[11]宅，度、考察的意思。

[12]由绎，周秉钧《尚书易解》说：“疑即诱掖，同音通用。《诗·衡门》序：‘诱掖其君。’笺云：‘扶持也。’”

[13]兹乃，如此这样。俾，使。乂，治。有，周秉钧《尚书易解》说：“盖读为尤，过也。罔尤，卜辞作亡尤，常语也。”

[14]人，利佞之人。

[15]训，顺。显，光。在，哉。

[16]吉士，善、美之士。勗（mài 迈），勉力。相，帮助。

“今文子文孙，孺子王矣。其勿误于庶狱，惟有司之牧夫^[1]。其克诘尔戎兵，以陟禹之迹^[2]，方行天下^[3]，至于海表，罔有不服。以覲文王之耿光^[4]，以扬武王之太烈。

“呜呼！继自今后王立政，其惟克用常人^[5]。”

周公若曰：“太史、司寇苏公^[6]，式敬尔由狱，以长我王国^[7]。兹式有慎^[8]，以列用中罚^[9]。”

【注释】

[1]之，与。

[2]诘，周秉钧《尚书易解》：“诘，治也。见襄公二十一年《左传》注。”戎兵，戎服兵器，代指军事活动。陟，升。陟禹之迹，循禹之迹的意思。

[3]方，通“旁”，遍、敷。方行，遍行。

[4]覲，见。耿，鲜、明。

[5]常人，吉士贤人。

[6]太史，史官。司寇，三司之一。负责司法诉讼，即本篇中准人。苏公，即苏忿生。《左传·成公十一年》：“昔周克商，使诸侯抚，封苏忿生以温，为司寇。”杜预注：“苏忿生，周武王司寇苏公也。”

[7]式，用。由，读为“修”，治也。以长我王国，意思是延长我周王朝之祚。

[8]兹，这。式，法式。有，又、更。

[9]列，布。中，适当。一说平。

周 官

惟周王抚万邦^[1]，巡侯甸^[2]，四征弗庭^[3]，绥厥兆民^[4]。六服群辟，罔不承德^[5]。归于宗周^[6]，董正治官^[7]。

【注释】

[1]周王，周成王。抚，安抚。万邦，泛指天下诸侯方国。

[2]巡，巡行。侯甸，侯服、甸服，泛指诸侯国。

[3]四，四面。四征，四面征讨。庭，《孔传》以为直，弗庭即弗直。又庭通“廷”，蔡沈《书集传》：“庭，直也。葛民曰：‘弗庭，弗来庭者。’”弗庭即不廷，不来廷见、朝见，故以不庭代指反叛朝廷的诸侯。今从后者。

[4]绥，安。兆民，《孔传》：“十亿曰兆，言多。”

[5]六服，蔡沈：“六服，侯、甸、男、采、卫，并畿内为六服也。《禹贡》五服通畿内。周制五服在王畿外也。《周礼》又有九服，侯、甸、男、采、卫、蛮、夷、镇、蕃，与此不同。”群辟，众多君主，指诸侯。承，顺。

[6]宗周，蔡沈：“宗周，镐京也。”然《孔疏》认为：“序云：‘还归在丰。’知宗周即丰也。周为天下所宗，王都所在皆得称之，故丰镐与洛邑皆名宗周。”是丰邑也可称为宗周。丰邑为文王所都。

[7]董，督。《孔疏》：“《释诂》云：董、督，正也。是董得为督，督正治理职司之百官，下戒敕是董正也。”治官，治事之官。

王曰：“若昔大猷^[1]，制治于未乱，保邦于未危^[2]。”

曰：“唐虞稽古，建官惟百^[3]。内有百揆四岳^[4]。外有州牧侯伯^[5]。庶政惟和，万国咸宁^[6]。夏商官倍，亦克用乂^[7]。明王立政，不惟其官，惟其人^[8]。今予小子祇勤于德，夙夜不逮^[9]。仰惟前代时若^[10]，训迪厥官^[11]。

“立太师、太傅、太保，兹惟三公^[121]。论道经邦，燮理阴阳^[131]。官不必备，惟其人^[141]。

“少师、少傅、少保，曰三孤^[151]。贰公弘化^[161]，寅亮天地^[171]，弼予一人^[181]。

“冢宰掌邦治^[191]，统百官，均四海^[201]。司徒掌邦教，敷五典，扰兆民^[211]。宗伯掌邦礼，治神人，和上下^[221]。司马掌邦政，统六师，平邦国^[231]。司寇掌邦禁，诘奸慝，刑暴乱^[241]。司空掌邦土，居四民，时地利^[251]。六卿分职，各率其属，以倡九牧，阜成兆民^[261]。

“六年，五服一朝^[271]。又六年，王乃时巡，考制度于四岳^[281]。诸侯各朝于方岳^[291]，大明黜陟^[301]。”

【注释】

[1]若，顺。猷，道、法。若昔大猷，《孔传》：“言当顺古大道。”

[2]制，制定。治，《孔疏》：“谓政教。”保，安。邦，国、国家。《孔疏》：“治有失则乱，家不安则危。恐其乱则预为之制，虑其危则谋之使安。”

[3]曰，追述前代之法，故更加一曰。参见《孔疏》。唐，唐尧。虞，虞舜。参见《尧典》篇注。稽，考。建，立。官，官职。百，一百左右。

[4]百揆，《孔疏》：“百揆，揆度百事，为群官之首，立一人也。”相当于周代的冢宰。四岳，泛指尧舜部落联盟里的四方部落首领。他们在部落联盟内参政议事，称四岳，参见《尧典》篇注。

[5]州牧，即州的长官。相传当时天下分十二州，禹时有九州。侯伯，《孔传》：“五国之长。”《孔疏》补充：“各监其所部之国。”这就相当于一些主持一方的大诸侯，代表尧舜，控制若干小部落（诸侯）。商末纣王曾命姬昌为西伯，代商控制西方诸侯。蔡沈：“州牧，各总

其州者。侯伯，次州牧而总诸侯者也。”不确，当时州牧不一定比侯伯大。实际上州牧侯伯泛指归附尧舜部落联盟的诸侯方国，并没有等级差别。

[6]庶，众。庶政，即众多的政事。万国，泛指天下方国部落。咸，皆、都。

[7]官倍，官数比唐虞时增加一倍。克，能。乂，治。

[8]立政，设立官长，参见《立政》篇注。蔡沈《书集传》：“明王立政，不惟其官之多，惟其得人而已。”

[9]予小子，成王自谦称。祗，敬。夙，早。逮，及。

[10]前代，古代。指周以前的尧舜、夏商时代。时，是。若，顺。

[11]训，《孔疏》：“若与训俱训为顺也。”迪，蹈。训迪厥官，《孔疏》：“顺蹈其前代建官而法则之。”

[12]太师、太傅、太保，均为辅助天子的官。《孔传》：“师，天子所师法；傅，傅相天子；保，保安天子德义者：此惟三公之任佐王。”蔡沈《书集传》：“三公非始于此，立为周家定判，则始于此。贾谊曰：‘保者，保其身体；傅者，傅之德义；师者，道之教训。’此所谓三公也。”

[13]论，讲明、阐明。经，治理。燮，和。阴阳，古代把事物分为正反对立的两个方面，以阴阳名之。如以天为阳，地为阴。蔡沈《书集传》：“论者，讲明之谓。经者，经纶之谓。燮理者，和调之也。”

[14]官不必备，惟其人，《孔传》：“三公之官不必备员，惟其人有德乃处之。”

[15]少师、少傅、少保，古代官名，地位比三公低。《孔传》：“此三官名曰三孤。孤，特也。言卑于公，尊于卿，特置此三者。”蔡沈：“三少虽三公之贰，而非其属官，故曰孤。”

[10]贰，副。这里有协助的意思，非三公属官。弘，大。化，道化。

[17]寅，敬。亮，明。天地，即天地之教。蔡沈：“寅亮者，敬而明之也。”《孔传》训亮为信。

[18]弼，辅。予一人，周成王自称。蔡沈：“公论道，孤弘化；公燮理阴阳，孤寅亮天地；公论于前，孤弼于后。公、孤之分如此。”

[19]冢，大。宰，治。冢宰，官名，仅次于天子的百官之长（相当于后来的宰相）。邦，国。邦治，即治邦。

[20]统、均，蔡沈：“百官异职，管摄使归于一，是之谓统。四海异官，调剂使得其平，是之谓均。”《孔传》：“天官卿称太宰，主国政治，统理百官，均平四海之内邦国。”

[21]司徒，官名，掌国家教化。敷，布。五典，即五常之教，蔡沈以为是君臣、父子、夫妇、长幼、朋友五者之教。一说是父义、母慈，兄友，弟恭，子孝五种常法。《孔传》：“地官卿司徒，主国教化，布五常之教以安和天下众民，使大小皆协睦。”

[22]宗伯，官名，掌宗庙祭祀礼仪。《孔传》：“春官卿，宗庙官长，主国礼，治天地神祇，人鬼之事及国之吉、凶、宾、军、嘉五礼以和上下尊卑等列。”

[23]司马，官名，掌管军事征伐。《孔传》：“夏官卿，主戎马之事，掌国征伐，统正六军，平治王邦四方国之乱者。”六师，《孔疏》：“天子六军，军、师之通名也。”周初只有师，宗周六师，成周八师。军，《周礼·夏官·司马》：“凡制军，万有二千五百人为军，王六军，大国三军，次国二军，小国一军。”平，蔡沈：“谓强不得陵弱，众不得暴寡，而人皆得其平也。”

[24]司寇，官名，掌管司法刑律。《孔传》：“秋官卿，主寇贼法，禁治奸恶，刑强暴作乱者。夏司马讨恶助长物，秋司马刑奸顺时杀。”诘，查究、治办。慝，（tè 特），邪恶、恶念。

[25]司空，官名。《孔传》：“冬官卿，主国空土，以居民士农工商四人，使顺天时，分地利授之土，能吐生百谷故曰土。”蔡沈《书集传》：“按：《周礼·冬官》则记考工之事，与此不同。盖本阙《冬官》，汉儒以《考工记》当之也。”

[26]倡，倡导。九牧，九州牧伯。阜，大、厚。成，成就。或说为定。

[27]五服，《孔传》：“侯、甸、男、采、卫。六年一朝会京师。”五服之制是战国以后人的设想。这里当泛指四方诸侯。朝，朝会、朝觐。

[28]巡，巡视天下。《孔传》：“周制，十二年一巡守。春东、夏南、秋西、冬北，故曰时巡。考正制度、礼法于四岳之下，如虞帝巡守然。”四岳，东岳泰山、南岳衡山、西岳华山、北岳恒山。

[29]方岳，即四岳。

[30]黜，降。陟，升。

王曰：“呜呼！凡我有官君子，钦乃攸司^[1]。慎乃出令，令出惟行，弗惟反^[2]。以公灭私，民其允怀^[3]。学古入官，议事以制，政乃不迷^[4]。其尔典常作之师^[5]，无以利口乱厥官^[6]。蓄疑败谋，怠忽荒政^[7]。不学墙面，莅事惟烦^[8]。

“戒尔卿士，功崇惟志，业广惟勤^[1]。惟克果断，乃罔后艰^[10]。位不期骄，禄不期侈^[11]。恭俭惟德，无载尔伪^[12]。作德心逸日休，作伪心劳日拙^[13]。居宠思危，罔不惟畏，弗畏入畏^[14]。推贤让能，庶官乃和，不和政庞^[15]。举能其官，惟尔之能^[16]；称匪其人，惟尔不任^[17]。”

王曰：“呜呼！三事暨大夫^[18]：敬尔有官，乱尔有政，以佑乃辟^[19]。永康兆民，万邦惟无卿^[20]。”

【注释】

[1]有官君子，即在位的官员。《孔传》认为指大夫以上官员。钦，敬。乃，你们的。攸，所。司，职事。

[2]反，蔡沈：“反者，令出不可行而壅逆之谓。”

[3]允，信。怀，安、安服。

[4]蔡沈：“学古，学前代之法也。”学古入官，《孔传》：“言当先学古训，然后入官治政。”制，蔡沈：“裁度也。”迷，蔡沈：“错谬也。”

[5]其，表示祈使的语气副词。典常，《孔传》以为是“旧典常故事”，蔡沈则说：“典章，当代之法也。国家典常，皆文武周公之所讲画，至精至备。”未知孰非。师，师法。

[6]利口，喋喋不休的辩言、巧言。乱，扰乱、纷乱。

[7]蓄，积。蓄疑败谋，《孔传》：“积疑不决，必败其谋。”怠，懈怠。忽，疏忽。荒，废。

[8]莅，临。《孔传》：“人而不学，其犹正墙面而立，临政事必烦。”

[9]戒，申戒。卿士，治事大臣。崇，高。志，志向。

[10]克，能。后艰，后日艰难。

[11]位，居位、在位。《孔传》译位为贵，译禄为富：“贵不与骄期而骄自至，富不与侈期而侈自来。”

[12]恭，恭敬。俭，俭节。载，事。伪，奸伪。

[13]日，天天。休，美。作德心逸日休，《孔传》：“为德直道而行，于心逸豫而名且美。”蔡沈：“作德，则中外惟一，故心逸而日休休焉。”作伪心劳日拙，《孔传》：“为伪饰巧百端，于心劳苦而事日拙，不可为。”

[14]宠，贵宠。惟，思。畏，畏惧。蔡沈《书集传》：“居宠盛，则思危辱，当无所不致其祇畏。苟不知畏，则入于可畏之中矣。”

[15]庶，众。和，和谐、和睦。庞（máng 盲），杂乱。

[16]举，推举、选拔。能，有才能的人。《孔传》：“所举能修其官，惟亦汝之功能。”

[17]称，举。匪，非。《孔传》：“举非其人，亦惟汝之不胜其任。”

[18]三事，即《立政》篇的三事：任人、准夫、牧作，参见《立政》篇注。暨，与、和。

[19]乱，治。佑，辅助。乃，你的。辟，君王。

[20]康，安。兆民，亿万民众。万邦，天下四方。（yì 译），厌、厌弃。

賄肅慎之命

《书序》曰：“成王既伐东夷，肅慎来贺，王俾荣伯作《賄肅慎之命》。”

亳 姑

《书序》曰：“周公在丰，将没，欲葬成周。公薨，成王葬于毕，告周公，作《亳姑》。”

君 陈

王若曰：“君陈，惟尔令德孝恭^[1]。惟孝友于兄弟，克施有政^[2]。命汝尹兹东郊^[3]，敬哉！昔周公师保万民，民怀其德，往慎乃司^[4]。兹率厥常^[5]，懋昭周公之训^[6]，惟民其乂^[7]。

【注释】

[1]令，善、美。恭，敬。孝恭，《孔传》：“善事父母，行己以恭。”蔡沈《书集传》：“事亲孝，事上恭。”

[2]友，《尔雅·释训》：“善兄弟为友。”《孔传》：“言善父母者必友于兄弟，能施有政令。”克，能。施，移。蔡沈：“孔子曰：‘居家理，故治可移于宫。’”

[3]尹，正、治理。兹，此。东郊，即西周东都雒邑的东郊。《孔疏》：“东郊者，郑玄云：‘天子之国，五十里为近郊。今河南洛阳相去则然。’是言成周之邑为周之东郊也。”即东郊指成周而言。周公所营雒邑有二城，一是王城，一是成周。

[4]师，师教。保，保安。怀，念。蔡沈：“周公之在东郊，有师之尊，有保之亲。师教之，保安之，民怀其德。”往，前往。慎，谨慎。司，所主之事、职事。

[5]兹，此。率，循。厥，其。常，常法。

[6]懋，勉励。昭，明、明扬。训，教。

[7]乂，治。

“我闻曰^[1]：至治馨香，感于神明；黍稷非馨，明德惟馨^[2]。尔尚式时周公之猷训^[3]，惟日孜孜，无敢逸豫^[4]！凡人未见圣，若不克见^[5]；既见圣，亦不克由圣^[6]。尔其戒哉！尔惟风，下民惟草^[7]。图厥政，莫或不艰^[8]；有废有兴，出入自尔师虞^[9]，庶言同，则绎^[10]。尔有嘉谋嘉猷^[11]，则入告尔后于内，尔乃顺之于外

^[12]，曰：‘斯谋斯猷，惟我后之德^[13]。’呜呼！臣人咸若时，惟良显哉！”^[14]

【注释】

^[1]我，指成王。

^[2]至治，政治之至者，即治政所达到的最高境界。馨香，芬芳香气。感，感动、闻达。神明，神灵。蔡沈：“至治馨香以下四语，所谓周公之训也。”

^[3]尚，庶几，表示祈使的语气副词。式，用。一说法，亦通。时，是。猷，道。训，教。

^[4]惟，思。日，天天、每天。孜孜，勤勉、努力，惟日孜孜。无，毋。逸豫，宽暇娱乐。

^[5]人，指人们，一般的人。圣，圣道。未见圣，《孔传》：“此言凡人有初无终，未见圣道，如不能得见。”

^[6]克，能。由，用。既见圣，亦不克由圣，《孔传》：“已见圣，亦不能用之，所以无成。”

^[7]惟，为。蔡沈《书集传》：“君子之德，风也；小人之德，草也。草上之风必偃。君陈克由周公之训，则商民亦由君陈之训矣。”

^[8]图，图谋。莫或，没有，指小事大事无不是。

^[9]出入，反复。师，众。尔师，指你们众人。虞，度、谋划。蔡沈：“有所当废，有所当兴，必出入反覆，与众共虞度之。”

^[10]庶言，众言、众人言论，即大家的意见。绎，追究、深思。蔡沈：“众论既同，则又绎而深思之而后行也。盖‘出入自尔师虞’者，所以合乎人之同。‘庶言同则绎’者，所以断于己之独。孟子曰：‘国人皆曰贤，然后察之。国人皆曰可杀，然后察之。’庶言同则绎之谓也。”

^[11]嘉，善。谋，同“猷”，猷，道。蔡沈：“言切于事谓之谋，言合于道谓之猷。”

^[12]后，君王。

^[13]斯，此、这。

^[14]臣人，人臣、君王之臣。咸，都。时，是。若时，如果这样。显，显扬。惟良显哉，《孔传》：“是惟良臣则君显明于世。”蔡沈：“良以德言，显以名言。”

王曰：“君陈！尔惟弘周公丕训^[1]！无依势作威，无倚法以削^[2]。宽而有制，从容以和^[3]。殷民在辟^[4]，予曰辟，尔惟勿辟^[5]；予曰宥，尔惟勿宥^[6]；惟厥中^[7]。有弗若于汝政^[8]，弗化于汝训^[9]，辟以止辟，乃辟^[10]。狃于奸宄，败常乱俗，三细不宥^[11]。尔无忿疾于顽^[12]，无求备于一夫^[13]。必有忍，其乃有济^[14]；有容，德乃大^[15]。简厥修，亦简其或不修；进厥良，以率其或不良^[16]。

“惟民生厚，因物有迁^[17]，违上所命，从厥攸好^[18]。尔克敬典在德，时乃罔不变^[19]。允升于大猷^[20]，惟予一人膺受多福^[21]，其尔之休，终有辞于永世^[22]。”

【注释】

[1]弘，弘扬。丕，大。

[2]依，凭借、倚恃。无依法以削，《孔传》：“无倚法制以行刻削之政。”

[3]宽，宽容。制，制度。从容，举止行为。和，和谐。《孔传》：“宽不失制，动不失和，德教之治。”蔡沈《书集传》：“然宽不可一于宽，必宽而有其制；和不可一于和，必从容以和之，而后可以和厥中也。”

[4]辟，法、刑法。殷民在辟，《孔传》：“殷人有罪在刑法者。”

[5]辟，刑之于法。

[6]宥，赦宥。

[7]惟厥中，《孔传》：“惟其当以中正平理断之。”

[8]若，顺。政，政令。

[9]化，变化。训，教。

[10]辟，法、刑法，这里作处以刑罚讲。《孔传》：“刑之而惩止犯刑者，乃刑之。”《孔疏》：“刑罚一人可以止息后犯者，故云犯刑者乃刑之。”

[11] 狃（niǔ 纽），习。奸宄，犯法作乱，在内为奸，在外为宄。败，败坏。常，典常，即五常之道。俗，风俗。三细，指犯上面奸宄、败常、乱俗三者中的小罪。《孔传》则说：“罪虽小，三犯不赦。”亦通。

[12] 顽，顽固不化。

[13] 求备，求全责备。

[14] 济，成。《孔传》：“为人君长，必有所含忍，其乃有所成。”故如孔子所说：“小不忍，则乱大谋。”

[15] 有容，有所包容。

[16] 简，选择、鉴别。《孔传》：“简别其德行修者，亦别其不修者。”进，进用。良，贤良、善良。《孔传》：“进显其良者，以率勉其有不良者，使为善。”修，善。蔡沈《书集传》：“王氏曰：‘修，谓其职业。良，谓其行义。职业有修与不修，当简而别之，则人劝功。进行义之良者，以率其不良，则人励行。’”

[17] 生，通性。厚，敦厚。迁，变化。《孔传》：“言人自然之性敦厚，因所见所习之物有迁变之道，故必慎所以示之。”

[18] 攸，所。好，喜好。《孔传》：“人之于上，不从其令，从其所好，故人主不可不慎所好。”

[19] 克，能。敬典在德，蔡沈：“敬典者，敬其君臣、父子、兄弟、夫妇、朋友之常道也。在德者，得其典常之道，而著之于身也。”时乃，是乃。

[20] 允，信。猷，道。

[21] 予一人，成王自称。膺，受。多福，指上帝赐予的福命。

[22] 休，美。有辞，言辞。这里指赞扬之辞。永，长。蔡沈：“如是，则君受其福，臣成其美，而有令名于永世矣！”

顾命

惟四月哉生魄^[1]，王不恠^[2]。甲子，王乃洮颙水^[3]，相被冕服，凭玉几^[4]。乃同召太保奭^[5]、芮伯、彤伯、毕公、卫侯、毛公^[6]、师氏^[7]、虎臣^[8]、百尹^[9]、御事^[10]。

王曰：“呜呼！疾大渐^[11]，惟几^[12]，病日臻^[13]。既弥留^[14]，恐不获誓言嗣^[15]，兹予审训命汝^[16]。昔君文王武王宣重光^[17]，奠丽陈教^[18]，则肄肄不违^[19]，用克达殷集大命^[20]，在后之侗，敬迓天威，嗣守文武大训，无敢昏逾^[21]。今天降疾，殆弗兴弗悟^[22]。尔尚明时联言^[23]，用敬保元子钊，弘济于艰难^[24]，柔远能迓，安劝小大庶邦^[25]。思夫人自乱于威仪^[26]，尔无以钊冒贡于非几兹^[27]。”

既受命，还，出缀衣于庭^[28]。

【注释】

[1]惟四月哉生魄，郑玄注谓：“此成王二十八年。”关于成王在位年数和周公摄政年代，说法颇多，一般认为周公摄政七年还政成王，成王在位二十八年而崩。惟，句首助词。哉生魄，见《康诰》篇注。

[2]王，周成王。不恠(yì 异)，即不豫。《汉书·律历志》引《顾命》：“王有疾，不豫。”不豫，见《金縢》篇注。

[3]甲子，曾运乾《尚书正读》说：“哉生魄之翌日。”洮(táo 桃)，洗头发。颙(huì 汇)，洗脸。

[4]相，郑玄注谓：“正王服位之臣，谓太仆。”即负责天子衣服和座位的太仆。被，披，动词。冕，皇冠。服，袞服，天子的礼服。凭，依。

[5]同召，同时召集。太保，官名。奭，召公名。

[6]芮伯、彤伯、毕公、卫侯、毛公，都是成王时代重要的大臣和诸侯，与召公共称六卿。其中召公、毕公、毛公以三公兼领卿职。

[7]师氏，武官名。

[8]虎臣，即虎贲，天子的卫戍官。

[9]百尹，百官之长。

[10]御事，为王室服务的近臣，见前注。

[11]渐，剧。或曰进。

[12]惟，语气助词。几，危险。

[13]臻，至。

[14]弥留，临终将死之际。

[15]誓，以言约束。嗣，嗣王，指康王。

[16]审，详、慎。汝，指上文被召集的顾命大臣。

[17]宣，显。重光，重明，《周易·离卦·象辞》：“明两作离，大人以继明照于四方。”就是重光的意思。两，指日月。作，起。离，明。作离，意谓日月更相照耀，详参阅曾运乾《尚书正读》。

[18]奠，奠定。丽，法律。陈，列。教，教令。

[19]肄肄，曾运乾《尚书正读》释为惕惕、畏惧的意思，或说肄肄是勤奋的意思。以曾说为佳。

[20]用，因而。克，能够。达(tà 榻)，挞伐。集，成就。

[21]侗，通“僮”，幼童。这是成王自谓。迓，迎。天威，天命。

[22]殆，几乎。兴，起。悟，与寤同。

[23]明，勉、努力。时，承受。朕言，指下面的话。

[24]元子钊，即太子钊，周康王名钊。弘，大。济，渡过。

[25]小大庶邦，即指大小诸侯国。

[26]夫人，众人。乱，治。威仪，礼法。

[27]以，使。冒，冒触，犹言碰壁。贡，马融作贛，陷覆的意思。冒、贡两字词义相近，迭用。几，是机的假借字，机，理，非机即非理。兹，哉。此句是说你们不要使太子钊陷于非理。

[28]受，当为授，授命者成王也。还，从顾命的地方返回路寝处。一说是群臣受成王托命，退朝返还。亦通。今从前说。缀衣，曾运乾说：“缀衣，龙袞。即上文所被之冕服。”庭，朝位。

越翼日乙丑，王崩^[1]。

太保命仲桓、南宫毛俾爰齐侯吕伋^[2]，以二干戈，虎贲百人逆子钊于南门之外^[3]。延入翼室，恤宅宗^[4]。丁卯，命作册度^[5]。越七日癸酉，伯相命士须材^[6]。

狄设黼宸缀衣^[7]。牖间南向^[8]。敷重蔑席^[9]，黼纯^[10]，华玉仍几^[11]。西序东向^[12]，敷重底席^[13]，缀纯^[14]，文贝仍几^[15]。东序西向，敷重丰席^[16]，画纯^[17]，雕玉仍几^[18]。西夹南向^[19]，敷重笋席^[20]，玄纷纯，漆仍几^[21]。

越玉五重，陈宝^[22]，赤刀、大训、弘璧、琬琰在西序^[23]。大玉、夷玉、天球、河图在东序^[24]。胤之舞衣^[25]，大贝、鼗鼓在西房^[26]。兑之戈、和之弓、垂之竹矢在东房。

大辂在宾阶面^[27]，缀辂在阼阶面^[28]，先辂在左塾之前^[29]，次辂在右塾之前^[30]。

【注释】

[1]翼日，明日，第二天。上一日为甲子。

[2]太保，官名，即召公奭。仲桓、南宫毛，大臣名。俾，从。爰，与。齐侯吕伋，太公吕尚的儿子，齐国国君。

[3]以，用。二千戈，即仲桓、南宫毛二人所执，他们可能是负责宫廷的戍卫长官。虎贲，即戍卫卫士，由二千戈率领。逆，迎。子钊，成王太子钊，即康王。南门，一说是宗庙的门，《史记》云：“二公率诸侯以太子钊见于先王庙。”曾运乾说庙门本称毕门。一说是路寝门，《孔传》持此说。江声曰：“王既崩，世子犹在外，世子盖以王未疾时奉使而出，比反而王崩。忧危之际，故以兵迎之于南门之外云。”

[4]延，请。翼，左右两旁之谓，翼室即侧室。江声云：“路寝旁室也。”可备一说。恤，忧。宅，居。宗，主。忧居以为丧主，即居此主持丧事。

[5]作册，即史官名，见前注。度，商讨。

[6]伯相，一说为毕公，因为当前毕公与召公是左右二伯，召公称太保，故此处伯当指毕公。一说仍指召公。须，江声谓须字当为“颁”字之误。材，指下文所陈列的各种器物。命士须材，指命令官员们分别负责管理各种器物。

[7]狄，旧说狄为翟，《礼记·祭统》：“翟者，乐吏之贱者也。”曾运乾则认为是担任周的守祧之官，掌守先王先公之庙祧，其遗衣服藏焉。设，陈设。黼，与“斧”通，斧纹。屨（yǐ 椅）通“衣”。黼衣指设在门窗之间饰有斧形花纹的屏风。缀衣，王的礼服。

[8]牖，窗户。牖间，指门窗之间。

[9]敷，布置。重，指几层。蔑席，即竹席。

[10]纯，现在叫做花边。黼纯，古时以黑色和白色的丝织品间杂制成。

[11]华玉，指五色玉。仍，因，谓因其质而别无装饰。几，几案。

[12]序，堂上的东西墙叫序，在西者叫西序，在东者叫东序。东向，西墙以东。

[13]底席，孙星衍疏：“此底席当亦以竹为之。名曰底者，加细致也。”

[14]缀纯，以画缯为缘。

[15]文，花纹。文贝，指有花纹的贝壳。曾运乾说：“此席在西阶上，盖为嗣王设。”

[16]丰席，莞席。莞(guān 关)，是一种多年生的草类，种在水田中，又名水葱，茎高五六尺，可织席。

[17]画纯，指席上饰画有云气的边缘。

[18]雕，刻镂的意思。

[19]西夹，西堂的夹室。

[20]笋席，以青竹皮织成的席子。

[21]玄纷纯，以黑色的丝缀点席子的边缘。漆，漆器。曾运乾谓：“此席在黼屨之西，盖为太史迓王策命之席也。”

[22]越玉，马融曰：“越地所献玉也。”五重，五层。陈，陈列。宝，宝器。陈宝，即将国家的宝器陈列出来。平时这些宝器是秘藏于宫的，遇有国家重大典礼时，陈列出来，以烘托典礼的庄严隆重。此句陈宝当在越玉五重之前，下面都是陈列的宝器。

[23]赤刀，郑玄注谓是武王伐纣时用的刀。大训，郑玄注云：“谓礼法，先王德教，《虞书》典谟是也。”弘璧，大玉璧。琬琰，玉圭。西序，即上文“西序东向”之席。

[24]大玉，华山出产的玉器。夷玉，东北少数民族所贡的美玉。天球，雍州一带所贡的美玉。也有说是浑天仪一类的东西，不可信。河图，相传伏羲所得河图洛书，即八卦之书。东序，与西序相对之席。

[25]胤，人名，负责制作舞衣。下文的兑、和、垂分别是负责制作戈、弓、竹矢的人名。

[26]大贝，大贝壳，《尚书大传》谓是散宜生在江淮间得到的大贝壳。鼗(fén 坟)，大鼓。

[27]大辂，郑玄以为是玉辂，天子用的车辆。据《周礼》记载，天子有五辂，即玉辂、金辂、象辂、革辂、木辂。其中革辂用于兵戎，在这次典礼中不用。大辂即玉辂。宾阶，宾客所站立的台阶，为西阶。

[28]缀辂，较大辂为次者，即金辂。阼阶，为东阶。

[29]先辂，较金辂次者，即象辂。塾，门侧之堂。

[30]次辂，接上文先辂之次，是为木辂。在塾之前即右门侧之堂，与上文左塾之前相对。

二人雀弁^[1]，执惠^[2]，立于毕门之内^[3]。四人綦弁^[4]，执戈上刃，夹两阶庀^[5]。一人冕^[6]，执刘^[7]，立于东堂。一人冕，执钺^[8]，立于西堂。一人冕，执戣^[9]，立于东垂^[10]，一人冕，执瞿，立于西垂^[11]，一人冕，执锐，立于侧阶^[12]。

王麻冕黼裳^[13]，由宾阶艺^[14]。卿士邦君麻冕蚁裳^[15]，入即位^[16]，太保、太史、太宗皆麻冕彤裳^[17]。太保承介圭^[18]，上宗奉同瑁^[19]，由阼阶艺^[20]，太史秉书，由宾阶艺^[21]，御王册命^[22]，曰：“皇后凭玉几，道扬末命^[23]。命汝嗣训^[24]，临君周邦，卒循大卞^[25]，燮和

天下^[26]，用答扬文武之光训。”王再拜，兴，答曰：“眇眇予末小子，其能而乱四方，以敬忌天威^[27]。”

【注释】

[1]弁，帽子。雀弁，是天子卫士所戴的一种礼帽，其色赤而略带黑色。

[2]惠，三隅矛。一说为斜刀。

[3]毕，同“躄”，毕门就是非路门。这种门，门前不准行人随便往来，以示庄重。这里的毕门是指庙门，下文有“诸侯出庙门俟”，且当时康王正在祖庙里行大礼受策命，故毕门必是庙门。

[4]綦弁，是一种较雀弁次一等的礼帽，颜色是青黑色的。

[5]夹，站在道路两旁叫夹，犹今仍称站在道路两旁为夹道。阼(shì 士)，砌，即堂廉下的台阶。

[6]冕，冠，比雀弁高一等的礼帽。

[7]刘，斧钺一类的兵器。

[8]钺，大斧。

[9]戣(kuí 奎)，三锋矛。

[10]垂，堂廉。古代称堂的旁边叫做垂。

[11]瞿，与“戣”同，三锋矛。

[12]锐，亦是矛一类的兵器。侧阶，曾运乾《尚书正读》说：“侧，特也，侧阶，北堂北下阶也。北下阶无东西之别，故云特阶。”

[13]王，指康王。麻冕，一种麻制的礼帽。黼裳，缀有斧形花纹的礼服。麻冕黼裳，是一种丧礼服。

[14]宾阶，即西阶，宾客所走的台阶。由于康王此时尚未正式即位，太保召公奭摄成王居之位，故康王由宾阶上，以示谦逊礼让。，升、登。

[15]卿士，指周王朝的内朝官，即中央高级官员。邦君，指诸侯国国君，属外朝（地方）官系列。蚁裳，色黑如蚁，故名蚁裳，亦是一种丧礼服。

[16]位，中庭左右叫做位；入即位，郑玄注谓：卿士向西面而立，诸侯向北面而立。

[17]太宗，即上文宗伯，指毕公。太保、太史、太宗的地位要高于卿士邦君，故麻冕彤裳。彤裳，红色的礼服。

[18]此时召公摄居成王主位，是册命典礼的主持者。承，奉、捧着。介圭，大圭。《尔雅·释器》：“圭大尺二寸谓之玠。”玠、介古通。此大圭为天子所守，这时太保捧着它，用来奠祭成王的神位。

[19]上宗，即太宗，毕公，他是太保的助手。同，酒杯。瑁，也是一种玉器。《考工记》：“天子执瑁四寸以朝诸侯。”即天子召见诸侯时所用的礼器。

[20]阼阶，东阶，与上文宾阶相对，是主阶。此时太保摄成王主位，故由主阶登上。

[21]书，策书。上面写着成王的遗命。由于嗣王由宾阶登上，所以太史也从宾阶登上把成王的遗命策书授给新王。

[22]御，读作“迓”（yà 亚），迎。册命，即成王的遗命。

[23]皇后，指成王。后，君。扬，道。道扬，同义叠用，讲述、称说的意思。末命，指临终时的遗命。

[24]嗣，继，遵循的意思。训，这里指先王，即文王、武王的遗命。

[25]卒，完全。循，遵守。卞，法度。大卞，即大法。

[26]燮，和、治理。

[27]兴，起。眇眇，微小，此为康王谦称。予末小子，即予小子，康王自称。其，岂。乱，治。敬忌，即敬畏。

乃受同瑁^[1]，王三宿^[2]，三祭^[3]，三咤^[4]。上宗曰飨。太保受同，降，盥^[5]，以异同秉璋以酢^[6]，授宗人同，拜，王答拜。太保受同，祭济宅^[7]，授宗人同，拜，王答拜。太保降^[8]，收^[9]。诸侯出庙门俟。

【注释】

[1]乃受同瑁：王国维《观堂集林·周书顾命考》说：“受同者王，授之者太宗也，下句有王字，受疑当作授为是。授同者何，献王也。太宗奉同，太保拜送，王拜受。”

[2]宿，读作“肃”，郑玄谓：“徐行向前曰肃，进也。”

[3]祭，洒酒至地。

[4]咤（zhà 诈），郑玄谓：“却行曰咤。”却行即后退。

[5]同，酒杯。降，下阶。盥(guàn 灌)，洗手。

[6]异，不同。璋，即璋瓚，酒杯名，为祭祀时大臣所用。不同于天子所用的酒杯（同）圭瓚（瑁），故称“异同秉璋”。酢，自酌。此句大意是太保授命完毕之后，以臣礼行事。

[7]啐(jì 剂)，口尝，是说既祭之后的赐酒，入口至齿，方饮而实不饮。宅同“咤”，后退的意思。

[8]降，下阶。王国维《周书顾命考》说：“此云大保降，知大保自酢在堂上也，不言王与大宗、大史降者，略也。”

[9]收，彻，即撤，礼毕而撤礼器诸物。

康王之诰

王出在应门之内，太保率西方诸侯入应门左，毕公率东方诸侯入应门右，皆布乘黄朱^[1]。宾称奉圭兼币^[2]，曰：“一二臣卫^[3]，敢执壤奠^[4]。”皆再拜稽首。王义嗣德答拜^[5]。

【注释】

[1]应门，《尔雅·释宫》：“正门谓之应门。”《诗传》：“王之正门曰应门。”曾运乾说：“周制，天子五门，其外为皋门，次为库门，次为雉门，内为应门，最内为路门。”布乘，《白虎通·绋冕篇》作“黻黼”，即礼服。“天子朱纁，诸侯赤纁。”皆布乘黄朱，是说诸侯都穿着黄红色的礼服，详见孙星衍《今古文尚书注疏》。

[2]宾，孔广森谓：“当读为摈。”摈者谒，谒犹告。天子见诸侯，皆摈者传辞。称，告。宾称，谒者传辞。奉，献。

[3]臣卫，诸侯自称之词。

[4]敢执，客套话。奠，贡献。壤奠，指自己国土上的特产。

[5]义嗣，黄式三《尚书启蒙》曰：“义嗣，礼辞也。经传言礼辞者，以礼辞之，不坚辞也。辞词古通用，转写作嗣。”故嗣非继承之义。又：“德，升也。此当训升。谓王既礼辞，升位答拜也。”黄说可从。《孔传》释为“以义继先人明德”，可备一说。

太保暨芮伯咸进相揖^[6]，皆再拜稽首曰：“敬告天子，皇天改大邦殷之命，惟周文武诞受羸若^[7]，克恤西土^[8]。惟新陟王毕协赏罚^[9]，戡定厥功，用敷遗后人休^[10]。今王敬之哉。张皇六师^[11]。无坏我高祖寡命^[12]。”

王若曰：“庶邦侯甸男卫，惟予一人钊报诰^[13]。昔君文武丕平富^[14]，不务咎^[15]，底至齐，信用昭明于天下^[16]。则亦有熊罴之

士，不二心之臣，保乂王家，用端命于上帝^[12]。皇天用训厥道，付畀四方^[13]，乃命建侯树屏，在我后之人^[14]。今予一二伯父尚胥暨顾^[15]，绥尔先公之臣服于先王^[16]。虽尔身在外，乃心罔不在王室。用奉恤厥若^[17]，无遗鞠子羞^[18]。”

群公既皆听命，相揖，趋出，王释冕^[19]，反，丧服^[20]。

【注释】

[1]暨，与、和。咸，都、皆。

[2]诞，大。姜(yǒu 有)，《说文》：“进善也。”含有诱导的意思。若，读作“诺”。姜若，指上帝的诱导或成命。杨筠如谓：“姜疑为久，久与厥，古字极相同，姜若与厥若当为一语。《康王之诰》有：‘用奉恤厥若。’厥若即那个。可备一说。”

[3]克，能够。恤，忧。

[4]陟、升，借喻为帝王之死。新陟王当指刚故去的成王。毕，尽。协，合乎法规。

[5]戡，通“堪”，能够。厥，其，代指成王。敷，布、普。休，美。

[6]张皇，整顿。六师，周代天子有宗周六师，驻镐京。每师按《周礼》为一万二千五百人，另有成周八师，驻洛邑，均由周天子直辖。或以为周礼，王六军，六师即六军。

[7]坏，毁弃。寡，大。

[8]予一人，康王自称。钊，康王名。报，答复。

[9]君，君王。文武，文王、武王的合称。丕，大。平，成。富，郑玄注谓：“备也。”

[10]务，致力。咎，罚。不务咎，意为省刑罚。

[11]底，至、达到的意思。齐，适中。用，因。

[12]端，正。命，即天命。

[13]畀，给予、赐予。付、畀，同义词叠用。

[14]建侯，分封诸侯。树，立。屏，屏障。建侯树屏，即分邦建国，以卫周室。在，照顾、辅助的意思。

[15]伯父，孙星衍疏引《仪礼·觐礼》云：“天子呼诸侯之礼，同姓大国曰伯父，异姓曰伯舅；同姓小邦曰叔父，异姓曰叔舅。”但也有通称叔父，如《国语·周语》中的周襄王称晋文公为叔父。尚，还。胥，相。暨，与、和。顾，念。

[16]绥，即，《尔雅·释诂》云：“，继也。”

[17]奉，助。厥若，古成语，犹今语那个，代指王室。

[18]鞠，幼稚。鞠子，康王谦称。

[19]释冕，意为脱去举行即位大典时所穿戴的礼帽礼服。

[20]反，同“返”。反丧服，重新穿上丧服，返回到守丧的地方。

毕 命

惟十有二年六月庚午，朏^[1]。越三日壬申^[2]，王朝步自宗周，至于丰^[3]，以成周之众，命毕公保厘东郊^[4]。

【注释】

[1]有，又。十有二年六月庚午，即周康王即位十二年六月庚午日。朏(fěi 匪)，新月初放光明。

[2]越，经过。

[3]王，这里指康王。朝，早晨。宗周，镐京。丰，丰邑，文王时的都城，有文王庙。《孔传》：“丰，文王所都。”

[4]成周，西周东都洛邑，周公营建，有二城，即王城、成周。成周，殷民所在。成周之众，当指殷民。保，安。厘，一作釐，理、治理。东郊，成周在王城的东郊，故也称成周为东郊。

王若曰：“呜呼！父师^[1]。惟文王、武王敷大德于天下，用克受殷命^[2]。惟周公左右先王^[3]，绥定厥家^[4]，毖殷顽民^[5]，迁于洛邑，密迩王室^[6]，式化厥训^[7]。既历三纪，世变风移^[8]，四方无虞，予一人以宁^[9]。道有升降^[10]，政由俗革^[11]，不臧厥臧^[12]，民罔攸勤^[13]。惟公懋德^[14]，克勤小物^[15]，弼亮四世^[16]，正色率下，罔不祗师言^[17]。嘉绩多于先王^[18]，予小子垂拱仰成^[19]。”

【注释】

[1]父师：蔡沈《书集解》：“毕公代周公为太师也。”故称毕公为父师。

[2]敷，布。用，因。克，能。受殷命，代替殷商承受上帝的大命。

[3]左右，辅佐。

[4]绥，安。家，王家，指周王朝。

[5]毖，告诫。殷顽民，指参加武庚叛乱的殷人。

[6]迓，近。

[7]式，用。化，教化、感化。训，教。

[8]既历，已经经历。纪，《孔传》：“十二年曰纪。”三纪，即三十六年。世，《孔传》：“父子曰世。”风，风俗。

[9]四方，指天下。虞，忧虞。予一人，周康王自称。宁，安。

[10]道，世道。升降，有盛衰、治乱的意思。

[11]由，用。俗，民俗、风俗。革，变革。《孔传》：“政教有用俗改更之理。”

[12]臧，善。不臧厥臧，即不善其善。前一个臧，作动词，有褒奖的意思；后一个臧，作名词，善良。

[13]罔，无。攸，所。劝，劝勉、劝慕。

[14]公，指毕公。懋，勉力、努力。

[15]小物，小事，即微细的行为。

[16]弼亮，辅佐、辅导。弼亮四世，《孔传》：“辅佐文、武、成、康四世。”

[17]正色，指仪态风采。率下，统率臣下。祗，敬。师言，指毕公的训教。蔡沈：“风采凝峻，表仪朝著，若大若小，罔不抵服师训。”

[18]嘉绩，善功。蔡沈：“善多于先王之时矣。”又周秉钧《白话尚书》：“多，重视。多于先王，被先王所重视。”可备一说。

[19]予小子，周康王自称。垂拱仰成，蔡沈：“垂衣拱手以仰其成而已。”

王曰：“呜呼！父师。今予祗命公以周公之事，往哉^[41]！旌别淑慝^[42]，表厥宅里^[43]，彰善癉恶，树之风声^[44]。弗率训典，殊厥井疆^[45]，俾克畏慕^[46]。申画郊圻^[47]，慎固封守^[48]，以康四海^[49]。政贵

有恒，辞尚体要^[10]，不惟好异^[11]。商俗靡靡^[12]，利口惟贤^[13]，馀风未殄^[14]，公其念哉^[15]！

“我闻曰：‘世祿之家，鲜克由礼^[16]。’以荡陵德，实悖天道^[17]。敝化奢丽，万世同流^[18]。兹殷庶士，席宠惟旧^[19]，怙侈灭义，服美于人^[20]。骄淫矜侔，将由恶终^[21]。虽收放心，闲之惟艰^[22]。资富能训，惟以永年^[23]。惟德惟义，时乃大训^[24]。不由古训，于何其训^[25]？”

【注释】

[1]祗，敬。周公之事，指当年周公迁殷民，教化殷顽民之事。往，前往。

[2]旌别，识别。淑，善。慝(tè 特)，恶。

[3]表，标记。宅，居。宅里，即居里。《孔传》：“表异其居里。”蔡沈《书集传》：“表异善人之居里，如后世旌表门闾之类。”古代对忠孝节义的名人，用立牌坊、赐匾额之类的方法，在其门闾立作标志，以褒奖显扬。

[4]彰，显扬。瘳(dàn 旦)，病，引申为憎恨。风，风气、风俗。声，名声。蔡沈：“显其为善者，而病其为不善者，以树立为善者风声，使显于当时，而传于后世，所诣旌淑也。”

[5]率，循。训，教、教导。典，常。殊，异、别。井，井里。疆，界。蔡沈：“其不率训典者，则殊异其井里疆界，使不得与善者杂处。《礼记》曰：‘不变移之郊，不变移之遂。’即其法也。”

[6]俾，使。克，能。畏，畏惧。慕，羡慕。俾克畏慕，蔡沈：“使能畏为恶之祸，而慕为善之福，所谓别慝也。”

[7]申，申明。画，规划、划分。郊，邑外称郊。圻(qí 其)，通“畿”，国都周围。《孔疏》：“郊圻，谓邑之境界。”泛指以国都及周围构成的统治中心，一般比较大，所谓邦畿千里。《孔传》：“郊圻虽旧所规划，当重分明之。”

[8]慎，谨慎。固，坚固。封守，封疆之守。蔡沈：“封域之险，昔固有守矣，曰谨云者，戒严王畿。”

[9]康，安。蔡沈：“王畿安，则四海安矣。”

[10]恒，久、持久。辞，言辞。尚，崇尚。体要，《孔疏》：“体实要约。”要约，精当。蔡沈《书集传》：“对暂之谓恒，对常之谓异，趣完具而已之谓体，恒体所会之谓要。”

[11]好，喜好。异，奇异。

[12]商俗，商人风俗。靡靡，奢丽、浮华。商者即为靡靡之音。

[13]利口，能言善辩。

[14]殄，绝。

[15]公，毕公。念哉，顾念。

[16]世禄，世代有禄位的卿大夫贵族。鲜(xiǎn 险)，少、极少。克，能。由，用。

[17]荡，放荡、骄荡。陵，欺蔑。悖，违背、违逆、悖乱。

[18]敝，敝俗、陋俗。化，风化。敝化，蔡沈：“敝怀风化。”奢丽，奢靡华丽。万世同流，《孔疏》：“虽相去万世，而共同一流。”

[19]兹，此。殷庶士，殷朝众士，《孔疏》：“此殷众士皆是富贵之家。”席，居。宠，宠势、宠位。旧，久。蔡沈《书集传》引吕氏曰：“殷士凭借光宠，助发其私欲者，有自来矣。”

[20]怙(hù 户)，凭仗、凭恃。侈，奢侈。服美于人，《孔传》：“服饰过制，美于其民，言僭上。”蔡沈《书集传》则说：“徒以服饰之美，侔之于人，而身之不美，则莫之耻也。”

[21]骄淫，骄恣过制。侔(kuā 夸)，通“夸”。矜侔，自我夸大，自我夸耀。由，用、以。将由恶终，《孔传》：“将以恶自终。”

[22]放心，放纵之心。闲，御、约束。艰，难。蔡沈：“洛邑之迁，式化厥训，虽已收其放心，而其所以防闲其邪者，犹甚难也。”

[23]资，资财。训，顺。永年，长命。《孔传》：“以富资而能顺义，则惟可以长年命矣。”

[24]时，是。训，教。蔡沈：“然训非外立教条也，惟德义以为训而已。”

[25]前一个训，教；后一个训，通“顺”。《孔传》：“若不用古训典籍，于何其能顺乎？”

王曰：“呜呼！父师。邦之安危，惟兹殷士^[1]。不刚不柔，厥德允修^[2]。惟周公克慎厥始^[3]，惟君陈克和厥中^[4]，惟公克成厥终^[5]。三后协心，同底于道^[6]，道洽政治，泽润生民^[7]。四夷左衽，

罔不咸赖^[1]，予小子永膺多福^[2]。公其惟时成周，建无穷之基，亦有无穷之闻^[3]。子孙训其成式，惟乂^[4]。呜呼！罔曰弗克，惟既厥心^[5]；罔曰民寡，惟慎厥事^[6]。钦若先王成烈，以休于前政^[7]！”

【注释】

[1]殷士，指殷商遗民。

[2]允，的确。修，好。

[3]克，能。慎，谨慎。始，开始、最初，这里指周公平定殷民叛乱，迁殷顽民至成周教化一事。

[4]中，指周公之子君陈继周公之后，继续在成周教化殷民。

[5]终，指毕公最终在成周完成对殷民的教化。

[6]三后，三君，指周公、君陈、毕公。底，致、达到。道，教导。

[7]洽，融洽。治，治理。生民，民众。

[8]四夷，古代对周边少数民族的称呼，即北狄、东夷、南蛮、西戎之类。衽，衣襟。左衽，我国古代少数民族，大多过着逐水草而居的游牧生活，由于便于马上骑射，故前襟向左掩（左衽），而主要过着农耕生活的华夏族则前襟向右掩（右衽）。故用左衽代称少数民族。咸，皆、都。

[9]予小子，周康王谦称。膺，受。

[10]公，毕公。其，表示希望的祈使副词。时，周秉钧《白话尚书》：“善、治好。”旧训为是。建，立。基，基业。闻，令闻，指好名声闻于后世。

[11]子孙，后世子孙。训，顺。式，法。成式，成法。乂，治。

[12]罔，毋。弗克，不能。既，尽。惟既厥心，《孔传》：“惟在尽其心而已。”

[13]寡，少。慎，谨慎，《孔传》：“无曰人少不足治也，惟在慎其政事，无敢轻之。”

[14]钦，敬。若，顺。先王，指康王以前的周王：文王、武王、成王。成，盛。烈，功业。休，美。前政，前人之政，这里当指周公、君陈在成周对殷顽民的教化治理。

君 牙

王若曰^[1]：“呜呼！君牙。惟乃祖乃父，世笃忠贞^[2]；服劳王家，厥有成绩，纪于太常^[3]。惟予小子，嗣守文、武、成、康遗绪^[4]，亦惟先王之臣克左右乱四方^[5]。心之忧危，若蹈虎尾，涉于春冰^[6]。”

【注释】

[1]王，周穆王，名满，周康王孙，周昭王子，在位五十五年。

[2]乃，你的。祖，祖先。笃，厚、纯厚。贞，正。

[3]服，服事。王家，指周王朝。纪，铭记、记录。太常，《孔传》：“王之旌旗画日月曰太常。”蔡沈《书集传》云：“《周礼·司勋》云：‘凡有功者，铭书于王之太常。’《司常》云：‘日月为常。’画日月于旌旗也。”

[4]予小子，周穆王谦称。嗣，继。文、武、成、康，为周之有功绩的先王。这里不提穆王之父昭王，因为《史记·周本纪》载：“昭王南巡狩不返，卒于江上。……王道衰微。”绪，业、统绪。

[5]亦，也。惟，思。先王之臣，当指周公、召公、君陈、毕公之类。克，能。左右，辅佐。乱，治。

[6]忧危，忧虑危惧。蹈，踩、踏。若蹈虎尾，《孔传》：“畏噬。”涉，徒行。春冰，春天的薄冰。涉于春冰，《孔传》：“畏陷。”

“今命尔予翼，作股肱心膂^[1]。缵乃旧服，无忝祖考^[2]！弘敷五典^[3]，式和民则^[4]。尔身克正，罔敢弗正^[5]；民心罔中，惟尔之中^[6]。夏暑雨，小民惟曰怨咨^[7]；冬祁寒，小民亦惟曰怨咨^[8]。厥惟艰哉^[9]！思其艰以图其易，民乃宁^[10]。呜呼！丕显哉，文王谟

111。丕承哉，武王烈121。启佑我后人，咸以正罔缺131。尔惟敬明乃训，用奉若于先王141。对扬文武之光命151，追配于前人161。”

王若曰：“君牙！乃惟由先正旧典时式171，民之治乱在兹181。率乃祖考之攸行191，昭乃辟之有义201。”

【注释】

[1]予翼，即翼予之倒语。翼，辅。股，大腿。肱(gōng 工)，手臂从肘到肩的部分。股肱，与手足、耳目同义，比喻为王不可缺少的辅助之臣。膂(lǚ 旅)，背。心膂，与股肱同义。

[2]缵(zuǎn 纂)，继。乃，你的。旧服，指君牙的祖先忠贞服劳之事。忝，辱。祖考，指君牙的祖先。

[3]弘，大。敷，布。五典，即五常之教：君臣、父子、夫妇、长幼、朋友。一说是父义、母慈、兄友、弟恭、子孝。

[4]式，用。则，法则。蔡沈：“则，以民彝言，故曰式和。此司徒之教也。”

[5]尔身，你自身。克，能。正，中，指无邪行。蔡沈：“然教之本，则在君牙之身。正也，中也，民则之体，而人之所同然也。正，以身言，欲其所处无邪行也。”

[6]中，指无邪思。蔡沈：“中，以心言，欲其所存无邪思也。孔子曰：‘子率以正，孰敢不正。’”

[7]惟，只是。怨，叹。咨，嗟。

[8]祁，大。亦，也。

[9]厥，其。艰，难。

[10]图，谋。易，改变。蔡沈《书集传》：“易者，衣食之易。司徒敷五典，扰兆民，兼教养之职。”乃，才、于是。宁，安。周秉钧《白话尚书》训为：“治理，这里指治理的方法。”亦通。

[11]丕，大。显，明扬。谟，谋。《孔疏》：“文王未克殷始谋造周，故美其谋。”

[12]承，承受。烈，功业。《孔疏》：“武王以杀纣功成业就，故美其业。”蔡沈：“文显于前，武承于后，曰谟曰烈，各指其实而言之。”

[13]启，开。佑，佑助。咸，皆、都。正，中，参见上文注。蔡沈：“咸以正者，无一事不出于正。咸罔缺者，无一事不致其周密。”

[14]乃训，指上文的五常之教。用，以。若，顺。

[15]对，答、答谢。扬，颂扬、显扬。光命，即明命、福命。

[16]配，匹配。前人，指君牙的祖、父。

[17]乃，你的。由，用。先正，即前人，指君牙的祖、父。时，善。式，法。

[18]兹，此。民之治乱在兹，蔡沈：“法则治，否则乱也。”

[19]率，循、遵循。祖考，祖、父。攸，所。

[20]昭，旧训显。周秉钧《白话尚书》训赞助，可从。乃辟，你的君王，指穆王。乂，治。

罔 命

王若曰^[1]：“伯罔！惟予弗克于德^[2]，嗣先人宅丕后^[3]，怵惕惟厉^[4]，中夜以兴^[5]，思免厥愆^[6]。

“昔在文武^[7]，聪明齐圣，小大之臣，咸怀忠良^[8]。其侍御仆从罔匪正人^[9]，以旦夕承弼厥辟^[10]，出入起居，罔有不钦^[11]，发号施令，罔有不臧^[12]。下民祗若，万邦咸休^[13]。

【注释】

[1]王，这里指周穆王。

[2]克，能够。

[3]嗣，继。先人，前人，指昭王。穆王是昭王之子。宅，居。丕，大。后，君。丕后，即大君。

[4]怵，惊惧。惕，警惕。惟，思。厉，危险。怵惕惟厉，《孔传》：“言常悚惧惟危。”

[5]中夜，午夜、半夜。兴，起。

[6]愆，咎、过失。思免厥愆，《孔传》：“思所以免其过悔。”

[7]文武，文王、武王。

[8]小大之臣，指凡臣不论尊卑。咸，皆、都。

[9]侍，左右服侍者。御，车御之官。仆从，蔡沈《书集传》：“太仆群从，凡从王者。”罔，无。匪，非、不是。正人，《孔传》：“中正之人。”即正直的人。

[10]旦夕，早晚。承，承顺。弼，辅助。辟，君王。

[11]钦，敬。

[12]臧，善。

[13]祗，敬。若，顺。万邦，天下四方诸侯。休，美。一说善，亦通。

“惟予一人无良^[1]，实赖左右前后有位之士^[2]，匡其不及，绳愆纠谬^[3]，格其非心，俾克绍先烈^[4]。

“今予命汝作大正^[5]，正于群仆侍御之臣^[6]。懋乃后德^[7]，交修不逮^[8]。慎简乃僚^[9]，无以巧言令色^[10]、便辟侧媚^[11]，其惟吉士^[12]。仆臣正，厥后克正^[13]；仆臣谀，厥后自圣^[14]。后德惟臣，不德惟臣^[15]。尔无昵于嚚人^[16]，充耳目之官^[17]，迪上以非先王之典^[18]。非人其吉，惟货其吉^[19]。若时，瘝厥官，惟尔大弗克祗厥辟^[20]；惟予汝辜^[21]。”

王曰：“呜呼，钦哉^[22]！永弼乃后于彝宪^[23]。”

【注释】

[1]予一人，周穆王自称。无良，不善。

[2]左右前后，指身边近臣、股肱耳目。有位之士，有职位的官员。

[3]匡，正。蔡沈：“匡，辅助也。”绳，直，亦是纠正的意思。《孔传》：“弹正。”《孔疏》：“木不正者，以绳正之，绳谓弹正。”愆，过。纠，正。谬，错误。

[4]格，《孔疏》：“谓检括。”端正的意思。非心，《孔疏》：“非理枉妄之心。”蔡沈：“非僻之心也。”俾，便。克，能。绍，继承。先烈，先王的功业，这里当指文武之道。

[5]汝，指伯冏。大正，即太仆正。正，长，太御众仆之长。

[6]正，这里有领导的意思。群仆侍御，《孔疏》：“案《周礼》：太驭，中大夫，掌御玉辂；戎仆，中大夫，掌御戎车；齐仆，下大夫，掌驭金辂；道仆，上士，掌驭象辂；田仆，上士，掌驭田辂。群仆谓此也。”故蔡沈《书集传》云：“群仆，谓祭仆、隶仆、戎仆、齐仆之类。”

[7]懋，勉力、努力。后，君王。

[8]交，全部、共同。《尚书·禹贡》：“庶士交正。”《孔传》：“交，俱也，众士俱得其正。”修，修行。逮，及。交修不逮，蔡沈：“而交修其所不及。”

[9]慎，谨慎。简，择、选择。僚，《孔传》：“僚属侍臣。”

[10]巧，好。巧言，花言巧语之类。令，善。令色，蔡沈：“善其色，外饰而无质实者也。”

[11]便，蔡沈《书集传》：“顺人之所欲。”辟，蔡沈：“避人之所恶。”侧，蔡沈：“奸邪。”媚，蔡沈：“谀说小人也。”即阿谀奉承的奸佞小人。

[12]吉士，君子，指吉良中正之士。

[13]正，即吉良中正。

[14]谀，谀媚。自圣，自以为圣。

[15]后，君。后德惟臣，不德惟臣，《孔传》：“君之有德惟臣成之；君之无德惟臣误之。言君所行善恶专在左右。”

[16]尔，你。昵，亲近。（xiān 先）人，小人。

[17]耳目之官，指君王心腹、股肱之类左右近臣。

[18]迪，导、引导。非，表示否定。上，君王。典，常，指五常之教之类的法典。

[19]其，乃。惟，只。货，财货。蔡沈《书集传》：“戒其以货见有任群仆也。言不于其人之善，而惟以货贿为善，则是旷厥官。”又周秉钧《白话尚书》：“其，通綦，极、最。《说文解字叙》‘庶业其繁’段注：‘其，同荀卿书之綦，极也。’这两句大意是：不以贤人最善，只以货财最善。”可从。

[20]若时，若是、如果是这样。瘵，病，引申为败坏。

[21]汝辜，当为辜汝之倒。辜，罪，引申为惩罚。

[22]钦，敬。

[23]弼，辅助。于，以。彝，常。宪，法。彝宪，常法，指先王之典。

吕 刑

惟吕命^[1]，王享国百年^[2]，耄^[3]，荒度作刑^[4]，以诘四方^[5]。

王曰：“若古有训，蚩尤惟始作乱^[6]，延及于平民。罔不寇贼，鸱义奸宄^[7]，夺攘矫虔^[8]。苗民弗用灵^[9]，制以刑，惟作五虐之刑曰法^[10]。杀戮无辜，爰始淫为劓刵椽黥^[11]，越兹丽刑并制^[12]，罔差有辞^[13]。

“民兴胥渐^[14]，泯泯斲斲^[15]，罔中于信^[16]，以覆诅盟。虐威庶戮，方告无辜于上^[17]。上帝监民^[18]，罔有馨香德，刑发闻惟腥^[19]。皇帝哀矜庶戮之无辜，报虐以威，遏绝苗民，无世在下^[20]。乃命重黎绝地天通^[21]，罔有降格^[22]，群后之逮在下，明明棐常^[23]，齔寡无盖^[24]。

“皇帝清问下民^[25]，齔寡有辞于苗^[26]。德威惟畏，德明惟明。乃命三后恤功于民^[27]：伯夷降典^[28]，折民惟刑^[29]；禹平水土，主名山川^[30]；稷降播种，农殖嘉谷^[31]。三后成功，惟殷于民^[32]，士制百姓于刑之中^[33]，以教祗德。

“穆穆在上^[34]，明明在下，灼于四方，罔不惟德之勤。故乃明于刑之中^[35]，率义于民棐彝^[36]。典狱非讫于威，惟讫于富^[37]。敬忌罔有择言在身^[38]，惟克天德^[39]，自作元命，配享在下^[40]。”

王曰：“嗟！四方司政典狱^[41]，非尔惟作天牧？今尔何监^[42]？非时伯夷播刑之迪^[43]？其今尔何惩^[44]？惟时苗民匪察于狱之丽^[45]？

罔择吉人，观于五刑之中，惟时庶威夺货^[46]，断制五刑以乱无辜。上帝不蠲^[47]，降咎于苗。苗民无辞于罚，乃绝厥世。”

王曰：“呜呼！念之哉。伯父、伯兄、仲叔、季弟、幼子，童孙，皆听朕言，庶有格命^[48]。今尔罔不由慰日勤^[49]，尔罔或戒不勤。天齐于民，俾我一日^[50]，非终惟终在人^[51]。尔尚敬逆天命，以奉我一人。虽畏勿畏，虽休勿休^[52]。惟敬五刑^[53]，以成三德^[54]。一人有庆^[55]，兆民赖之^[56]，其宁惟永。”

【注释】

[1]惟：句首助词。吕，吕侯，又作甫侯，周穆王的大臣。吕侯所封之地吕，在今河南南阳市一带。命，受命。吕命，即吕侯受命，即上文郑注“周穆王以甫侯为相”。

[2]王，周穆王。王享国百年，根据《史记》记载，穆王即位时年已五十，即位长达五十五年。所谓享国百年，恐怕是指穆王的实际年岁而言。或说百年为虚数，是形容在位年代长久。

[3]耄，年老。《礼记·曲礼上》：“八十、九十曰耄。”若享国百年，周穆王年岁在百岁以上，这里的耄形容年岁很大。

[4]荒，大。度，考虑、谋划。

[5]诘，谨。四方，天下诸侯国。按《史记》的说法，当时诸侯不睦，甫侯提出了修刑律的建议。

[6]蚩尤，旧注多以为是古代南方苗族的首领。经徐旭生等人考证，实为东夷部落集团的首领。是九黎君少昊之后，活动在今山东、河南一带。（参见《中国古史的传说时代》）后与西方的黄帝、炎帝在中原发生战争，被打败。在舜、禹时代，蚩尤部落与舜、禹发生过冲突。

[7]寇，侵犯、攻击。贼，害。鸱，鸱梟，一种恶鸟。鸱义，王引之说：“鸱者，冒没轻儻；义者，倾邪反侧也。”奸宄，见前注。

[8]夺，强取。攘，窃取。矫虔，《国语》韦昭注：“称诈作矫，强取为虔。”夺攘矫虔，两词义近叠用。

[9]苗民，当为九黎之后，属东夷集团。灵，当作令，《礼记·缙衣》引《甫刑》作“苗民匪用命”，注：“命，谓政令也。”古命、令通用。

[10]制，制服、折服。虐，杀。

[11]爰，句首助词。淫，过度。劓(yì 亦)，割鼻，古代五刑之一。刵(èr 二)，割去耳朵之刑，一说为刖，断足之刑，亦是古代五刑之一。椽(zhuó 浊)，宫刑，男子割去生殖器，女子幽闭宫中，五刑之一。黥(qíng 情)，在脸上刺字，染以黑色，作为标记。也作“墨”，五刑之一。

[12]越兹，于是。丽，郑玄注：“施也。”异，《庄子·天运篇》“至贵国爵异焉”注：“除弃之谓也。”制，周秉钧《尚书易解》说：“制度法令也。”

[13]罔，无、没有。差，择。辞，申述情由。

[14]兴，起。胥，相。渐(jiān 奸)，欺诈。王引之《经义述闻》：“《盘庚》中云‘暂遇奸宄’。暂读曰渐，渐，诈欺也。”

[15]泯泯棼棼(fēn 焚)，纷乱的样子，同义叠用。《孔传》：“泯泯为乱。”《孔疏》：“棼棼，扰攘之状。”

[16]罔，没有。中，公平。于，与。覆，《诗传》云：“反也。”诅盟，誓约，大事曰盟，小事曰诅。

[17]方，通“旁”，溥、普。方告，大家一起上诉。上，上帝。

[18]监，视。监民，考察民情。

[19]腥，《孔疏》：“腥臭无馨香。”

[20]皇帝，即上帝。遏，遏制。绝，杀尽。苗民，即九黎之民。世，嗣、子孙后代。下，指人世间。

[21]乃命重黎绝地天通，《国语·楚语》：“昭王问于观射父曰：‘《周书》所谓重、黎寔使天地不通者何也？若无然，民将能登天乎？’对曰：‘非此谓之也。……及少昊之衰也，九黎乱德，民神杂糅，不可方物。夫人作享，家为巫史。无有要质。民匮于祀，而不知其福。烝享无度，民神同位。民渎齐盟，无有严威。神狎民则，不蠲其为。嘉生不降，无物以享。祸灾荐臻，莫尽其气。颛顼受之，乃命南正重司天以属神，命火正黎司地以属民。使复旧常，无相侵渎，是谓绝地天通。’绝地天通，不让民众直接与天沟通，而由祭祀人员代替。

[22]格，升。

[23]群后，指颛顼以后的君王。明，勉。棐，辅。棐常，指恢复旧制，矫正民神杂糅的风气。

[24]盖，害，声近假借。

[25]清，马融云：“讯也。”清问，讯问。或说清通“亲”，清问即亲问。然于省吾谓清问当为静闻之假，可备一说。

[26]有辞，指有怨言。有辞于苗，即于苗有怨言。

[27]三后，指下文的伯夷、禹、稷。恤，忧。恤功于民，蔡沈《书集传》曰：“恤功，致忧民之功也。”

[28]伯夷：见《皋陶谟》篇注。降，立下。典，法典。

[29]折，制。《尚书大传》云：“伯夷降典礼，折民以刑。”折民惟刑，谓有礼然后有刑。

[30]禹平水土，主名山川，见《禹贡》篇注。

[31]稷，后稷，见《皋陶谟》篇注。相传后稷是古代教民种植五谷的官，为周人先祖。农，《尔雅·释诂》：“勉也。”殖，种植。嘉，美好。

[32]殷，正。

[33]士，旧注说是皋陶。孙星衍疏案：“士伯举刑官，亦不必指皋陶也。”士，士师，主刑狱的官。制，制御。士制百姓于刑之中，意思是制御百官，不让他们犯法。

[34]穆穆，美好。上，天子。

[35]明，明察。刑之中，即用刑适中。

[36]率，句首助词。又，治。棊，辅。彝，法。

[37]典，《说文》主也。典狱，主持断狱。讫，止，竟、终的意思。富，仁厚，《说文》：“富，厚也。”

[38]忌，戒。择，王引之《经义述闻》谓：“读为殫，败也。”择言，坏话。《孝经》：“口无择言，身无择行。”

[39]惟，只。克，引申为自任、肩负，犹今语负起责任。天德，上帝立下的道德标准。

[40]元，大。元命，《孔疏》：“长久大命。”配享在下，即配天享禄。

[41]司、典，均是主持、负责的意思。四方司政典狱，指主持政狱大事的四方诸侯。

[42]惟，为。牧，治民。监，通“鉴”，借鉴、效法。

[43]时，是、这。播，通“譎”，《说文》：“譎，敷也。”原意为散布言论。这里播刑之迪，是说宣讲刑法的道理。迪，道。

[44]惩，惩戒，犹今语教训。

[45]匪，不，否定副词。丽，施。

[46]吉人，善人。观，示。中，平。惟时，因此。庶威，盛为威虐者。夺货，掠夺财货、财产。

[47]蠲(juān 捐)，除，引申为赦免。

[48]庶，庶几。格，王引之《经义述闻》谓通“嘏”，大也。格命，即大命、天命。

[49]由，用。杨筠如《尚书覈诂》云：“由，通繇，喜也。”亦通。慰，宽慰。

[50]齐，整齐、整治。俾，《尔雅·释言》：“职也。”使司职。

[51]终，成。在，有“事在人为”的意思。

[52]休。王引之以为可释作喜，与畏相对。

[53]惟敬五刑，谨慎地使用五刑。

[54]三德，即《洪範》所说的正直、刚克、柔克，参见《洪範》篇注。

[55]一人，指天子、君王。庆，善。

[56]兆民，广大臣民。赖，利。

王曰：“吁！来，有邦有土，告尔祥刑^[11]。在今尔安百姓，何择非人？何敬非刑？何度非及^[12]？

“两造具备^[13]，师听五辞^[14]，五辞简孚^[15]，正于五刑^[16]。五刑不简，正于五罚^[17]。五罚不服，正于五过^[18]。五过之疵^[19]，惟官、惟反、惟内、惟货、惟来。其罪惟均，其审克之^[20]。

“五刑之疑有赦^[21]，五罚之疑有赦，其审克之。简孚有众^[22]，惟貌有稽^[23]，无简不听，具严天威^[24]。

“墨辟疑赦，其罚百锾^[25]，阅实其罪^[26]。劓辟疑赦，其罚惟倍^[27]，阅实其罪。剕辟疑赦，其罚倍差^[28]，阅实其罪。宫辟疑赦，其罚六百锾，阅实其罪。大辟疑赦，其罚千锾，阅实其罪。墨

罚之属千^[19]，劓罚之属千，劓罚之属五百，宫罚之属三百，大辟之罚，其属二百，五刑之属三千^[20]。

“上下比罪^[21]，无僭乱辞^[22]。勿用不行^[23]，惟察惟法，其审克之。

“上刑适轻，下服。下刑适重，上服^[24]。轻重诸罚有权。刑罚世轻世重^[25]，惟齐非齐^[26]，有伦有要^[27]。

“罚惩非死，人极于病^[28]。非佞折狱，惟良折狱，罔非在中^[29]。察辞于差，非从惟从^[30]。哀敬折狱，明启刑书胥占^[31]，咸庶中正^[32]。其刑其罚，其审克之。狱成而孚^[33]，输而孚^[34]。其刑上备，有并两刑^[35]。”

【注释】

[1]有邦，一般指王畿外诸侯国。有土，指王畿内有采邑的大臣。有邦有土，泛指诸侯大夫。祥，善。祥刑，谓不靠惩罚而注重德教，所以叫善刑。

[2]度，谋、审议。及，周秉钧《尚书易解》说：“及，《史记》作宜，当从之。《说文》‘日’部（当为‘晶’部）‘疊’字注曰：‘扬雄说以为古理官决罪，三日得其宜，乃行之。’是度刑贵宜之证。”

[3]造，一作遭。钱大昕认为两遭犹两曹，《说文》：“曹，狱之两曹也。”

[4]师，指士师，即刑官。听，郑玄解作平治。听五辞，即五听，《周礼·秋官·小司寇》：“以五声听狱讼，求民情：一曰辞听，二曰色听，三曰气听，四曰耳听，五曰目听。”

[5]简，引申为检查、核对。孚，信，引申为验证。五辞简孚，经检查验证五辞诚信。

[6]正，治。五刑，通常所说的墨、劓、劓、宫、大辟。正于五刑，即按五刑的法律来处理案件。原则上是尽量从轻发落，这是穆王所说的祥刑的宗旨的体现。下面就是从轻的具体表现。

[7]五罚，五等罚金。

[8]五罚不服，达不到五罚之罪。五过，五种过失。

[9]疵，病、弊，即下文所说的官、反、内、货、来。官，依仗威势的意思。反，乘机报恩报怨。内，害怕高位强权，因而暗中受到牵制，影响秉公执法。货，勒索财物、受贿。来，马融本作“赇”(qiú 求)，《说文》：“赇，以财物枉法相谢也。”行贿及贪赃枉法。

[10]其，代指犯有上述五过之疵的刑官。罪，即犯了上述过错。均，等。克，《汉书·刑法志》作“核”，检查、核实。

[11]五刑之疑有赦，对处以五刑有怀疑的，可以减等从轻处罚。

[12]简孚，检查验证。简孚有众，《周礼·秋官·小司寇》：“以三刺断庶民狱讼之中：一曰讯群臣，二曰讯群吏，三曰讯万民。”故孙星衍疏：“盖欲其诚信有众，必用三讯之法，与官民共治之也。”

[13]貌，《说文》引《周书》作，细微的意思。稽，考查。惟貌有稽，指上文的“师听五辞”。

[14]无简不听，没有经过核查的案件不听。具，共。严，敬。

[15]墨，墨刑，五刑之一，见上文注。辟，罪。墨辟疑赦，按墨刑治罚者尚有可疑，就减罪赦免。锱(huán 环或 yuán 援)，《说文》：“铔也。从金爰声，《书》曰罚百锱。”古时重量单位，马融、王肃等以为重六两，贾逵、郑玄等以为重六两又大半两。

[16]阅，杨筠如《尚书覈诂》说：“当为说。《诗·小弁》：‘我躬不阅。’《左传》阅作说，是其证。说，即古脱字也。实与寔同，通作置。《周易·坎》《释文》：‘寔，姚本作置。’是其证也。《说文》：‘置，赦也。’则阅实，犹言脱赦也。”杨说极是。

[17]其罚惟倍，较上面的墨刑罚金加倍，即二百锱。劓刑重于墨刑。

[18]倍差，倍之又半。劓刑重于劓刑，其罚金是劓刑的一倍半，即五百锱。劓，《史记》作臄，臄，剔去臄骨之刑。

[19]属，条目、条文。

[20]五刑之属三千，《周礼·秋官·司刑》：“掌五刑之法，以丽万民之罪。墨罪五百，劓罪五百，宫罪五百，刖罪五百，杀罪五百。”合为二千五百条。而《孝经》曰：“（孔）子曰：‘五刑之属三千。’”江声据此认为，墨刑的条目为《司刑》的二倍，宫与大辟的条目比《司刑》的规定少。轻于《周礼》，这便是周穆王所谓“祥刑”的体现。孙星衍疏案：“罪之条目必有定数者，恐后世妄加之。”

[21]上下比罪，上、下指刑罚的轻重。比，例。《礼记·五制》说：“凡听五刑之讼……必察大小之比以成之。”郑玄注：“大小犹轻重，已行故事曰比。”故小大即上下。孙星衍疏曰：“言上下之罪，律有成事，及条目所无，比附而行之，勿增其条于三千之外。”

[22]僭，差错。乱，与僭义近。辞，指纠纷难理之辞。

[23]不行，孙星衍以为是蠲除之法。《晋书·刑法志》引《春秋保乾图》：“王者三百年一蠲法。”勿用不行，是说对已蠲除即赦免的，不再用惩罚。

[24]上刑，重刑。适，宜。下服，以下刑（轻刑）处置。

[25]世，时，指当时的社会状况。世轻世重，指刑罚的轻重要根据当时的社会情况来决定。孙星衍疏：“世轻谓平世，世重谓乱世。”《周礼·秋官·大司寇》：“掌建邦之三典，……一曰刑新国用轻典，二曰刑平国用中典，三曰刑乱国用重典。”郑玄注：“新国者，新辟地立君之国，用轻法者，为其民未习于教。平国，承平守成之国也，用中典者，举行之法。乱国，篡弑叛逆之国，用重典者，以其化恶，伐灭之。”

[26]齐，同、整齐。江声解释说，上刑适轻，下刑适重，叫做非齐。轻重可以随世制宜，灵活掌握，叫做齐非齐。

[27]伦，理。要，求。有伦有要，指道理、要求。

[28]极，剧。极于病，深困于病。

[29]佞，指巧言令色。良，善。

[30]差，谓供辞中参差矛盾之处。从，顺、承。

[31]启，开。胥，相。占，揣度。

[32]咸，皆。庶，幸、希望之词。中正，正确适当。

[33]狱成，是说狱词中所说的都已经确定下来。孚，信。

[34]输，与上文成相对为文，意思正好相反。王引之解释说：“成与输相对为文，输之言渝也，谓变更也。《尔雅》：‘渝，变也。’《广雅》：‘输，更也。’狱词或有不实，又察其曲直而变更之，后世所谓平反也。狱辞足而人信之，其有变更而人亦信之，所谓民自以为不冤也。”是说至确。

[35]其刑上备、有并两刑，曾运乾《尚书正读》说：“其刑上备者，轻重同犯，以轻罪并入重罪，不复科其轻。有并两刑者，两罪俱发，则但科以一罪，不复责其余，皆取宽厚之意也。”

王曰：“呜呼！敬之哉，官伯族姓^[1]，朕言多惧，朕敬于刑，有德惟刑。今天相民，作配在下^[2]。明清于单辞^[3]，民之乱^[4]，罔不中听狱之两辞^[5]。无或私家于狱之两辞^[6]。狱货非宝^[7]，惟府辜

功^[8]，报以庶尤^[9]。永畏惟罚，非天不中，惟人在命^[10]。天罚不极，庶民罔有令政在于天下^[11]。”

王曰：“呜呼！嗣孙，今往何监？非德^[12]？于民之中，尚明听之哉^[13]！哲人惟刑^[14]。无疆之辞，属于五极^[15]，咸中有庆^[16]。受王嘉师，监于兹祥刑^[17]。”

【注释】

[1]官伯，主司政典的诸侯。族姓，同族人，指上文的伯父伯兄之类。

[2]相，助。作，为。配，两事或两人相称叫做配，这里指天上的上帝与地上的君王相配，即周王受命以配上帝。

[3]明清，明察。单辞，一面之辞。

[4]乱，治。

[5]中听，平听，不偏听一面之辞。狱之两辞，即诉讼双方的供词。

[6]私，曾运乾说：“自营为私。”家，孙星衍疏云：“读如《檀弓》‘君子不家于丧’之家。”无或私家于狱之两辞，即不谋私利于任何一方。

[7]狱货，审理诉讼时接受的财货。

[8]府，聚集。辜功，罪事。

[9]报，判决。庶，众。尤，、罪过。曾运乾《尚书正读》说：“庶尤，众过。言国家惩贪墨之吏，报以众过。”

[10]永畏惟罚，曾运乾说：“言大罚可畏也。”中，执中、公平。在，终。在命，自终其命。

[11]天罚，即天威。极，至。令政，善政。此句是说若不加罪处之，则天下庶民没有善政。

[12]今往，自今往后。非德，难道不是美德吗。

[13]中，狱讼之成。

[14]哲，王引之曰：“当读为折，折之言制也，折人惟刑，言制人民者惟刑也。”

[\[15\]](#)无疆，无穷无尽，形容供词繁多。属于五极，意思是说这些供词都关系到五刑的诛罚。五极，五刑。

[\[16\]](#)咸，皆。中，这里指狱讼的处置公平适当。曾运乾《尚书正读》认为：“‘中’字为全篇立旨。……凡八用中字。得此中道，守而弗失，庶几其祥刑矣。”曾说极有见解。庆，善、福泽。

[\[17\]](#)嘉，善。师，众。监，视。孙星衍疏：“言受王之善众而治之，当视此哲人之祥刑也。”

文侯之命

王若曰^[1]：“父义和^[2]，丕显文武，克慎明德^[3]，昭升于上^[4]，敷闻在下^[5]，惟时上帝，集厥命于文王^[6]。亦惟先正克左右昭事厥辟^[7]，越小大谋猷罔不率从，肆先祖怀在位^[8]。

“呜呼！闵予小子嗣^[9]，造天丕愆^[10]。殄资泽于下民^[11]，侵戎我国家纯^[12]。即我御事，罔或耆寿^[13]，俊在厥服，予则罔克^[14]。曰：‘惟祖惟父其伊恤朕躬^[15]。’呜呼！有绩予一人，永绥在位^[16]。

“父义和，汝克绍乃显祖^[17]。汝肇刑文武^[18]，用会绍乃辟^[19]，追孝于前文人^[20]。汝多修扞我于艰^[21]，若汝，予嘉。”

王曰：“父义和，其归视尔师^[22]，宁尔邦。用賚尔秬鬯一卣^[23]，彤弓一，彤矢百，卢弓一^[24]，卢矢百，马四匹。父往哉！柔远能迩，惠康小民，无荒宁。简恤尔都^[25]，用成尔显德。”

【注释】

[1]王，指周平王。

[2]父，周天子对上辈周姓诸侯的尊称。义和，郑玄注谓：“义，读为仪，仪、仇皆匹也，故名仇字仪。”《孔传》云：“文侯同姓，故称曰父。义和，字也。称父者非一人，故以字别之。”

[3]慎，谨慎。明，勉、努力从事的意思。

[4]昭，明。上，指上帝。

[5]敷，布。闻，声望。下，指民间。

[6]惟时，惟是、因此。集，下。文王，《晋世家》作“文武”，联系上文“丕显文武”，当为文武。

[7]先正，郑玄注：“先臣，谓公卿大夫也。”左右，言在先王之左右。昭，通“绍”，助也。厥，其。辟，君王。

[8]猷，谋。率，循。肆，故。怀，安。

[9]闵，《诗笺》云：“悼伤之言也。”予小子，平王自称。小子，是晚辈谦称。嗣，继承。

[10]造，遭。丕，大。衍，过、祸。造天丕衍，即遭天降大祸，指西周灭亡，平王被迫东迁洛邑。《史记·周本纪》对此事记载颇详，兹录以参考：“幽王以虢石父为卿，用事，国人皆怨。石父为人佞巧，善谀好利，王用之。又废申后，去太子也。申侯怒，与缙、西夷犬戎攻幽王，幽王举烽火征兵，兵莫至。遂杀幽王骊山下，虜褒姒，尽取周赂而去。于是诸侯乃即申侯而共立故幽王太子宜臼，是为平王，以奉周祀。”

[11]殄，绝。资，财货。泽，禄位。

[12]侵戎，侵伐，指兵祸。纯，《尔雅·释诂》：“大也。”孙星衍《尚书今古文注疏》：“古屯、纯通字，盖言兵侵者为我国屯难也。”

[13]即，今也。御事，见前注，这里指周王室的近臣。罔，无。或，有。耆，年老。耆寿，老年人、老成人。

[14]俊，孙诒让曰：“当读为骏，《尔雅·释诂》云：骏，长也。”服，事、位。克，胜、能。

[15]其，祈使副词，表示希望。伊，你们。一说同维。恤，忧。朕躬，我自身，平王自谓。

[16]绩，成。予一人，周王平自称。绥，安。

[17]绍，继，有发扬光大的意思。乃，你、你的，指晋文侯。显祖，这里当指晋之先祖周成王之弟叔虞，西周初年受封于唐，故称唐叔。

[18]肇，始。刑，法，这里有效法的意思。

[19]用，以。会，会合。绍，助。辟，君王，指周平王。据《竹书纪年》记载，“平王元年，王东迁洛邑，晋侯会卫侯、郑伯、秦伯以师从王入于成周。”《国语·晋语》云：“平王东迁，晋郑是依。”

[20]追孝，杨筠如《尚书覈诂》说：“追孝，古成语。《祭统》：‘祭者所以追养继孝也。’是追孝之本义。引申为能继前人之志之意。”文人，《孔传》：“文德之人。”指文武王。一说指唐叔虞。

[21]多，指战功。修，长、远。扞，《左传·文公六年》注：“卫也。”艰，难也。指上文晋文侯“用会绍乃辟”。

[22]其，表示希望的祈使副词。归，返回晋国。师，军队。视师，整顿军队。

[23] 赉(lài 赖)，赏赐。秬鬯(jù chàng 巨唱)，祭祀用的香酒。卣(yǒu 友)，古代的一种酒器，多为椭圆形，肚大口小，有盖和提梁。

[24] 卢，黑。

[25] 简，大。恤，抚恤。都，国都，此指晋国的都城。据史载，当时晋国发生了殇叔争国的内乱，周平王希望晋文侯迅速返回，平定内乱。

费 誓

公曰：“嗟！人无哗^[1]，听命！徂兹，淮夷徐戎并兴^[2]。

“善敕乃甲冑^[3]，敝乃干，无敢不吊^[4]！备乃弓矢，锻乃戈矛，砺乃锋刃，无敢不善！

“今惟淫舍牝牛马^[5]，杜乃攫^[6]，斂乃阱，无敢伤牝^[7]。牝之伤，汝则有常刑。

“马牛其风^[8]，臣妾逋逃^[9]，勿敢越逐^[10]。祇复之^[11]，我商賚尔^[12]。乃越逐，不复，汝则有常刑。无敢寇攘，逾垣墙，窃马牛，诱臣妾^[13]，汝则有常刑。

“甲戌，我惟征徐戎，峙乃糗粮^[14]，无敢不逮，汝则有大刑^[15]。鲁人三郊三遂^[16]，峙乃楨榦^[17]。甲戌，我惟筑，无敢不供，汝则有无余刑，非杀^[18]？鲁人三郊三遂，峙乃刍茭^[19]，无敢不多^[20]，汝则有大刑。”

【注释】

[1] 哗，喧哗。

[2] 徂，读为“且”，今也。兹，此。淮夷、徐戎，为当时鲁国南面今江淮一带的少数民族。西周时期他们曾建立政权，进攻西周，强盛一时。从《诗·鲁颂》看，春秋鲁僖公时也曾征伐过淮夷徐方。

[3] 敕(liáo 聊)，王世舜《尚书译注》说：“缝缀，现在方言中仍然把缝衣服的绽破处叫敕。”甲，甲衣，穿在身上护身用的防御兵器。冑，头盔，亦属防御性兵器。

[4] 敝(jiǎo 矫)，系结。干，盾牌一类的防御性兵器。《方言》：“盾，自关而东，或谓之干。”吊，淑、善。

[5]淫，大。舍，放置，引申为放牧。淫舍，《孔传》：“言军所在，必放牧也。”牯(gù 固)，《说文》：“牛马牢也。”郑玄注曰：“牯为桎牯之牯，施牯于牛马脚，使不得走失。”即脚绊，这里用牯指代牛马。

[6]杜，闭塞。攫(huò 获)，捕兽的工具，又名柞鄂。《周礼·秋官·雍氏》：“春，令为阱攫沟渎之利于民。”注：“攫，柞鄂也，坚地阱浅则设柞鄂于其中。”疏：“柞鄂者，或以为竖柞于中，向上鄂鄂然，以载禽兽，使足不至地，不得跃而出，谓柞鄂也。”

[7]斂(niè 聂)，填塞。阱，陷阱，郑玄注云：“山林之田，春始穿地为阱，或设攫其中以遮兽。”阱是用来捕野兽的。平时须闭攫塞平，以防伤害牛马。

[8]马牛其风，此句颇费解，历来说法不一。《左传·僖公四年》有：“君处北海，寡人处南海，唯是风马牛不相及也，不虞君之涉吾地也！何故？”一般认为“风马牛不相及”，与本篇的“马牛其风”意思应当相同。

[9]臣妾，这里指随军的奴隶，男曰臣，女曰妾。逋(bū 布)，逃亡。臣妾逋逃，大概是指男女奴隶像马牛一样分散奔逃。

[10]越逐，逾越、脱离。勿敢越逐，是说不要脱离军队去追逐逃跑的奴隶。

[11]祗，敬。复，还。

[12]商，旧注多释为度量、考虑的意思，不确。清人刘心源云：“商用为赏，古刻通例……不见雅训，惟《费誓》云：‘我商赉汝。’仅存古文。后儒不识通假，乃以商度解之，非也。”于省吾《尚书新解》申述之：“金文赏每作商。”故杨筠如《尚书覈诂》说：“商，当为之消。金文赏字皆作。《俎子鼎》：‘王伐见二朋。’《小孟鼎》：‘王命孟。’皆其例也。……则商赉，即赏赉矣。”赉，赐。

[13]诱，引。

[14]峙，通痔(zhì 至)，储备。糗(qiǔ 秋)，炒熟的米、麦等谷物。糗粮，即干粮。

[15]逮，及。大刑，死刑。

[16]三郊三遂，西周地方制度称乡遂制度。城外近处曰郊，远处曰遂。三，这里指城外采邑等次。孙星衍《尚书今古文注疏》引《左传·成公元年》疏：“天子六军出自六乡，大国三军出自三乡，其余公邑、采邑之民不在三军之数。古者用兵，天子先用乡，乡不足取遂，遂不足取公卿采邑及诸侯邦国。若诸侯出兵，先尽三乡、三遂，乡、遂不足，然后总征境内之兵。”《周礼·夏官·大司马》：“凡制军，大国三军。”鲁国是当时的大国，故有三军。三郊三遂，指鲁国调集了大量兵力。

[17]桢榦(gān 干)，筑墙的工具。桢，筑墙时立在两端的木板。榦，立在两边的木板。

[18]汝则有无余刑，曾运乾《尚书正读》说：“本意言非杀尚有余刑无？犹上下文汝则有大刑，特变文以取曲折耳。”又孙诒让谓：“（馀）字为舍之借字。《说文》馀从余声，舍亦从余省声，……故余舍二字得相通借。舍，释也。”郑玄注曰：“无余刑非杀者，谓尽奴其妻子，不遗其种类，在军使给厮役，反则入于罪隶舂槁，不杀之。”联系上下文，当以曾说为确。

[19]刍(chú 除)茭(jiāo 交)，喂牛马的干草。

[20]无敢不多，《史记·鲁世家》作“无敢不及”。多，即及。及与上文“无敢不逮”的“逮”同义。句式亦同。

秦 誓

公曰：“嗟！我士，听无哗，予誓告汝群言之首^[1]。古人有言曰：‘民讫自若是多盘^[2]，责人斯无难，惟受责俾如流，是惟艰哉^[3]。’我心之忧，日月逾迈^[4]，若弗云来。

“惟古之谋人，则曰未就予忌^[5]；惟今之谋人姑将以为亲^[6]。虽则云然，尚猷询兹黄发，则罔所愆^[7]。

“番番良士^[8]，旅力既愆^[9]，我尚有之^[10]。伉伉勇夫^[11]，射御不违，我尚不欲^[12]。惟截截善谗言^[13]，俾君子易辞^[14]，我皇多有之^[15]。

“昧昧我思之^[16]，如有一介臣^[17]，断断猗无他技^[18]，其心休休焉，其如有容^[19]。人之有技，若己有之；人之彦圣^[20]，其心好之，不啻如自其口出^[21]。是能容之，以保我子孙黎民，亦职有利哉^[22]！人之有技，冒疾以恶之^[23]；人之彦圣，而违之俾不达^[24]，是不能容，以不能保我子孙黎民，亦曰殆哉^[25]！

“邦之杻隍^[26]，曰由一人，邦之荣怀^[27]，亦尚一人之庆^[28]。”

【注释】

[1]我士，《史记》作士卒。我士，犹今语我全军将士。故郑玄注谓：“誓其群臣，下及万民，独云‘士’者，举帅言之。”哗，喧哗。群言之首，开头的話，犹今语开场白。

[2]讫，止、终。若，顺。是，这，指示代词。盘，俞樾谓：“当作般。盘般通，《说文》：‘般，辟也。’多般，犹云多辟。《诗·板》篇‘民之多辟’笺曰：‘民之行多为邪辟。’此言民尽自顺其意，故多辟也。”

[3]俾，使。俾如流，从谏如流水之顺，犹今语从谏如流。

[4]逾，越、迈、行。逾迈，过去。

[5]古，故。谋人，臣。忌，王引之谓当作基，作意志解。

[6]姑，姑且。

[7]然，如此、这样。猷，谋，这里指军国大计。询，征询。黄发，老人发白复黄，代指年老的人，此处隐指蹇叔那样的年老忠厚之臣。殽之战前，蹇叔曾再三劝阻秦穆公不要劳师远伐，但秦穆公不听。这是战败后，秦穆公的追悔之言。愆，过失、错误。

[8]番，读为“皤”(pó 婆)，《说文》：“皤，老人发白貌也。”良士，善士。

[9]旅，同“簪”，簪力即体力。愆，读作“蹇”，亏、损，指年老体弱。

[10]有，通友。有之，王念孙认为是亲之的意思，见《经义述闻》。《左传·昭公二十年》：“是不有寡君也。”杜预注：“有，相亲有。”

[11]仡(yì 易)仡，勇壮貌。

[12]射，射箭。御，驾车。违，失误。欲，喜欢。

[13]截截，巧辩貌，《孔疏》：“明辩便巧之意。”谝(pián 骈)，《说文》：“便巧言也。”

[14]俾，使。易，轻忽。辞，《春秋公羊传·文公十二年》引文作“怠”，王引之《经义述闻·通说》：“怠，疑惑也，言使君子易为其所惑也。”曾运乾《尚书正读》说：“古音辞读如怠也。”

[15]皇，通“况”，《春秋公羊传·文公十二年》引文作“况”，皇况古同音。有，亲近。我皇多有之，这句话是秦穆公自责之语，是说我况且还更加亲近那些人。

[16]昧，暗。昧昧我思之，指内心自省。

[17]介，即个。《殷契粹编》第12片“帝五丰臣”，郭沫若云：丰，读介。即《秦誓》“若有一介臣”。一介臣词意实由甲骨文而来。《礼记·大学》引作“个”。

[18]断，《广雅》：“诚也。”猗，《大学》引作“兮”，语中助词。技，能。此句是说诚实专一没有其他技能。

[19]其，乃。休休，宽容。

[20]彦，美士。圣，道德高尚。彦圣，指有才有德的人。

[21]不啻，不但。自，从。

[22]职，《大学》引文作“尚”。《说文》：“尚，庶几也。”

[23]冒，郑玄注谓作媚(mào 貌)，妒。冒疾，妒忌。恶(wù 误)，讨厌、厌恶。

[24]违，《大学》郑玄注：“戾也。”俾，使。不达，不达于君，有得不到重用的意思。

[25]以，用。殆，危。

[26]机隍（wù niè 误涅），不安。

[27]曰，通“聿”，语首助词。荣怀，光荣与安宁。

[28]尚，王引之《经义述闻》：“尚：主，‘尚’与‘由’相对，言主一人之庆也。”